CATALOGUE

DU FONDS TIBÉTAIN

ba

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PUBLU

SOUS LES AUSPICES OF LINSTITUT DE FRANCE FONDATION DEBROUSSF

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DР

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

Pla

P. CORDIER

MEDECIA MATOR DE 1ºº CLASSE DES TROI PES COLONIALES

TROISIÉME PARTIE INDEX DU BSTAN-HGYUR (Tugter 180-331)



PARIS IMPRIMERIE NATIONALE

ERNLST LEROUY, ÉDITEUR, RUE BOYAPARTF

MDCCCCXV

AVERTISSEMENT

L'inventaire sommaire des 153 derniers tomes de 1618 h hgyur (Bgynd-ligiel, LVAI-LVAXI, et Mdo-ligiel, I-CXXVII) fut l'objet du présent volume, le développement qu'il comportait n'a toutefois pas permis dy adjoindre l'index des noins propres, personnels et géographiques unnonce au debut du volume précédent Ladite nomenclature complétera la quatrième partie du catalogue, con sacrée a la description des œuvres detachées et des manuserits

L'on trouvera, dans l'analyse du tome CXXXVII de la classe Mdo-ligrel, pages 534 et suivantes, les principales données historiques relatives à l'édition rouge du Canon tibetain, appartenant à la Bibliothèque nationale, ainsi qu'une classification traditionnelle de tous les textes du Bstan-laguni

Les reférences au Dan bgyur ont été provisoirement in diques d'après « Der Index des Kanjui » di 1 Schimde (paru en 1845 a Saint-Petershourg), la recension ctudice par cet auteur officialt, au double point de vue du contenu et du classement, les plus étroites analogies succ l'exemplaire déposé à Paris, tandis que l'Index de Csoma-I eer seu cearte le plus souvent dans une mesure qui ent sans necessite compliqué les recherches et compromis la poilec de toute etation

Lyon juillet 1914

La mort prématurée du docteur Palmyr Cordier, déclara Besancon, victime de la guerre, le 5 septembre 1914, dans sa his année, a eté pour les études tilutaines une perte irréparable. Le regrette sanait laisse inacherée la téche considérable qui d'aut entreprise de publier les index des triductions tibélaines des œuvres du Canon bouddisque, dont l'ensemble forme les deux collections du Kandjour et du Tandjour (1). Pendant pres de six ans, le docteur Cordier avait poursum ce l'ibeur ardu, dont il ne déciait pas lui être donné de voir la fin, avec une patience inla-sable, sous le climit punible des colonies des mers un indennées, au milieu doccupations professionnelles oui absorbaient le meilleur de son temps

Les lurres qui composent le Kandyour, l'ordre dans lequel ils s's succèdent, et ju-qu'à un certair point leur conteau sont connus par leurs tables qu'ont publices Coma de koros "let Schmidto" il serbble que ces deux érudits nent reculé desant l'analyse de la masse du Tandyour, qui est formé, en partie, de commentaires des lurres du Kandyour, et d'ouveages de toutes sortes, dont certains sont etrangers au Bouddhisme Ce fut par cette œuvre considérable, elle forme le nomes Il et ill du Cacloque du fonds néstan, que le docteur Cordier résolut de commencer son travait, en laissant pour une époque posterieure la publication de l'index du Kandyour(i) qui en devait former le tome I

¹⁰ La decistation de guerre du 2 aout 1915 surprit le docteur Cordier au mitieu de la correction des epreuves sur le-quelles il complait donner le bon a tirer de son Catalogue, au cours de la freuneme feuille, le travail de revi ion a éte achere a la libiliothèque pationale.

C) En deux articles Analysis of the Dales a Perhon of the Thietan Hort. citatled the Kah Gyur By Hr. Alexander Carast Koron, Anatic Researches, L. Xi, Part. 1, p. 31-93, 1836, Analysis of the Sher-Chin — Phila Chira — Dhon-Site — Do-De — 1 yang Bis — and Cyst, long the and, 3rd, 4th, 5th, 5th, and the Drivings of the Thietan 18 ort, establed the Kah Gyur, but part II, p. 393, 502, 1839, actignels Cooms a youth on 33 pages (353-586) un aperçu des matteres da Analysis Chour Feer a tradual ecs analyses de Cooms de hores dans les Analets at Matter Guaret, III, 1881, p. 131-373

⁽⁵⁾ J J Schmidt, Der L dez des Annjur, Saint Pelersbourg, 1845

⁽i) Deur éditions du Kandy ur exstent a la Bibbotheque nationale la plus ancienne porte les n° 360-45 q du fonds tibetun, e set un rifognabe tiletun sur papier gros ser et tres un fitte sur se pelanteles de boss, de fographe tiletun sur papier grosser et tres un fitte sur ses planteles de boss, de follower de pasiers entirer en sont completement illinibles, relle qui est le plus récemment entre à la Bibbotheque nationale est constituer par les violunes 1 107 du même fonds, cet une edition or ours, imprime a Peclung par de tres habites typograples, son teste est micros

Sil est à regretter qu'il n'ait pu dresser d'une façon définitive l'inventaire de toutes les traductions d'ouvrages bouddhiques qui forment la littérature du Tibet, il faut reconnaître que les travaux de Csoma de Koros et de Schmidt permettent d'une façon certaine aux indianistes de retrouver dans les editions du Kandjour les textes qui les interessent

Mars 1915

(sie teheteht pour tehtuhe), le nº 474

E BLOCKET

a celui de l'edition til étaine, la ou on peut la lire, car les planches sur lesquelles on la tiree ont ete gravées par des Chinois qui ne savaient pas le tibétain, et qui ont parlors confondu les lettres sumilaires, telles x, x et x Des extraits du Landjour ornés de peintures, evec le titre inattendu de «grand Kandjous » при при дв Ж . sont conservés sons le nº 49s, une copse, par P-F Foucsur, de l'index du Aen dious, comprenant les intres tibétains et sanskrais, ces dermiers en lettres tibétaines, avec les noms des traducteurs, portant les titres de una numa m sa कन् , et de «Index du Gandjour, imprimé dans le couvent de Goumboun, dans le Tibet, composé par le baron Schilling de Constadt, Kulbia, 1831 " existe sous le n' 471, i findes da Standjour" and angs of the Ed . copie en 1848 par P E Foncaux sur le manuscrit 276 de l'Académie des sciences de Saint Pétersbourg, comprenant les titres sanskrats et tibétains, porte le nº 472, des fragments de la Projnaporamita, na zu j u zu 5 ga u , le n' 462 le Mahavyut path, 直 国司 万 美司司 口 多页 首 , extract du tome 123 du Mdo-hyr et du Tandjour (Catal du fonds tibetam, III, 486), copie en 1850 par P E Foucaux sur le ma nuscrat 587 du Musée assatique de Samt-Petersbourg, les nº 482-483 (cf les n" 2022 2023 du fonds chinois, qui contienaent un exemplaire de cet ouvrage, avec les traductions chunoise et mongule, copié par P E l'oucaux et Stanislas Julien), Amarakosha, al al sigg, extrast du tome 117 du Mdo -hgrel du Tardjour (Cat du fonds tibetain III, 465) copié en 1856 par le lama Galsang Comboteff sur l'exemplaire du Musee suatique de Saint-Petersbourg le nº 484, un exemplaire xylographie du Vajrarchedaka, 电 第三寸 en libétain 美美可笔 zi. avec la fradoction mongole natitulee en transcription

TIBLEAU DES SIGLES[9].

					•
1	Á	Auteur	20	Ch r	Chos-rje (46)
2	Á	Acarya (139)		Ch_sm ·	Ches smra ba (43)
3	Ār	Arya (62 et 68)	31	Col	Colophon
4	Ara	Aranyala (63)		Com	Commentaire
5	В	Ban-de (164)	33	Сер	Copiste
6	Вся	Byan chuh sems-dpah		Cor	Corrigez correction
		(15)	35	D	Dgr-slon (8)
7	Beng	Bengali	36	DЬ	Dge-bsnen (163)
8	Вь	Bluksu (35)	37	D b ch	Dge bsuen then po
9	Bha	Bharlanta (21)	1		(104).
10	Bhat	Bluttaraka (120)	38	Dбg	Dge-bahi bees-guen (72)
11	Bhi	Bhiksunt (50)	39	D ch	Dus lyi hithor lo-pa
12	BI	Bla-ma (54)			- chen po (92)
s 3	Bl ch	Bla-ma chen po (90)	4o	De μr `	Desaprabhu (74)
14	Bñch	Blag and then-po (83)	41	D g	Dues grub brues pa
15	Bo	Bodhisattra (6)			(148)
16	Br	Brahmana (21)	42	Dgth	Does grub theb pa
17	Brt sp	Brtul-shugs spyod pa			(148)
		(173)		Dh bha	Dbarmahhanaka (30)
18	B er	Bahugruta (100)	44	Dh c	Dharmacakra, cakrika
19		Bood suems-pa (116)			. (26) .
20	Es ch	Bsod-snoms-pa chen po		Db r	Dbarmarija (27)
		(97)		11/2 5	Disersons (29)
21	Bi	Btsnn pa (9)	47	D1	Dkyil hkhor 'hkhor pa
22		Bram ze (16)	١	D1 1	(80)
23		Bram ze chen po (87)	58	DL ch s	Dkytlhkhor chen poht
24	-	Correcteur (147)	١.	Tot.	slob-dpon (93)
25		Chapitre	49	DL s	Dkyil hibor gar slob-
26	Ch հ	Chos baher, Ches-ku	۱.	n	dpon (8s)
	cı .	hkhor lo-pa (44)		D ma	Dge-slon ma (11) Dus kan hkhor lo pa
27 28	Chreh	Cho-Lyr rgyal po (45)	31	DР	
20	Cu L cu	Chos-kys rgyał po chen		Dt	(70) Dgr-tshul (135)
		po (8g)	32	<i>p</i> .	D61-101111 (1 00)

⁽¹⁾ Les sigles unt rangen d'apres lorder de la lighabet frances avec une legrer modification à lettre ; martine par modification à lettre ; martine par modification componence fou de rou oper concerne les termes françes et libérants souds affectes des seul nouvre de dissement d'apre abremainen, precedes du namero antispay, est en opte une verse parantitéers, d'un second mombre permettant le determination rapide des equivalences titele-sanchristes in ; 5 B = Daude e ranque a clet 5 = salout, et resprongement.

TIBLE TO DES SIGLES								
123	n s	Bloge plings (167)	117	cl ¹¹	Shaden gar lotalla			
195	Rh	li lo-rye luban pa (168)			(10)			
115	Bile	Bippo I etal shape pa			5 [lhs (\$1 42,57 60)			
		(170)		St 3	% Illuscirea (58)			
116	Re b	Big pa blum pa (169)	150	חית נג א	Snan neg mkban (fg)			
117	Ri s	lig suspe behan (169)	151	Sa ma	Sian nag mkhin elen			
118	Ro	Rual libyoe pa (171)	ch		pr (91)			
119	Rn ch	Inal Il ror-pa then po	159	SE	Sthavera (55)			
		(107)	153	5 11	Som filter			
130	Ro d	Ind bi sores dian-	155	Sen	Synonyme			
		phrof (175)	155	T	Tra lucteur			
131	Ra d ch	But blyer-gy dlen	156		Titer			
		I print che to (108)	157	Tab	Til-/tain			
134	B :	Rh-m- sloh-dpon		Ti S	Trire sanskrit			
		(165).		Ti T	Titre tils lain			
133	R a ch	Polo-re stab-dinactors	160	To	Tome			
		pr (105, 171)	161	Tn.	Teopotakasa lon (194)			
135		Rtu mi (81)	162	ſ	Lpellytes (95)			
:35		(15) Crámanera		1' s.	1 piels (36)			
	CA	د و المرا	161	1	Vaniva (5)			
	Ca 1h	(ALI) wildleria)		1 4	Najihikirsa (13a)			
	(Ard	Gakya dpe-alon (137)		lar	lamante			
:39	5	Stobelpon (s)		1 44	Tajmeana (193)			
	Sons.	Sundat		\ dh	Valtadhara (121)			
	5 Es.	Smhterna (156)		ls dh	hilya lhara (196 197)			
	Sbeh	Stresbacken po(a6).		h vr	hilparrala (195)			
	Sch	Slob-dpon clem po (58)		1 mm	Angramalistary (133)			
144	41	Slesnol-Gum lest la	172		Volume			
	611	(161)		12	Arabactrin (17)			
	SI h	Steanoth lan-pa (115)	175	10	legra (128)			
140	S g	շու(լչլ) Հարզել Իրա Հերա	175	lo F	Julierata Julierata			

TROISILME PARTIE

क्रूब'२इर'है'५१र'ढमा

INDEX DU BSTAN-HGYOR

(Merco-mark LVVI I VVVI, Vloo-merk I-(VVVII)

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DE

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

ङ्कॅर'^भ्रेथ।[तत्त्रवृत्ति]।

GLASSE II : COMMENTAIRE DES TANTRAS
(Suite et fin.)

Tous 5, LVII (Tibétam 180).

- त्यः मृहे नृत्तु ने पुन करा । श्रीवद्यासनसायन । (Tr. in Col et I., Rje-bisun rdo-rje gdan-gyi man-nag-gi sgrub-thabs-kyi cho-ga — Vajrāsanabhaṭṭārakasādbanopadeçavidhi) 1-4', 6
 - A. Non mentionné.
- T. Le Lo. de Ba-rı (c-à-d. Rın-chen grags [Ratnakırtı]), originaire du Khams (O., Khams-pa).
- 2. वहुत् के क्षेत्र देवे ४ न । स्थितकसायना । (गि. गि. calravidhi; गि. मा Col , Boom-Idan-Idan Iyam-pahi dhyais-lyi sgrub-thabs brtan-pahi hlhor-lo bsgom-pa shes-bya ba Bhagayamanjughosasādhana sthiracalrabbāyanā nama). 4, 6-7, 4
 - A. Non mentionné.
- T. U. P. Viryabhadra (1.; O, Bhirya.), de l'Inde; Lo. D Rinchen bzan-po [Bh. Ratnabhadra].
- 3. बहुत् यथे कहिंद में हुए को ब्या । स्थित्यक्रसाधन । (0 , "sgrubs ; Col., "egrub.; 1., "lohi sgrub-tbabs). 7', 4-9', 6.
 - A. A. Bhavaskandha [Bhāva.].
 - T. P. Don-jod rdo-rje [Amogbavajra]; le Lo D. de Ba-r

(c a d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]), originaire du khams (O , Khams pa)

4 क्ष्म हुन यद व_{र्ष} यद दिवस व सुव यद व्यप । मुक्तवेन स्थिरचक्रमा धना (I, °lohi sgrub thabs) 9°, 6-10°, ।

1 Non mentionné

ı

T Lo D de Barn (e à d D Run chen grags [Bh Ratna kirti]), or hinaire du Khams (O Khams pa)

5 क्ष्म क्षुण मते लास मार्च निक्षेत्र भूग कावल । सुक्रकेन चारपचनसाधन । (O, kenara) १०°, 1-19°, 2

A S Padma hbyun gnas [A Padmakara]

T P Don yod rdo rje [Amoghavajra] le Lo de Ba ri (c a d Rin chen grags [Ratnakirth]), originaire du Khams (O, Khams pa I, le Lo de Ba ri, seul T)

6 लग्द वर्ष होते हुन बन्स । ऋर्पचनसाधन । १२^३, २-१३^६ ५

A S ch Mi pham bees gñen [Ma Aptamitra]

T U Kamalagupta (I O Gamala) de l'Inde, Shu D Rin chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

7 त्यवस म तहस द्वाय में भ्रुव २०० । आर्यमञ्जूत्रीसाधन । 136, 5

A Non mentionné

T Le Lo de Barı (c a d Rin-chen grags [Rainakirti]), orig nance du Khams (O, Khams pa)

8 [्या] प्रश्न यते र्हेरे भुव यवच । श्रीमञ्चयसपाच । (O II jam Col Beom idan hdas dpal hjam pahı — Bhagavacchrımañju) 14°, 3 14°, 7

A et T Non mentionnés (d'après II, 1, 1e même T que pour 7)

9 रन ने जुल के सुध मते बचल । वादिराजसाधन । (O , Vaguraja , Cor évent Vagraja , Col et I , "poḥr sgrub thabs) 14°, 7-16° 1 A Non mentionne

T Lo D [Bb] Dharmalarti (I, O, Dharma, (or proh., Ratnakirti), de Ba ri, originaire du Khams (O et I, Khams-pa)

10 तुत जीत्र जीत्र व तहम द्वार दिव को पुत्र का महाराजहीरामसुदी-साधन। (O et I P, Alda [Alla], Col, Phyag-rgia chee pohi rol pahi hjum-dpal gyi sgruh pahi thabs — Maliamudralilamaijiierisadhan, I, Rgial po chen-po rol pahi sgruh-thabs — Maliarujahlasadhana) 16, 1-5

A Non mentionii.
T Le même que pour 9 (I., Ra ri seulement)

11 ने व वर्षेत्र पत्रे पूर्व ६ प्राप्त को सहस व्युप्त को तहस ६ व कु युव पते क्ष्म । विवाधप्रिटक्सप्तिमञ्जूत्रोसाधन। (0, "bitakasımkbyabata , S (1, "sgrub thabs sogs rım-pa man ba = "sadbanadıprabbutakrama) (6", 5-17", 2

A Non mentionné
T Le même que pour 9 et 10

12 देन य तहेंद्र करे हे यूद् के बहुत के तहम करे दुवार के ह्या के कार 1 विचाधर्यिटकप्रतिबह्मसूचीयमाध्या (O bitakabritbandlin 1, "ham-dpah dhyans kyr sgrub thabs) 17, 2-17, 1

A Non mentionné

A Non mentionné
T Lo D de Bari (c -1-d D Rin-chen grigs [Bh Rithakirii])
originaire du Khams (O , Khams-pa, 1 , le même que pour 9 11)

13 तहस ६००० तुः स्व नुभूति व । समुद्रीप्रक्रीपक्रम । (Ti dəpres le (ol etll.) १७%, १-४

A Non mentionue

Tlo D[Bh]Dharmakirti (O , Dharma) de Bara, orqunure du Khams (O , Khams pa, f[em]une que pour 912 , Corprob , Batuakirti)

11 स्तुलपुसर् पर्वे ह्लास्य क्षेत्रकार पुरुष वारा विकासकार प्रोपसाधना (O , Vajralamja , I P , Vajralamja , Col , Indo njela

sgrub-pahı thabs I, "med pohı rdo rje hjam dpıl dhyańs kyı ["anangamanıjucrighosa]) 17 h-19, 8

- A Non mentionné
- T Le même que pour 13 (I le meme que pour 9-13)
- 15 क्य ने र्नेट्स रन ने र्वर धुन ने झुन घरे व्यव । धर्मधातुनागीय रसाधन। (Ti dapres le Col et II, O, 'phyug-gis, 'vagisvasisa dhanam) 19', 8-20', 3
- A Non mentionné
 T Le même que pour 13 et 14 (O, Dharma, I, le même que
 pour 9-14)
- 16 अक्ष थर र्नु पर वहूर् यदे चुन यदे अवस । नामसङ्गीतिसाधन । (O, "sangusadhana, IP, "sangati") 20",3-31", 1
 - A Nou mentionne
- T P Don-yod rdo rje [Amoghavajra] le Lo de Barı (c a d Rin chen grags [Ratnakirti])
- 17 तमन्त्र म तहम मन्द्र हेते द्वत में नृष्टेच कि तुम विके प्रम मन्द्र स्वापित स्वापना। (O, rdo rje dpah bo "siddheka Col, rdo rjehn, I "hjam dpal rdo rje ["maŭjuçnvajra]) aı ba-a², 7
 - A Non mentionné
- T Lo D Chos-kyı grags pa [Bh Dharmakırtı] de Barı, originaire du Khams (O, Khams pa 1, le même que pour 9 16 Cor prob, Rin chen grags pa [Ratnakırtı])
- 18 तहम इया ने रज नु लॉक्ट के बुध मके बचल । सञ्जीप्रचायक सम्पन । (fi dapres le Col O, "ges-rab likhor lo "pajña l, "rab l khor lol i sgrub thabs) 22,7-24. ()
 - A Non mentionné

T Lo Dharmakirti (O , Dharma), de Ba ri, originaire du klimms (O , khams pa , I , le même que pour 9-17 Cor prob , Ratnakirti)

19. त्रवार पुरुषा पुरक्षिण के कार्या व द्वेर कुन कर । (सबी प्रमवा-रुपचनसाधन)। (Ti. d'après le Col. et l'I.). २ वे , ६-२५ , ६.

7

- A. Non mentionné.
- T. Lo. D. [Bh.] Dharmakirti (O., Dharma.), de Ba-ri, originaire du khams (D., Khams-pa; L., le même que pour 9-18; Cor. prob., Ratnakirti).
- 20. नृतेत् हे [नृतेत्]त्न व्हे चुन व्हे वच्त । [इप्पयस[गरिसाधन]। (O., 'rje nag-po sgrub-thabs; Col., 'rje nag-po sgrub-palıı , 1., 'rje nag-polıi sgrub-thabs). 25', 4-25', 1.
 - A. Non mentionné.
 - T. Lo même que pour 19 (l., le même que pour 9-19)
- 21. गुनैप हे गुनैप तृत्र 'सेते पुर व्याप (क्राण्यमारिमाधन) । (Ti. d'après le Col.), 254, 1-264, ते.
 - A. Non mentionné.
- T. Lo. D. Chos-kyi grags-pa [Bh. Dharmakirtt], de Ba-ri. originaire du Khams (O., Khams-pa; I., le même que pour 9 20, Cor. prob., flin-chen grags-pa [Ratnakirti])
- 22. नृत्र हे नृत्र त्य वि तुष वि स्था । इध्यमसारिसामन (िं daprès le Col.; O., "nag-po.; "jamamārı, I., Tı. collectif pour 20-22: Cçin-rje [gred] nag-pohi sgrub-thabs gsum = hr.nayamārisādhanatraya). 26°, 3-26°, 7.
 - A. Non mentionné.
- T. Lo. D. de Ba-ri (c.-à-d. D. Bin-chen grags [Bh. Ratna-kırli]), originaire du Khams (O., Khams-pa; l., le même que pour 9-21)
 - 23. र्व्य र्रेट्रे ≦च प्रै प्रुव व्यवस्थानिकासना (f., Bilo-rjes). 26,7-28, 4.
 - .I. S. Sujanabatre (I., satra) [A. Sujanabhadra].
 - T. Non mentionnés

LXXI 24 28

24 व ने अबे अब मेरे क्या । सिहनादसाधन । (0, Simha, Col et I 'sgrub-thabs) 28', 4 28', 8

A S Candragomi [A Candragomin]

8

T P Don yoʻl rdoʻrje [Amoghavajra], lc Lo D de Barı (c a d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]), originaire du Khams (O, Khams pa)

25 हु स हु सदे चुद श्वक । **हालाहलमाधन ।** (0 , Halahalamsa I , Halabalah) 286, 8 30, 7

A S Lhan-cig skyes-pahi rol pa (I, O, "skyes pa) [A Salia (alalita

T Les memes que pour 24

26 व रह हुते हुए मने स्वय । खसपैयसाधन । (0 , khasarbanda Khasprbanasa , I , Khasarbinalii) 30°, 730° 7

A Non mentionné (I et l Mo , le même que pour 25)

T Les mêmes que pour 24 et 25

27 तथन्य म सुद्द रख नुबेन्य द्वर हुन न के न दुन मरे हुन हरा । आर्यावनीकितेश्वरस्य पडवरीसाधन । (0, Aryaavalo Col et I , Yı ge dr ıg pahı sgrub-thabs - Sadaksarısadhana) 30 735 8

Dpal Lhan eig skyes pahr rol pa [Gri Sabajalahta] (I et I Mo, le même que pour 25 et 26)

T Les mêmes que pour 24 26

28 두로두로두로따죽이 따 켰지 때로 ञुक् 🔊 기록이다 당다 달먹 키 भूष यदी ध्वस । हरिहरिहरिवाहनोझवावनोकितेयरसाधन । (0 °nodbhavam lokecvarasa Col "gyur palu hphags-pa spyan) 32", 1-33, 1

A Attribué a un Buddha indeterminé (Gol. Ridsoos-pahi sans rgyas-ky s gsuns-pa - Sambuddhabhasita I et I No , fe m mc que pour 25 27)

T Les mêmes que pour 24 27

29 रू क रू कर मुख्य के क्या **हालाहलसाधन**। (0 , Hahahalasa) 33', 1 33', 1

A S Lhan-eig skyes-palu rol pa [A Sahajalahta] (1 et I Mo , le même que pour 2.128)

T Les mêmes que pour 24 28

30 वर् पूर्व प्राप्त मुन्न वर्ग । पदानतें बरसाधन । (0 , "nir tecvara , Col , Padma gar dban gr sgrub-palu) 33%, : 34', 4

A Attribué a un Buddha indeterminé (f. ol., Rdsogs-paln sans-183 as-kyis gsuns-pa = Sambuddhabhasita d'après 11 et 11 Mo., S. Rdo-rje myu-gu (A. Vajrankura))

T' Les mêmes que pour 24 29

31 पुळ अते पुष प्रार । तार्साधन। (O, *sgrubs, Tora (of et I, *sgrub) 34*, 4-34*, 2

A S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura]

T Les mêmes que pour 24 30

32 मुंब स २७० अर्थ मुन वर्ष २०० । चितताराचापण । (0 , "dlar mo , "tara Col , "mohi f , "mohi sgrub-thabs) 34", , 35" ।

1 S Yed behim nor buhi rgial po (1 O, behim gyi nor bu)
[A Cintamaniraja]

T Les mêmes que pour 24 31

33 रू केर दम्र 5 श्रुंब मधे युव बन्ना खदिरवर्णीतारासाधन। (0, "sgrol ma shes-bja bahı ['tarınama], Aharoravanatara Tı daprès le Col et II) 35° 38

A Attribué a un Bud iba indétermine (Col., Rdsogs-palit sansrgjas-kjis gsuns-pa = Sambuddhabhanta, I., Rdsogs-palit rgyas) T. Les nièmes que pour 24 32

34 शुव्र स र्पर अंते शुव्र को शब्दा । सिततारासाधन । (0 *sgrulpain *tara Col , *sgrub-pain I , *sgrub-thabs) 35*, 136*, 6

- A Nag gi dhin phyng grigs-pa yi slob mala thu ho (1 , *grigspahi) [Le disciple ainé de Vagiçvarakirti]
 - T Les mêmes que pour 24-33

10

- 35 શ કુત નું તેંદ્ર કેર કતું નું સુથ હતે તથ્યા ધ દિદુધાનામારીથીમાધ્યા (O , 'sgrubs palu , Ondiyanamaneye sı , Coi , 'grub-thabs. l , Odyan gyı — Oddiyanə) 36', 6 36', 8
 - A Non mentionné
- T Les mêmes que pour 24-34
- 36 हुन म दश न्युटर संत संद देर उद ने युव मत बचरा। कन्योक मा-रीपीसाधन। (0, Kalpokatum maricyai sadham, fol, 'rtog pa las .sgrub-thabs, 1, 'rtogs-pa) 37', 138', 1
 - A Non mentionné
 - T 1 es mêmes que pour 24-35
- 37 इन य तथा न्यार्य सते क न्ये तर् केर वर्ष राष्ट्र भते कुन तरे व्यक्त । व्यक्तीक्षिपिता सिनमारिचीसायन । (Ti d'après le (तों, 0, dkni-' psymboliab, vialabikanadhun situmene, vi. 1, litage-pr. cho-gas dkar moin egrub-thabe) 38°, 1-30°, 3
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 36
- 38 हा रह मेर गर गर ने र है हि हुए गर कर है हुए गर कर । स्वामेक्कास्तर-सारीपीसाधना (O . 'Antamaraeye le Ti S correspond à 'em la dight bola hod Cof , Mya ura med-pola çan garlar hala hod zercan gar — Acokamulamarae) 34', 3-40', 1
- , A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24-37
- 39 श जुन जु १८ वेर वन जे बुव वर्ष व्यवशा उड्डियानमारीचीमाधन। (O, Udiyanamaricia:, Col et I, "sgrub-thabs, I, Odiyan-gyi == Oddiyana) 40', 1-40', 5

- A. S. Lhan-cig skyes-palii rol-pa [A. Sahajalahta] (I , non mentionné).
 - T. Les mêmes que pour 24-38.
- 40. लु जुर्-नुै-रेव व्दे-ब्र्-बेर ठर्-नुै-ब्रुव-वर्व ब्वल । चहुियानकसमा-रीचीसाधन । (O., Udiyāṇakramāricjai ; Col. et l., *sgrub-thabs, I., Odyan-gyi. = Oddiyana.) 40t, 6-41t, 7.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mémes que pour 24-39.
- 41. दुढुते भूव पते स्वयः । युद्धायाय । (0 . Gundasādhā.) 41°, 7-424, 3.
 - Non mentionné.
- T. Les mêmes que pour 24-40.
- 42. राज्य वृद्द वृद्ध पुरे वर्ष वर्ष करे हुव मरे १२०० । श्रीजमानस संचित्रसाधन । (O., Çrijambhalasya samisibta , Col , Dpal Jambhalahi sgrub-palu thabs mdor bsdus-pa) 424, 3-434, 3
- 1. S Vojracandragomi [A Vajracandragomin] (I., Candra gomi [gomin]).
 - T. Les mêmes que pour 24-41.
- 43. शुर्द्धाः हे द्वायते पुर को वनसा उक्कुपानसाधन।(0 , Uchnsma.; jambbala., I., Ucusmajibhalahi) 43, 3-43, 5.
 - A. Rn Dgah-bas byın (L., O., Dgah-ba.) [Yo. Nandadatta.] T. Les mêmes que pour 24-42.
- 44. र्दर जुद अते ह्या अवस । **वसुधारासाधन ।** (Tr d'après le Col. O., Lha-mo nor-rgyun-gy... Vasundhara., I., Lha-mo nor rgyunmaln. - Vasudharādevi.). 431, 6-44. 2.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-43
- 45. व निरुर इद मुँ ह्वर वरे व्यव । मृजुटीसाधन । (0:, Bhrikujisadha,; Col. et I., "sgrub-thahs). 44, 3-8.

19

- 1 \on mentionis
- Tlesmimes que jour 24.44
- 46 वसर प्रते युव क्वर **। सेवेयमाधन । (**O Materya) 44 8 46' (
 - l \on mentionn 5
 - This mêmes que pour 24 45

47 पुरस्य प्रस्क पुत्रमुख पुत्रस्य । प्रशासारिमितामाधन । (S to collectif poor 46 et 47 Byams pa dan ces rab plan tol physic malu (grub-thabs) 44 6 45 6

1 Attribué a un Baddha ind terminé (fol et 1, Sous-rivos kyis gsin s-po - Bud had hoote)

T I es mêmes que pour 24 46

- 48 पुन्यत् नुवस्य नुदेशस्य हुव व्यतः । प्रज्ञापारमितामाधनः । 45'6 46'।

- 1 S Dech lun stym Lyr sers [1 Samehadattaputer]
 T Les mêmes que pour 24 47
- 49 पर स्व पु व स्व पु व्य मार्च मुक्त कर । मजापार मितासाधन ।
- d Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 48
- 50 नारु प्रवास के किस मार्थ विकास । प्रशासारिकतामाधन । 46° ११८ 5
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 49
- 51 सन्द बहुध यत तृष सेत् तु उन्हार दु जह सत हु वह कथा सिश्चिम शायारिकासध्येत (O "physin poli "mite Col, "physin poli I Ti collectif pour 49 51 Tam Ges-rub-Lyp physiolau physin mol i agrab thoba gaum — Ipa ca Prys sparamitis diiau trays) 47,547 :

- .i. Non mentionné.
- T. Les mêmes que pour 24-50.
- 52. के पुरित्य क्षेत्र क्ष्या क्ष्या क्ष्या (0., *sadha.; Col., Gium po [kbro-bo] chen-po m-gyo-bahi sgrub-thabs = Candamaha[roṣṇā]calasādhana]. 474, 2-484, 5.
 - .f. Prabhakarakirti (O., *bhakarakir.; I., non mentionné).
 - T. Les mêmes que pour 24-51.
- 53. गुरुम हि बं-बिद के जुब करिका पायसहारीपणसाधना (0 , Col. et I., Gium-po chen-polis). 48, 5-49, 4.
 - 1. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-52.
- 54. हे है अर्थर में ज़ुबन्दरेन्डर । वज्रहेकारसाधन । (0., *karo.). 49', 4-49', 1.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-53.
 - 55. ६ द्वित् अभव्दर्-ते हुन-वरे कारा पर्यमनरीसाधना 496, 1.504, 2.
 - A. Non meotionné.
 - Les mêmes que pour 24-54.
- 56. वरन् सन्देश्चित् सं स उत् नुःगृहत्य यून्या[आर्यपर्वश्वरिधारणी]।
 50°, 2-50°, 3.
 - A. Deest.
 - T. Desunt (Texte sanskrit).
- 57. तथनुराम ई रहे द्वरणाञ्चरामते सुवायके स्वयः । आर्यवज्ञसरस्तती-साधन । (0., "sarasate.). 50 , 3-52 , 1.
 - A. S. Dpal-hdsin [A. Çrıdhəra] (I.; O., S. Dpal [A. Çrı]).
 T. Les mémes que pour 24-55.
- 58. व्येन्यावसुर् निः सुव अवश् । विद्यानकसाधन । (0., Vighnasa-dham; Col. et I., Bgegs-dgraḥi). 52°, 1-52°, 2.

- A Non mentionné
 T les mêmes que pour 24 44
- 46 पुरुष वर्त पुष काला । मेदेयसाधन । (0 , Mantriya) 44°, 8-
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 45
- 47 नेव या ने व स्ता नु श्रेड करे युव बवब । मजापारमितासाधन । (S ti collectif pour 46 et 47 Byams pa dan ces iab pha rol phyin mahi sgrub-thabs) 44 6 45 6
- 1 Attribué à un Buddha indéterminé (Col. et I., Sans 1971 is kyis gsuns pa — Buddhabhasita)
 - T Les mêmes que pour 24 46
 - 48 नेप स्व ने व स्व मुझे इसी ध्रुव बब्दा। प्रश्चापारमितासाधन । 45°, 6-46°, 1
 - A S Dge-hdun shyin gyi sras [A Samghadattaputra]
 - T Les mêmes que pour 24 47
 - 49 नव स्व नुब रूट हु क्षेत्र कर्वे ह्युव ववण । प्रचापारिमतासाधन । 46°, 1–46°, 4
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 48
 - 50 नेश रव गुवरत पुष्टेद अने श्रुव बवल । प्रचापारमितासाधन । 46° 4 47° 5
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 49
 - 51 अद्भ बहुत का त्रीय स्व त्री व स्व त्रु त्रेष्ठ क्षेत्र क्ष्म कक्ष । सचित्रम ज्ञापारमितासाधन । (0, "physic pable "mita Cole, "physic pable 1, Ti collectif pour 4951 Yan Çes-rab kyi phi rol tu physicalis group thabs goum Api-ca Pryfinparamitasadhanatraya) 47, 5 47, 1

A. Non mentionné.

LAXI, 5t-58

- T. Les mimes que pour 24-50.
- 52. ম ব্য এই প্রুম হর । **মঘলনাঘন (**(0 , sadha , Col , Gium po (khro-bo) chen po mi gyo-bahi sgrub-thabs — Candamaba[roana]calasādhana) 47^k, 2-48^k, 5.
 - A. Prabhākarakirti (O., bhakarakir, L., non mentionné)
 - T. Les mimes que pour 24-51.
- 53. वृद्ध व [इ व]देव वि व वुव विश्वता। चयडमहारीयणसाधना (0, Col. et I., Gium-po chen-polu.). 48, 5-49, 4
 - 1. Non mentionné.
- T. Les mimes que pour 24-52.

 54. १ दे दे भार है है मार है है जा करे कार । वसतकारसाधन । (0, *laro) har, h-4a, t.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-53.
 - 55. दे:ब्रॅंट्स अ अपूर्ती हुन करे कार । पर्वश्वसीसाधन। 49%, 1 50%, 2
 - A. Non mentionné.
 - Les mêmes que pour 24-54.
- 56. तथनराभ देख्द के स उद्भु नृहत्त शृन्ता (आर्यपर्वस्वरीधारणी)। 50°, 2-50°, 3.
 - A. Deest.
 - T. Desunt (Texte sanskrit)
- 57. तथनुराम हॅं हें द्वरा स्वाभित शुध को कार । आर्यवद्यसरस्तती-साधन।(0., "sarasale.). 50 , 3-59 , 1.
 - A. S Dpal-hdsin [A. Gridhara] (I; O., S Dpal [A Ga])
 T. Les mêmes que pour 24-55.
- 58 वर्षेत्र वर्षेत्र वर्षे सुवानक । विद्यानकसाधन । (O., Vighnasa-dham, Col. et I, Beegs-dgrape) 52°, 1-52°, 2

- Non mentionné.
- Les mêmes que pour 57.
- 59 रूप्य मुद्रेज स्थेर द्वीय प्रतेर द्वाय । एकजटासाधन । (0., "]āļi.). 52°, 2-53. 1.
 - 1 Non mentionné
 - T. Les mêmes que pour 57 et 58.
- 60. त्यम्याम दुन येक्यामदे स्थापन । आर्यजाङ्गुलीसाधन । (0., Arya.). 53°, 1-53°, 1.
 - A. et T. Non mentionnés.
- 61. กะๆจะ มารูๆ จำลางค์ าๆลูเส เ [ऋเข้าเดูสโนเรเปิ] ! (0., Hphags-pa.). 53, 1-6.
 - A. Deest.
 - T. Les mêmes que pour 57-59.
- 62. ଖୁ ଅଂଥିମ୍ୟ ପ୍ରିଟ୍ ଅଧି ପ୍ରସଂଶ୍ୟ । खुदकुषा (दिवी] साधन । (0., 'kulle.; Col., Rig-byed-mahi.; I., Lha-mo rig-byed-mahi.). 53b, 6-54.5.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 61.
- 63. ह्रेच. स. प्रम. चर्चारक मह वा में रहेनल जेर. [मह.] ह्यान मह महा महसी हा क्रक्ला दिवी साधन । (O., 'rigs-byed sgrub.; Kalpadakumakuru-Lullesadhamnam; S. ti., "rig-hyed sgrub; I., "gsun-bahi. . rigbyed-mahi.; Col., Hphags-ma sgrol-mahi rtog-pahi rim-pa kurukullehi sgrub-thabs 📾 Aryatārākalpakramakurukullāsādhana). 54°, 5-56, 3.
 - A. S. H. Klu-sgrub (I., O., Klubi.) [A. Ar. Nagarjuna].
 - 7. Les mêmes que pour 61 et 62.
 - 64. ভু মান্ত্ৰ ট্রান্মন্ত্র মুদ্দ দ্বী স্থান । বুৰু কুলা [ইবী] साधन। (0., kurukullesa.; I., *rig-byed-malii.). 56*, 3-57*, 3.

- A Non mentionne
 - T Les mêmes que pour 61-63
- ⁰⁵ ए, कुर रुग द्वार करे रेग हो इस के कुत वक्ष । उड्डियानविभिगेतकु-रुकुमासारम । (0, Omdiyana ... kulle , I, Odyan = Oddiyana Gon , Duos-grub rgya chen pa gan-gas gshom par ma-mus-palu Ur rgyan nas = Vipulasidhyaprathata Uddiyana) 5 7, 3 5 व, 8
 - A Non mentionné
 - 7 Les mêmes que pour 61 64
- 66 विश्व नुप्ता द्वार हु हेर वर्ष मुद्र रूप नृत्वेन्य द्वार युत्र में सूब वर्ष व्या विलोक्तवर्यावरावयोक्तिक्यसम्बद्धाः (0 , "Lonaloticyvara", \$ 11 , "gaigs-kyi) 59', 8 60', 3
- A S [A] Saraha (1, non mentionné)
 - T Les mêmes que pour 61-65
- 67 হাজ বৃদ্ধি বৃদ্ধ টু যুখ চাই চাৰণ) স্বীৰক্ষাভাষাৰা। (O , jam bha.. sadham) 60°, 3-62°, 2
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-66
- 68 जु क्ष प्रति देश की क्षंत्र भी कुछ काम । महाचीचक्रमतारासाधन । (Tr d'après le Col et l'I, O, "poin sgrol main, "cina) 62", a 63", 6
 - A S Rtag palu rdo-rje [A Gaçvatavajra]
 - T Les mêmes que pour 61 67
- 69 ह हे जून भने जुन मने काल । वजनारासाधन। (0, 'tara) 63', 6-65', 6
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-68
- 70 तदन्य प्राप्ति हे नेपेट्रस्य की झुन को क्षम । आर्थरक्रयमारि साधन।(Ti daprès le Col et II, O, "Tye daar poln , "Tygtaya mora , S ii , "Tye daar poln sgrab thabs) 65°. 666°, 1

- A Non mentionné .
- T Les mêmes que pour 61 69
- 71 क स्ट बहुर स बहु क्षेत्र कुछ तक्ष । महामतिसरासाधन । (0, %) ra Col So sor hbran-mahi Pratisara I, Sro sror, Ti col lectif pour 71 77 So sor hbran ba sogs lba mo gral Ina dau phyur alog chen-mohi sgrub thabs Mahapratyangurasahitaprati saradidevipañeavalisadhana) 66% । 67, 2
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61 70
 - 72 गर्जुन हुँह हु। यह कुळ अते सुव सम्बन्ध । उपयोषनिजयासाधन । (0 ,
 - °jaya , Col , °rgyal bahı sgrub pahı. I , °rgyal malıı) 67°, 2-8 A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61 71
 - 73 व्यवपान सं य केंद्र संवे सुव ववप । आर्यमहामायूरीसाधन । (0 पुंपा) 674, 8 675 7
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-72
 - 74 क्रुट हेड् स रव रू वर्डसल स्ते चुव बवल ! सहासहस्प्रमसर्टेनीसाधन। (Ti d'après II, O, "hjoms-pa shes-bja bahı sgrub, "saha . mardanı, Col, Hpbags ma hjoms-pahı) 67°, 7-68°, 3
 - A et T Non mentionnés
 - 75 पृथः भूपः के इ हिंक सु तर्देत होरे हुन तक्य । सहासन्त्रानुधारकी-साधन ! (Tı dəprès le Col 0, "snags rjes su sgrub pahı, "mantrayanusa , I, "snags rjes su) 68' 3 6
 - A Non mentionné
 T Les mêmes que pour 61 73
 - 76 परील परी क्षंप के इसि क्षुप प्रते क्षण ! महाशीतनतीसाधन । (0, "stitavati , Col , Hphags-ma hail , I Mo , Mahaçıtavanı , équiv httéral du Ti T) 68°, 6 68°, 2

LANI 75-81

77 हैर बहुन व के कि युव बवर । सहाप्रत्यद्विरासाधन। (Ti d'apres 11 , O , "zlog ma chen-mo sgrub , "pratvamgira Col , "zlog pa) 681, 25

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 et 76

78 ज्ञुल सर्वत् दे सर्वे दशर कुद ही युव अवग । ध्वजायकेयूरासाधन । (O, Dhojaagrakevura Ti collectif pour 78 80 Rgval mtshan rtse-moln dpun rgvan dan | rnam rgval ma | rdo-rje ghandha 11ht sgrub-thabs - Dhyajagrakes uraparajitas ajragandharisadhana) 68, 6 69, 2

A Non mentionne T Les mêmes que pour 75 77

79 दुभ स्ट मुख सदे पूर सदे कार । ऋषराजितासाधन । (0 °) ila ,

In T = \ navas idhana, Tr S = Gshan gyis mi thub-mahi sgrubthabs) 69, 2-6

A Non mentionnal

T Les mêmes que pour 75-78

80 क्षेत्र के पुत्र के पुत्र कार । दद्धगान्यारीसाधन । (Ti dapres II 0, "ghanadharilii," "ghandhari, Col, "ghandharilii) 69', 6 694, 6

f Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 79

81 ्यळ स्ति म द्वा स्ति सुत्र सर्वे स्वर । श्रीमहाकानसाधन । (Sti, Mgon-po , Ti T - Crinathalafasadhana) 69, 670, 1

i B z Mehog sred [Br Vararuet] T Les mêmes que pour 75 80

FORBS 21827219

- Lhala) 70b 17 A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 75 81
- 83 क्षूंबर के के ब्रुव श्वरू । महाबलसाधन। (11 collectif pour 83 86 Stobs po che gdugs-dkar | rta mgrin | heruka rnams kyr sgruh thabs — Mahabalasitatapatrahay agrivaherukasadhana) 70°, 7-71, 5
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 75 82
- 84 न्दर नुस्से इवस नर्ना रनस्स उद देख इवारे च्रव ववस । सिन तातपवापराजितानामसाधन। (0, "thub pa. dkat-mo shes, "patrainamaapara Col , Hphags ma gslian gyis ma shes-bya bahı . mo-can gıı sgrub palıı , I , "thub-ma shes . mo-can goi) 714, 5 715, 4
 - 1 Non mentionné
 - 7 Les mêmes que pour 75 83
- 85 कु अर्थे दु श्रुच मते अवत्। इयसीवसाधन । O, "hgrin, Col ct 1, "mgrin) 71, 4-72, 2
 - 1 Non mentionne
 - T Les mêmes que pour 75 84
- 86 वय गरेंग म हन मुरेश मधे है 5 नवे चुद बदस । [एकामन]हिमुजहे-रकसाधन। (1: daprès le Col O, egeig phyag, Dribhujaheruka, l, gcig phyag gñis gñis pahi) 72°, a 8
 - 1 Non mentionné.
 - T Les memes que pour 75-85
- 87 वर्ण क्षेर् स गुडेन सुवै भुग स्वै बनल । केवलनेरात्मासाधन । (०, . Kaimalanairaima, Ti collectif pour 87 et 88 Bdag med ma geig

- puḥi sgrub-thabs rim-pa Kevalanairātmāsadhanakrama). 726,
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-86.
- 88. वर्षभोर्भको श्रुव महेश्वय । नेराक्षामाधन । (0., Natralma) 72°, 6-73°, 4.
- A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-87.
- 89. पृत्रेर अर्जु पुत्रेर रुष्ठ में व रेज्ज मु होत्र अर्थ हु हु। ववर । कनक-वर्षप्रधापारमितासाधन। (Ti d'après fl., O., *phyin-pahi., *parna , Col., *phyin-pahi.). 73*, 4-73*, 5.
 - d. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-88.
- 90. र्नुनः स्थान तुर्नित तर्जेर जेर के जुन राज्य । कलामायगारी-चीमारमा (Ti. d'après II.; 0., "con-g;ı , kalpāmanayamarieyai , Col., "can-gyi.). 73°, 5-74°, 7.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-89.
- 91. 🛠 दे वन अते प्राचनका । पश्चवाराष्ट्रीसाधन । (Col., Moor boduspalii phag-mohi sgrub-thabs = Samkuptavarāhisadhana) 74°, 7-74°, b.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-90 (Cf To Q, LAXXVI, 43 et 87)
- 92. ইল্ডা-ট্রং-মি: ব্রুর মান্ত । কুর্জুলারাঘন । (O., *kulle.) 74°, 4-75°, 1.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-91.
- 93 बुंबरमर पुरुवित पुरुवित । मुस्तारासाधन । (O., Sukala , Col , Rphage-ma dkar-bu üe-bar ston palm sgrol mu shes-bya-

lahi sgrub-palii thabs - Arvaçuklopadislat icin imas ilibana) 75°, 1 76 4

I Attribue a un Buddha indétermine (Col., Beom Idin lidis nal kyrs gsons-pa — Bhagasatasa bhasta)

T I is memes que pour 75-92

- 94 뭘 저길도 듯 마죠 추모 노래 벌어 모든 거래지만 먹고도 뭐가 귀 뭐 뭐 마죠. ㅎㅋㅌ । सायाजानकामावनीकितेयरसाधन । (0, १ अलीपेटाकामार्ग...less)suadhanan 5 ti "gags-kar, I, "phyng-gi cha sgeub-palu) 76', 4 76', 5
 - 1 S Dgralis manapar open lba [1 Jelim] 7 Les mêmes que pour 75 93

Contracrement aux underations de 11 1º fol 200, 1 5 6, Syruh thal s lippa rista (= Si lhanocataka) tra loit par le Lo de Bari (Bari pa) a' ful 80' 1 8 -De rusme la chos-kai mani-prans ilgu ben go geum an! do » (- Iti illiarman iera jateayonarati) la 1º nartie du To I XI renferme la version til frune de 94 Si lliana, executee principalement por lungharojet et le Lo ile Bart, le nom de ce d'mier, lien que transent partout Chos grags [Dharmakirii] semble desour être, selon toute probabilité, restatue l'in chen grogs [fistaskirts]

95 भूव बवल पुरु सन् वर्षुल म लेल ए वा साधनसमुखय नाम। (०, "samuechinia)

Ti collerisf s'apphquant aux Sulkana 95 340 ber, fol 76, 5 à 335, 5, remplace dans 11 par la rubrique Sgrub-thabs 1730 mishola rhan grans (-Silliant-igreapids) I ouverge comprend trois sections. In premiere, que va du fol 76 5 nu fol 241. 7 (Sudlann 95-246) s'intitule Danpohi dum-po (- Prathama Homdalaka), la sconde d'ipourane de Ti . setend du fol 241', 7 m fol 314', 2 (Sulbana 247 316), tandes que la dernure, du fol 314' 2 au fol 355' 5 (Sadhan 317 340 bir), est denommee Lin so solu sprub-pule tiril s rg) s misho (= Devantarasudhanasa gara). L'appellation génér de de l'ensemble parrit donc pouvoir se ramener à Sgrub thinks rgyn mtsho (= Sa flamangun, Cf. To Q, LXXXVI, 14)

Ind cations praticulières rel tives na Sallema 95 (d'après le Gol. et 11)

[মে ৯ব শুমন নু ক্রুল ইনি মুল গ্রহণ । [विसमयराजसाधन] । १६७, ६-84.4

A. P. ch. Kumuta hhyan-bahi blo-gros shalis [M. p. Kumudakaramatipāda [(I., *hlo-gros [*matt]).

T. Lo. Grags-po rgyal-mishan (I.) [Kirtidhvaja] (Col de 340, Decantariyogi Grags-pat [Decantarayogin Kirti]. O S transmis au grand Vihāra de Dpal-blan sa-skya [Crimotpandubhumi] par P. ch. Gautameri [VI. p. Gantamaeri], traduction exécutée à la demande de M. p. Kirtieandra (I., 333 [340 615]. Col., cantra), Danapatis (shyin-bdag), le garde du corps (sku-skyabs) de Un. Dharmapalaraksita (Col , Dharma.), et Dpon chen-po Kun-dgah gshon-nu [Vlabanayaka Anandakamara]).

L. L'ermitage célèbre de Chu-mig-kba.

96. इस ह्यू ब्रुप्य हुं हुल छेते हुव बक्य । विसमयराजसाधन । (० , Drisama.) 84, 4-85, 1.

A. Rin-chen hbyun-gnas sbas-pahi shabs [Ratnākaraguptapada] (I., "sbas-pa ["gupta]).

T. et L. (D'après I., 95 et Col. de 340) les mêmes que pour 95

97. द्वत र्हे गुर्त ने सुव ववः । स्त्रीवज्ञासनसाधन । (0., °sana ; Col., Rije-bisun rdo-rje gdan-gyı sgrub-thabs-lyı man-nag-gi choga - Vajrāsanabli attarakasādhanopadeçavidhi, Ti collectif pour 97-99 : Upal rdo-rje gdan-gyı sgrub-thabs rım-pa - Crivajrasanısādhanakrama). 85°, 1-87°, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95 et 96.

98. ह हे गुरुत ने चुन बनर 1 वजासनसाधन । (O., bana). 87', 3-88b, 3,

A. Non mentionné

T et L. Les mêmes que pour 95-97.

99., र्-हे नुरुष् मुच बवस । **बन्नासनसाधन** । (0., Vajra) 88^b 3-895, 9.

A. Non mentionné.

T. et L. Les nicmes que pour 95-98.

! Dpal Lhan cig skyes-pahi rol pa [Cri Sahajalahta]
T et I 1 es memes que pour 95 99

101 ये ने इन महे हुन बदर । पदनरीसाधन । (0, Sadeksara, Col Za ma tog blod pahi man nag gi mdasad pahi yi ge drug pahi sgrub-liabs — haranday yubamnayakita sadekarisadhana, 1 1-re thabs za ma tog nag) qob 4 ga*, 4

1 Non mentionne T et I 1 es mêmes que pour 95 100

102 এই বুট্ন নল্ন মন্ত্র আৰু হলৰ । জীকদাঘলাখল । (Col., Dpriden hjig rien । (malioka) 92° 4 92°, 1

A Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 101

103 के ने दुन यह पुर वज्य । पडचरीसाधन । (O Sadaksara)

A Non mentionné

Tet L les mêmes que pour 95 102

104 तथन्य व त र्यक्ष कर्म ने पुत्र मुन्न मुख्य स्वरण । आयर्थसम्प्र स्वनोक्षेत्रसायन । (O tryakhasarpani Ti collectif pour 104 106 llphags pa . sgrub-ihalis rim pa — Arya krima) 95° । 96° 2

1 S Rüogs pa med pa (I Rüog pa) [A Aiskalanka] T et L Les mêmes que pour 95 103

10১ । ব্ৰুল খুল হল । অমৰ্থনামৰ । (Col et I Potalahı klı — Potalakha) gh. 3 gh., 3 A. S. Padma liby un-gnas blo-gros shabs [A. Padmakaramati-pāda] (I., *blo-gros [mati]).

T. et L. Les mêmes que pour 95-104.

196. र्या १ वह हो युव वन्य । श्रीखसमैश्रमाधन । (0., 'sarpaṇi.)

A. S. Dge-byed [A. Çubhamkara] (1., D. Dge(g) [Bb Cu-bham.]).

T. et L. Les mêmes que pour 95-105.

107. ন্যাপ্র মাধ্য পুঁর টু মুল মার । আবাদার্থারামার । (O . "sarpani ; Col , Dpal-Idan mkhab-pyed hyg-rten dhah-phyng-gi sgrub-lhabs cuh-zad rgyas-par mdsad-pa — kimedvistara gyimal-khasarpanalokeyrarasadhana. i. Nkhah-spyed hyg . . byas-pa). 97°, 8-102°, 6.

A. Anupamaraksita.

T. et L. Les mêmes que pour 95-106.

108 द्वत यूर् भवत हुँद् ने हुँव वन्त । श्रीखसर्पणसाधन । 102', 11-103', 4.

A. Non mentionné.

T. ct L. Les mêmes que pour 95-107.

109. केद ने मुक्ति मुक्त प्रकार सिंहनादसाधन। (O., Sibanada) 103', 4-104', 5.

 P. Ayadhuti Dpal-Idan Gins-med rdo-rje shibs [Ayadhüta Çımad Advayavajrapāda] (I, "ti Giis-med.).

T. et L. Les mêmes que pour 95-108

110 (I., deest). নইশু দ্ব্ৰীৰ মনুষ্ট মন স্থ্ৰুত হনত। ভীজনাথনাথন। (O., toke.). 104*, 6-104*, 3.

A. Non mentionné.

T. ct L. Les mêmes que pour 95-109,

ा।। (I, 110) तहेल हेद द्वर मुन ने मुनुष श्रम्भ । लोकेश्वरसाधन । $_{104}^{1}$, $_{3}$ $_{6}$

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-110

112 (I , 111) কৈ ব বুল স্তুব স্থান মান্তৰাহৰ I (I , 'sgrub thabs glis = 'sadhanadvaya, Ti collectif pour 112 et 113) 104', 7 105', 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-111

113(I, 112) तथन्य स देर ने चुत्रे सुव वयस । आर्यसिहनाद्साधन। (Col, 'golu sgrahı) 105°, 2-106°, 5

A Non mentiosné

7 et L Les mêmes que pour 95-112

114 (I, 113) ५०० दूर रोर ने युने युव २००। श्रीसिद्दनारसाधन । (Col, flig riendban-phyug sen ge sgrahi — Simhanadalokecyara , I , 'sen-gehi sgrahi) 106', 5-107', 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-I13

115 (1,114) बहेन हुने द्वर धुन द्व द्वा हुन कक्ष । हानाइ॰ जनोक्षेत्ररसायन । (0, Halabalab I, *halabalah , Ti collectif pour I i 5 et II 6 liye rien sgrub thabs rim pa — I okr sadhanakrama) 107, 3 107, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 114

116 (I, 115) हु हु की भुव ववल । हाजाहजसाधनां (O, sgrubs, Halabalasa, I, Halabalahu) 107', 3 109'. 1

l S Lhan-eig skyes palu rol pa [A Sahajalahta] T et L Les inêmes que pout 95-115

117 (I 116) हें इंटर ने अन बन्ध विज्ञधर्मसाधन।(O °dhar ma , Col et I , *sgrub-thabs cbo-ga bsdus pa == *sadhanasamksiptavidhi) 100, 1 100, 7

1 Non mentionné

I et L Les memes que pour 95 116

118 (।, 117) बर् पूर्व कुर्वर श्रुप्त वृङ्ग विश्वर व्यर। पद्मनतेश्वरसाधन। (Col et I, Hjig rten mgon po padma -Lokanathapadma) 1091, 8 1106. 2

1 Von mentionné (1 attribué a un Buddha indétermin. Rdsogs-pahi sans-rgyas-kyis gsuns-pa - Sambuddhabhasita)

T et L Les mêmes que pour 95 117

119 (I, 118) बहु पुर है दबर श्रुप म बुव व्यव प्रशासन्तिखरसाधन। (O "norta Col Nad pa la sogs-pa ne bar shi bahi mthu chen po shes-bya holu padmo - Rogyadyupocamamahaprabhava nama padina) 1106, 27

À Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 118

120 (I 119) ५२ ५२ ७२ अ ब्रुवर पुरुष वे पुरुष वाल । हरि-हर्दिद्वाह्नोझवसाधन। (O habanadebhava Ti collectif pour 120 et 121 Harr sgrub thabs run pa = Harr sadhanakrama) 1106 8 111 6

l Von mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 119

121 (1,120) द्रेन्रेन्टेब व्हार तुन्यो सुर वर । हरि-इरिइरिवाइनोद्भवसाधन। (O, *vahanadel hava Col et f *gyur pahi hing rten dhan-phyug gi = 'odhlavalokeçvara') 111' 6 112,5

l Attribaé a un Baddha indeterminé (Col et l. Rdsogs-palii sans-rgvas-kyrs gsuus pa == Sambuddhabhaata)

T et L 1 es mêmes que pour 95-120

122 ([191]) तहेन हुन नमुक्त क्ष र्वट रु होर यहे तहेन हुन र्वट सुन ने हुन र्वट सुन ने हुन र्वट सुन ने हुन र्वट सुन ने हुन रवट सुन ने सुन रवट सुन ने सुन रवट सुन ने सुन रवट सुन रवट

1 S rahahi shabs [Sarahapada] (I, non mentionne) T et I Les mêmes que pour 95 121

193 (1 192) तहेन हेन न्यान के रावर 5 जर जो तहेन हेन व अने में भून क्या 1 चिनीस्वयमाक्तानिकारसाधन 1 (0, "vacamkara (c) Aum hyana nas byun shin Sacahahi shabs kyrs p lan draus pa ling rten geum — Oldhyanamningala sarahah alirais pali) tra laku 14 47

A Le même que pour 122 (O et I)
T et L Les mêmes que pour 95 122

124 (I 123) व्येश देन द्वार प्रश्न भार की भूव व्यव्य । रक्तनीकेय इसाधन। (I Imr pohi Ti collectif pour 124 et 1°5 *sgrub thabs run pa = *sadianakroma) 116 7 114 7

1 Non mentionné

T et L Les memes que pour 95 123

195 (I 194) तहैन दुद इपर हुन ने हुन धर इस ुहासी का ना नोनेशरस्य वक्षाधिकारिकिया (I lhe pur bya bibi) 1145 7 115 (

4 Non mentionné

26

T et L Les mêmes que pour 95 194

126 ([12.) সংবাদ স্থানু মন স্থান্ত হল গ্রেল এইন ন হার ন বার সূত্র এবং । শীলকভামেনিকারিকার্যনামল । (O "kantha loketa Col Beam bus mi khyab pahi rjes su hbrans pahi lpl ags pa — Aprimitanicamsa arya I "phoan bol i l ig rtei dbur phyng myrin pa snon po-ean gyr 👄 "camsa milakanthalo kecasta") 115°, 7-116°, 3

1 Non mentional

T et I I es maines que pour 95 123

127 (1, 126) सुत्व ५ के देशक त्याप व सुद्ध हर पृथ्यः ६५० द्वाप व सुद्ध हर पृथ्यः ६५० द्वाप व सायाज्ञानकसार्यायनीकितेयरसाधन । (О "ma maloketeçnara) 116, 3 116, 4

d dan mentionné

T et L Les mêmes que pour 9 > 126

128 (1,127) बहुदे कुन दे नुष्य । [यज्ञपाणिशारणी]। (1 Ces rab bskyld-pa padmahı (Cor bskyed pa) — Praji avardha pa lma) 1164, 46

1 Deent

T et L Les memes que pour 9 3 127

129 (1 128) हे वर बुर्ग न वर नक्षमारे से में बेस हा । शिष्टरा भाषसंख्यारकों)। (1 Sran mardi 1 grins Maradharani)

A Deest

T et L Les men es que po ir 93 178

130 (I 129) तरेन हेड द्रव सुन द्रव या नुनव को सुन कर । अ मोध्यासनीकेश्वरमधान । (Col Spyan ras gags dhan phyug don yod shags pahı — Amogl apacarrloktterara Tı collectif pour 130 et 131 Hyg rien shag palı sgrub-thabs rım pı — *pa caloke sadhanakrama) 117 6 119 5

T et I Les mêmes que pour 95 129

131 (1 130) इक्ट बहेन हेन नाम के न उस्ता की वनन क

O byed pa bhug a "I hugmayadh mam I gsum dbau lu alas lugara Bugamati) 119 5 122 6

1 S Dpol ldan [A Gr mat] Cunjatasamadi wajraj ada [ia

pada (I pant [pant?])

T et L Les mêmes que por r 95 130

I39 (I 131) रमध स्ट्रैग इन्स्यिद् धेंदे ह्युव ब≓र । श्रीलोकनायसा धन। (Col Highren dban phynggi - I okecvita I Hjig dban) 122 6 124 2

A Non mentionné

28

T et L 1 es mêmes que pour 9.0 131

133 (I 132) वहुद्र बरे तहुद्र अरु ध्रुव ध्रुव । स्थिर्चक्रसाधनः t (Ti collectif pour 133 et 134 sgrub thabs rim pa sadhanakra ma) 1246 9 126 5

A S [A] Bhayaskandha (I Bhayakandha) T et L I es mêmes que pour 95 132

134 (I 133) हैंच ख़ून यते वहुत यते शुव्द खेते खूव वरण । मुतानन खिरचक्रसाधन। 126 5 127 1

A Non ment onné T et L Les mêmes que pour 95 133

135 (I 134) वयनुष व तहस द्वल ने स्नव ववर । आर्यमञ्जीसा धन। (Col et I Hjam dpal sen ge sgralu = Siml anadamanju CTI) 127 1 127 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pout 95 134

136 (I 135) र्याय श्रुव स्व वे बुळ क्षेत्रे सुव बनस । श्रीमदादिराज साधन 1(0 vad Ti collect f pour 136 138 sprub-thabs r m pa sadlanakrama) 127 7 129 8

A P Dpal ldan Yid bih n nor bu [Cr mac Cintaman] (! nor bu sbyin pa ['manidatta])

I et I Les memes que pom 95 135

137 (1, 136) वानु व वहा पूजन न ने नुव वि वृ दवर । व्यक्त पादिराजमभुषीसापन। (0, hadi Col et l Rdo rje enal hbyor mas gaus pulu l phaffaj pa — h yrayogunbhasita araa) 129 8 1314.

1 Non mentionne

IXXI 137 142

T et L Les memes que pour 95 136

138 (I 137) स्तृत् कृतः स्त्री कृतः । वादिराजसाधनः । (0

1 Non mentionné

T et L les memes que pour 95 137

139 (I decel) क्रम बने द्वर में जुन कर । सञ्चीयसाधन । (Col , Hphags pa hjam dpal dbyans kj. — Aryamanjuce blo र) 131, 8 132, 1

1 Non mentionné

T et L 1 cs mêmes que pour 95 138

140 (I, deest) इटक दूर राज्या म रत् में कुछ यहे पुत्र करा । सार्थ स्थारदादिराज्यापन (O *mahad Ti collectif pour 140 et 141 sgrah thabs rim pa = *sadl anakrama Col Hiphags pa hjam dpal nag gi == Aryananpierivadi) । 35* : 134 4

A Non mentionne

T ct L I es memes que pour 90-139

161 (I deest) रन्ते जुल की हुए का । वाहिराजसाधन । (0 lal) 136, 4 134 4

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 140

142 (1 158) পুষ্ম মান্ত মান বাই পুট্ট পুট্ট কুল এই মুখ এলং। মন্ত্রাবর্ধনিশিবিধাহিত্যালয়েন। (O sadbanındlavadı Gol etl 'gter i ag gi Tr collectif pour 142 et 143 Ces rab hiphel bal' gter gyr sgrub thabs la sogs-pa = Pryñ n ardhanandhisadhanaili) 134, 5-135, 2

A Dpal-Idan P Hphrog-byed Inoms-pa [Crimat P Hariharal

T et L Les mêmes que pour 95 141

143 (I, I39) ःच वै जुल के है हुद अवच । **वासालमाध**न । ≀35*, ₂-1364, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-142

144 (1, 140) जरव देवे हुव ब्दर **। ऋरमचनसाधना** । 36°, 3-137, 5

A S Vii pham bees-gñen [A Antamitra]

T et L Les mêmes que pour 95 143

145 (I, 141) अनु वुन को कर व ह न्दे हुन वन्ता मुक्तकेन ऋरण चनसाधन । (O, kenarapacana, Ti collectif pour 145 147 "sgrub thabs rim pa = "sadhanakrama) 137", 5-139", 6

A Padmahi hbyun gnas [Padmalara] T et L Les mêmes que pour 95 144

146 (I, 142) हे वर्ड्स सम्बन्ध व तहस द्वत महास मारे सह रजा आर्थ-

मझश्रीभट्टार्बमावनीपदेश । (0 , *bhatta) 13gb, 6-1404, 5 1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 145

147 (l, 143) ਅ ਵਧਰੀ ਸਬੂਗ ਨੂੰ 3ਸਗ ਗੁ ਸੁੱਧ ਰਹੇ ਸੂਸ ਸਮਾ। **ਸ** खोऽनुभवार्षवनसाधन। (O , Salyonu Col et I Hphral du ñams su myon-bahi Arapacanahi sgrub thabs) 140, 5 141, 3 (Suivi, 141, 37, de Lag len - Prakriya)

A Non mentionné

T et L les memes que pour 95 146

148 (I, 144) अनुबन् केद्मते हुते हुन २००**। वजानहसाधन ।**

A Non mentionné T et L Les mêmes que pour 95-147

rim-pa = "sadhanakrama" 141, 7-141, 6

149 (I, 145) तहस दक्ष था सन् सन् सेंद्र की ट्रेंटी युक्त करा विश्वीति-द्रमञ्जयीसाधन।(O, "namga cri) 1414, 6 163" 8

A Non mentionne

LXXI. 148-153

T ci L Les mêmes que pour 95-148

150 (I, 146) अस्त नुद्वेस्त रम् ने एवर हुम ने सुब कवर । धर्मधा-तुवागीश्वरसाधन । (O , Dharmadhatusage . Col "nag ge sgrubthabs = "vaksadhana, Tr collectif pour 150-153 "grub-thabs run pa - *sadhanakrama) 1434, 1-146*, 1

A Non-mentionné T et / Les mêmes que pour 95 149

1.51 (1,147) الإماع عَرْفِود حَامَ عِنْ حَمَد _{النّ}مِ مُ فِعَامِة عِنْ الإمَّةِ عَامِينَا الْعِنْ 5 8 नवे र १ 1 धर्मधानुवागी सरसाधनवक्रविधि।(0, "विद्वा) 144, h-1644. 1

I Non mentionné

T et L. Les mêmes que pour 95-170

152 (1,148) रेमर ब्रुक्शन उद्द्वर दुबेर क्षेत्रे हैं र गर्देश मर्थ-मस्तवारीकरणसमाधि । (0 , "शांश्यावार्त) 144 1-145", 1.

I Non mentionne

Tet L. Les mênies que pour 95-151

153 (1,149) अरु ने दहेरा रच ने दब ख्याने दब स्वराधिर्मणा-तुवामी प्रसाधन 1 (I., Chos-dhydis, Col., Chen-polit spessio bbraneps lide dun-chooky tin he blem mishon pr chos-ky --Iti mahamsaridharmacankhasama Ilulaksana ilharma) 145°, a 8

1 Son mentionne T. et L. Les m'mes mie pour 95 152 ार्थ (! 120) ल २ व उ होते ह्यु श्वयः । ऋर्पचनसाधनः । 145° 8

1 Non mentionné T et I Les mêmes que pour 95 153

32

155 (1 101) रत् न मुक्त कार । बाबसाधन । (0 Vagsa) 147

o 148 7 1 Skye-ba bzan po [Janabhadra] (alias Sujanabhadra)

T et I Les mêmes que pour 9.3 154

156 (1 1.32) र्यु के पृत्र मुक्त मुक्त मुक्त मुक्त माम । सिर्देशकीरसा

মন। (O, Sd lhaka I 'grig tu sgrub pahi Ti collectif pour 1.56 161 'sgrub thabs rim pa - 'sadhanakrama') 148' 7-150' 8

A Non mentionné
T et I Les mêmes que pour 95 155

157 (1 153) বু শুরু জনজ। বাবরাঘল। (O, Bhagasa 1 thabs geig) 150 8 151 3

1 Non mentionné
T et l. Les mêmes que noue 9a 1 sé

T et L Les mêmes que pour 90 106

जमीमामञ्जूषीसाधन। (0 "ldə) 151", 3 7 1 Non mentionné

T et I Les n mes que pour 95 157

159 (1 133) हहम द्वल मुँ युव वक्त । सञ्ज्ञीसाधन । 151, 8

158 (1 1८६) तहम र्वत जुल य केत् घरण गरे श्रुव २०९ । महारा

1 Non mentionné

Tal I es mêmes que porr 9 3 1 38

100 (1, 156) तथ्या व द्वार व पूत्र पुत्र वश्य व्यव व्यव विश्व विश्व रिकासना (0 "sildhela Col Hphage-pa I jam p lu rdo-

rje dpah-bo = Aryamañjuvajra...vira ; L., Iljain-dp il rdo-rje dpah-bo. = Mañjurrivajra...vira.) 151, 3-153, 3.

A. Non mentionné.

T. et L Les m'mes que pour 95-159.

161 (I., dest). २०० व न्द्रमु पुन बने शुन वन । सिन्नेबनीरसा-धन। (O., Siddhela). 153°, 3-153°, 2.

A. Non mentionné
T. et L. Les mêmes que pour 93-160.

162 (1., 157) हर व हुर की हुव कर । चिनिमध्यसमधन। 1534,

1. Rin-chen myu-gu [Rainantura]
T. et L. Les mêmes que pour 95-161.

168 (1., 158) দ্বালং বৃহত্ত টুর্ কর নহম বৃহত্ত গুলুল চল । খ-লাখিকাকেলুলীবাখন । (৩., Varja , i , "byed pa , Ti , collectif pour 163-197 "প্রচেধিনাচ rm-pa — "sadhmakama) 154", 7-

1554, 1.
J. S. Dge-ba hyed-pahi shabs [A. Gubhamkarapada] (ahaz Gubhakara).

T. et L. Les memes que pour 95-162

164 (L. 159) तहस इवट ने युव दवर । समुत्रीसाधन । (Col , Uphage-pa hjam -- (raamanju) 155', 1-7.

1. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-163

165 (1., 160). น้า ล กนั้ง อา รัฐ รัฐ สา กรูช จ อยู่ กล้า สม รูจะ รัฐ ล อา i โดยเนต์นองท์โดมหมูมิหานท์ i (0 , "Illiarabijakaja ["pijakija.f]; L., "bjuu-ba") เอ๋ว์", 7-เอ๋6", ว.

1. Non mentionni
T. et L. Les mêmes que pour 95-161.

Pares Traffice

166 (I deest) रेन म सहैद मते के क्षूद सार राष्ट्रर म मध्य मते राहर र्याम मु ह्युम १२० । विवाधर्पिटकप्रतिवद्धमञ्जुश्रीसाधन । (0 , °dharabı takpratibhundhimañjughosa [*dharapitakapratibandhimañjughosa ? (or 'hjam-dhyans kyr (*)) 156', 36

4 Non mentionné

34

- 1 et 1 Les méines que pour 95 165
- 167 (1 161 1 P, deest) देन माहित महि हो हूँ रूप र रूप पहुर वर्ते तहस वर्ते र्वरत ने सुव कार । विवाधरपिटकप्रतिवहमञ्जुघीयसाधन । (O *bitakpratibamdhammañju , I , *snod nas so so-nas dbyans-kyi) 156', 6 156', 5
 - 1 Non mentionne
 - T ct L Les mêmes que pour 95 166
- 168 (I, 162) ন্থ ২০ ন্থল নেই ৯ ব। সভাবের্থলবিমি । (O, "vardhanı) 1561, 5 1571, 3
 - 1 Non mentionné
 - T ct L Les mêmes que pour 95 167
 - 169 (1, 163) المنظم ساء في الله مؤلا الله من من بأس عند مؤلد الله र्रेल पुर भर्न् र्वे पर्व युव व्यप । नामसगीत्वास्ययेन सिद्धप्रधावकवर-सन्धसाधन। (O Nama amanayena .cakravalabadham sa , Col et I, 'dnos-grub mehog gr sgrub thabs = 'siddha , varrsadhan 1) 157' 4 158', 5
 - 1 Non mentionné
 - T et L Les mêmes que pour 95-168
 - 164) 조건 를 돌고 취 통고 로 대본속 대로서 독대의 혈 막다 다디로 1 धर्मग्रह्मसमाधिमञ्जुशीसाधन । (0 , Dharmagumkha , Ti collectif pour 170 172 *sgrub-thabs run pa = *sadbanakrama) 158*, 5 150 5
 - I Non mentionné
 - T et I Les mêmes que pour 95-169

- 171 (I., 165). व्यन्त व अर्डन्याद द्वा घर वहेंद्र वरे हुन व्यन्त । आर्थ-नामसंगीतिसाधन। (I., Mishan. — Nāma.). 1595, 6-161*, 3.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-170.
- ` 172 (I., 166). নহম মই স্থাই সুধ হতে । মন্ত্রবস্থায় ব। (O et Col., Maŭjuçrivajra.; I, Hjam-dpal rdo-rjehi. Maŭjucrivajra.). 161-, 3-163, 3.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-171.
- 173 (I., 167). भै ने नेन केन केन्य पु श्रुंद व हुर वर वा एकाचरक-तिषयप्रयोग । (O., "galbayaprayoga). 163", 3-164", 5.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-172.
- 17h (I., 168). बृहुम थे हिंद है नेद्रार्थि हुव बबर ४ व द्र बडर व । चयडमहारीयणसाधन सक्खा (O., *sadhasələlpə; Ti. collectif pour 174-177: *cho-ga dai: beas rim-pa — *səkəlpəkrəma). 164*, 6-166*, 2.
 - A. S. Ilod-zer hbyun-gnas grags-pa [Ā. Prahhākarakırtı]
 T. et L. Les mêmes que pour 95-173.
- 175 (1., 169). जुट्टम विश्वित वे देव द्वाव वक्त । चयहमहारोपण-साधान । (I., Ti. collectif pour 175 et 176 . Gium chen-pohi sgruh-thabs gūis — Candamahā[roṣaṇa]sadhanadvaya) 166, a-8.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-174.
- 176 (1., 170). पृत्यात्र [हाज] केत्र अते খ্রুप অবধা चषडमहारोपस्य साधना । 66°, 8-167°, 3.
 - A. Non mentiouné.
 T. et L. Les mêmes que pour 95-175.

1 1 177 182

177 ([deerl) मुद्रुय । [ह व] न्यू अर्थ क्षुत्र वन्तर । चण्डमहारीयण साधना : 67: 3 : 685, 0

11

1 \on mentionne

T et I Les memes que pour 95-176

175 (1 171) । বৃদ্ধ से हे नुपान हुँ समे पुंच एकर । आर्थ पहिर्माणीतारामाध्या (0, "Undhranantar" (o) et 1, Sen Iden Trollectif pour 178 203 "sgrub-thabs rum pa — 'sa lbr akroma) 168' 6 169, 3

1 Attribuc a un Buddha indéterminé (Col et I , tédsogs palit sa is rgg as-kvis gsun-pa — Sombuddhabhasita)

T et I 1 es memes que pour 9a 177

179 (1, 172) कुन मनेत्र मेरी मुन कार । महातारासाधन । (0,

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 9 >-178

190 (I, 173) अन्य भेतु बुँद अते हुव ववर श्वरदतारासाधन।(0 Varahiddhatira) (60%) 17

(Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 179

181 (1 174) ६३ ५ ३ ५ २ ५ द सते युव कार विकास समित । (0, 14m) 169 7-170, 1

1 S Rlo-rje mvu gu [1 Vajrankura] T et 1 1 es mêmes que pour 9 a 180

152 (1, 173) ्र ्य स्वे पुत्र स्वः । वदतारासाधन । (0, गारः । 1 ति cellectif por 182 et 183 "grab-thabs gus = " अ than leva) 170', 1-172', 3

1 Non m ntionn

Tet I Les m'mes que pour 95 181

183 (Г, 176) ्हे क्ष्य अब जुब कर । वज्रतारासाधन। 172 , 3-

175b, 2

1 Non mentionné
T et I I es mêmes que pour 95 182

184 (I, 177) हो क्वामते भूष स्वतः । वद्रतारासाधन । (0

"tara I, Yan rdo rje) 175, 9 176, 3

A S H Klu-sgrub shabs [A Ar Nagarjunapada] (I, S klu-sgrub [A Nagarjuna])

T et L I es mêmes que pour 95 183

185 (I , 178) $\xi \hat{\xi}$ ्क क्षेत्र भूव अवस । वजनारासाधन । (0 °tara) 176°, 3 179°, 6

1 P ch Chos hbyun slob-dpon sbobs [W p Dharmakaraca rvapada] (I, P Chos hbyun shabs [Dharmakarapada])

T et l' les mêmes que pour 95 184

186 (1, 179) ह्हू क्ष्य समे युव स्थर । वस्तारासाधन । (0,

"tara) 1795, 6 1865, 2 (Sum, 1865 2 4, de Log len - Prokrija)

1 Peh Rin chen libyun gnas shi-bahi shabi [M. p. Ratnaka

racantipida] (I , "In ba ["canti])
T et I Les mêmes que pour 95-185

187 (I, 180) पुंच सन्दे पुच कर । ताराधायन । (0, Triosadha Col et l, Sgrol mahi sgrub-thabs cun zad rgyas-pa — kimeidir stara Tarasadhana) 1865, 4 1904, 6

i P G b ch Dpe med srun ba [P M st Annpamaraksta]
T et I I es mêmes que pour 95 186

A Non mentionne

T et. 1 es mines que pour 95-187

189 (I 182) রূপুইন লই নেশুখ ম বুল মই মুখ লবখ। चीनक सायतारासाधन। (O Cinakramaarya) 1916 2 192', 1

4 \on mentionpé

38

Tet L Les mêmes que pour 95 188

190 (I 183) जुद्दाल्द अंदे देश यदे चुँछ सदे युव बद्दा सहाचीन क्रमतारासाधन। (0, lara) 192, 1193, 6

1 S Riag-pabi rdo rie [A Cacvatavajri]

T et L les mêmes que pour 90 189

191 (I leest) बढ़े ब हु करे हुँ६ सबै युक ब्वर । मृत्युवञ्चनतारासा धन।(O, panca ra) 193 6 193 4

1 Non mentionac

T et I Les memes que pour 95 190

192 (I 184) ८३ व ह्यु वर्ते हुन अर्ज्य अर्ते पुर कर, । मृत्युवस्यन

सितदारासाधन । (O panea ra Te T d'apres le Col O *sgrol mahı sgrub I , Ilchi ba blu balıı) 1934, 1 1944 1

1 S \ag &1 dban phyug grags-palu slob ma thu bo (I *slob mahi) [Le disciple aîné d'A Vag evarakirii]

T et L Les n'emes que pour 95 191

193 (। 185) पुंच स्र न् हिन्दे पुंच व्ययः। सिनतारासाधनः। (० "tari) 1946 1 190, 2

f S lid belin nor bulu rgyal po [A (i itamaniraja]

Tet I Les mêmes que pour 9. 192

194 (I 186) पुलास पुरास छन् द्वनुसरी पुराबद्यपास हात्रमुझ ता रासाधन। (O Salabhu ra) 195 2 195 1

1 Non mentionné

Tet I Les memes que pour 95 193

195 (1, 187) तन्त्र स हुव म 🔾 वसते हुन का । आर्थेत्राहु

लीतारासाधन। (O., 'jamguhtāra., I., Sgrol-ma dug.). 195', 1-196', 3.

A. Non mentionné.

T. et L Les mêmes que pour 95-194

196 (I., 188). कुँव अर्थ कुँव क्षेत्र कुँव क्ष्य । अन्दर्गरासाधन । (Ti. T. d'oprès le Col. et II, O, Sgrot-ma gnod shyin-mahi == Yaksinitara.; Dhanadanatara). 146°, 3-147°, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-195.

197 (I., 189). १६ ६०० के तु तु हो के कु का वर्डण वृह तहर स त्याप स हुल करे हुँ व वृष्टर व । श्रिमतामार्गतेको मगतवा सार्यतारा-साः कसोहित्।।(Ti. T. d'oprès le Col., O., Ti. deet, I., Ilod dipogmed-kyi rgjud-las. — Amitabhatantre)। 1975, 6-1981, J

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-196

198 (I., 190) द्व रूट वर बुध मदे पुत 29% । दुर्गेशुत्तारिणीसा-धन । (O., 'tutta.). 198', 4-198', 5.

A. Non mentionaé.

T. et L. Les mêmes que pour 95-197.

199 (f., 191). बुध [तथार स्र] हुँच सरे शुव कथा आर्थेतारादेवी-साधना (O., Lha-mo sgrol., "arrelepi", Col et I., Lha-mo sgrol). 1985, 5-1995. t.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-198.

200 (1., 192) तमे व द्व को धन पा में द्वा भरे धून कार 1 मृत्यक चिपदेशतारामाधन । (0., Vintjupencano. . tara.; l., Uchr-ba blu-luhi.). 194, 1-194, 6

A. Non mentionné.

T, et L. Les mêmes que pour 95-199,

201 (l 193) यू ज्वल एम है चुन वन्त । विश्वमातासाधन। (l Sna tshogs sgrol mahı cho-pa = Vicvataralalpa) 199° 7 200° 6

4 \on mentionne

50

T et L les mêmes que pour 95 700

202 (I 194) र् अपण उर् युव कर स्व हु कुँद असे स्वाप म हुँव म (स्व रू र भोत युव करन । स्वर्धिमाध्यापंत्रमस्तरारासाधन । (O, Ti mutilé 'sbyin polit phar phogs ma sgrol malit. Sarra ortha ni i ari aprasanantara Col 'cad rab-tu grub-pa sbyin palit. phogsna sgrol malit. I Don thams cad rab-tu sbyin malit sprub. Sarvarthrasdhan sadh. I P 'grub-pa rab-tu phyin palit hiphogs ma sgrol malit.) 200 6 200 7

1 \on mentionné
T at l. Les mêmes aux aux 05 26

T et I Les mêmes que pour 95 201

203 (I 195) ् गर्द्र म तथन्त्र म ज्ञाब सर्वे क न । आर्येतारामहृति रिकाया सन्ता (O "tarabhattankav ih kalippih) २००५ ७ २००५, ७

J on mentionne

T et / Les mêmes que pour 95 202

204 (I 196) वज्या अ त्या के स्थाप करण । जार्यश्राह्मणीमा धन । (O jampuh Ti collectif pour 204 209 'sgrub-llah' rim pa = 'sadhanakrama') 102 6 100' 7

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 203

20) (1 197) ह्यार म 5व रूप मह सुद्ध । आर्थआडु लीधार भी। (0 'jamgulindharim) 103 7 203 h

1 Non mentionne

Tet I I es m mes que pour 95 204

206 (f. 198) २०१९ म 5्ष १०० मत युव २०० । आर्यआङ्गीसा धना (O junguh I Dug ed) २०३९, ४ २०३५ । 1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-205

207 (1, 199) २०] म र्नु रज सक रन् गुण क्र का आयंत्राहु-मोसहाविद्याः (0 "rig~snags Jamguh Col "rigs-snags I, Dug sel) 2038, 2-2048, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 206

208 (I 200) वहन वृद्ध तर्म वाम्य म ह्या होत स्व स्त ह्या र स्वायं बाहुसा मगदवार करवा (O 'jamgelia iyah) 104 5 100 8

I \on mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-207

209 (1 201) कान य ा देवे प्रवाद रा आर्थनाह नीमाधन। (0, jamgulus (ol jamguluh 1 jamguluh । 100 8 206', 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 208

210 (1 202) व्याय वृद्धा स्थाप द्वाय स्थाप १ एक प्रशासामा । (0 Hajiti (0) Hold zer libar slim gisigs-pa ral pa prig ma slies bya belu sgrub-latas — Vidunyu alak radinamuk ajat isadhana 1 Had-reg malu Ti collectif pour 210 214 "grub-latas run pa — "udhanakrama, ahas, Yidyutkala") 306 5 209 6

f Non mentionné

Tet I Les mêmes que pour 9a 209

211 (1 203) .a = न्द्रनु का द्व न्द्रन । एक्करामाध्य । (0 'jub | Ti collectif pour 211 et 212 You livi grup main q rub-thabe guis -- ApicAikajatasa liunadrana) 109 ' 6-111' ।

I Non mentionne
T et I Les mines que pour 9.5 210

42 RGYUD HGREL LXXI 212 217 212 (1 204) वयव्यक्षास्त्र बुद्धमाते सुव वय्य । ऋर्यिक बटासा धन।(O liyaekajati Col "ralma geig mahi) 211 2-213 1

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 211

213 (1 derst) रक्ष च वृत्रवृक्षयः प्रवादा । एकत्रटासाधनः । (0

jali) 219 1-7 l lon mentionné

T et I les mêmes que pour 95 212

214 (1 20ə) ~ स्थाय पृत्य मारे ञ्चाय त्रवण । एकजटासाधन । (0

'jati 1 Ral-geij) 119 7 313 i

S II kku sgrub shabs [\ Ar \agargonapada] dapr s la

trid tion tibetaine (Bod n is 5dan drans pa 1 S klu sprub [V N garjuna]) T et I I es mêmes que pour 95 213

215 (1 206) र्युत्र देव प्राच काला पुन्हासाधन । (O Cundesi

Ti collectif pour 215 217 sprub thals rup pa - "sadhana krima dajres II Cundal i sgrub tlabe beln = Cundis dhanner turn to h Salhana manquant as present recuest) 223 1 ti 35, 4

1 Non mentionne 7 et / 1 es mêmes que pour 93 214

```
LVM, 217 bis 231. RGI UD HGREL 43
217 bis (I, 209) [ईंद प्ते चुव-2वल | [चुन्हासाधन] (] Derst, Ti.
restituté d'après l'I.
```

restitué d'après l'I.

[A. Non mentionné]

[T. et L. Les mêmes que pour 95-217.]

- A Non mentionné
- T et L I es mêmes que pour 95 220 bis
- 222 (1 215) र्हे र्डेटल नै र्या हुन म हर् केर उद ही हु। वस्त । (0 "dhaatucarmaricyai) 218' 6
 - A Non mentionné
 - T et L Les mêmes que pour 95 221
- 223 (1 216) ४६ वर उन्न वनुष्य देर अर्थ क्षुत वचर । अप्रमुख पोतमारीचीसाधन । (O "putamarreyan Cod", "can ser mo phrag brggad palu") 219' 1 220', 1
 - A Non mentionné
 T et L Les mêmes que pour 95-222
- 224 (I, 217) जा है भू को कर केर का है भू का कक र चोड़ियानमा-रोपीसाधन । (O Odynamaricyai - Col., Sku mdog dmar mo phyag heu ghis pa Odynambi hod zer can gyi — DradacabhujaraklaranAuddynamarici I "ghis-ma Auddynambi hod bu (Cor 'zer) en gyi strob-thabis ghis- Dra Auddynamaricisa dhanadway Ti collectic pour 224 et 225) 200 1-222, 4
 - A Non mentionné
 T et L Les mêmes que pour 95 223
 - 225 (I 218) अ हे मू हुँ तर वेर वर वे बु बुद वरण । श्री द्वियानमा-रीपीसाधन। (O Odijanamaricyai Col , le mêmo que pour 22h) 291 4 223 1
 - A S I han eig skyes-palu rol pa [A Sahajalalita]
 T et I 1 es mêmes que pour 95 224
 - 226 (1 219) रत प्रत्न नेच बहुत को रेश को तर केर हत ने हुन्। वदर स्थापिकानकमारिचीमाचन र (0 Svadhadhina maricyai (ol Sku mdog dmar mo phyag-beu pahi Odiyanahi rau bahin (Cor bym)-(n) s brlab-pahi hod-eer can gyi — Dagabhujatakti virm tud hy in isi udhishanamatici, 1, Sku mo phyag beu-

gāis-pahi Auddiyānahi. — DvādaçabbujaraktavarņAuddiyano.). 222', 1-223', 2.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-225.

227 (1., 220). शुःस्त्र ग्रेट् के क्विक का कुँ कुँ क्वा का अगोर क्कानामा रिपीमामन (O., Açokalanatamaricyal; le Ti. S. correspond à *çín-la dgah-bahi hod.). 223*, 2-223*, 3. (Suivi. 223*, 3-4, de Lag-len — Prakiyā).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-226.

228 (I., 221). द्वृन्यः स्वयं नृत्युरंग व्यवः विद्वादे द्वृत् वृत्यः व्ययः । कल्पोक्रमारीचीमाधनः (O., "maricial.). 223", 5-226", 6.

A. P. S. Snin-po shalis [P. A. Garbhapada] (I., non mentionné).

T. et L. Les mêmes que pour 93-227.

229 (I., deest). त्र्वेर-व्य-तु-तु-सुव-ध्वरः । मारीचीयाधन । (O., Mātīcyai.). 226, 6-227, 6.

A. Non mentionné.
T. et L. Les mêmes que pour 95-228.

230 (1., 222). इत्वर क्षित्रकेर क्ष्मतः क्षुत्र वदाः । श्रीमारीची-चित्रपामाधन । (0., 'mārīcyahicusa.; Col., 'picupaḥi, I., 'picupaḥi, I.P., 'picupaḥi, 'vicusa.), 1, 'picupā., alas, 'picusa.), 237, 6-238', 8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-229.

231 (1., 223). कर्चडेर प्राप्ते प्राप्त । मारीपीमाधन । (0., Nārīcjai.). 228', 8-230', 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-230.

232 (1 224) वर् केर उन् हुँ क्षुव क्ष्मण अर्देद वकुल छ। सचिप्तमारी-चीसाधन।(0 "marrejar sadhanam) 936", 5 935", 7

A Non mentionné

hG

T et L Les mêmes que pour 95-231

233 (I. 225) तकन्य सन्दि केर बन् ने बृद्धार नॉर्ड्स कर सन् । वा वार्यस्तारीचीधारणीयाविष्ट्या । (0, "mareyai dherinnipathobade çah, Col "gain's blag pahi, I Dehi gains — Taddharani) वर्डा, 7-231, 7-

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-232

234 (1, 926) के हुए कर्ज कर है हु च दका । पर्वस्ति समय । (In d'après le Col O, Rikhrod lo, 'cabon' .nam, I, Rikhrod los-can-gy: Ti collectif pour 234-237 Rikhrod lo-mi can gyi symb-thabis gins dan est phyni divr moin symb thabis ! Hphage-me ri khrod lo-ma can gyi gruns mams — Parnacabori sadhanadvaya, Cullaprajūsparamitasadhana, Aryapai nacaboridha ram.) 23; 8-33°, 1

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-233

235 (1, deet) २ हॅर् (श कि कि कि के के सुच क्वर । पर्वश्वस्तीसां धना (0, Ri khrod lo-can-gyi , 'çəbəri , Col , Ri khrod lo-mrcan-gyi) 232', 1-7

l Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-234

236 (1, 227) ज़ेन रव ने म रज मु दीद म द्वार प्रति क्षुत करण । शु क्रमचापारमितासाधन । (0, "parameta, Col, "physic pa) 232", 7 133", 7

1 Non mentionné

T et I Les mimes que pour 95 235

T. et L. Desunt (Texte sanskrit). 238 (1., 229). ২০০০ এং বৃশ্ত ইনু স্বী স্থান চন । স্বীনহাকাল্যা-धन। (I., Dpal nag-po.). 2331, 8-2341, 1

1. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 95-236.

LXXI, 237-242.

A. Deest.

239 (I., 230). 국· 조미·결 미조미 돌 음국 비 및 비족기리고 16리 및 미 239 - १ पीतवर्णेमजापार्मितासाधन । (Ti. collectif pour 239 - 246.

*sgrub-thabs hskor == *sādhanaparıvarta). 234*, 1-135*, 3. .1. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238 240 (I., 231). 취하 자마 j 대 Xm j 3자 비탁 비독이 하고 되는 것이 ववर 'मर्दर'वशुर 'व । पीतवर्णसंवित्तमचापारमितासार्थन । (0., 'eamly-

bata.; Col., "plivin-pa.; I., Dehi sgrub-thabs nidor bedus-pa-Talsamksiptasadhana; Cor. prob., "งละมากรอเบลียงสามาและอาทิ้งกา tasadhana). 235°, 3-8. 1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238 et 239 241 (L., 232). ja ·조미 j =·조미 j 분족·비 즉조 보호 및= === 1 fe-

तमज्ञापार[मतासाधन।(Col , phyin-pr.)- -35°, 8-236°, 3.

1. S. Dge-hdun shin-gi bu [A. Samghadattaputra] (I., S

Dge-hdun shyin [A_Samghadatta]) T. et L. Les mêmes que pour 238-240.

1 P Dpal Idan Padma hphel gyr shabs [P Çrim it Padmay irdhapada] (I, shphel [svardha])

Tet L Les mêmes que pour 238-241

243 (1,234) जेस स्व ने बस्क मुखेद सर्वेज स्व के ह्या ^{aaल} । कनकवर्णप्रज्ञापार्मितासाधन । (0, %ainna, Col, Gsermdog-can gyı ces-rab kyı) 237, 8-238, 6

l Non mentionné

48

T et L Les mêmes que pour 238-242

244 (I, 235) नेप रब ने सर्वता मुझैद अबै ह्युव बब्ब । प्रज्ञापार-मितासाधन। (Col, *phym pahi) 238*, 6 239*, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 243

245 (I, 236) 미리도 파죽이 3지 한 게이 모다 를 만 보다 듯 쉽지 ผ라 멀다 ववल । कनकवर्षप्रज्ञापार्मितासाधन । (Tr d'apres le Col , O , °phyin pılıı, "paramıta, I, "çer plıyın gyı sgrub) 239°, 2-239°, 3

l Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 244

246 (I, 237) नेस रुक्ष्मे चुक्क्ष कुर्वेद सबै ञ्लब क्ष्म । प्रचापार-मितासाधन। (Tr daprès le Col O, phym pahi, I, Çer phym gyı sgrub , Col général de 95-246 Dan polit dum po - Pra thama khandalaka) 13gb, 4 24 1b, 7

A S H Thogs-med [A Ar Asanga] T et L I es mêmes que pour 238-245

217 (I, 238) प्रश्नास में हे द्वारण ठत्र मते ब्राट प्रथम । आर्यवज्ञस-रखतीसाधन। (0, "sarasaasta, I, Hphags pa, S ti, "sgrub-thabs shes byn ba == 'sadhana nama) 141, 7143, 5

1 S Dpal lidsin [Å (ndbarn] T et I I es mêmes que pour 238-246 248 (1., 239). ्तुरः, ज्ञु ॥ के देवन श्रुवः वका। महासर्खतीसाधन। (0., 'svarasyastisna: 1., Ti. collectif pour 248-250: Yai Rdo-rje dhyain-can-malti sgrub-thabs gsum — Api ca Vajrasarasyatisadhanatraya). 243°, 5-244°, 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-247.

249 (I., 240) हॅं हे प्रकृष्ण वर्ष अते हुन वनः । वज्रसरस्ततीसाधन । (O., svarasvasti.). 244', 4-244', 1.

A. Non mentionné.

T. ct L. Les mêmes que pour 238-248

250 (1., 241). क् हे दुपुत्त व्य अते युव व्यत्य । वज्रसरस्वतीसाधन । (O., 'syarası aşti.). 244', 2-246', 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-249

251 (L., 262). ४ हे शेश्वर रहारण वर्त मते पुत्र करण । वडवीयासर-स्तिमाधन । (O., vinasvarasvasti., tol., 'pr-vair-madhyairs-conmahi.; I.; 'pi-vair dhyair-mahi.). 246', 1-247', 4

A. Aon mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-250.

252 (1., 243). क्ट्रेस्ड्डर इन् अते युव २०० । वश्चमरस्वतीसाधन । (O., "svarasvasti.: 1., Dbyaus-can-mahı = Sarasvatı). 247", 4-

(O., "starastasti.: I., Dbyans-can-math = Sarastati J. 217", 4-247", 1.

A. Non mentionné.

A. Non mentionne

T. et L. Les mêmes que pour 238-251.

253 (1., 244). ह्हे इड्डस्ट प्रभवे सुव स्टर । वज्रमरस्वतीमाधन।

(O , 'svarasvastı.; Ti. m Col. et L., Gruñ-rje-gord nag-poh; rgjudlas phytik bahi (L.; Col., 'ba) Rdo-rje dbyaŭs-can-mahi. — kr-nayamāritantroddhrta Vajrasarasvata) a ½7, 's-a 48', 3

l. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-252.

F078+ 315 ET117

- 254 (1,245) ह्हेर्बस्य ब्र्नसदे ञ्चय ब्रवस । वज्रसर्स्वतीसाधन । I, Dbyans-can-maln = Sarasyati) 2486, 3 (O, °svarasyastı 249,3
 - A Non mentionné

50

T et I Les mêmes que pour 238-253

255 (I, 246) हिन्देर उद् ने बुद्धायका। मृतुटीसाधन। (O, Blun kuti) 249°, 3 7

1 Non mentionne

et L I es mêmes que pour 238-254

256 (I, 247) वि मुदेर व्हु के सूच अवस्था मृजुटीसाधन।(0, Bhri kuti) 249° 7-249°, 4

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-255

257 (I, 248) ब्रेंक मते देन म अल बुर बते न ड नुद्धेते ब्रेंच मनर । कल्पोक तारीज्ञवकुरकुद्वासाधन। (0 , *ktom Taroddhav1 Ti S i rétablir Larakalpodbhava kurukullasa , Col , hbyun ba S to , Sgron-maln byun balu , I , ophyun balu) 3/196, 4-2514.4

1 Non mentionné

7 et / Tes memes que pour 238 256

2.8(I, 249) 필디 4리 튀 디메디 밀드 대리 유기 몫이 내리 지기 무기 मते पुत्र १२७ । मुक्तकेन तार्[ाकल्प] द्विव कुरुकुद्रासाधन। (0 , Vinkiekin) Torodabhwa kulle I, hbyun-balu byed malii sgrubthabs) 151, 4 153.4

1 S Il klu grub [1 Ar Nagarjuna] (1, non mentionué) 7 (11 Les mêmes que pour 238 257

2 18 bis (1, 2 10) [नु इ नुदेवे द्वार वन्तर । [कुर्कुझासाधन]।] Deest Ti restitué d'ipres 11, qui semble avoir dedoublé par erreur le Salli ma 258, mais sign de toutefois l'absence de 258 bis

[A S II klu-sgrub [A Ar Nəgarjuna]] [T et L Les mêmes que pour 238-258]

 $259\,(I\,,\,251)$ पुरु पुरुषे ५०० पुछे ५ व्ये यह - पु । [बुर्बुझावस्थी-पहेंस्] । $253^{\circ},\,5-6$

4 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-258 bis

260 (I , 252) त्रेण होत् लवे हुव ववर । सुवसुद्धासाधन । (U glulle) 253°, 6-254°, 5

1 Non mentionn?

T et L Les mêmes que pour 238-259

201 (1,253) र्य्य द्र वर्ग म नेगा हेर् सरे पुत बनगा आयंत्री-सत्कृत्वासाधन । (0, 'mah kulle, I, Dpal hphags mo) 254' 5-255' 5

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-260

262 (1, 254) ६६ तुर् इर हुर को देग होद को युव क्या । छड्डि-यानविभिनेतेनकुरुक्तासाधन । (0, गण byed Oddhjananmragua Lulle, Col., Dibu bayan Rig byed, I, Odyana nas — Oddhjana) ១5.5, 5–557, 2

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-261

263 (1, 255) २७ क्षेत्र अते शुव स्वर । कुद्दुलासाधन । (0 %ulle) 257, 2-259, 4

1 Lhan-cig skyes-prihi rol pa [Sahrjafafita] T et L Les mêmes que pour 238-262

264 (1, 256)] के मू हेरे देन करे में पुर सिर पुर करता है वसक

मकुरकुदासाधन । (O , 'rıg hyed , 'kulle , Col , 'rım-pahi kuru-

52 RGYUD-HGREL LVII, 200 200. kullehi , S ti., *rig-hjed., I , kje-rdo-rjehi . . . kurukullehi.) 25 q*, ½-260°, 6.

1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-263.

265 (1, 257) देन्प हेद स्त्री चुन वनप [दवड]नेते हैं हेते जुन स्त्रा वर्द्द व ! स्रोहिवततस्तोद्धत सुबद्धतायाः साधन । (0., Rig hyed... thabs kyelu ; kurukulleyah sadhanam | Criherajratantrodadhitam ; Col., kurukulleh... Dpal kyeh.... phyun-ba, S tu., Rigs-byed ; 1, kurukullehi... Dpal kye... phyun-ba) व60°, 6-262°, 2..

A. S û mn. ch. Brise-ba-can [M la. Karuṇa] (O. S. métrique).
T. ct L. Les mêmes que pour 238-264.

266(1, 258). हे बहुत म नु इ नुबे हानू हुन समे खुन प्रवस । यहुजनुरू-कुतामहारिकाया: सामन । (T. d'après le Col.; O., "drug-pahi.: "Aulichiafitarakayah., I., "kullehi , T. collectif pour 266 et 267: "ogrub-llahs griis = "sadianadaya") = 362", 2-263", 5

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-265.

267 (1., 259). २७४ हेर्स छन् हुन गर्व चुव चारा सहस्रकृतकृतः साधन। (0., 'kulic.; Col et L., Rig-bjed-ma phjog-drog-mohi). 63°, 5 263°, 6.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-266.

268 (1, 260) देप हेत् स क्षत्र वहुत सते हुन तथा । अष्टभुजकुतकुत्र सात्राप्त (Tr. d'après l'1, O, Rug-byed.; Col , kurakulle pliyagbrgyad-pahi., Tr. collectif pour 268 et 269 · *ggrub-thabs guis -- *sadhanadiaya). 263, 7-265, 3.

.l. R. Indrabodbihi shabs [Ra Indrabbutīpāda] (I., Indrabhutī shabs).

T. et L. Les mêmes que pour 238-267.

```
RGYUD HGRFI
```

1 XXI 269 274 269 (I, 261) ्र ७ प्रदेवे युव अवग । कुरुकुद्रासाधन । (0, "kul-Icsa , Tr dapres le Col , Run bahr shyor bas kurukulleln -Bhramarn ogalurululla) 265, 3 262, 4

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 268

270 (I, 262) देना छेद् सबै स्व न ने देगा। सुबनुद्वीपदेशकमा

(O , Lulley upadeça) 2651, 4-2661, 1

A Non-mentionné T et L Les mêmes que pour 238-269

271 (I, 263) रीप है। सदीर प्रति स्व व्या । मुक्तकुरकुत्रासाधन। (O, Lullesa Col, Kurulullehi dlar mohi) 266, 1 172, 2

l Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 270

272(1,264) नु = नुद्धवे पुत्र वन्त्रास्त्रासाधन।(0, 'kullesa Col , Doal ldan sgru hohrel dra ba rnal hbror-gri rgrud chen po

ston phrag bea-drug palas brun balu Karukullehi - Crimanina vajalamaliavogatantrat so lagasahasrikad ake ta Kurukulla. ! Dpal sgyul phrul hbyun ba Ti collectif pour 272 et 273 'sgrubthabs guis = "sadhanadvava) 272", 3 2761, 1

1 S Dpal Nag po spyod pal 1 shabs [A Cra kanhapada]

T et I les mêmes que pour 238 27!

273 (!, २६५) पु. पुट्टेने युग न्यः । बुदबुझासाधन। (0 , 'kal

lesa) 976b, 1 377,6

T et I Les mêmes que pour 238 272

274 (1,266) ह्म वल्पमुप्त बने मुख्ये सुव बन्धा कल्पोक खब्ब्रामाध्य । (O 'kullesa I Bstod pa las gsuns-palu = Stotrokta) 277', 6 279', 6

t \on mentionne

Tet I les m mes que pour 238 273

LXXI, 275 279.

275 (1,267) तु इ तुक्षेत्र वर्ष पुननुद व धुर व । सुवसुत्तावर्षः प्रसरप्रयोग । (0, "kullekarma . I, "rab-ta bakyan-ba) 279, 7-280. ।

I Non mentionne

7,5

T et L Les mêmes que pour 238-274

276 (I, 268) पूर्व कृष्ट मूम वस दुल करे बुध ववर । उपनीपवित्रया-सारान (O, 'पावाब, Col, 'पावाब-balu . Ti collectif pour 276-278 Gug tor rgval ma dan Gdugs-dl-ar Rdo-rje carcidelu sgrub — UrunavjavaSiritapatraVajr waretlasadh) *80°, 1-7.

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-275.

277 (1, 269) নাল্ম মুব্র ব্রিল ঠ এন নাল্ডব্র ব্রেম হর ব্রি লুল লল্ম আইনিবার্থবাদ্যাবিরানাথব (Ti d'après II, 0, "mithub-pa, Col, "gshon-gu mi thub-ma") >80", 8-280", 6

A Non mentionné

T ct L 1 es mêmes que pour 238-276

278 (1, 270) ह्हे उन्ने ने सुब बबर । वज्रवर्णिकासाधन । (0, "carcikesă, 1, "kaln.) 280", 6-26 । ", h

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-277

279 (1, 271) ल कर वहर म देन केते हुव इकर । महामतिषराधा-पना (0, patsare, Ti collectif pour 279-286 So-sor libranla sops lia uno gral fushu sgrub-tlabs run grans — Pratsaradipal rudeatualis dibinal/rumpada, 1, Ti collectif pour 279-281 So-sor . chen-moju sgrub-thabs gsum — Mahaprati . . . sadinnatraya) 281, 5-281, 6

1 Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-278

280 (1, 272) अ रूद क्ष्य स क्ष्म सित ह्युव बवच । मृहामितिसरासा सन्।(0, *pratisare) 981 के, 6 982 के, 6

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 238 279

281 (I, 273) अ अंद व्याद सते चुन व्याप्त । प्रतिसरासाधन। (0 Bratisare) 2824, 6-2834, 1

A Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238-280

282 (I 274) वाष्ट्राय से तु के देशी हुव वाण । वार्यसहामायूरी सायमा (O, 'majur Col Rma bja chen moln — Malamajur I, Tr collectif pour 282 et ⁹⁸² års Rma bra sgrub thabs pins — 'majurisadhanadvaja) ₂83°, 17

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 281

282 bu (1.27a) [इ.ज. अहे शुरू काल ! [सहासायूरीसाधन] !] Dest Ti restitué dapris !! signale comme manquant

[A Non mentionné]

[T et L Les mêmes que pour 238-282]

1 Non mentionne.

T et I les mêmes que pour 238 282 bis

284 (1, 277) तथाप म बाद शाप के ब्र म ेप जु तहतु मते पुव वचपा आर्थमहासन्द्रानुधार्यीसाधन (0, mantranudharim (num temudharim)) 284° 35

1 Non mentionné

T et / 1 es mêmes que pour 238 283

285 (I 978) वरिक्ष यदि ईक्ष डेव्स स्टिच्च व ववर । महाशीतवतीसा धन। (O Bail be tahal Col Hphaga ma bail bale tahal shea bva bahı sgrub — tryacıtavat sadh I "chen mo sgrub 1 No , Mahacitavani) 284 58

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 284

286 (I, 279) ह्रुस्स स्वै य्रुपः व्यक्त सर्द्द्र प्रश्नृद्धः । पञ्चदेवतासाधनो देश । (O "devatisadbanainuddeca Col , Lha mo Inahi sgrub thabs Pancadevatasadhana I, Lha po lualu) 284, 8-284, 9

A Non mentionné

56

T et L Les mêmes que pour 238 985

287 (I 780) प्रेर मह्म स केंद्र क्षति भुम बनए । महाप्रत्यद्वि सास धन। (Ti dapres II O "bzłog pa "pratyamg sa Col, "bzłop pa Ti collectif pour 287 289 Physr belog chen mo dan Rgyal mtshan rtse molu dpun rgan Gshan-gan[s] ma-thub m la sgrub - UnhapratyanguraDhajagraLeyur Sparajitasadh) 2841, 8 285 4

1 Non mentionné

Tet I Les mêmes que pour 238-286

288 (1,281) जुल मर्बत् इन्सी र्युर जुत् ही ह्युम बनला स्वजासकीर-रासाधन । (O Dhajagrakanura) 285°, 48

1 Non menti inné

7 et I 1 es mêmes que pour 238 287

289 (1, 282) | निद्द ज़ैस मे दुर मते झुष २००। ऋषराजितासाधन । (Tralapres & Colet IIO, *monthub-palu Aparajita) 2/12*, 14 🚜

1 Non mentionné

T et 1 Les mêines que pour 238 258

290 (1 283) २६ तुरु हु देवे युव क्वर । वर्ज्ञगान्यारीसाधन।(Ti

57 d'après le Col.; O., "gandharī sgruh.; "gandharisā.; I., "gamdharibi.; Ti. collectif pour 290 et 291 : *gandbarī sgrub-thabs gins = "gāndhārīsādhanadsaya). 285", 4-286", 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-289.

291 (I., deest). क्हे हुँ हु के दुःके बुद करा। वज्रमान्यारीसाधन।(0., "gandbarisa.; Col , "gandbarihi.). 286", 1-286", t

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-290.

292 (I., 284). व्युर व द्वे ४ न्। पश्चरवाविधान। (O., 'mkandhanam; Col., 'lha-yi.; I., Srun ba.). 286', 1-292', 1.

A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-291

298 (I., 285). ह्रे हुन्य हुन् ने हुन क्ष्मा वज्रमृह्णनासाधना (О., *crimkhala.; Ti. collectif pour 293-295 *sgrub-thobs riii(s) grans - *sādhanakramapada). aga*, 1-7

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-292.

294 (1., 286). र् हे दुन्य हुन ने युव १२० १ वजगुह्म नासाधना। 0., crimkhala.; Col. et I., Man-nag-gi rim-pahi nan-nas hbyun-bahi Rdo-tje. - Amnayakramantarodbhasa Vajra.) 1921, 7-2921, 4.

A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-293.

295 (1., 287). ६ ट्रे ढ्राक ड्रेंच वे युव कार है है व । वदगृह्मसार धनोपायिका। (O., 'crimkhalā . 1112) २०१, 4-213', 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-294.

296 (1., 288) ुहुल स्टब्स्-हेश्यक ५६८ हुई हुँ युव व्या । ध्वत्रायकेयू-रासाधन ! (0 , 'lanjūra.). 293', 5-294', 2.

A P (hos-ky) libyun gnas blo gros shibs [Dharmakaramati pada] (I, "blo-gros ["mati])

T et I Les mêmes que pour 238 295

297 (I, 289) तश्युष स पूर्व हुंद सुध घर जुल सर्वे सुघ वरण । आयोग्णीयविजयासाधन I (O, Arvanena Ti collectif pour 297 et 298 "sgrub thabs rim pa == "sadbanakrama I, Gisug tor sgrub-thabs gñis = Usnisa sadbanadrava) 29%, 2 295, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 296

298 (1, 290) न्दुन फूँर स्थाद जुल को क्षुत बक्या उपविचित्रया-साधना (Tr daprès le Col et ll O, "rgran main, Usnisavijara) 295', 6 °97', °

A Non mentionné

Tet I Les mêmes que pour 238 297

299 (I, 291) g ห รุ่ง สูง เลิ มูล ออน เ **ริสโสยูนาการเมษา** (O, Den , Col , Norrgy un-mah — Vasudhara Tı collectif pour 299 302 *grub thiss mm pu — sadharıkrıma l , 1ı collectif pour 299 301 Ha ino grub this g gsum — Den sadha nıtraja) 197: 2 297 3

I Non mentionné

T et I les mêmes que pour 238 298

300 (1, 292) क्य जुक् अते जुक वया विस्धारासाधन (0, *dlin rr) 197, 47

1 Non mentionné

I et I Les mêmes que pour 238 299

301 (1, 293) क्र जुक् सदे युव काव । वसुधारासाधन । (0, albara) 2975, 7-2985, 4

1 Non mentionné

I et L Les m'ines que pour 238-300

302 (I., 294). र्दर-जुद-सर्वे-वृत्तुरुष-नु - सद्-रत् । वसुधाराधारखप-दश। (O., Vasudhārāṇiupa.; I., Deḥi gzuns-kyi man-nag - Taddhāranyupadeça). 298*, 4-2985, 1-

A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-301.

303 (I., 295). क्र्ेन्या स्थारे सुवन्त्रकः । वज्रवाराहीसाधनः (०.,

°vārāhi.). 2986, 1-300°, 3.

A. P. ch. Avadhūti-pa Dpal-Idan Gūis-med rdo-rjeļii shahs [VI.

p. Avadituta Grimad Advavavajrapāda] (I., non mentionne).

T. et L. Les mêmes que pour 238-302.

304 (I., 296). ज्ञीलन्दवानुं न्यूदावानुवानदी क्रिन्। प्रज्ञानीकसाधन-विधि । (0., dhanam vidhi). 300, 4-303, 7.

A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-303.

LXXI, 302-307.

(of bsgrub-thubs O et I, Tu collectif poin 307 et 308 "sgrul thabs guis - "sadhanadvaya" 307", 2 7

A Non mentionné

CO

T et L Les mêmes que pour 238 306

308 (I, 300) अस्य सदे ब्रुव अवस्था मैनेयसाधन। 307°, 7 307°, 4

1 Non mentionne

T et L Les memes que pour 238 307

309 (I, 301) ਕੈ ਕਿ੍ਨ र्जेुश ਸ है ਤੂਕਨੇ ਤੂਸ ਕਬਰ । उच्छुप्सजसल साधन। (O jimbhalasa Col , Ucchusm jambbalahi Ti collectif pour 309-316 *sgrub-thabs rim(s) gi ms = *sadhanakramapadi IP, ordre de succession 309 311, 315, 312 314, 316 I, Ti collectif pour 309 312 Jambbalalit sgrub-thabs bshi - Jam blialasadhanacatura) 307, 4 309, 7

l P ch IIjigs med libyun gnas sbas pa [\l p Abhayakai igupta (I , non mentionne)

T et I Les mêmes que pour 238 308

310 (1,302) ଞ୍ଚୁ ଲବି ଲୁବ ଶବର । जन्मलसाधन । (0, Jambbia lasa) 3091, 7-3101, 2

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 309

311 (I 303) हम् अते भूय व्यक्ष । जन्मलसाधनः। (O Jambha Iasa 🕻 ol - Bar gar Jambhalahi sgrub ≔ Madhaama Jambhalasadh I , Bar gu man nag Jambhatalu sgrub — Uadhvamopadeea Jam bhalasalh) 310 36

1 \on mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 310

304) र्ष्या ई. बुबारे सुव धनस अर्रूर मधून ए । सिचित्रश्री जन्मनसाधन। (0 , 'kapata े jambhata I Jambhalahi si rub) 310, 6 311, 4

1 S Candragomi [A Candrahomin] T et L Les memes que pour 238 311

313 (1 30ə) १ हुलते श्रुव এবৰ এন্ধ নমুখন। सचिप्तजसनसा

धन। (O , Jambhalhahi Samk-stapajambhala I , Ian sgrub-thabs mdor bsdus pa geig - Api caika samksiptasadhana) 311, 4 311, 4

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 312

314 (I 306) ह हु এই সুধ এনখ এখ । विसर्जश्रनसाधन। (0 'jambhalasa Col 'sgrub-tbabs [Jambhalahı) 311 4 -310 6

A Non mentionne.

T et L I cs mimes que pour 238 313

315 ([, 307) ੍ਰਕ ਏੜ੍ਹ ਕਨੈ ਲੂਧ ਬਰਕ । ਕੀਤਕਸ਼ਸਦਾਪਸ। (0 Crijambhala Col Dpal Idan jambhalahi I Ti collectif pour 315 et 316 De-la Chu rg un dhui balu man nag guis - TadDha ropadeçadvaya) 312, 6 314, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 314

316 (1,308) धूनू ল ল ভু হ্রল লই মহু হো। धाराजभलोपदेश। (O , Dharajambhalo 'Fin de la secondo section du recueil 90 340 bis 314, 2 314, 2

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 315

317 (I 309) नुस्पैत् जे स्वया इयग्रीवसाधन। (Tidaprus le Col O et i Dpal ria n prin gy i - Crihayagriya Ti collectif pour 317 319 Lha so solu sgrub-thabs rum(s) grans las Rtamgrin gyi sgrub thabs rim-pa = Devantarasadhanakramapade Havagen isadhanakrama) 314 38

1 S Candragomi [A Candragomin]
T et L Les mêmes que pour 238 316

318 (1, 310) र्रेनु य वर्ष्य क्षु व व्यव क्षुरक यते हुं अप्तेत् से भुन् प्रथा । सप्तगतिककरोत्र ह्ययीयसाधन । (0, fastikakalpakakalpallava griva , (ol , litog-pa bdun-pa-las — Saptamakalpo) 314, 8-315,7

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 238-317

319 (1, 311) जुर स्थल दर ने चेट के की के कि अने हैं जु विषय । सर्वतन्त्रद्वयोत्तर ह्ययीवसाधन । (0, %hodayo) 315, 7 317, 2

A P Prabhakara (O, 'bha I, 'bhakara)
T et L Les mémes que pour 238-318

320 (I, 312) तदेन हेद नृष्म सक दूस घर जुल करे हुन स्वराचिती-कानिजयसाधन ((0, Trelokya) 3176, 23184, 2

A Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238 319

321 (1, 313) द्देशे द्द ने स तक्ष्य की सुव अवग । वज्रज्ञालान-लाकसाधना (0, 'yvalanalarla') 318', 1 318', 1

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 238-320

322 (I, 314) ह मन्त्र ने सुव प्रवस । परमाञ्चसाधन । (0, °maçvasva) 318', 18

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 238 321

323 (1, 315) कामा व मौन हे न मेर रूपर की हुव ववल । आर्थर-क्षरमारिसाधन (318, 8-314) 7

1 Non mentionné

T et L 1 es mêmes que pour 238 322

324 (1., 316). पृत्रे हे 'पृत्रे 'त्र कि बुध बच्च । क्षायसारियाम । (0., Krisnoyaman . Ti collectif pour 324-326 . 'sgrub-thabs rim grais = 'sādhanakramapada; 1., Ti. collectif pour 324 et 325 . 'sgrub-thabs gius = 'sādhanadvaya). 319', 8-330', 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-323.

325 (I., 317) नृगेद हे नृभेद दम कि चुन वनस । क्रप्ययमारिसाधन। (O., Krisnayamarı.). 320%, 3-321%, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-324

326 (I., 318) नृतेर् हे द्व रृत कि ह्व व्या । क्रणयमारिसाधन । (O., Krisnayamāri.)- 3218, 33228, 2. A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-325.

327 (1., 319) व्यंत्र हे: ६६२२ वेर ने धुव : ६२२ । यमानकसाधना (Tr collectif pour 327 et 328 : "sgrub-thabs rim grans = "sadhanakromapada, 1 , "sgrub-thabs güis = "sadhanadəyə") 322°, 1-323°, 6

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-326.

328 (I., 320). मृत्रि हे अध्यः वेर् ते शुव ध्वः । यसानावसाधन। (O., lamantaka) 323, 6-324, 3.

I. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-327.

329 (1., 321), অব্দুদ্দেশ এই টু মুল হলং বিমালক দাঘল ! (Ti. collectif pour 329 et 330 : "sgrub-thiths rim gran[s] -- "sadhana-kramapada) 3-46, 3-325, 5. (Suvi, 3-25, 5-7, ile Gtor malu stags -- Balumantra).

A. Non mentionné.

T. et L. Les memes que pour 238-328.

४४० (I ४२२) ५२ है सह्द ने युव बबर I वजहकारसाधन I ू) 35 7 3 4 5 4

64

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 329

331 (1, 323) भूवल वं देवे युव अवशामहावलसाधना (Tr collectif pour 331 et 332 'sgrub thabs gñis — 'sadhanadiaja) 325', 4 3264. 1

A Non mentionne. T et L Les mêmes que pour 238 330

332 (1, 324) নন্ধ ন [ই টু]ুর ম গুলক ম ঠিই ল্লুল লন্দ। স্মার্থক-बकोधमहाननसाधन। (O , Col et I , llphags pa lhro-bo =Arya krodha) 326, 16

1 D (akya bees-guen [Bh Cakyamitra] T Aryananta [Aryananta] (I , Aryacandra)

333 (I, 325) ने इन्ते सुव बद्या **हेदलसाधन** । (Col, Vidor bsdus-palu phyag gñis-pa He**ruLa**hr ⇒SamL<1ptadvibhujaHeruLa)

3 464, 7-3 464, 5 1 Non mentionno

T et L Les mêmes que pour 238 331

334 (1, 326) ह्नुर मते हें सुन हिंद मते युव बनर। हिंसुजहेब जसाधन 1326°, 5328°, 4

1 Taragra (I., non mentionné)

T et I Les memes que pour 333

3 15 (1, 327) वद् न सेद् स तुर वते व्यव ववर । केदलनेरात्मासाधन । (O , kepalanairalamya , Ti collectif pour 335 et 336 *sgrubthabs guis - sadhanadery: I . Bdag med milu sgrub-thabs güis -- \niratmasadlanndeara alias "lairatmea) 3:8, 4 329, 1

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 333 et 334

336 (1, 328) वर्षे हैं। सब भूव व्यः । नेराक्षासाधन । (0 , ोजralmya alias Aurithia 339, 17

* 1 Non mentionn ' T et L Les mêmes que pour 131 335

337 (1, 129) 국교교 미글 내 미국교 환기를 들이 의미가 사주 미탈기 미 । श्रीभूतडामरसचिप्तमाधन t (O bhatadamara Ti collectif jour 337 cl 338 "sgrub thabs puis - "sa Manadanya) 329 7 330"

A Non mentionne

7 et I Les mêmes que pour 333-336

318 (1 330) तदुर र त्रुल वर ग्राच्या वक्त में र गामूतहामर साधनोपायिका। (O, Bhuta lamarı bayıka (ol Mdor bs lus-p) vons-su rdsogs-ciii rgjos palii rim par gvur pa Hhvuii pa - Sa n - ksiplasampurnavispastakramaBlinta 1 Hbyun [ol i) 3306 o 333.8

1 Dam pr thams-end befren p to High rien grum ()) reto rje Paramasaryanayaka [railekyavajra] T et L Les memes que pour 333 337

339 ([, 331) रू॰ ९० राष्ट्र की मुक्तारा स्रोसहाकालसा धन । (O , 'mahagala Ti collectif pour 3 39 et 340 'sgrub thal's (iiis - *sadhanadvaya I, Ti collectif pour 339 340 b. Dpal nag po chen polu sgrub-thabs gsum=(rimahak alasadhanatrava) 333b, 1 334, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 333 338 340 (1, 332) ह्यू अंदेर्द मते সূদ হৰক। महाकालसाधन।(Col Dpal ldan nag po chen-polu = ("rimahakala") 334° 3 335 3 (Survi fol 335 3 5 du Col de 317 340 I ha so-sohi sgrub palu thabs rgya mtsho shes bya ba -- Devantarasadhanasagara nama)

1 Non mentionne

T Decantarivogi Grage på rgyal mtel an ["ravogin Kutidlivaja] PONDS T RETAIN

(1 , Lo Grags pa) O S transmis au grand Vibera de Dpal Idan sa skin (crimatpandubhumi] par P ch Gautameri [VI p Gautamaçri], traduction exécutée a la demande de M p Kirlicandra (1, 0, "cantra) Danapatis (sban bdag), le garde du corps de Ma Dhar mapalaraksita (O , Dharma) et Dpou chen po kun dgali gshou uu | Mahamataka Anandakamara |

I L'ermitage célebre de Chu mig kha

340 bm (1, 333) [र्याय द्व व देव रित ह्युय १०४। श्रीमहाकाल साधन]।] Deest, 71 restitut d'après l'1, qui signale l'absence de ce texte

[i Non mentionné] [T et L l es mêmes que pour 333 340]

Contrairementaux indications dell fol 84° 1 5, «Ildi la chos kyi insm pinus i is brgyn behi ben etsa guis - (- Tatra dharmaparyayadvicatvirinicad nttrregatadyaya), le Sadhanasaminceaya ou Sadhanasagara (9a 340 bir) renferme non pas 242 mais 251 Sadhana fraduits presque exclusivement pir kirtidhinga de plus daprès II fol 86° I a et a al a girait dini recueil artificiel tiré de l'ensemble des Tantins (Egyud sde son Isliogs) Cf To GI I XXX 1 14

341 (1,334) तुते इब धुव अति सुव बन्स । नागेश्वरराजसा धन। (O, Nagervara Col De beling geegs pa klulu ilban-phyng - Inthagatanngererra I, klu-dhan rgeal-poln, In collectif pour 341 34 . Klu dban rgral polu sgrub-thibs, Rdo rje semsdpalu cho-ga, Brams pilu sgrub thabs = Nagecvararajasadhana, Vajrasattvakalpa, Maitrevasadhana) 335, 6 337, 5

1 S B n ch klu-sgrub [1 M at Nagarjuna]

T U Dipamkuraçrijiana (1, Aara) de linde, Lo D Rin chen bzan po [Bli Ratnabhadra]

१४२ ([, १४५) चन बनुकार्जन्स [स्ताचरकल्य]। (Tid'apres I (ol () It deest, I, Rdo-rje sems-dpalu sgrub-thabs = Vajrasittireadhann; 337, 5 339° 7

1 S | V | Palua

I Von mentionnes

LXM, 343-348.

340, 4.

तनाथसाधन [नाम]। (0., "tānātha.; I., Mi-pham.- Ajita.). 339', 7-

A. S. Niriti-pa [A. Nirrtipāda] (I., Nairiti-pa [Nairtipāda]). T. Lo. Byams-pahi dpal [Mastriers], de Gnubs. 344 (l., 336). १२२१४ व र १ सम्बद्धाः वर्षः पुत्र-१२२४ । आर्यमेनेयसाधन ।

(O., "maitriya; I., Byams-pahi. - Maitreya). 340°, 4-340°, 2. A. P. ch [V. p.] Calyacer. T. Lo Byams-pa dpal [Maitrign] (L., l'auteur et Lo. Byams-

pahi dpal). 345 (L., 337). तथन्य व . क्रमय : चते : च्वाच । आर्यमेनेयमाधन ।

(O., "maitraiya.) 340b, 9-341b, 4. A. S. Thogs-med [A. Asanga].

T. Jo-bo chen-po [Arva le grand] (c.-a-d. Atea), et Ugo-bees Ston-pa [le Maitre A. m] (c-à-d. prob. Ilbrom-ston, -1e Maitre

des Hbrom », ou Rgyal-bahi hbyun-gnas [Jayālara]).

C. P. ch. [N.p.] Buddhager et le Lo. de Gnubs (c-a-d. Bramspahi dpal [Vlaitrign]; l., le Lo. de Abro-phu).

Turadevye svadhanam Tı collectif pour 348 et 349 Lha-mo sgrol ma dan beom İdan bdas sum (s rab kyı [pha]rol tu phyın mıhı sgrub = TaradevibbəgavatiPrajnaparımıtasadh) 343, 16

1 et T Non mentionnes (tol de 356 et 1 le meme 1 que pour 346 et 347)

349 (I, 342) বর্ধা পুরু ব্রুগ গুলু বুরু হব পুরু হব পুরু হর কুরু হব পুরু হব পুর
t et T Non mentionnés (Col de 356 et I , le même A que pour 346 348)

350 (1 343) กระค ะกิ รูธระบุ รู ฐาน - มิลุ ซ มูก ะกิ มูล ะระบุ เ หลุนในผลรูกระทะสาสเนาสา (โป daprès 11 O Reyal po chen po hjam prhi dbyans kyi sgrub — Maharajamanjughovasadh , Col Ngon po ljam palu — Nathamanju II collectif pour 350 et 331 Ryal po chen po lijam palu dbyans dan liphags pa Geni go நed kyi sgrub — Valurajamanjugho aryal amantakasadh) 343 4 346 3 3

i et T Non mentionaus (Col de 3) 6 et 1 , le même I quo pour 346 349)

351 (1,344) व्यव् व वृति ह वृत् पु युव ये कवर । व्यवस्था सकस्थान । (0 ुumantaka (ol "geed kyis 1, egiub thabe) 344,38

l et I. Non mentionn s (t ol de 356 et l., le meme l que pour 346 350)

3 12 (1, 345) ६ क ई जु जु का जु का वा वसुपार[देश]साँ भारा (1) dapres le (0) o "nor gyr rgynn gyr sgrub poln thobs "dhira 1, vor rgynn mahi 'li collectif pour 352 et 353 l ha mo "nor (3) rgynn dan Kurukullich si rub — V asudharadeyikuru kullasulli) 344 8 344 (l et 7 Non mentionnes (Col de 356 et 1, le même 1 que pour 346 351)

353 (1, 346) पू ६ पूर्वे पूच वक्त । सुरुकुमासाधन । (0, kullesa, Col, Dhan-du byr bahi cho-g: — \ \agvandh) 346, 6

1 et T. Non mentionnés (Çól de 356 et 1 , le même 1 que pour 346-352)

354 (I, 347) प्राप्त भूग नु जूब बहु बहुए। बद्धानमाध्य । (O, Jambhala, Gol, Ngon-po good gass-kji = Vathajambhala Col et I, "sgrul-thabs, Ti collecti pour 354 et 355 (Good gass dua khro gier en gyisgruli palu = JambhalaBirkutsaill) 345, 4-345 4

l et T Non mentionnés (Col de 356 et l , le même d que pour 346 353)

355 (1, 348) व त्रुव्य क्षत्र है नुवान के कार । मृक्टीसाधन । (0, Blukuti , Cof., "secul-thobs) 345*, 4-8

A et T Non mentionnes (Col de 356 et I , le m'me 1 que pour 346-354)

356 (1, 349) कु संदर् केर दर्ग मुंच कका। मारीचीदवीसाधन। (O, Marceadori, Gol, "agrab-pahi thabs, Ti collectif pour 356 359 "agrab thabs rum grans — "a dhan ikramapada) 3/15', 8 366", 2

A S cli Ph s Dri ma med pahillar [Ma Ma a Vimaladova] (qui, il apris le Col et 11 , est l 1 des Sadhana 346-356) T Non menhonnes

357 (1 , 350) हु में वह के का है युव काए। सारीचीदेवीसाधन। (0; Vancyaidepi) 346°, = 347° 3

A et T Non mentionnés

358 (1, 351) क्रु संबद् केर अपू श्रे व्यव कार । [मारीचीदेवीसा-

धन । (Ti dapres le Col , O , Ti deest, I , llod zer-can gyi = Mariei) 347, 3-3486, 7

A,S kun-dgah smu po [A Anandagarbha] I'+1 o Rin-chen bzən-po [Ratnabhadra]

359 (1,352) নখন্ম মহির এম আবুরী স্থান লবল বুল এ ন।সা र्यमारीचीसाधन नाम। (O "maricy# nam nama, Gol, Hod zei can gyı sgrub thabs - Maricisadhanı I, Lha mo hod zer cangyi sgrub thabs - Maricidevisadhana) 348, 7 349, 6

A S Viya-pan med-pahi dpal [A Açokacıi]

I Non mentionnés

70

360 (1, 353) १३ শ শু দুং শু লুছ লল। বরসূত্র লামাখন। (O, "grikhale, Ti collectif pour 360 et 361 Rdo-rje lu-gu rgyud dan Sen iden nags kyr sgrol main sgrub - Vajrucruklinia Kliadiravanitarasadh) 349°, 6 349°, 4

l S ch Jetari [Ma Jetari] (O Jetari Dyra las rnom por

rgyal ba I , Jaitara Dgra las) T U P Sumatiketi (! O, "kirti) de lInde, lo M Choskyı dban phyug [P Dhaimecvara], de Mar (O et I, Mar pa)

361 (1, 354) केर ट्रेर ब्लूब है हुँच मरे हुए १२वर। खद्दिरवणीता

रासाधन। (0, Khadhiravanatara (ol, "nag gi) 3496, 4 351, 3 A S II klu sgrub [A Ar Nagarjuna]

T Mn Dpal Rnam par sman-mdsad rdo-rje [U (ri Vairoca muyri] (I O, Rnam pir mdsad) de [Inde

362 (I, 355) भूग ब्यस्य ब्यु १८ वर्षे २ वर्षे १ वर्षे स्थापन । (0 🗸 Catam astasa , S ti , dan brgyad Col , Llii-mo sgrol-mahi sprub-thubs brgga risa brggad-pa = Taradevyastaçatasadhana,... I , Sgrol undu sgrub thabs breja risa brejad pa - Tara tagatasa dhina) 351, 3 365, 8

1 S ch Candragomi [Va Candraj omin]

T U Dipamkre ieryū ina (I, O, kara), de Hinde lo D

Tsbul khrims rgyal ba [Bl. Jajacia] Version remanice postericu rement par P Danacri, de l'Inde, et Lo Blo-gros grags-pa [Vlati-kirti]

363 (1, 356) [जून व क त्येल मति ह ने 1 [आयुर्वधीनीतार्शकेखा]।

Deet Ti restitué d'apres II, qui signale l'absence de ce texte
(1, che liphel bahi)

[A S Candragomi [A Candragomin]]

[T P Ratnaraksita Lo Grub-pa dpal [Siddhieri], du Shan]

364 (1,357) र अभेनुभ भूति तत बचुन व दुर हुए। स्त्रीमहाता राजीय चामा (Ö tara Col et I thstod pa Ti collectif pour 364 368 Sgrol mahi bstod pa la sogs pa = Tarastotradi) 366 1368', 6

1 P ch Candragomi [N p Candragomin]

T P ch lighal bahu shan [A p Jetakarna] 10 Ca d Ni ma rghd mishan [Ca bh Anandadhrija] et I o Blo gros rghal po [Mahraja] (I Lo Blo gros rghal po, seul T C Ni ma r_bval mishan)

360 (1, 358) নেশ্য ল বুল ল ল ক্ষুত্র লগ্য হু বছ বুছ গুড়া আর্থনাহানীৰ হাইব্যবাহা (0, "Jarastotra daçadıgalba IP dacadıı Col , Rye-bisun hphags ma sgrol ma la — Arya tarahlıattanka , I Sgrol ma lı — Tara) 368°, 636 n/°, 1

- 1 S Candragomt [A Candragomin]
- 7 \on mentionnes

- I le même que pour 365
- / Non mentionnés

72 367 (1, 360) वाज्यला बुझ बुबसाय महुद्य के हैं] हे य लेप ुव। आर्थतारादेवीकोत्र पुष्पमा**ला नाम। (Ó, "**taradevi puca

nınlı I Sgrol mahı betod pa - Tarastotra I P , puspamalı) 370, 5 372 6

1 Le meme que pour 365 et 366 T \on mentionnés

368 (I, deest) तन् सञ्चल सञ्चल सला नमून महोस छ न। आर्थता रादेवीस्तव नाम। (O "taredevi mali Col , Ilphags-ma sprol maln betod pa = Aryatarastava) 372, 6 372, 8

1 S ch Candragomi [Na Candragomin] T \on mentionrés

369 (I, 361) [तहक्य सब्द्वार युव ने ब्ह्रूर सा ऋष्टभयकातको ची । Deest, To restitué d'ipres II, qui ne signale pas l'absence de ce texte

[1 S Candragomi [A Candragomin]] [T \on mentionnés]

370 (I 362) กบลุขมฐานมกะสุขยอฐาณขญายสิตธ वते भूव १२६ । आर्याष्ट्रभयवातनामतारामाधन । (O Ti S multi try itaraa tahay itritinimissa llimamir Col , Hplings pr lyigs pi brighd las skyob pa shes by bahu sgrol malu strub S ti, Hplings nin sgrol inn hjigs på brgyad kvi sgrub 🕳 Aiya tabbinin tirnst ili I Sprol ma lijigs pa brigad skyob kyi spiub) 373, 1 375 3

1 S ch Candragonn [Na Candragonn] I U Dipamkaragrija ina (O Hdipam . I . Jo bo rje I Mo ,

Atien) de l'Inde: Lo Tehul khruns regal ba [Jayaçıla], de Najtsho (1) Post requirement. Vin B c s [U Bo] Danieri de Hind To Blo gros gray s-pr (O I "grags) [Matikirti], de Mal (10 (I 0 , Mal 5)1)

371 (I 363) हुँक स द्वार अब दुव व्यथः । सिततारासाधनः । (0, Silatura) 373 4-376, a

1 S Nag gi dhan phug grags-pilu slob-ma thu-bo (1, Nag

dhan grags pahr.) [Le disciple ainé d'A. Vagiciarakirti.]

T. P. Don. vod rdo-rje [Amoghavajra.] le-Lo. D. de. Ba-ri.
(c. A-d. D. Rin chen grags [Bh. Ratoskirti.]) originaire du Khams.
(O., Khams-pa.)

372 (1, 364) र्नुस वृद्ध दू वहा की है न वर्ष का । [सपड नावतारसिपप्तरूप] (Tr. dapres le (ol. O., Tr. deet. I. Sgrol mahi dhjil likhor la hjug pahi — Taramandalavatara) 376° ०-377°, व

A S Bapabhadra [A Bhayabhadra] (I , Bhayabhata [*bhatta])

T Non mentionnés (I , les mêmes que pour le suivant)

1 S. ch. [Ma.] Bhavabhadra (1., "bhata ("bhatta))
T. M. p. (11) Immiskint (1... Vimalvenkinti). Lo. (a. d. R. h.
Grub-pa dpal bizan pa (4... bh. N. dh. Siddhernhhadra). (1., Grubpa dpal [Siddhern]). du Shan
T. le Viliara du Solei (M. mal u gtsug-lag khan), i l'onest de

la ville de Tambu (Srayambhu), au Yepal 376 (1, 366) व्यक्ष क्षेत्र व्यक्त रूप प्रवेश वर्ष प्रवेश राष्ट्र विका

मधितरानासमाधन i (0 , Cinta tarasadhanan ini), Col et I nor buhi sgrub thibs) hob a-bob, 7 1 D g S Bhiribhiti [Si a Bharabhatti] (0 et I)

T Non mentionness (I, P Ratzarralista Lo Grub-pa djal [Siddhier], du Shan)

375 (1, 367) हुँ सब हुर नु अवृत्त ताराधावनविधि। (0, To ralole, I.P. Taratan, I., Khrus-kyi cho-ga) 4654, 7, 4654, 6

- 1 5 Bhavabhata [A Bhavabhatt 1] (O et I)
 T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 374)
- 376 (I , 368) वृद्ध बुंद वे द्व । पोषधविधि । (O , Pauculmi-
- ddln I P, Baucata, Col, Gso-sbyon ran gis blan baln cho-ga= Posadhatmakaraniyandln) 405 6 407, 1
- 1 Sgrol mahi dnos grub biñes pahi slob-dpon Bhavabhata [Tarasiddhisəmpannacarya Bhavabhatta]
- T W p (ri Ratnaraksta Lo Grub-pa dpal bzn po [Siddh-cribhidra], du Shan (I, les mêmes 1 et T que pour 374 ct 375)
- 377 (I, 369) শ্রুন মন দ্বালী হ'ব। तাरामण्डलविधि। (0, Turn, Fi collectif pour 377 et 378 *cho-gn güis = *idhi-dinja) 407*, i 408°, 5
 - 1 S. n. mn. Sñin rje che ba (1, *chen po) [Ka Mahakaruna] 7 Non mentionnés
- 378 (I, 370) ङ्क्ष्य म सक्ष्य ६ व स्थेष ६ व । तारायमाप्ति नाम । (O, Tarangraperabli nama Col et I, Sgrol-ma mehog sgrub pa — Tarangrasiddiu) 408°, 5 408°, 5
- 1 D g 5 Bood sñoms pa [Si a Paindapatikn] (e-1 d pioh Gunakarigupta)
 - I Non mentionnés
- 379 , 371) वहेन् । वहुद कर पुत कर पुत कर पुत कर पुत कर । ज्ञान कर मयवानतारासायन। (0 "transmars , 1 "beyond skyob-palu") $4n8^4$, $5-411^4$, 7
- 1 S fluors end mkliven puln bees-guen [A Survajüruntra]
 7 P fathrightablindra, du kaçınır In D Hiplaris pa [Bli
 larya] (c-a-d Bla pros right mtslam dipil birin po, on Vatudlinaprerblindra, di Sa skya [Pindubbumi] (1234-1180), era deur de lalphalet liplaris-pa)
 - / Tson-dulu mklian, en (hinc (Rey du yul)

380 (1, 372) द्रव्य कुँच न द्राह स्व पुत्र स्व पुत्र वर । शीसिततारासा-धना (0, 'tara , Col , Sgrol ma dlar moln heht ba slu baht sgrub — Mrtyuvancanasitatarasadh , I , Sgrol-ma dlar-moln sgrub) 411, 7 व 12', 7

A S Nag-gi dhan-pliyug grags-pa (I , Nag-dhan grags-pa)[A Vagievarakirti]

T M p (alvacribhadra (I, "5ri), le Lo traducteur (sgrabsgyur) Byams palu dpal [Maitricri], de Guuhs

381 (I , 373) र्जुब सभीर भवैत वर स्वते सुन वनण वेश ह न। चिन्ता-मखितारासाधन नाम। (0 , Taracintamanisa) १४१२', ७ १४३', ०

A D g S Bhavabhata [Sı a Bhavabhatta] T VI p Ratnaraksıta, Lo Grub-pa dpal bzan po [Siddbieri bhadra] (I , "dpal ["eri]), du Shan

382 (I, 374) ਕਰਨਾਸ਼ ਤੂਕ ਅਤੇ ਤੂਕ ਵਾ । (आयंतारासाधन)। (Ti dapres le Col et II, O, Ti deent I, "thabs geg = "akhssel") ਪ੍ਰਤਾ, ਰ

A et T Non mentionnés

383 ([, 370) क्रेंच भने पुंच क्या [भी खा]। तारासाधन नाम। (0, Tare. nam nama) 413', 6 414', 4

I Da B c s (I, O, Dha B c s [Bo Da[nocryñana]]

T P Tathagalarakuta, I o Run chen grags-pa [Ratnakutti], de Ba-rı (I, le Lo de Ba rı)

384 (I , 376) हे बर्ड्स र्जुद कर्य पुत्र बच्च I (जारामद्वारिकासापन)। (11 dopres le Col O , Ti dest I , Sgrol mahı) 4114, э 417, 7

1 S ch Dpal Mar-me mdsad ye-ces [Na (ri Dipamkarajña na] (I, Jo bo rje, I No, Atien)

T U Dipamkaraçrijñana (I, lauteur), de lInde, lo D D,

bahi blo-gros [Bh Cubhamati]

38⊿ (1, ⊰77) तथन्य सासुस र्जुल समञ्जूष यते र्हन् जुल य । ऋषरे-तारादेवीभावनाविसार्विधा(0, "taradevibhavanavidhistara, S ti, llphags ma sgrol ma bsgom-pala cho ga = Aryatarabhavañavidhi, 1 , I ha-mo sgrol ma = Taraden) 4176, 7-4246, 2

A S ch Mar me mdsad bzan-po [Ma Dipamkarabliadra] T Van Dul-baha lha [U Vanayadeva], de l'Inde, I o D Chos kyı ces rab (I , Chos ces rab) [Bh Dharmaprajña]

386 (1, 378) নইস্থান মুদ্বাং মুদ্বা। [**ম্ছেম অ**বাংগ**ী।** (Ti d'ipr s le Col , O , Ti deest, I , Sgrol ma hjigs-pa brgjad skyob kyr sgrub-thabs = Astabhayatranatarasadhana) 4246, 2-425, 5

A S VI Dpol Vlar me mdsad ye ces [A P Cri Dipamkarijiana] (I , lo-ho rje, I Vlo , Atica)

T Von mentionnés (I , les nièmes que pour le suivant)

387 (I, 379) सम्बन्धसम्बन्धसम्बन्धः चार्यनारासीच। (0, "tarı , Col , ilje bisun ma syrol ma la = l'arabhattarika) 425°, 5 445% 8

1 Dipamkaracigñana (I et I Mo, le même que pour 386)

T L'anteur, U de l'Inde To Tshul khrims rgyal ba (I , Tshul rgyal) [Jayarda], de lag tsho (I)

388 (Г, 380) ฉะๆขม ฐัส ผลิ มูล อาล เพาย์การาสเษา เ(0, "tara) 436", 1-427", 2

Dpal Mar me mdsad ye çes [Cr. Dipamkarajñana] (1 , Mai me)

T U Buddhakarayarman (O , "ilhakarayarma, I , "yarma), de Hnde, I o D Chos-kyı çes rıb [Bli Dharmaprajiia]

289 (1, 381) ≈ 99 as 21 47(441 (10), hom-he show byr balu rig pa — "bandha mana vulya, I", "bein balu rig pa — "handharidy 1) 417, 3-428, 3

1 Non mentiones

T M p (r: Ratnaraksita, Lo Grub pa dpal bzan po [Siddlicenbhadra] (I , "dpal ["eri]), du Shan

- A Non mentionne
- T U Vairocana, de Hade, Lo Durma blo gros [Dharmamati]
- 391 (I, 383) के 57 के वर्ष्य के जान कर्जू व दर कर या सस्तिस्प्रसम्भ t (O, Sragadbara nam sastuti, S ti, Mo-tog phren-hdsin gyi sgrub-pa Sragdharasadhana, Col, Me-tog phren-hdsin sgrol maln bisod pa dan beas-pas bigrub-pa Sostu tisragdharatarasadhana, I, Me-tog grol-maln beas palii-sgrub-thabs) 428, 8 430, 4

Non mentionne

- T M p Ratosral stapada (I, "raksto), Lo Grub-pa dpol bzan po [Siddhigribhadra] (I, "dpal ("eri]), du Shan
- 392 (1, 384) अवनुष्य क्षेत्र का जबूद वा ज्यासनारास्त्रेच । (0, 'tara, Tı collectif pour 392-394 Sgrof məhi bətəd-pa lə sogs pa — Tarastotradi, Col , Rije bisun ma la bətəd pa — Bhattarıka stotra, I, Sgrof məhi bətəd-pa — Tarastotra) ८३०%, ४ ४३., ७
 - A S Vatricita (I., Vitracoita) [A Vatrceta]
 - T Non mentionnes
- 393 (1, 385) त्राप्त सुध्य स्व वर्ष्ण वा अपनेतारास्त्रीच । (0, 'tare, Col., Rye-bisuu hybags-ma egrol ma la bstod pa — Arya tarabhattankastotra, 1, Rye-bisuu ma sgrol ma la bstod-pa — Ta rabhattankastotra) 434, 7 434, 6
 - 1 Ch rj P Ilbum-phrag gsum pa [Dh s P Trilaker (1 Mo)]
 T Non mentionnés
 - 394 (I, 386) व्यक्त मञ्जूष भूव सहार वा आर्थतारादेवी-

7 432 5

1 et T Non mentionnés

395 ([, 387) চন্দ্র ম ব্রুল ম সুষ মই হন্দ। স্বার্থনাব্যনাঘল। (O "tara Col", Rije-bisun sgrol mahi sgrub thabs — Tarabhatta rikasadhana I, Sgrol mahi sgrub = Tarasadh) 432, 6

433, 4

i Bi ch [VI g] Cakyaçrıbbadra (I, °çrı) T P ch Vibhutacandra [V p Vibbuticandra], de Jagatala [Jagaddala], dans I Inde orientale (1, Danacila)

396(1,388) ्ड र ठ्यु सबै हुन वन्य। सरस्वतीसाधन। (0, Sta rasvasti) 433°, 4 433°, 2

1 B z Phur bu [Br Brhaspati] T Non mentionnés

397 (1, 389) 4 4 20 3 4 5 3 5 7 3 5 7 4 20 22/ 24 12 23 2

र्] तर् तेर दे - ह =। ब्रह्मपुत्रीसरस्तता सीवेण सिदि वाक्रमा नाम। (O , "sutrisvarasaty a stotterna vagsadhanama, I P , "siddham , Col, "Istod pa thub-pa nag gi I, Dhyans-en mahi bstod-pr grub-pa dag gi (Cor 'nag gi) - Sarasvatistotrasiddhi vak) 433 2 435 6

1 1e même que pour 396

T Non mentionnés (1, 10 Dharma you tan [Dharmaguna], de Sum pa)

398 (1, 390) ६०० र्हेन्स ६७०० व्यास्त स्वे ह्वा व्याः। यीवज्ञस रखतीदेखुपायिका । (0 "svarastadevinopikain, 1 1", nopiki, (ol , 'rdo-rje dbyans sñan malu , 1 , Rdo-rje dbyans can mahi ---1 masoromate) 430; 8 477; 1

1 S n mn S /laba gshon nu [ka 1 Landrakumara]

T Room par bead-polit P V ch [Vaibbasikapandita V p.] Bullhaerijnana Lo D Byams-palit dpal [Bh Maitrien]

, 399 (I., 391). [६,५४० व्यु अने सुच वनः ।[सरस्तरीसाधन]।] Deest, Ti. restitué d'après II., qui signale l'absence de ce texte.

- [.1. Kalidāsa [Kālı].]
 - [T. Non mentionnés]
- 400 (I., 392). [५५२० उद् अते अर्ड, ई वृ। [सरस्ततीपूजाविधि]।] Deest; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte

[A. Thub-po Canti-l[h]a [Muni Cantideva]]

[T. Dharmacribhadra].

- 401 (I., 393) ্মজাইন ভুন এই যুখ এক। সীৰন্ত্যাবোৰাম্ব। (0., "dhara.: Ti. collectif pour 401-404" "sgrub-thabs dan hsted-pa "sādhanastotra; Fol. 438", 7-8, Col part., Riog-par gsuñs-pa shes-pa-la sogs-pas bstod kalpoklanamādistotra, Col. find, Me-tog-la sogs-pas meliod-par hya-ba Puspadipujaknya) 437°, 5-441°, 3
 - .l. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 40% et l'1, les mêmes T. et Cop. que pour 40%).

L. Sho la-pling (1.).

- 402 (1., 394). तज्ज्ञ म देंद हुत मते मन्द्र च हु च हु च । आर्यव मुधारामामाद्येत्तरशत्ज्ञ । (Tt. d'après le Col.. 0 , 71. dect., 1 , Dpal norregion-male intistan brega risa bregad = (.ravosudirranamasjottaraçata). 441°, 3-442°, 8.
- A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'1, les mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la phug (1.).

- 403 (1., 395). २००० क्र-डून्मावे हुँद् वया [श्रोवसुधाराप्रशिधान]। (Ti. d'après l'I., l'I. P. et le Col. de 404; 0, Tr et Col. desunt). 442; 8-442, 6.
- d. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 405 et l'1., les mêmes T. et Cop. que pour le suivant).

L. Sho la phug (1).

404 (1, 396) ্নত কুশ্ কুৰু মই মন্ত্ৰু ম। [স্বীবস্তুধাৰাকীৰ]। (মু Lapr s 11. 11 P et le Col , Col collectif pour 401 404, qui peuvent éventuellement ne former qu'un seul ouvrage Beom Idan hdas-ma nor rgyun-mahi sgrub-thabs dan mishan brgyn risa brgyad pa dan smon lam dan bstod pa-rnams - Bhagayaliyasu dharasadhananamastottaracatakapramidhanastotrani), 44,96, 6 443 7

A Non mentionné

I I o Blo gros brtan pa [Sthiramati] de Dpan, Cop et Di recteur (Bskul ba po) D b g Rin chen mihah can [Le k m don le nom se termine par rin chen] (e a d prob Dharma rin cher [Dharmaratna])

L Sho la phug (I)

405 (1,397) स्वतः श्रेर तुष्यति बहुद् वडण । सिद्धगण्डणास्त्र । (S tı , Nam mkhalı ldın , Col , Dpal mkhalı ldın grub pa = (11garu dasiddhi, Ti S a rétablir évent Garudasiddhicastra) 443 🛪 4531 a (Suivi 4535, a 4544, 8, de Lag len = Piakrija)

A B z [Br] (anku (Var, Sanku, I, (amku)

T Mn Dpal B z Avadhuts-pa chen po Dpe-med [U (ri Br Mahas adhuta Anapama] de Hinde Lo B [1] Prajuskirte, see sion basée sur le Vis du Lo de Risan (O , Risan-pa, c i d prob Devendraraksita, de Risans)

Tome 5, LIXII (Tibétain 181)

l र्नुब वहर ने रूप भर्दर बण्डण व्**ष्यमंसप्डलसूत्र।**(0, Dharmma * Col, "bkhor gyis) 1-6* 5

1 S Sans-rgyas gsan ba [A Buddl agubya]

T L'auteur, Vanjuers de Dbas (O et I , alias, Dpali), Mutita [Mukhki] de Bran kha (I gt Jahle. Kumutita [Kumudika], de Brin), et lo Dpal brisege (Thill) the Ho ba etc (la sogs pa)

- 2. नृत्याध्य तः नृष्यावतं संदर्भद्रनृत स्वर शेष श्रुप्त से बेर उत्त । वि सानमकाश्चामित्सस्य तसीष्ट्रसदीय चासी । (Ti. d'après II ; O., Ti decet; S. ti , fisal-bar hyed-pali...sgron-ma; Col., *sgron-ma shes-by-alo.), 6°, 5°, 7°, 7°
 - A. S. Padmą jibyuŭ-gnas [A. Padmākara] (1. et I. Mo., Padma) T. Non mentionnés
 - 3. र्जुल न्युम नु दूर्व म। नयवयप्रदीप। ७, ७-२६, ३
- A. S. ch. Mtho-bisun Tripitakamala (S. tr., Col et I.) [Ma Udbhata Tripitakamıla].
- 7. U. Padmākaraverman (O. Sarma, I., Padmakaravarma), de l'Inde; Shu. D. Rin-chen bzai-po [Bh. Ratnabhadra].
- . १ दे १ १ १ १ तुर वृत्र व देश ३ वदे स्व मु हेद व । तस्त्रसिदि नास प्रक-रेख । (1., 'grub-pahi rab-tu. = 'sıddlıpm) 98', 5-42', 1
 - A. S. Shi-bahi htsho (1 , Shi-ba htsho, 1 Mo., (antijiva) [A

Cintiraksita].

PH-105 TITLETAIT

- T. U. Dipankaragrijāna (O., kara., I., Jo-bo rje. 1 Mo., Atta), de l'Inde. Slut. D. Run-then barā-po [Bh. Ratnabhadra] Version remantée postérieurement par P. kumārakalara et Lo D. Gākja hod [Bh. (akyaprabha], de libro (I., Ilgro)
- ो. दे हिन नेद स तहन व देव हा बादे बहा पानेतृत करे बान सा तुत्र स्थापित बहुत है बान के बान सा तुत्र करे बान स्थापनादास्य सकलमुगानवय-सात्त्र देवास्त्रास्त्रास्त्र (Ti S. muthlé, futtara. . sagaltuacastadprinusakhinakaranama; 1 P., taské, sa
 - 1. S. Dpal Ye-ces grags-pa [1 Crr Jii makirti]
- T. U. Padmalarmarman (O., Narma, I., "makaravarma), de l'Inde; Shu. D. Rin-chen bzni-po (Bh. Ratnabhadra)
- 6. वृत्र हुन् ने देव ने दूर वा सक्तवामोद्या (S. tt. Singe-ku), S. Tu, Col. et I., "anni-br shes-क्रिके-br -- "aloka unun) १९% ०-१७% है.

82

1 R s ch Utho-hisun Biso yags (I, "misun Tso-yag) (M v a Edbhata Suranga?]

T L Padmakarmarman (O, garavarma, 1 P Padmakaravarma) de linde, Shu D Rin chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

7 देत्त्रेत् ने श्रेरमण्यम् । तत्त्वमारसयहः। (Shell, bsdus pa shes-bya ba = "saingralia nama") 87" 6 110", 8

4 S M ch Chos-kyi dhan po [1 M p Dharmendri] T Il Janardana (O Janardana I P Janardana), de Hade,

lo D Rin-chen bzan po [Bh Rain-bbadra] 8 ४ ๆ प्रजुष_{स्}सस्य बद्याय द्या ३ व **। दियानव्यवस्थान नाम** ।

110 8 117 8 f S M ch Rin chen hbjun-gnas shi ba [A M p Ratnalara

c inti] T Vin ch Krisna-pa [Vi u Krsnapada], de Hinde, Shu D Chos kvi ces rab [Bli Dharmaprajña]

0 to ugy 1 t tel no il 1 1/2 m uea n añ. n de a a 1 योगानुत्तारतन्त्रार्थावतारभग्रह नाम । (0 "tarny itantrartha I I", "tirminitricha Cor (vent, Inultaravogilantra) 115, 8-1.18' 1 (Manque le fol 127)

A S [1] (raddhakaraverman (O et 1 *varma)

T I anteur L de Ifinde et I o D Bin-chen bzan-po [Bh Raturbhader)

10 हो द्रा न्ये स्टर वृत्रे रूक च ने से उत्र [वज्रयानकोटिदयापीह भाम। (Ti dapris le Lol O Ti deest, S ti , Theg-inchog rdorie theg pr - Premarinaryen ma 1 They pila militha) 198. a 133° a

1 5 | 1 | Januaren

T Non mentionn -

!! दे ๆ เมื่อนี้ สม คริง อูน เสายสมาร์ รม์ส พาศ เ (0 , ำแวก

ga , Cor event , "darcanamarga , S tı , De kho na ñid) 133°, 2 184°. 3

f Dpal Ye-ces rdo-rje [(ri Jñanavajra]

T L'auteur, II de l'Inde, et l'o Buddhapala (I, Buddha), des Ruog (I, Rdog)

L le Vihara du temple de Dpal ein in ishogs [f rivendistha]

12 ह म वर्त देव के कि कि रा है व व । गुरुपस्मरक्रमोपदेश भामा (0, *param maupadeca, Col. *ces bya ba phyag rgva chen po ran-du mtshon par byed pa — *nama mahamudrapraktu lak-ana, 1, *brgyud pahu man-nag — *parumparopadeca) 184* 3-206*, 4

A S ch [Vo] Vojropani (I, *pani)

T Mn Ildiro Skrijfianalu shabs [U (rijfianapada, de Dhira] de Hade (I, Dhiro Skri), Lo Joseas [Arjaputri], du pass de Hibrog (c à-d Ildo-rje bhar [Vajrajvala])

13 និក្ខាន និក្ខ ៩៥ ៩៥ ភ្នំ និង ១៩ **អនុរយ្ធភេ**ម (០ , *padakram» 5 tr , "Irm rim Col *chen po lam gyr) 206 ំ មិ 219 ំ, ១

1 S Skal in bzan poju rdo rje (I , Skal bz m rdo-rje I Mo , kalpabliadravajra) [A Subbagavajra]

T U Gayadhara (O et I, Gaya), de l'Inde le lo traducteur (sgra-bsgyur) Çakya ye çes [Cakya jüana]

14 पुरा मान्याचारा (O "tora Col et I, "hjug palut rab-tu byed pa drug-cu pa — "avatarasastitamapraka-rum") 219', 2 221', 6

1 S [A] Juan lara (O , ma a , I , ma alara)

T L'anteur et Lo D Ishal thruns rgyal ba [Bh Jayacıla], de Nag tsha (I)

15 ητε στε α ακη σε αξα σ ι παταπιταξήπι (0, "blrelpa, "taravidu, Col "higg pola rab tu beel-pa drug cu-ηνhbgrel pa —"natara astitamapralaranayiti, 1, Bah bgrel (Autocommentare) du pricedent) 221° 6-233°, 2

1 P 1 Jñanakara (O, "na a I "na akara, S ti, Ye-ces hbyan gans)

1 Les mêmes que pour 14

- 16 केन् म लेत् सम्पूर यदे द्वेत् सः । महायानमेलायनप्रदीपः । (०, "melipina . pam Col et I , Theg-pa chen polu don bidus-pilu sgron ma shes by a ba - Mahayanarthamelayanapradipa nama) 33, 3 242 7
- 1 S lag-po shabs [1 Krenapada] (I, lag-po [Krena], I Mo , Kala) T l'autour, U krana-pa s'padal de l'Inde et Lo D Chos
- kvi ces rab [Bli Dhaimaprania]
- 17 म स व बद् जा मुक्यश्वाधिका ((0, "pañcanicika, 1 P, "piñ ravimeika) 2/12, 7-242, 3 (Cf To w 1 1/11V, 1)
- S ch Rindhyans [Vin Acvaghosa] I U Padmakarmaman (O, "varma I, "makaravarma) de Hade Shu D Rin-chen bzan po [Bli Batnabhadra]
- 18 चुते दस अनु सद्द क्ट्र का [सामान्यसमयसयह]। (Ti dapris le Col 11 et 11 P , O Ti deest, S to Dam Ishig chen po milor bsdus-pa = Vlahre mayasamgraha 2º Col Dam-tshig chen polii h do = Vlahasamasastra) a45° 3-250° 4
 - 1 Dpal Sgeg pala rdo rje [Cri I davajra] T Non mentionnes
- 19 ई.च हेसर २६ सूम च २६ २० 🚉 से स्त्रुळ च और छ च । श्रीमसव रसमयाविरोध माम। (0, "samanasamayasıruddha nama, 1, "dam tshig dan mi-ligal-ba) 950° 5 253° 6
- 1 S M cli Te-res dpal liziu po [1 M p Jňanocribliodra] T I auteur, U Jüanaeribhaden du Kaemle Shu D Blo-gros sum po [Bh. Matgarbha] D. Rab-slu bees-guen (1., bins guen) [Ble Priemtamitri]

20 दण देन कर बहु व से इ.व. सर्वसमयसयह नाम । का उर्व 6 वर्ष के 8

1 VI p Dipamkaraenjinana (O , tara I , Jo-bo rje I Vlo .

\tira)

T L'auteur R h Bl ch [Bhat W g] Lo D Tshul khrons rgjal ba [Bh Jayacıla]

21 व द्रा वर्ष द्रा के द्रा के का कहा वा प्रधानकर्मसम्बद्धा (1 et l P., karmoprimalhasamava Cor prob Pruhamakarmika samaya = 4dikarmikasamaya) 256 8 26 1, 4

I S [A] Juanabodhi (S ti Ne-ces byan-chub) du Dhui pos mishan mahi vul [Indraketanadeca?]

T U Armalagupta de Hade, Lo Ésol nams egral-ha (Pumajara (1 Mo.))

22 ६ १ २६ ८६ है = ५७ व व विश्वयम्भामामा जामा 0 samrara Col Sdom gsum nor bula plicu ba — Trisamvaranın nimla 1 Sdeg um — Trisaga) 263 4 268 1

1 et T P ch [M p] Vibliutican im (1 Vibliuti) de Jam este [Inquidata] dans l'Inde orientale

23 ईहेन्द्र व के द्राक्ष के का प्रतिकास प्राप्त (O karmacattran, IP "karmasattran Str "rtsa balt la-kir - "mulakarma" (ol Theg Jahr cho-pr mal bhoo-q vi srog ces-bra ba = "jima cattra to-paperna nama 2 Kof kar macattra I "theg palu") 268 2 270 1

t Bl Rdo-rje gdan på (Vajersanaguru) (e -a d. prob. Ratna Laragupta)

T if Abbryskarogrupts (O Abbrokers I Allino) il Ilule I o Rt (I O Mr) Sans rgras grage-pa (Mru Buddha kirti)

24 क्षेत्र व्याप्त्य स्वतः उत्ता (भवनानंप्रदीय नाम) । २७०५ । २७६६ A S M Klu sgrub [A P Nagarjuna] (D apro s H, amputation traditionnelle hypothetique)

T Non mentionnés

- 25 বুল ট ইন্ট হুম বল জুল টু বুল বলং । মহাবাসবিধ্যবদ্ধাখন। (O, "vaigravana Col, Roam[-thos] sras kyi bde byed kyi rtog-pa Vaigravananharalaha I Rham[-thos] sras-kyi sgrub thabs, Rham[-thos] sras bde-byed rtog-pa Vaigravanasadhana, Vincravanagamkaralaha) 276%, 6 278%, 5
 - A S ch Hgro-bzan sñin po [Ma Sugatigarbha]
- T Mn P Tejadeva [U p Tejodeva], de l'Inde, Lo D Hphagspalu ces rab [Bh Aryaprajña] (I, P Don yod rdo rje [Amoghavajra], Tejodeva et Lo Hphags pa, de Zaus-dkar)
- 26 कुल प्रदेन प्रदूभ वंश श्रम ने तथा पहुन परे कुल पर वार । महारा-विश्वद्धकर्मकल्पाधन । (Ti T — Miharaja aigravana , O , %। rudka I P %ututakaramahala Col , Rnam thos sias kyi drag-byed-kyi cho-ga-ai aigravandurudhakal dps I , Rnam[thos] sras drag byed-kyi cho ga) a 78', 5 28', 4
- A et T Les mêmes que pour 25 (Var T P ch Tejadeva [M p Tejodeva] du Rgva-gar dbus [Magadha])
- 27 न्यूर केर के इक व कुव को स्वका यसराजसासमा ((ol, Rgy al po roam thos sras ky gean-baht sgrub-thabs — Rajanatravanagohyasadhana, I Rnam (thos) sras gean-baht sgrub — Vateravanaguhyasadh) 281°, 4 283° 8
- 1 S Dgah rab rdo-rje (I Mo Pranandavajra) [A Surativajra]

T Non mentionnés

- 25 जुल में केत्र श्रस्थ स्वर्ध सुध श्रम वेष हुए या । सहाराजनुबेरमा-धन नाम। (f, figyaf po fus nan-polu — Rajakubera) 283°, 8-284°, 7
- A G p b S ch Dpah bo rdo-rje (I Mo , Baliadur vajra) [Si. Ma. Viravajra]

T L'illustre P Rgyal halu sūan (1, 0, "bsūen) [Jetakarna] Lo Ca d M-ma rgyal mtshan dpal bzan-po [Ga bli Suryadlunprenbhadra]

L Le Vihara de Dpal Thar-glui

29 द्वा क्षाप्ता ने सुव करे क्षा च व विश्ववासाधन नामा(0, rines—braho, Vaicravana, J., Rham[-thos] srav-lyi) १८४७, ७-१८५, ३

1 S Curamgaratma (1, Curanga) [A Curamgamanaman]
T P Tejadera [Tejadera] Lo Ilphags-pa res-rah [Arya
projia], de Zans-dlar (1)

30 वे त्वह को हैं विश्वविकत्त्र]। (Ti dapris le Col el II P, O, Ti deest Col et I P, anna bolis I, annalis) 1854 3 a86: 5

A et T \on mentionnés (I, les m'mes T que pour 29)

31 ব্ৰহ্ম ক্ষাৰ্থ হ' মা টু ব্ৰহ্ম বাৰ্থ নাম এই কৰা মুক্ৰী মান্তি (Ti draphs le Cot, O Ti dest, I P, Indrebyed by I Bile-light, en dreut parties 1* 186* 5 286*, 1 2* 186*, 1-287* ০) 286*, 5-287*, 2

I Von mentionné

T Les mêmes que pour 29 (et 30 1)

32 बन्न है हुन की मुन कर 1 [विश्वराजमाध्य] । (1 P deet, 1, Tshogs-bdag dmr chen gri sgrub — Nahiraltaginapatisidh) 1875, n 2885, 4

1 Non mentionné (Col. Repud edo-spenkholi hero-los phywiba -- Vojradakatantroddirta I, Nag po spied po [Kanha])
T Non mentionnés

33 क्ष्मिर है बद्या अपर क्ष्मिय क्ष्मित्र होना स्वापतिमुद्धासाधन नासा(1 P, deest, O, "gulhjasadhanama, Col, Tshog-kju bdagpo sprehuhi mgo-can gyi sgrub — hapiçir agan patisədli , 1 , Tshogs bdag gi gsan sgrub) 288° 4 289° (Suivi, fol 289°, 2 4 de Lag len — Prakriya)

A G p b [Si] P Amogliavajra (I, O, "vajad)

T U Dipamkaraenjānaa (O, kara, I, Jo bo rje, I Me, Atica), I o Tshul-khrims rgyal ba [Jayaçıla], de Nag-tsho (Col, mentron de Bl Chos dpol bzan po [C Dharmacribhadia])

34 तथन्य व इन्ह ने बर्म म क्ष्य म हे हैं देश ईम ने वर्षे प्रमाने प्रमान क्षया में क्ष्य म ने प्रमान क्षया मार्ग क्षया मार्ग क्ष्य मार्ग क्षया मार्ग क्ष्य क्षया क

d P Dip imkaraci yñana (I, Jo bo rjo, I Mo, Atiga)
T L'auteur et Lo Tshul khrims rgyal ba [Jayagila], de Nig
tsho (I)

35 প্রি পূর্তুদ দর্শ দুব্দ পুরুর চি প্রথম ক্রান্ত । स्थानी-ক্রমামেরিয়াখন বানা ((P deest O, Neghraloka sadlannan I, Tshogs bdag sprang) sgron məlu sgrub — Guap itmeghalo kəsəlli) agot 5 agit 3

A S B z Bin chen rdo rje [1 Br Ratnavajra]

T les mêmes que pour 34 (0, Ara, 0 et l Nag tsho)

36 द्वा = पूर्व द्वा के हुद व्योप केव व क्षेत्र व को हुव व्या प्रशेषकार्यावित्रियंगवर्यात्वाच्यात्व चार्या । (1 P deat, 0, "uniprirt"), Col liphings pri thogs by ibdag polit agrub-thabs hjur biggs sillar shes-bit bi = 'tyagranputsadhana ajfavnivati nama, 1, Tshogs bid g ligjin bgegs sel-brib sgruh) agi", h-aga", 3

1 S ch [Ma] Indribhut (S ti , O , Bodha, I , Bhuti)

F. P. ch. [M. p.] Dipamkiraerijū ina (O., *k.ra., 1., Jo bo rjo I. Mo., Migo), Lo. Bitson ligrus sen ge (I., Brtson sen ge) [Miyosimlia], de Rgya

I Yumbu karta ri [Svijambhugart igiri?]

महाराजधर्मपालवैश्रवणकोत्र।] Deest Ti restitu dapr s l | P ou co texte est classé apr s 31

[l et T Non mentionnes]

38 (I, 37) तल्याति वृत्र वरा । चक्कुममाधन । (O Leuçmo Col Ucusma sgrub-palu thabs thun mon ma yan pa = Lechusma samanyasadhana 1 Rmugs-lidsin heliol bahi = Leehu majambhala) 292 3 292 4

1 S Sgeg pardo rjc (1 Speg pal t) [A Lilavajra]

T P ch | VI p | Dana da de I Inde orientale

39 (1,38) পুস নই ১০০০ কী মুল জনাৰ্য এল। তক্ত দেলখন साध्य नाम। (0 , Leuem y militala , Col Leuemayambhala sgrubpahi I Jambhilahi sgrub) 292, 5 294 8

f P Alhivakaragupta (O, Abhaya I Nakara)

T Mn P Alamkadeva [1 P Alamkaradeva] de Unde Lo Ca 1 Tshul khrims libyun gnas shas-pa (Ca bli Cilak-ramipta) version remanice par P. Valiabliutican lea (I. Vil huticanilea (Vi blinte]) et Lo D Chos-rie deal [Bh Dharmasvamirei] de (1 a.; (f, O, Chags)

1 Le Viliara de Glios-liklior con ma

40 (I 39) त्पुरु च शुरु त्राच्यु च । ऋष्यंत्रश्चनसोव।(0 *stottam, Col Beom Idan I das jambhala la -Bhagavajjambhala

1 , Jambhalha la) 2944, 8 2954 2

S ch Bisun pa ala ba [Na Candragomin]

T Mn Mutitogrijaana [U Muditaeri] de linie lo Ni ma grags [Survakirti] des Pa tshab (1 nu en 1 na5 A D)

री (रे, रेर) गुरुष इस व उन्देम्ब बना । विक्यमंत्रस भक्षाधन नाम] 1 (Tr dapr s le Col O Tr deest I l' Ucuçma յոտհիոն i jambhalahisgruh) 290° 2-396,3

I It [Rt] Arvamati (I , Arva)

T D Darma grages [Bli Dharmakirti] de Guan (I)

42 ([41) নন্দ্য শুৰুষ নেইর নকল য র্যন্তী সুহ লহণ । স্মার্থক-प्लोक्त्याजभावसाधन । (O , Aryaucucmajambhalakrisnasa , Col , Dpal rmugs-hdsin. sgrub-thabs sbas-pahi bum-pa hkbyil ba shes-byn ba = Cri jambhalasadhana guptakalaçakundala namn, I Jambhalahı sgrub sbas pa bum-bkhyıl) 296, 3 298 7

1 S Nor-sbyin [A Vasuda]

T P eh [M p] Cakyaeribhadra Lo Byams palii dpal [Mai tricri

L Le Vihara de Bram-yas, dans le Tibet central (Bod-yul dbus)

- 43 ([, 42) নগৰ্ম ফাইন চুল ব্ৰামিট মুখ মনী হলং । স্মাৰ্থক দেস-सनसरधन 1 (O , Arjajalakrienaea , I P , jambhalakrenaea Col Jambhala nag-polu sgrub thabs bedus pa - krenajambhalasam keiptisadhana, I., Jambhalalu sgrub-thabs bedus pa) 298, 7-300, a (Suivi, fol 300, a 3, de Bstod-pa = Stotra)
- A P ch [N p] Cakyagri, du kaemîr (I) T Lo Byans-pala dpal [Mastrieri], de Goules (I , lanteur et Io Byams-palii)
- 14 (I, 43) 요네지고 됐지만 요즘 중요 국내고 주의 의국 의도 및 그것도 의 देश हुव। आर्थजन्म लजनेन्द्र विशेषसीच नाम । (0, Arya jalendraye .stodira , l P , "par gyrs , "jalendrava stotira , Col , 'dban po-la plirin las ñi-culu ego-nas khyad par gyi = "endravimcatikarmanusarena vicesa , I , Rmugs-lidsia , la liphrin-las) 300°, 3 301° 5
 - 1 S ch Vor-lidsin dpal gyr shabs [Mr Vasudharaçripada]

(1 , "dpal ["cri]) T P ch {W φ } Booldhacrigana 1 σ Byanis pahi dpal {Maxtrieri]

L Le palus (pho-brau) de Il Vutt [Ar Bodhi] (ahae Vott, c-i-d Bodlubhadra) a [Skyid-]gron, dans le Man yul (Col., Man yal gyı gron).

- h5(1., hh). त्वपुर व शुप्तात्में का वर्ष्ट्र स वर्ष्ट्र व । सार्यज्ञसमसीय । (0., Arya.). 301, 6-301, 3.
 - A. P. Juanavajra.
- T. Non mentionnés.

45 bis (1., deest). [तथाना व ह्याना तहित ल वर्ष्ट्र व । आर्यजसान-स्तीच ।] Deest; Ti. restitué d'après II. P.

[A. et T. Non mentionnés.]

46 (1., 45). १८-३ ६३-३५५ व । অভ্যানরীয় । (Col., Jambhalala.; I., Ilphags-pa jambhalahi.— १९-५१क्राक्रीतीत), ३०१५ ५-३०५, ৪

J. Mihi dbah-po Ñi-ma mam-par mnon-pa (l., *gnon-pa) [Narendra Yıkramadıtva].

T. U. P. Dharmadhara (I.; O., Dharma), de l'Inda; La Graga-pa rgyal-intshan [Kirtidhaja], de Yar-luns, traduction exécutée sur l'ordre de K. m. Gshon nu ces-rab [Kumāraprajūa]

L. Le Viliara de Dpal-Idan sa-skya [Crimatpandubliumi]

47 (I., 46). धुन्य तहेंद्र तहेंब वते स्पर्य ने व्यूरेय । उच्छुप्यत्रस्य सोप्येद्रम्स्तोत्रः (Tt. d'après le Col.; O., 'संबद्ध-पुःडः; Uensma... โतरागः : I., 'hehol-palit.) 30 a', 1-303', 5

A. Bl. Dha B. c. s. (L., Da B. c. s.) [G. Bo Dā[nacrijāāna]], d'après une tradition différente, S. Ni-ma sbas-pa [A. Sūrjagupta].

T. Non mentionnés

48 (1, '47). বু: ম ব্ৰ: বুৰ ল নতু ব । ইবীৰদুঘানাৰীৰ । 0., Devivasundharı.; l. P., Devivasudharī ; l , Nor-групп-тафі. — Vasudhārā) 303°. 6-303°. 7.

A. P. Jamāri [Yamāri].

T. Non mentionnés (Í, l'auteur)

49 (I., 48). वृद्द शुद्ध के सं बद्द मुख्य है श्रम्भ द्वार स्ते हुव स्वयः नु हुद । सहायपापराजितसाधनतस्य । (O., *parajitasādhani.; I. P., *yaksa; * aparajita S ti rgyiid ces bya ba - "tantra naina I Gnod shyin gsban gyrs = Yaksapara) 303, 8 305, 8

- 4 Non mentionné
- T Bl Jamarı (I P Jamarı) [G Yamarı] de llude

30 (1, 49) 꽃 는 미기 대리 필기 대기 독립에 대주지 미토국 대리 국제 대 독시 धर धु वर्वे ह्युव १०५ वृक्ष हु २ । वज्रकुलतन्त्रकर्मसप्रमण्डलक्रमविभक्तिसा धन नाम। (0, 'karmamandalasaptakramatrisadhanam 1 P, ku nala karamamadhala maatra Col S ch Suramatis dgons-pa las rdo ije bkod pahi rgyud bstan pa birun ba rnal hbyot yous kyi mgon po legs ldan Yag polii sgrub thabs-kyi dkyil likhor bdun gyr rim pa rnam par phyc ba - Ma Sthirama timate vajrakulatantranirdecaraksa sarvayoganathabliagavatkalasa dhanas iptamandalakramivibhakti, 1 . Rdo rje shes bin ba, legs-ldan Nag polit sgrub-thabs - Vajra nama bhagayatk i lisadhana) 306, 1 317, 7

- f S Snan mdsad myu gn [A Bhaskar mkur 1]
- T Non mentionnés
- ა! (I, 50) ४ দুল পুন মুখন এক এই ১৮ খীয় । पोतल करमन समर्थपिस का] (Ti dapr s l O , Ti drest S ti , Potalar hgro bahi = Potalogomana I P , Dpal Idan potalakar - Cumutpotalaka) 317, 8 326, 4
- l Dpal Idan Potalakalıı rje bisun [Crimit Potal kubhutturak i] (I R b Spyan ras gaigs dban phyog [Blist Avalokitegrana])
- T P Abbiyuktadevacri (O, "yuguta, I, "yukatı), de Iln l orientale to B Dharma you tan [1 Dharmaguna] Version ex entée d'apres les instructions de l'I a bl. Shi bala blo-gros [Deva rurn (antamati)

1 Bl Rdorje gdan på [Vijresinignru] (c - i d. prob. Ratur kaingupta)

T Non mentionnés

53 (1, 52) ਵ ਮ ਵਮ ਹਥਾ। इसम ਵਗਕ ਕ੍ਰ ਗੁਰ ਗ ਸ਼ਹੂਵ ਹ। मर-समुख्युख्यशीनामसीच । (O, Guimparama namalostrain, Col Bla mahi bstod pa chos libyun rab-gugs shes-baa ba - Gurustoti i dharmodayapradargana nama I Man luns juruhi bitod-pa chos - Ode en Thomneur du G de Man luns, Dharmo) 330 3-330°, 6

1 P Amalacci

T P Grutzmalihadra (O., Gotama 1., Gautamayajra) [o. Grigs par by mechali [Kielibodhi]

Le grand Valuera de Doaf Idan Van Juns

54 ([, 53) सहव ने अन्। सपडलविधि । 330 h 6 331 h, 5

1 Dg S \l ch kunpala (1, kambhala) [Si 1 \l p kambalal

T Un groupe danciens Lo indétermines (anongyi lo ch rnams, 1 , hgyur rhin = traduction ancienne)

5 । (१,54) अहुत हु बर्वे ४ व । सण्डमक्रियाविधि । (0, knya l , Mandal gyr cho ga - Mandalayidhi) 331%, 5-33) ,

1 D g S Sans-rgyas gsan-ba [Si A Buddhagubya (1 Mo)] T Non mentionnés

56 (I 5०) सहुत्व नुकन्। मण्डलविधि I (Col Mandal dbul-

bəbi cho ga = Mandalasamadənəvidbi) 334, 3 332 7 1 S ch B c s Dgra las rgyal gsaŭ ba [Na Bo Guhyajetau]

(I , Jaitari, Dgra las rgyel ba) T Mn. Adulo pa (I Atulo pa) [U Atulyapada] de Mude

(Gar) Io D Chos kyi ces rab [Bli Dharmaprajna] 57 (I, 56) अट्य नु के वा सण्डलविधि । (उ° Gol, Pha rol tu

phyin pal i theg-paln mandal gyi = Paramita anamandala) 332b, 7 333b 3

- A. D. g S. M. ch. Rin-chen hbyun-gnas sbas-pa [Si A. M. p Rainakaragupta] (Col , également connu sous le nom de D. b. g Rido-rje gdan-pa [k m. Vajrāsana]; L., Rido-rje gdan-par gragspa Rin-chen [Vajrasanākhyata Raina]).
 - T Shu Darma grags (1., Danma) [Dharmakirti].
- 58 (1., 57) अप रूर शिवते अवश अवश श्र व वते देश व शर्र व गुण व । [आदिवासिकसभारिकयाकमसंबद्ध] t (Ti. d'après le Col. et l'1.; 0., Ti. deest, 1 P, "tshogs-bsog bya-bahi.). 3334, 3-3364, 4
- A S. Srid-gsum rnam-par dag-pahi rdo-rje [A Tribhuvanavi-çuddhavajra]
 - T Non mentionnés.

91

- 59 (1., 58) प्रर तम ने बृद्ध का देव एवे व । वीधिपदित नाम । (O , 'padatı ; 1 P., 'padatı , Col et I , 'chub gshun.; (Joka sumbrgya ñi-çu risa lia = 325 çlokas). 336', 4-345', a.
- A. S. M. ch. Hjigs-med hbyun-gnas sbas-pa [A. M. p. Abhaya-karagupta] (1. et 1. Mo., Abhayākara)
- T'M Vin ch Ch ri [P. W. u. Dh s] Çakyaçrıbladra, du kaçınlır (1, le grand P du karınlır), Lo. D Sd h Dgra-beom [Bh. Pi. db Arhat], de Chag (1; O., Chags), originaine du Tibet central (c. à-d. le premier Chos rie dpal [Dharmasvanieri]).
 - 60 (1, 59) মুল ने ४ न। मण्डलविधि। 345', 3-346', 3.
 - A. Non mentionné (1 , le grand P. du Kaçmîr; c.-à-d. Çakyaçribhadra)
 - T. L'auteur (1) et Lo. Byams-pahi dpal [Martriger], de Gnubs.
 - 61 (1, 60). रे हुन ५ के बहुबन को अन वह 1 [तस्तविक्रीपरेग]। (Th. ifapris le Col. et l'I P.; O., Th. deest, I., Gaü-erg geig-gi йіп geiggi bya-ba de kho-na līd. — Prihakpudgəlapratidmasikəkriyā tətta) 346; 3-34n; 6.
 - 1. S. [1] Cilasumbhava (1 , Cilasvabhava [*bhāva])
 - . T. Non mentionnés.

62 (l., 61) जुर् यू ब्लिय वस य पुष और नुर्देश महे कें न्। नानातन्त्री-बृतनन्तिचिधा (0., 'ddbito.). 349', 7-385', 6.

A. S. Dpal Klu-sgrob [A Grī Nāgarjuna]

T. U. A. Karmavajra, de Pinde; Lo. D. Gshon-nu tshul-khrims
[Bh. Kumāraçıla].

63 (I., 62). का बूंद कार उन् में बहुँद सरी के मू । सर्वधर्मपानविन-विधि। (0., "dharmmabalabalinta). 385", 6-386", 8.

A. S. ch Balin acarya (I., Balim acarya) [Ma. Bolyacarya]
T. Lo B. Chos-hbar [V. Dharmayvala], de Rma

64 (I., 63) जुळ ४ डेब्र ४ बढ़ेसे नहुंद म देव ३ व । चतुर्महाराज्य-

लि नाम। (O. et I. P., Caturajamahabalını.) 386, 1-387, 7.

A. Non mentionné.
T. P. Dipamkarnornjúna (I., Jo-bo rje, I. Mo., Atiça), Lo Dge-bres Ston-pa (I: O., "bre.) [le Maltre k. m.] (c-à-d. prob. Hibrom-ston, ale Maitre des Hibrom», ou Rgyal-bahi libjuú-gnas [Jayākara]).

65 (1., 64) अंद्रर अनेतु की तथा ने देश को तनेश्व वा सहाविनकसंक-संयुक्ति ((O., "librel-pa. "lalin... vritu; S ti., "ligrel-pa. I P., "balim... vidhi; Col. et I., "hgrel-pa) 387", 7-409", 4

A. S. Rdo-rje mi-skyod-pa [A. Vajrāksobhya] (1, Mi-bskyod pa [Aksobhya])

T. H. Vanakuri, de l'Inde. Le. D. Dochsky bloures [Rb. (Al-

T. U. Vajrakirti, de l'Inde, Lo. D Dge-balu blo-gros [Bh. Cu-bhamati].

66 (1., 65) क नूष्य ग्रहेर स्त्र क्ष व 1 [सप्पसमागवधविधि] । (Ti d'après le Col. et l'I. P., O., Tr. deett, S. tr., Gtor-ma cha-gsum gloù-ha-rnanus-lyis dañ-po maṇndal byed-du beug(-la) = Balibhāgatrayotsorgadimandalakāraka; I., Gtor-ma cha-gsum ḥbrun-po = Balimadhyamabhāgatraya). 40%, 5-408, 1.

A. P. Craddhākaravarman (O. et I., narma; Col., sectateur de Bde-bahi rdo-rje [Sukhavajra], du Nor-bu glin [Mandvipa]).

T L'anteur U de Hade, et Lo D Rin-chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

67 (1: 66) রু বৃদ্দু নু ৯ বু রু রু য় । জলবলি বিভি नाम। (0: et I P , "bolum 1 , Chin gtor Hjam-dp il mahi risa-bo = Jolobali Vlanguerimatrkamula) 40% > 409, 7

1 S Invasena (O et I) [A Jayasena]

T Shu D Rin-chen bznn po [Rh Ratnabhadra]

महामुद्रायोगावतारिपण्डार्थ। (O "drayogavatarapındarilia, 1 P, "ung tu , "dra patarapinadartha, S ti , "lijug pahi man ung -"avataropadera, Col Chu gtor gyis las byan rim par phye-ba geal bar brad pa - Inlabahkarmalekha patalakramaprakaga, 1, Chugtor Hjam dpal mahi hgrel pa, phyag-rgya chen polii nog ces-bya-ba = Inlabah Vanguerimatrkaertti mohamudra ropodeco noma) 409, 7419, 8

f S [1] Çakyanılta (1 - Cakva bees-giien)

T Lo D Rin-chen bran po (I , Rin bran-po) Bh Ratnabha ılra]

69 (1,68) जुद्र सतै ब्लेख सः विनिष्क्तिः (O et 1 P, Brimtr, S to "ligrel-prishes-by" ba == "vetti umma 1, Chab gtor lljimdpal malu ligrel-pa - Jalabali llanjuermatekavetti) 420', 1-1301. 8

i S ch Viddynana (I., Vidajnana) [Na Vidyajnana] (S ti., Rgyal bahı sde [Jayasena])

T U (antigarble (1 0, tantin), de linde, Shu 1 Rinclien mehog [Ratnottara] (1, 10 Rin chen bzan po [Ratnabhadra])

70 (1,69) बहुद है बहुद व युग हा बर्द मृद्द अर्द केंग्र । ऋमृतीदय नाम यनिविधि । (O et I P., imritad wasidhibahin nama, Col., "hes-byn bahi cho gr - "nama vidla I, "gtor cho-ga) 429, 1-135 -

- l Non mentionné (I , Jo bo rje I No , Atica e a-d Dipamkaracrifiana)
- T U Dipamkaracryfiana (O, Jinana) de Hinde, Lo Diosgrub [Siddha], de khu (c a-d prob Brison hgrus gjun-druñ [Sanatanavirya], du monastere de har kluus)
 - 71(1,70) ् १६० देश के नुभी नुद्रः । विजयनिविससयस्य। (ी।

dapus le Col et H P, O, Ti deet S ti Chu glor gyi vo byad rnama mdun du sta gon byas(la) — Jafabalipariskarapurah sajjano, 1, Chab glor dri med — Vimalajalabali) 438°, 8 430°, i

! S Dool Mar me mdsad ya-ces [A (ri Dipamkarajūana] (I, Ju bo rje I Mo, Aties)

T Lauteur et Lo Tshul khrms rgyal ba [Javacda] Cop le Mattro de han (kan ston), I egs pal i ces rab [Suprajna] (alius de la fishu des Rnog, de Po rans)

L kyı grou (alias Skyıd-gron), dans le Van vul

72(1,71) हु 75% है का ना नायदनिविधि 1(0 i.i.i. P., Aianagarajahalim Col., klu gtor chen — Angomohabah) 439%, 1-440% б

- I M ch Dpal Mar me mdsad ve-çes [M p Cri Dipamkarajūana] (I , Jo bo rje I Mo , Mea)
 - T Lauteur (I) et l'o Rin chen bzan po [Ratnabhadra]
- 73 (1, 72) देक्ष अन् गुरम ने चा के ने देक्ष वर । रिजयम इन्तराची । (Tr. dapr s. H. O., Tr. doet I. P., "tships sa headpa. Gol., Sans regas skin gsum chos dan dige-hdun dan beas palu ikra-ris tships su bead ja — TrikajasampannaBuddhadharmasamghamangalagatha) 440°, 6-440° 5
- 1 S Saan bjed zla-ba [A Bhanucandra] (1, /la hod [Candenprabha])
 - T Non mentionnés

FORDS T BETAIN

74 (1, 73) दे बद्दे वृत्रवृत् व ह्वे वन् नृत् क्रिक्रिण श्रवहर । पद्यत-

vara]

de Kyogs (alua Skyogs, O.S., hataerhu [hada], le Lo. de Skyogs, ou Maitre de Skyogs (Skyogs-ston) est l'auteur du Vocabulaire intitule Li-cilu gur khan [Lavangapañjaragura])

- 2 ਲੈ ਪਰ ਸਮੂਨ ਹੋ ਕ ਸਤੂੰਨ ਹ ਛੰਗ ਲੂ ਲ ਕ੍ਰਾ ਤੁਹ । (ਅਕਿਜਸਬਾਜ਼ੁਜ਼ਿਸੂ-लुबसना नाम)।(Ti d'après le Stitet (Col. O., Ti decut, II', "Irchi llu-ma, I, "nagon-pohi belu ma shes-pa) '', 18
 - f Dpal Iljus med grags-pa [Gri Abhayakirti (J. Mo.)]
 T Non mentionnés
- 3 र ब्लीद जुने र व व्याप्त क्षा बहुद व लुग इ. व. । सर्वतयागतस्त्व भाम। (0, "tathagastava) 44,8-54,5

1 S Klulu blolu shabs (I Mo , Nagamatı) [A Nagabuddlu pada]

- T'P ch Grub-paht dbau-phyug [U p Siddheevara] (ri Vanaratna (i , Nags-hyis) rin-chen), de I Inde orientale (1384 1468 A D), Lo D Ch sm Bsod nams rga misholu sde [Bh Dli Ibha Punyasagarasena (i Wo)], de Byams-pa glin (i , 1401-1475 A D) Version executée sous les auspress de Lo Gishon nulu sbabs [Aumarapada] (c-a-d Gishoo nu dpal [Aumaracri]), de Hgos (1392-1481 A D)
 - 4 हू नते हैप १६ हुव भेगा[मुक्जिखितवाद्यनासपश्चिका]।(Ti d'apr s le S ti, O, Ti deess, I, Bla malugris) 5', э 5', 4
 - A P ch [M p] Cri Vanaratna (I , Aags rin)
- T D Reja-mishohi sde [Bli Sagarasena] (I, Bsod-nams reja mishohi sde [Punyasagarasena], de Byains-pa glin)
- 5 5. पुँ तहर दति हुन् पुँ हरिते बाल व है स बेद बते कर है । इ. वा जानचक्रतन्त्र[इद्योष्ट्रित विसन्त्रमा नाम। (0 . halacışkıntantra | vrit | bbanama | I P , 'tantra | vrit , Col , Dpal dus ku sün pohu rgya-cher lugud der ma med palu = Çrikala | lırdayartı umala , I , Dpal dus-ku | sün pohu lugud pa) à', 5-12', 8

 A Attribue a II Spyan rus gargs dban phyug [Ar Avalokites

T U (ri Blindrahodhi de Hade, Lo B Zia-balii hod zer [V (andrapiabla) de Gyi-co (l Gyijo) Traduction nonvelle et correction executées par le Yon bdag Bt D [Yajamana Bla Bh], du Shan (c n-d prob Ye ces hbar [Junnyvala] (ahas, de Yer pa) Col , mention de B z \uo pa [Br Nadapada], d Urgyan [Uddi (ana

6 ्व नेस्व पृद्धद्वासिकप्रक्रिया।(0, "rab-du "pragija S ta , "rab du 1 P "prakeya Gol , Thabs dan ces rab 12,5 gsum cu risa drug tshim par hya bahi cho ga, dhan-gi rab hhyed pa -Projuopayasattrimendyuktiprinanavullu sekaprakriva) 126, 1-201.8

1 You mentionne

T Vin ch Zia ba mgon po [V u Somanatha], de l'inde, l'o t es rab grags [Prajñ skirti] (Gol , mention de Phyag na rdo-ijelis sprul pa R Zla ba bzan po [Vajrapaninirmana Ra Sucandra])

7 र ने ६ की ८६६ समार क्षेत्र व संस्था च क्षेत्र च का प्रदर्शन नानुमतीक्षेत्रपरीया नाम ((O , "pariksa S ti , llphags-pa hjom dpal gvi ran gi lta bahı — Aryamañjueripradarçana 1 , lljanı dpal-ger rangi brian pa, O S en 688 clokas) 21', 1-50 S

lljam palu dhvans Milu dhau-po i rags pa [Mañjughosa \ rendrakitti] (1 , Milii dhan po [Nirendra])

T P Manjueri (I O Ajueri), du Népál, lo Co d Chos-

grage doal bean po [Ca bh Dharmakirticribhadra], sous les aus inces de Dord Idan Blo-gros brian pa [Crimat Sihiram ili] (Col , mention de Sambliota, de Thon (O, Italion mi Sam), créateur de l'alphabet til».trin)

I le grand Viliara de Dpal sa ska [Cripandubhumi]

8 ह्र 🚉 ने द्याबर मुद्देश ! [वद्यपद्विसङ्क] । (Ti dapres l I O , Tr deet, | P , hdo-rpetslig pr S tr , Rdo-rpetslig pr rnam par dhve-bavi, Rgja gshun risa ba rdo-rjehi tshig rkan - Vajra padavibhanga Viharamulagrantha vajrapada Col , Bi vu dan man

nag thams-cad-kyi don phrogs-eig tu sdebs pa thabs lam man-nag rdo rje tshig gis shes bia — Sariacaranopadecarthiakatogumphitoparamargopadeca raprapada nama mention do Riga chen bla malu man nag — Nahacinagurupadeca) 50°, 8 a6°, 4

- A P Don yod rdo-rje [Amoghavajra] de I Inde orientale
- Tet C Traduction (ancrenne) de P Danacila (1 Mo., O et I, Dhauacila), reue et corrige par Ras-pa (I, O Rat pa) de Misho-kha, originaire du N-pal (Ras-pa = [le moine] veiu de toiler, appellition caracteristique de la secte Blah brgyud pa c-a-d prob Chos-skvon dpal [Dharmapalarn]) posténeurement a et dapr. s la version de Grub-chen Ti plu (alias Te plu pa Tepu pa) Gsan-sings sdoi-po [li si Mantridruma Paravita?] de Ilade, roi-see par Ras-chun ([le moine] jumor evêtu de toiler) Rin Rdo-rje grags-pa (I, "grags) [lo Vajrakitu]
- 9 দুন মু ন ন ক ক জেন বা হ লা ব জিব ন হ দু ব ছুল হ । অবধ্যায় বাদ আহিব্যবদান। (0, hadbuth ola nama atti buddho saha, Cor (ent. Adhavayoga bira que le conteste fournisse léquialence Aadhuti— Gins u med pa S ti "real libror sies bya ba Col "real libror cis-bia स्त, Dan polis sais-regas-kyis I "rail libror sies-bya bali dus kyi likhor lolu sgrub-tbabs "roga nama kala cakrasadhana) 56" 4 57", 8
 - i S ch (ri Kalacakrarati pa (l., Cri Kala.) [Ma Gri Kala.)
- kraratipada]

 T. Mn. Dus-kii hkhor lo shabs chun nu (1. Dus-bkhor shabs
- pr) [U Kalacakrassalpapada] de lindo Lo Rt (1 0, Tsa mi)
 Sano-rassas grago pa (1, "grago) [Uni Buddhokirti]
- 10 সমূল বছৰ মুখ্য বুল হাল কৰা নুকিন । বুল্লাফালান সাধী কনা (O , Daragathi , I P "gatha I "shes-bya bahi) 58', c 59', 6
 - 1 S [A] Buddhagupta (G du T)
- T Taran tha (1, Taranatha) apres autori ation de l'autour et : d son disciple Purnas qua (0, Purnas, 1, Purnas qua

102

 उद्गतिर परंट राज पीटर हार्जन यह बीन बन्त थे दिन । अग्रद च्हीचक्रसवरसाधन नाम। (O Blagmaneri blarasadhanam, I bhara nom S ti Snan reyad yid bshin nor P "yancrı bul i vab bkalı Dpal I klior lo sdom palu sgrul-thabs dkyil cho-ga rgvas - pa - Sampradayacıntamanıgatıcısana Cricakrasamyarasıdhanam indalavistaravidhi Col Yid bishin nor-bii shes-bya ba dkyıl lıkhor rgyas palıı sgrub-thabs - Cıntamanı nama mandala vistaravidhi 1 Dpal likhor lo sdom palii dkvil likhor rgyas-palii sgrob thabs vid benin nor bu = (ricakrasamvaramandalavistara vidhi cintamani) 59 671 8

A P M ch Hjigs-me I grags pa [Abhayikirti] du kacmir TP VI ch Naro-pa [Vi p Na lipada] (1 Naro-pa chen po [Na la grand]) de l'Inde Lo Chos kyi blo-gros [Diarmamati] ile Mar (O et I Mar pa) Version remainee postérieurement par Bs \li hskyod [2 [P p Ak obhya]

L I crintage (dron pa) de Polahari [Phillibari] (Magadha occidental pres Monghir Cf Ba pahari 27 i fra)

- 1) बदम खूद तदर नवल बन मन्त्र मृहेदम मनित वे ने बद्धव बवर । अ गवस्त्रीग्रस्य रवज्ञगक्डसाधन । (O , Bagavaneris ambara dl isa l P vancrisamvara radha I Ble-mehog nam niklish ldin gusprub - Cambaragarudasadh) 72' 173' 6
 - A. S. M. ch. [A. M. p.] Prajnaraksta (O. Pryna. I. Brajne.) T. U. Mudita rijnana (O. Mn. M. utita rijna. I. Muthita.) du
- Acpal A Chos-kyi dbin phyng [Dhaimecvara] de Mar (O et l' Mar pa)
- 13 राह व पुत्र महि मुद्र काल विष म । एकवीरसाधन नाम। (0 Akaviranasadbana S ti Garpari pas mdsad pal i bsgriib-tbabs-kyi dbu Garvanpadakrta sadhanamauh) 73° 6 75° 1
- 1 S. Hgarpari pa (1 Ghubhan pa) [A Garvanpada] T. Lo Chos-kyi dha i phyug [Dharmeevara] de Mar (O et l Mar pa)
 - 11 प्राप्त व नुदेन सारे चुैक सब ने केन । एकवीरहोमविधि । (0 %

ramahoma Col "cig pahi shvin bsreg S ti "shvin bsreg 61, 1 Ti collectif pour 14 et 15 "shyin sreg dan gior malu cho-ga — 'homabahadh') 75', 176" 3

- A Le même que pour 13
- T Non mentionnés

15 হল ব পুট্ন লব কুট্ন জব হ'। **एकदोरदानिविध**।(0 °vira balavadha ſ P °balum Col etS to eng pahı) 76° 3 77',

A Le même que pour 13 et 14

T von mentionnés (Col mention de Jan P ch [Ar M p] du
hacmir (c a d prob Callyacribhadra) de Dge bres Ston [li.
M litre h m] (c 1-d prob Hibrom-ston -le Muitre des Hibromou ligral balu librun gnas [Jayakra]) du Maitre de Blog (Blog
ston) Sen-ge rgyal mitshan [Sunladlivra] et de S [A] du Shin
(c a d prob Grub-pa dpal bazu po [Siddlineribhadra]))

16 र्ज्य तहर व र्य वरे स्व हु बहुत करे ई न । स्रीयक्सपरमिक्स विधि। (O tr. vara dhavrru I P vara dha tot Rub-tu gnas-palu cho-ga shes bya ba — Pratisthavidhi nama I Is b-{nas k}i cho-ga) 77° 8 82° 7

I S Vidses deali [A Sundarinanda]
T Mn P ch [U V p] Sumatikieti (I O "kirti) de l'Inde
Lo D [Bh] Prajnakieti (O Pradnjakieti I Brajna)

17 ्या तहरू क्षायी हुद् श्री में इन्। स्रोचकस्परहोसिविधि। (O 'vidlis I P 'varimana Gol Sbyto sreg gi Icha — Iloma prirvarta, I Sbyto cho gr) 8a 7 91 э

1 S. Pundharmanta (I. Sundharmanda) [A. Sundarmanda] T. Min. P. ch. [U. M. p.]. Sunnatherti. (O. ct. I. kirti.). ile. In Ie., Lo. D. Seu ge regal mish in (I. O. Seu egyal.) [Iid. Sim ho llivaja].

नुर्मा ने ने ने प्रायम् स्थाप के प्रमुख्य । विकासियरसब्द्र

साधन गुरुपरम्परीपदेशभूषकाइद्शक नामो । (fi dapres le Col , O , Ti deest | P | Ilkhoi-lo thabs S ti , Rnal libyor beu-pi — Yogadacaka) g t* 5 g3*, 8

1 Ch sm Bt II B \text{ \text{Nnon politics} h \text{ Samghamita} \text{ [Dh \text{ blia} \text{ Bh2 tr \text{ Abhidhaema pi dh \text{ Samgbanutra} \text{]}}

T Non mention: >

19 (1, 18) द्या व कृषे या श्रुव वस्त्र हो या । एकवीरसाधन नाम 1 (0 "cig pali viiasadrinama, (ol et I "geig thirbs) वर्ष : q5 5

A S ch Dombhheruka (Col et I Dombi) [Ma Dombhle-ruka]

T Non mentionnés

20 (1, 19) द्राक पूपर व देत में में द बहेत दूँद ह बहेत हा में सीयु-हारहायिकामधि पाम (0, Grighuyuradnacındhamanı namah, I P "entamanı namah S tı Biştrub-thabi yıl behin noi bir ilkebya ba — Sadh inacintamanı nama Col Upal bide mehog likhotlohi biştrub-thabis sırın nas sına du bişyud palir rim pa — Cro traparamparakrıma Cıirakracambuasadhana, 1, Bdt mehor likhot lo sgrub lithis) 95 5 100 %

A Dpal Naro pa (1 Naro pa) [Cri Nidapida]

T Lauteur (O P Gri Naro pa chen po [Vulquada le grand] de l'Inde) et I o Chos kyi blo gros [Dharmamati] de Mar (O et l Mar pa (ol filiution du texte Dri med Ye ces mkliah ligio ma [Jianadakini Vimala] R b Telo-pi [Bhat Tulikapada]]
Dpal Naro pa [Gri Nadapada])

21 (I, 20) इवल शहर व वर्र अर्थन ने रेश व लू व । श्रीचक्रश्वस्पष्ट क्रम। (O, "sambarı S tı et I, Bde-mcbog ıım İna — Çambara pınıcıkırma (ol Bsam gyıs mı khyab-pı-hı rını pa lua pa Uı gyan nas byun ba — Ud lıyan vunırgatacıntyapañcakrama) 100° 4 103° 7

1 S M ch Rdoaje dui bu pa [A VI p Vajraghanta] (S ti , Dril bu pa [Ghanta])

T U krynspan hta (O , Mn Kri na) de Hude Lo D Tshul khrins rgyal ba [Bh Jayarda] Version remanica dans la sinte par Bl ch [M g] Sumatikirti, et D Blo Idan res-rab [Bh Dhi matprajus]

G M ch Bpal Nags-kyr rin po che [M p (ri Vanaratna] de Sannagara, dans Hinde orientale (en concordance avec l'enseigne ment de P ch Sous-rgyas dhyans [M p Buddhagheva]) Bod nams rinam par rgyal by dhon polu sde [Punnarijay-adrasena] (1, P ch Nags kyr rin-chen [M p Vantratna] et 10 Bod nams rinam par rgyal ba [Punvavijaya] de Byams pa glin considerés comme les T du teste S tt Broms-pa glin pa seul T)

1 S Gris-med rdo-rje [A Advavavajea]

T A P Juanas grapada (O sagralu shabs-pa I vijra) du Sepal et legrand I o du Shan-shun (c i-d prob Byan-chuli es-rib [Boding rijira])

23(1 22) ् हे हेना बांत इ.व. ५८ मात स्वन ने दूर याते वानुनर वा [बाज यानमूनादाप(त्तदेशना] (Ti dapr s le S ti et le Col O Ti deest I Risa Itun gi brags-pa — Mulapatitulecana) 116' 8 118' 6

1 S Intrabodhi (I Indra) [A Indrabhuti]

T Non mentionnés

1 D g (ri Jaladhura pa (1 Jalan Riira pa) [Si Jalandha rapida] dapr sune tradition différente Dial bu-pa [Ghanta] (Col.)

T Non mentionnés

- 25 (1 °4) राज (1 राज क्षाप्त
- A P ch Naro [M p Nada] (1 "ro pa ["lapada])
 T [Le Lo] de Mar (O et l Mar pa e ad prob (hos kyi
 blo gros [Dharmamati])
- 26 (1 90) हु हैद लुद कहुत [किस्मिस्द्रनाव्याकरण] i (Ti d après le Col O Ti deest S ti lun hisan Telofi gsun — "vyakarona Tailkav da I Biakhiid) 129' 7 1345 2
- A Dus gsum mkhyen pala felo [Trikalajaa Tailika] (f Tailo pa [Tailikapada])
 - T Non mentionnés
- 27 ([26) क्ष्य 5ुण में स्थ्र रण तथा या वा **पक्रमां पर्शामा ।**(0 Sa haddarma upa mamah 1 P Saddharmaupa mal) +345 3 1 3 3 4
- 1 Grub-pain Rn d Tilli pa [Si Yo 1 Tailipada] (1 no 1 mentionné)
- T Vin Naro-pa (I Naro po pa) [U Nadap da] de línde lo (hos kji blo gios [Dhaimimat] de Mar d'ins le Lho biag (O Mar pa I ho brig pa)
 - I Buspahari [Puspahari] au kaçınlı (Cf Pulaharı 11 s q ra)
 - 28 (I 27) बॉर्ड्स सक्त सक्द यके क्ष म | चिलियूजाविधि] ((T) dapr s le (ol O T) deest I P Gtormalu S to Gtorma ishogs

mchod-kyi dhu = Bahsami harapujamath 1 Gtor-ma tshops mchod kyi run pa = Bahsambharapujakrama) 1356 11406 1 1 M ch Dpal Var me mdsad ye-ces (M p Cri Dijamkara

mana] de linde

The grand to Rin chen bean po [Ratnabhadra]

- 29 (I 28) पुत्र हुत् होते न्या तेल हा वा कर्णतन्त्रवाषा ना सा (O Garnadantera prayarama I P karna yaga S trett Belementog mkiri) higro suan regul kyr risa barda rjel i (ambara lakakarnatantramula vyva Cot Ve ces kyr mkhali ligro-nri la gdams-pa si en regul rido-rjel i Juana lakinyupa di lakarnatantravajra) 140° 1142° 5
 - 1 Non mentionné
- T M Grub Naro-pa [P Si Na Japada] Lo Chos kyi blo pros [Dliarmamati] de Mar (O et l Mar pa)

I Pulaharı [Phullaharı]

- 30 (1 29) ৯. বুণ্ হুট এন ন্বেণ এ লা আইম্মলৈর্লামা লা মা (O Diarma atrajravogatha tiP Dharma a kajirayogetha) 142 6 144 a
 - J Non ment onné
- T Ye-res kvi mkhah I gro-ma Vipu ma (I O hgro-ma non di nommee) [Ji ana fakini Vgu] I o Dari blo gros [Di arm mahi] de Glan Teste transmis a khyu po Rn [Garu layogin] (c a-d. prob. Khyun po bzan po ou Garurabli ala [Garu labla dra] fondateur de la secte Cans-pa des Bkah higyud pa)
- \hat{C} Lo Rin chen bean po [Ratnabhadra] revis on executee a Tho lin (Mtbo-ldin)
- 31 (I 30) हन् मु देन व । सहासुद्रा (O muira I P muidra S ti et I Phyag-chen rdo-rjehi tehig rkan Mahamudra vajragatha Col Phyag reja chen polo rdo rjeh) i hh 3 145 h
 - 1 Non mentionné
 - T Les memes que pour 30 (Var in 1 Slan O Glan)

32 ([31) এল রুক্ন ম মংশ শী্র ঈছিম মর্য এ যা ऋषि नयम हासद्भा नाम। (O Acondra tra nama I P Acinta S to beam gyis mi khyab pa brgy id rnal hbyor mtshan bigyad shes kyan bya = Astacintya yogastalaksina namapi Col Diios po bsam gyis mikhyab pa shes bya ba - Acintyabhava nama I,

A Rn d Tilo pa (I Tailo pa) [Yo i Tailikapada] texte com posé a Gron khyer Grags pa skyon [Yacahpalapma?]

T Non mentionnes

33 (1 32) ৯৭ খুব্নী ্ৰ্মব্লে দ্বিল চুহ। धर्मचर्यापराधलय

सक्ति नास । (O Dharmati ithakarishda nama I P Dharma rimata d'après II No , Aparadhasvayammukti dharma Ti S mutilé restitution hypothetique) 155 1-156 4

l Grub chen [M sa] Rabula (I O Rabula)

Phyag chen I sam mi khyab) 145° 4 155° 1

T G th [St] Rahulavajra (O Rahula I lauteur) ile linde Lo Chos kyi blo gios [Dharmamati] de lin (1 lin p)

34 ([33) दसल मोदर ल सूथ म सुर रु ह्युव न लेप हा महे समय। अरो चक्रसवरसाधन नाम। (O s mbbarı nam I P °samvaıı nam S ti Bde mehog isan sgrub - Cambarag ihvasadhana Col Beom Idan lidas bde-mehog sku gsun thugs kyr sgrub thabs - Bhagavaceliambarakayavakeittasadhana I Ilkhor lo bisdoms palu gsuu sgrub = (akrisamvaraguliyasadhana) 1564 4 158 6

4 Ye ces-kyi mkhah bgro-ma Nigu ma [Jinna lakini Nij i] texte exposé par l'auteur i khyun po Ru [Garu lavogin] (c a l prob Khyun po bzan po [Garudabbadia])

T Non mentionnés

35 (1 34) दस्तारिक्र ल व्यामित देनेल पिर में का लेप मारा योचकसवरमण्डलविधि नाम। (O "minima S to Ilkhor lo sdom palu dhan cho ga = Cakrasamvarasekavidhi Col Bde mchog llia l ial i t i ne lidsin gji dhan bskur bahi cho ga — Cambarapanci devas madby abhisek avidbi I Hkl or lo badoms pal i dban schor [°cho-ga]) 158 7 160° 8

I le même que pour 34 (Var in 0, Ye-es kyi daktani) teste estruit du Sdom pa rgu-mishohi rgyad [bamvirasagaralan tra] expos pir lauteur a khiun po Ba [Garudanogia] (c. a-d. prob. khiun po bazii po [Garudabhidra])

T 10 Darma blo gras [Dharmamati] de Glan

36 (1 , 35) হ্লে নেই মহ্ আ পুৰ ইর্ র ব্য প্র । शीमहामर্শ্বাদ লাম । (O , Criamarajianamaha I P (na ba 5 ti Hchi med rdo-rjehi tshig rkan la soga pa Hchi med kyi bekor mams = Amaravaragallady Amarapararah (ol Ran sems Hchi-med ran giol = Svacelo macasaajammakti I Hchi med rdo rjehi tshig rkan) 160° । - 16 t° 8

f Nigu ma (I) [Nigu] (O Le ces daki-ma [Jianadakini] non denommée) texte transmis i khiyun po Rn [Garudayohin] (e a d prob khiyun po bzan po [Garudabbadra])

T 10 Rin chen bzan po [Rainabhadra]

37 (1, 36) ध्रम् 5 देर हो। सदासुद्वार (O 'mutro S ii Phyog rgya chen po galu malii rdo rjelii tsbig rkan dan tsbig gsal — Mahimudrasamputasargagatha vyskiapada (ol et l Raii car phyag rgya chen polii rdo ijelii tsbig rkan — Svotthamali mudra varogatha) 1616 8 1628 6

A Le même que pour 36 (1 O Ye ces kyi inkhali hgro ma [Juanadakini], non dénominée)

7 Lo Dorma blo gios [Dharmamati] de Glan

38 (1 37) रूर पूज धन आ क्षेत्र ध को । [स्वयमुक्तिमहासूद्रा नामो ! (Tr dapres le Col O, Tr deent S tr et l "chen po) 1624 6 163 8

1 Ye-res wkhali ligro-ma Nigu-ma [1uauadakuu Nigu]

T Non mentionnés

39 (I 38) अस्ति हो इत सुप्त क्षेत्र त वा धनधर्मवयनामा (O

^oirnya I P Dhana traiya Cor Adhvadharma ^o S ti Lain khyei rnam gsum gyi gshuu khrid jig dan beas-pa guad kyi süin po sogs — Nayapattrikasabitamarmahrdayaditrividhadlianngrantha Col kliyad liphags lam kliyer gyi chos gsum — Vi ista dhanodharmatraya 1 Lum — gsum) 163°, 8–164°, 8

A Ye ces kyı dakı-ma [Jūanadakını] (c h d Nigu) texte transmıs par lauteur a khyun po Rn [Garudayogun] (c a d prob khyun po luan po [Garudabhdua])

T Lo Darma blo-gros [Dharmamati], de Glan

40 (1,39) धुस्तास ने देश त ने पात न मायाधनकम नाम। (0, Maya I l' Mayadhana Cor Mayadhakrama 2, S ti, 'lam-rim Col 'rim pa dri med sũin po shes bya ba == 'krama vimal>-garbha nama, I, 'lam rim gyi risa ba = 'dhanakramamula') । 65', 1-176', 3

A Ye ces kyi mkhah ligro ma Migu ma [Jianadakini Migu] texte transmis a Khyun-po Rn [Garudayogin] (c-a-d prob Khyun po bzau po [Garudabhadra])

T L'auteur et Lo Dauna blo gros [Dharmamati], de Glan

41 (I, 40) भू सलस के देश के ब्यूज के लेख ह वा सायाधनक्रम पुसि सामा (O, Maya vndu, Cor Mayadhvakrama ⁹ I P, Maye vrddi, Col, "rim palu don hgrel I, Dehi hgrel pa — Tadvṛtu!, 1761, 3 1985," 2

i et T Les mêmes que pour 40 texte transmis à khyun po Rn [Garudavogin] (e a d prob khyun po bean po [Garudabha dia])

42 (l. 41) ફ p તહેર થઈ અર વ્યા [चारतेविकासनोपदेश] । (li dapi.s le debut il P et II O Ti dest S u., Dakhi shalgdams — Dakiminukhogama Col., Yigu məhi shəl gdams — Ni gumukhogama) 1993, a 6

- A Le même que pour 40 et 41 (1)
- T Non mentionnés

43 (I. 42) ३ हुद स अवृग क्षमा [नाझादिभावना]।(II dapres le debut O, Ti deest, I P, "bsgom-pa S ti, Nigu-mahi gdams-pa = \u21e4gramnaya, (ol., \u21e4gu mahr shal gdams = \u21e4gu mukhagama, 1., *sogs b*goins-pa) 199*, 6 199*, 6

- A Le même que pour 40 42 (1)
- T Non mentionnés
- 44 (I, 43) वर. अन् मुक्त के क्षेत्र व । [चपायमार्गवपडानिकामाच-मा]। (Ti d'après le début et II P, O Ti decet S ti Diski maln shal-gdrins -- Dakmimukhagama (ol, Rdo rje gor-gri gdams-nag, ye-res mkbah hgrof ma]hi gdams-nag — Vajrinartim unya, jiānadakinyupadeca, I, Thabs bsgom pa) 199, 6 200, 6
 - 1 Le même que pour 40 43 (1)
 - T Non mentionnés
- 45 (1, 44) द्रश्य कर द्रुष को द्रुष को द्रुष को । विषायमार्गमायनायोग् । (Ti daprès le debut O, Ti deest 1 P, 'begom paly े। Di kitu silal gdams dug-geum sh byed — Trus-scummid-kumuukiti igama, (ot.) ikkah-ingto-mi digu mihi shal gdims ेे, uuti kuumukhagama, I, 'begom palu') 200', 5 200' ठ
 - 1 Le même que pour 40 44 (1)
 - 7 Non mentionnes
- 46 (I, 45) का दुर हु के वृत्य व । [समरोहसारीच्या] । (I) dapen to début et li P, O, Te deet, S to Dabh maha thai gulans Dakanmukhagama, Col, Mkhah-hgro[-ma]hi shal-gulans, I, Illhed bihor Iantra) 2017, 1-7
 - I Le même que pour 40-45 (1)
 - T Non mentionnés
- 47 (1, 46) त्रा व क्ष्मिन्धानः राजभामा (0 et f f', 'prandhana, '5 ti et l , 5mon lam bl.d) रहात कार - Prandhanajürpettri) 2017, 7-203', 8
- 1. Ye-ces kyr daki (I., *mkhah ligro-ma) Nigu ma [Jinana]i kini Nigu]
 - 7 Non mentionnes

18 (1 17) वह मुख्य ही बन्न हेर द्याय पविरं स सूध यते रही स वा ने के न। चयोदशाताकश्रीचकसंवरमण्डलोपायिका। (O Traye samvara (of bdag id can gyi dpal 1 Dpal likhor lo sdom pal cu gsum mal i dkyil cho ja) 203 1 234 6

1 Dpal [Cri] Vanaratna (I P ch [M p] Nags-rin)
T Lo Gshon nu dpal [Kumaracri] de Higos (I) tenduction evécutée sur l'ordre de l'hyogs thams cad la[s] rnam par rgyal lalıı blo gros cat Bsod nams rgya-mtsholu sde [Sarvadıgvijaya

matimat Punyasagarasena) de Byams pa glin (1)

L 1 ermitage (deon palis dbe i gnas) de I jan plin C Les traducteurs révision opérée au Vihara de Dpal Govi cantra [(ri Govindacandra] a Ye-ran gi gion khyer [Lalitapat tana] au Népal

49 (1 48) इस यर बुळ वर्ते कुरु ब्हेच इ बद हू । विमुक्तमझरी माम गीता । (O ri gita Col Vimuktamarjari slies bya ba don dam pal i glu-dhyar s = 11 n ima paramerthasamgita) 23h 7 23g1 8

l S cli Dan pol i mgon po Jalandharal i shabs [Ma Adina the Jalamdharapada] (I Jalandhara [Jalam])

7 R b [Blist] Buddhagupta or girane de i Inde méndio nale S ch [Na] Sargyanatha de II ide orientale Bi cl [N g | Kambalanıryanacıı (O Kampala I Kampalanır) Lo D k in-dgali su ii po [Bh Anandagarbha] (e a-d Taranatha) de

Jo nau (1) 50 (1 49) दे है , बहुत है त्येल व । सप्ततस्तवृत्ति । (O tatva IP Sapiatiya Col De kho na rid bdun gji I De ñid bdun pahi) 240 12436 5 (Com du texte précédent)

Sais rpyas sbas pa [Buddhagupta]

T Lauteur R s ch [N v a] G de I in le méridionale et Lo Kun dgal sur po [Anan lagarbha] (Col mention de Fara natha de Jalandhari [Jalamdhara] et le kampalya pa [kamb lapada] de l'Inde orientale)

113

5-250, 2.

51 (l., 50). राज्य शहर वें धूँन सबै सदर्रा । श्रीचक्रसंवरीपदेश। (0. et T. P., Grisamvaro.; S. ti., Ilkhor-lo ; Col , Dpal sdom pahi man-nag = Crisamvaropadeça; I., Ilkhor-lo sdom-pahi dkyıl choga dan, man-nag = Cakrosomvoramandalavidhi, upadeça). 2434,

A. Dool Idan Ro. d. Dril-bu shabs [Crimad Yo. 1. Ghantapada] (1., S. Dril-bu pa [A. Ghanta]). T. M. G. b. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [P. Vl. st. Cri Vanaratna]; Lo. Gshon-nu dpal [humaraeri], de ligos (L., le Lo. de

Hgos); version exécutée d'après les instructions de Dpal-Idan Rhamrgyal grags-pa [Grimad Vijavakirti].

52 (1., decat) द्वा मून व वर् बाय में वदन हेद उद व संसद यह स न । चयोद्यात्मकश्रीसंवरार्धनविधि । (0 , Çrisəmvaratrayo . . . ka ar-- cana ; l. P., Doal bkhor-lo sdom pa.; Cricakrasamyaratrayo...ka arcana.; Col., Beu-gsum-gyi bdag nid-ean Dpal hkhor-lo sdompahi cho-ga - Trayodacatmaka@ricakrasamvaravidhi). 250', 2-

256, 8 (Suivi, fol. 257, 1-3, de Lag len - Prakrijā, par M. p. Vanaratna). A. Ti bu shabs [Paravatapada ?] (Cor. Event. Dril-bu shales

[Ghantāpada]).

T. P. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Cr. Vanaratna], de l'Inde orientale; Lo. Gshon nu dpal [Kumaraen], de Hgos.

L. La résidence fortunée de Ba-liia, district de Rois, province

de Gisañ.

54 (1 52) र्यक्ष क्ष्म स्केर्य के स्वरंत्री सुवा श्रीचकसवर्सेकप्र जिया। (O °pambharaceka 'ya IP ekapinkeya, S ti lle rukaln dban gr — Herukaseka I, Dhan gr bya ba) 2578, 5-259b 1

1 S ch Mi bskyod rdo rje [Ma Aksobhyavajra]

T Ye ces kyı mkhalı hgro ma [Juanadakını] (I le meme que pour 53 c-a d prob d'apres le Col , Bde-sprod bzan mo [Ud] yibliadra] Filiation du texte Rdorje hchan [Vajradhara] Rdorje inal libyor ma [Vajtayogini] (non dénommet) G th Telo-pa [Si Tailikapada] ou Prodinabhatra [Prainabhadra], de Ilnde, G th Milbskyod ido-rje [Si Aksobhyavajra], eleve du precédent, Ye ces kyı mkhalı ligro-ma Bde-spyod bzan mo [Juanadakını Udayibliadra) et enfin Ru Vitho dsron khan [Yo Ud ?])

55 (I 53) वडम खून तर्र वरे लक्ष्य प्रदेश क्यूर धर्म र मुलेप g व । भगवद्यक्रमस्यरक्ती द दण्डक नाम । (1 : T depris le Col deert m O Ti S mutilé, Sunodandhala I P, Bde mchog-gi bstod pa dandaka = Cambaradandakastotra S ti Dbuhi phyo65 = Manlipaksa I Bde dantaka) asgh 1 560°, 3

A Non mentionne

114

T Vin Veryabhatra (1 P Veryabhadra) [U Veryabbadra], ile Hade Shu Bin-chen bzan po [Rata ibhades]

56 (1,54) सन्द २६ हुन् औ नुदार । प्रमिसमयहदय । (0 °५२ mayılırıtaya I P "haslaya Col , Juanacrila maon par = Juana criabhi I Miion rtogs sinn po) 260 3 263 7

1 Bl Dgon pa pa [G Aranyala] du Kacmir (c-a-d Juanacrimitre, ahas eribhadra au debut du texte, mention du reducteur Doub bo rdo-rje [Virwajta])

T I auteur et lo Hphags-pa çes-rab [Aryaprajña] (alias Arya prijna Jnanierimitra)

১7 (I ১১) শ বু-ং হ]॰ নী মুখ ল । चश्रिसमयदुक्ति । (0), Milde hiriti (ol Jururenmira) olu muon-par rilsogs par byed prin (Cor *rtogs-pain) hgrel pa rnam par la ad pain sūm po shes-bua-ba — Jāanastimitrabhisamaynith ajakhyahidana nama 1, Ilkhor lo sdom paht mnon rtogs-ku ligrel pa rnam-bend sum po—Cakrasamarabhisamayarith ayakhyahidaya) 163° 7 273°,5 (Com de To 4, MI, 8)

1 S Dpah hn rdo-rje [A Virasajra] (I dapres lensugnement de Dgon pa pa [Aranyala c a-d Jünnarrinntra] du karmir, Note du Gol composé par le Lo de Zaus diar (c a-d Ilphugs-pa ces-rab [Aranyanjña]) daprès lensenguement de Dgon pa-pa [Ara], du kaemir (ol instructions des deux Pandits di kaemir (Note, Dgon pa pa [Ara] et Jinanarn [*en]). En comparant ces données contradictoires di semble qu'on puisse toutefois considérer Ara Jünnarrimitra comme l'auteur et Virasajra comme le réducteur des textes 56 et 17).

T Lo ch D IIphags-paces-rab [legrand Lo Bli tryaprajua]

(I, P Dpnh-bo et Lo IIphags-pa)

1 G p b 5 Isabahi na lizah-tan [Si 1 Kambalambara]

(1, Jaba-pa [kambala])

T P S ch Nimali dhin poli hod zer [Ma Ravin Iraproblin] {1, Ni milit hod zer [Raviprobla]} Lo D Chos-riel : deal (1 rie) [Bh Dhirmassamien]

59(1,57) লং এনে দুর্গ কে ই বাং বিজয়নের বৌষা) i(Ti dapris le (of et l.1. P. O. Ti dest S. ti collectif pour 59 et 60 Slob 116 dpon bhusukulu mdsad-pa = \creyaBhusukhakrtı I "tikki) ig3 5 ig5^b ə

1 S Bhusnku (1th Sa nal chage alias Bhusuka Bhusuklia Blimsura Sahi sum po [Blimukra] syn de Cantideva) [1 Blim sukhal

T Non mentionnes

- 60 (1 18) वर् महेन् वहर विते प्रव ववश देश व व । चत्रशस्त्रसा धन नाम।(h T dapres le tol 👸 Bde gçe_ks likhor lolu sgrub pahi thabs ces bya ba Cakrasugatasadhana nama "cambharasa dha nom i 11' ambirasidha) qəbə 206. 3
- I Je meme que pour 39 (Col Shi fha [Cantideva] Bhusuku | Bhusukha })
- T \on mentionnes
- 61 (1 ง9) ณ์ริล-ุขาดัผยสุขอูนกิฐละรา เพื่อนี้สิหพื้น नी नाम साधनोपाधिका। (O Ti S mutile Al brituadmavinamasa tanopika l P Mibrituanima sadhanopika restitution hypothetique (of Hehr ba belu bal i cho ga - Mrtyuyancanayidhi I Helu blulu cho ga) 296° 3-218 7
 - 1 5 \ab po shabs (I Mo , Kalapada) [1 Kr napada] T D (akya ye res [Bh Cakyanana]
- 62 (। 60) ४ च चुथ त्युर म क्षेत्र युग । बुद्रोदय नाम । (0 Puddiyi nama 1 P yi nama 5 ti shes bya ba Dpallikhot lo I de mehog-gi mehod pala cho-ga kun bzans mehod spini she bya ba — "nama - (ricakra ambarap yasidhi samantabhadrapiyameghanina) 198 7 300 1
- i Dp I laupa (I Impa) [Cri Inhipada] texte revisé pu Dpal Deki pa (Tib. Ilbras brdun bala las byed. Ilbras rdini ba Hin Dherki Dhanskutti Mir Dheki Var Dinka pa Dengi-pi Dinja pa Ldingi ja Tenki pa Tengi pa) [Çri Tankipida]

7 P ch N p | Gri Vanaratina (O "radan 1 Nags kyi ran chen) de Gron Lliyer dam pa [Sunnagara] ilans l'Inde orientale Lo Iliam-dpal ve-res [Manjucriji ina]

TAXIII 63 IAAN 3 REYUD HEIFI 117 63 (I, 61) ्यः व्ये व्ये द्रम वर व्या व । [चतुरमिपेक्यवस्थान]।

(l'i d'après le S ti, le Col et II P O Ti deest I, Ishihi rnam-bshag) 300, 1 301° 8 1 P ch (ri Vanaratnahi shrbs [1] p fri \anaratnapa h] (1, \og[s] rin [\anaratna]) I l'autour et le Ham-doal ye res [Manguerquana] de Chos-

likhor (Col. filiation du texte Najradhara, Nijrayogini Yo i tabart, M. p. Vanaratna. Lo. Manquerquana (

mchi med kyi man nag dan beas-pa — Virlotopadeersabita vajra yoginyutpadasamapana (for évent llchi med kyi man nag — Amaropadeea) 1 Pbag mo dbu bead malii sgrub — Clinno mun lavarahisadh) 13³ 6 15⁵ a

I P (ariputra (O Çiri I (aripudra) de Hinde

T Io Blogros bitan pa bilin pa (I Blobrian bilin pa) [Icquatrième Sthromati] ((of et I teste traduit par Lo Blodin pics lensequement de Crit [Crit] fibiation. Bin di Britan pa [Yo: Bhrqupada?] P (ariputra [Cail] Io Blogros britan pa bilin pa (Var "bistan pa) [Icquatrième Sthramati] et entin Chos-dpal bism giub [Dharmaeribhavisiddha] de Yarluns)

4 नेप रव कूट वर्ष कुष तमे क्षत्र । प्रशास्त्रीकसाधन । (0,) fin alo nam I P "snan ha sgrub Jua alo nam S Ii Phag dlar-bi) muon itogs Rgya gshun — (uklavarahyabhasmaya'thain grutha (ol snan ha shes bya bahi sgrub — "alokanamasahl I Phag dku es rah snan bahi sgrub — (uklavirahprajualoka sadh) i so" > 18 7

1 S ch kokas shin (1 konkas bin) [Ma kokadatta] T P ch Yor-bu dpal ye-ces [M p Manikaciji ina] To D Chos-rje dpal [Bh Dhaimasv imren] de Chap

5 र् हे हुम तहर अते हुइ दार । पत्रयोगिनीमाधन । (O "nisod) nama | P "ms dhanama > u Mkhali spyod ma dkar mo — (uklakleczar: (o et l Mkhali spyod ma dkar molu sgenb — (u klakleczarsadh) । 18° 7 18° 3

1 P Dip mkaragrijuana (O Tipamkaragrijuana I Jo bo chen po [Maharya] (rijuanadipamkara)

T l'auteur et lo Rin chen bzan po [Ratnabhadra]

ि द्वर र्हेबन भने रचन्त्र हेर हेप ग्रास्ते युव ब्वर । श्रीस्त्रस्य राहीमप्रामीक कत्यसाधन भासा (O et IP "vialinprajūaalok kri tri unu 5 ti "gsal byed kyi strob blabs drii bistod pri≔ "dik krijisa etorasi lhana I Ildorje gsal byed kyi sgrub) 1%, 5-1 * t

- 1 D g S Kotundadta (1 , Konkadarti) [St. 1 Kokadatti] T M p Ratinaraksita, de Hode orientale 1 o D Grub-pa dpal bzan po (1 , "bzan) [Bh Siddheribhadra], du Shau (1)
- 7 र्हे 👊 वर्ड र मते न्नाव २०७१ **पद्मगोगिनीसाधन।** (0, °ansadhanama I P, n nam, S ti, Varos mdsad pahi Phag-mo Iban skyes = \ndaviracita Sahajavarahi ('ol 1 han-cig skyes mahi sgom-pa mdor Isdus pa -- Sahajasamk-aptabhavana 📗 lkn-l hbyor mahi sgrub = loginisadh) 12° 2 13° 3
- 1 Dpalidan Varo-pahi shahs (1. Varo-pa) [Criman Vada pada l
- T (hos-kyr blo-gros [Dharmamati], ile Mar (O et 1, Mar pa)
- 8 [६५०] ६ हे ६० वर्डेर सर्व २० ००० । श्रीवत्रयीगिनीसाधन । (० et I P , Rdo rie , O , fri nisvadhanama I P "nisadhanama S to Doal rdo-rie daki mahi gsan bahi begrub = (rivajradakini gulyasadh , Col , Daal rdo rje daki mahi gsan balir bigrub thahs, S Singhala-palu gdams pr - (rivajradakiniguhyasadhana A Simhalapadopadera I, Rnal libyor malii sgrub - Yoginisadli) 21. 3-24 3
- f | Dinar po shabs (I, 'pohi) [A Arunapida] (c i d (es-rab gsan ba [Prajnagupta]), texte original exposu par 5 Sin ghala pa [1 Simhilipada] (c a d prob Rdo rje go cha [Vajra vorman])
 - T You mentionnés
- 9 क्य वर्ष्ट्र स दुव ने भूव अते अवर । यद्योगिनीसाधन । (O Satio gimsa , 1 P , Sadayogini nam S ti , Col et l "egrub-thabs) 24. 3-25. 4
- 1 P Sumatikirii (I O Sumakirii) et Dakarri (I et I Mo., O , kasta) [Dakacra]
- I U Sumatikirti (O Sumakirti 1 Sumatikimi) de l'Inde To Chos-kyr dban phyug (1, Chom dban) [Dharmervara] de Mai (O Mar-pa, I, Man pa)

10 कर 9 ह न्। कर्मविधि 1 (0 °viti I P katama S ti S ch Rakt tas mdsad pa las-kyi — Na Raksitaviracita karma l Rdorje rnal libyor mahi las kyi — Najravoginikarma) 25% // 30% // 30%

- I S ch Rakrita (S to et Col I Rakrim) [Ma Raksim]
- T Von mentionnés

l1 (I leest) क्व ० पुर सले बच्च व वच । [योगिगीसाधन] । (Ti dapres le S tret le Coi O Ti deest I P 'sgrub) 30° उ 40° 8

A Dpal Gms su med pahı rdo-rje [Çrı Advayavajra] T \undersign mentionnes

12 (1 11) देन य तहेन अते ~ हे तूल तहर अते भुव प्रवच 1 [विचाध रीवससीनित्तसाधन]। (Ti d ipreste Col. O. Ti dest S. ti ett P. llig pri lidsin mar itsen mahi tjes-paan begrub-thabs — kelividi i di trjanij salliana I. Rig pa hdem marido-rje) 41 1 41 7 (sunt 41 8 42 3 de Lap len — Peakriya avec ileux da prammes fol 41 (f To v. NI 69)

I Von ment onné
T Vin Jaya shabs (i P Jaya) (U Jayapada e aud Jaya sena) de Hinde i o fit Darma yon tan [Blao Dharmaguna] (Col mention de Vitri po [Vastripada] de Malaval i Pan lita [le P din Malava e aud Bio Danaerri ana] de Bla ma A [G Al hava ou Abhayabara du Viagadha] de calayarak ita de kanakara (O "ri) de Jayalena [Jayasena] d'Avadh ita Kamalavajra ou lida vijra (O i ilaya) élève de Mitri po [Vattripada] et de lo S D b Grogs pu rgyal mishan [A U s Kirtidhvoja] de Klain para)

13 (1 12) ्र अन् भ नेतृ च कर्त्त भ क्ष क्ष च और कार विश्वस्य प्रतिकित्तिस्थापरीक्षाप्रच (0 Tr S multi M lliankierrojevo ralin alva 1 P Milianero vierbi 1 Phag mo siruli ---> bardi sulli 1 2 3 43 >--

- 1 5 Gins-med rdo-rje [1 Idansasajra] T \on mentionnés
- 14 (1, 13) हो यास १५ पुरु पुत्र ने पुत्र बन्य के खनासर्वाः र्थसाधकवञ्चवाराहीसाधन शाम। (O Sarvvariha vajraghonasad tana l P, 'vajravarahi Col Dpal rdo-rje phag mohi rtog pa he Rdo-rje phag me = Crwajravaralukalpe Vajravaralu I Plug me don) 43° a-43° 7
 - 1 Non mentionné
- T VI p Cri Vanaratna (1 Nags Lyi rin chen) de l'Inde orientale Lo Iljam-dpal ve-ces [Manjucrimana] de (hos likhor (1)
- 1 । (1,14) ईटेल्प अर्द्ध युव बनर ई हे हम बर ह्रोग सदर ग्राव। पत्रविनासिनी नाम पत्रवाराहीसार्थन । (O "ni namah rahi ni I P "ni namah varahi nam S ti Phag mo shah guis ma Pan chen lugs — Dynnukhavarahi Mahapan litakrami Gol Dpal rilo-rie 1 'sgog ma shes pa) 43 7 33 6
- f P ch ('rī Vanaratnahı shabs (1 Nags-kyı rin-chen) [M p Cr. Vanaratnapada)
- T L'auteur et lo D R h Reya misholu sde [Bh V dh Si parasena] (1 Bsod nams rgya mtsholu sde [Punyasagarasena] de Byrms-pa j.lin)
- 16 (I la) ५ हे ब्यू स्ति बहुर ब देव गार्न वा क्रमद्वय बज्जवारा होस्तोच। (O "dvayam tram I P "dvayam varalustotram Col *rins-pa shes-bya ba — *chay* nama I Phag mol 1) 53 6 25.8
- I P ch Cri Vanoratnahi shabs (I Nag[s] rin) [M p Cri Va naratnapada] de Hude orientale
- T l'auteur et Lo Iljam-dp il ye-res [Manjugrijnana] de Choshlhar
- I Vor bula gha [Mansdvipa] dans le Ill ras yul (Gisan inf neur)

C L'auteur et D Ch sm. Repa-misholu sde [Bh. Dh. bha Sagarasena], correction exéculée sous l'inspiration de Dhanphyng dam-pa [Paramervara] Amoghasiddhi, à Bakal-bzañ dgahhahi tshal [Subhaganandanavana], au Rin-po chehi gliñ [Ratnadvipa), dans les montagnes du Sud (Lho-phyogs-kyi ri-boli brgyud)

17 (1,16). ४ हे स्त्र संस्केंद्र सते श्लुब स्वरूप । वज्रवाराह्यचेंगसाधन≀ (O. et I. P , "varahiarceanam sa , S ti , Phag-mo skor-gsum = Vārahiparivartalraya, Col., Varahi mehod-pahi) 55*, 8-57*, a.

Gñis-su med-palit ye-res rdo-rje [Advayajñānavajra] (I.,

Ye-res rdo-rje (Jaanavajra)) T Non mentionnés (1., Kun-snin (c.-à-d kun-dgah snin-po, alias Taranātha) [Anandagarbha], de Jo-nau)

18 (I., 17) ह्व यते सद स्व । सुद्धान्द्रीयदेश । (Col , Rdo rje phagmohi sgrub-thabs rim-pa lita-pa shes bya-ba riton-pahi gdams-ting - Lubdhakopadeja nāma Vajravārahisādhanapañcakrama, 1., shes-pa) 575, a-635. 3

Non mentionné.

T. R b [Bliat] Buddhagupti, Lo Kun-dgoh sñin-po (1., Kun-sñin) [Anandagarbha], de Jo-nañ (1)

19 (1., 18). १ हे कुछ নত্রন ম খুল কট ভ্রান । বল্পবীলিনীযুসমা-वना । (C., *ndugabhava, I P., *ndugabhavana; 1., *sbas-pdu sgrub-thabs = guptasadhana). 63, 3-64, 1.

A. Non mentionné

7. S.ch [Ma.] Guptanātha (e.-à-d Buddhagupta); le Lo du Rgyal-khams (O , khams-pa, l., kun-smin [Anandag irbha] (c -S-I. Tăranătha), de Jo-nau)

20 (1, 19) हिंदूव वर्ष्ट्र अवै हुव बन्छ। वज्रयोगिनीसाधन। (0., 'gini nam) 64, 2-65, 7.

A. S. n. mn. ch. Hise-ba-can (I , Brise.) [N. La. Karunn], d'après la tradition léguée par S. Chos-skyon [A. Dharmapala]. T P Purnananta [Purnananda], Taranetha (O , Tara , I , Kun süin [Anandagarbha], de Jo-ann)

21 (I, 20) र्यय र्पुण यते हूँ हैंदे र्पृत त्रेळ देतृ यं हे श्रुर यते त्रे य स्विप स्वाप्त स्य

1 S ch Dam-tslig rdo-rje [Na Samayavajra]

T P ch Nag-po [M p Arsna] (I, Fauteur, Ang polu shahs [Arsnapada]), de Hinde, Lo Lhas tshas (I, Lhas bisas) [Deva suta], de Higos

22 (1, 21) धून्य ने चहुत गर्या न्या की सद्द देश त व । सुद्राकीय नाम मक्तामस्य । (0, 'bstan chos, Byuhyam-hakoga nama çası) I P, Hyuhyamahakoga nama çastra, S tı, 'bstan-chos, I, 'bstan-bos ces pa) 36°. 2 142°. 7

1 Highru Misho-skyes rdo-rje [G. Saroruhavajra] T. P. Júanacri (1, O., Ghalmaçri). Lo. D. Cakya hod (1. O., Cagkya) [Bh. Çakyaprabha]

23 (I, 22) द्यत्र दुनेश मते ह हते नुस्र अवे ४ न्। विहिनस्रवन्ति

faful I (Ti dapres le Col et le S ti, O, Ti deest, I, Dpol ive rdo rjehi) 142°, 7-144°, 7

A S cb [Ma] Çrı Anandavayra (O ,-Çrı Ananda , I , (ı)
Ananda)
T Aon mentionnés

1 Non mentioning

24 (I, 23) धन हु बदेते भूव स्वय देश हु स । चतुर्गृहासाधन नाम। (O et I P, "modranama nam, Col, "bsh-yı thabs) 144', 7-147', 4

A S ch Dgra las mam par rgval-ba [Via Jetan]

T U Cri Gayadhara (O et I. Gaya), de Hinde, Lo Zia balu hod zer [Candraprabha], de Gyi co (I, Gyi-jo) 25 (1, 24) जुरूर कर र्वर ने स्व पु छेर व देश छ व ! गुझासि-विकाकिया नाम (O et I P., Cuhyaabha . hriya.; S.ti, "dbah-gi man-nag = "abhreskopadeya) 147, 4-148, 4.

1 S Phyag-rgya chen-po mchog-gi dnos-grub-can Ilbii bapa

(1, Burbpa) [A. Mahamudraparamasidha Virūpa].

T. U Gayadhara (O et I, Gaya), de l'Inde; Lo. D. Çākya pe-ces [Bh Çakyajāna], version remanice postérieurement pur Rgyal-hu Spin cugs-can (I, Srin; Cor. Sprin) [Rājaputra Balahaka] et Lo Lha-bisas (I, Lhas) [Devasūta], de Hgos (I; O, Mgos)

26 (I, 25) हे 5 त् रूप व पृष्ठेष की हुव बवधा [हरकेककृतिसाधन]। (Ti d'après II. O, Ti et Col desset, I P., Herukahi; S. ti, S ch Hgarpart-pris mésad-pa - Ma Garvaripādakṛti; Cf. To. स्, N.I., 18) 148, 4-146, 1.

A S ch Hgrupau - pa (O. et S ti.; I., Garbhari-pa) [Ma-Garvaripāda].

T Non mentionne's

124

27 (1, 26) દ્રાલ કરેલું કુ ગુર હતે જ જે ગુંદ વ દેવ કે દૂ જે લે લ લ્યા દુ દ્રે લેલ છ હતે કુંગ રે હર્દ્ધ ! શ્રીપદમભાજના ફાયલ્યદ્રવા અના સમાપિ ! (O., દ્રા. tupamaha. .vajroh nama samah; I.P., "ત્રાણા. . simadhi, S. ti., llyri mchog-tu gjur-pah slob-ilpon Ri-mchogkji misad-pa -- (.rnynamäcarja/aramagrakti; I., "gjur-pahi"... go-ilpinais.) 144, 1-151, 2.

- d S. Rta-meliog shabs [A Paramīgvapāila].
- T Non mentionnés

28 (L., 27) पुत्र केन पुत्र व पुत्र वा महत्रमिति (O., Sobajasidu; L.P., Sabaja ; S. tu., Skjes-pahi), 151', 1-150', 8.

S. Dim-tshig rdo-rje [A. Samiyasajra].

T. U. krsp populity (L., Fauteur), Lo. D. Tshul-khrims rgyal-

ba [Bh. Jwacila] (Col. mention de Kun-dgah snin po [Ananda garbba])

"lath lam S to et Col, "hrhya pa shes bya ba = "catala nama I Snin po brgja pa - Saracataka) 102 8 10, 6

A S ch [Na] Arradera

T G b Theg pachen polit D b g M Dpal Nags Lvi rin po che (I Vagis) rin-chen) (St Mahayanakalyanamitra P Cri Vana ratua] de Sannagara dans Hude orientale Lo D. Ch. sm. Bood nams roam par egaat ha dhan polu sde [Bh. Dh. bha Pona vijavendrasena] (I. Bsod nams rnam rgval [Punvavijava] de Brams-pa ghn

ם ב אם שלם הל ב לבים ל (19 1) 30 । मतिपत्तिसार्गतन्त्रविवरण नाम । (O pathparacerela nam nam S u brgva pahi tshig gsal ba shes bya bahi I grel pa == "ratalasvaltapada nama vrtti) 157 6 176 4

i Dpal [Cri] Herikadeva
T Vi p Cri Vanaratna (I Vags Vvi rin-chen) de Parnagara
[Sannagara] dans linde orientale. Lo D Ch. sm. B od. nams rgia mishohi «de [Bh Dh bha Punyusugarasena] de Biams pa glm (I)

L. Yan rise dans le Yam rm (district du Gt ah sup meur)

31 (1 30) 📷 ⋧ 🏗 📆 ၂ ㅋㅋㅋㅋㅋㅋㅋㅋ हिनजिपदार्थ प्रकास नाम। (0, *prakasa IP *pandirathapra kasa S ti Grub-chen roal blivor can gyi dhan phyug Shi ba shas pahi esun regad kureral po Defoles pa rdo-rjehi lus rosm par b hag pa rab-tu gsal ba - Mahas ddhavogicvaraCant gupta vacana Hevajratantrarajapindavvavasihana prakaca Gol Pgyud kvi rgval po Dgves-pa rdo-rjehi Hevajratantraraja) 1766 o 190 8

A S ch Ri br [Na Vi vr] Cantigupla (I Canti S ti Shi ba shas pa)

T Taranatha (I., Lo. Kun-dgrh sñiñ-po [Anandagarbha], de Jo-nan), traduction exécutée sous le contrôle de M. ch Gan-bahi rdo-rje [N. p. Purpavajra]

32 (1,31). उर बर् र्कृष विदेश वृष्। कि चित्स्प्रृति [नाम]। (0., kiñeid , l P , kiñeismrti; S ti et L, Dgjes-rdor-gyi bsdus-don cun-zad. - Hevajrapinilartha kimen ; Col., "shes-bya-ha, bsduspalu don-gyı yan-lag = "nāma pindārthalalpa). 1901, 8-1931, 7.

A. S ch. [Na] Çāntigupta (L., Çantı)

126

T W Purnavagra (I., Burna) [P Purnavagra], de l'Inde; Lo. Taranatha (I., Kun-sñan [Anandagarbha]), du Rgyal-Aliams.

33 (1., 32) सुर व सर्र वश्य देव ३ व। युंकिसंचेप [नाम]। (0., Yuktasamksipta, I P , Uktasamksipta, S. ti., Dgyes-pa rdo-rjehi rdsogs-rim-gi gshun shor-ba bedas-pa. - Herajrasampurnakramagrantha yuktisamk epa.; Cok., Dgyes-pa rdo-rjehi süin-po rilsogs-pahi rim-pahi egrub-thabs sbyor-by = Hevajralitilayasampurnakramasādhana jukti.; I. Dgres-pa rdo-rjelu idsogsrım-gyi «grub-thabs abyor-ba. — Heyayrasampurnakramasadhana չուն.). 1934, 7-1984, 3.

A. S. ch. Dpal-ldan Bde-ba chen-pohi rdo-rje [Ma. Griman Nohitsulhatārajra] (1 , Bde-bahr rdo-rje [Sukharajra (1, Mo)]). T. M. ch. Purpparajra (I , Purpa) [M. p. Purparajra], du

Gujarat (O., Yul Gujurata); Lo. Taranatha (I., kun-siin [Anandagarbhal), du Rgval-Khams.

34 (l., 33). द्वेत से नुडेन बर्व सन् रन्। एकप्रदीपीपदेश। (O., Pradiparkopa . I. P., Pradipekopa . Col , "geig-pa). 198,3-199, 6.

S. Vyādalapada (A. Vyādīpāda) (I., Vyedala [Vyadī]).

T. Non mentionnés (1., P. Buddhagupta; Lo. Kun-sain [Anon-

dagarbha], de Jo-nau). 35 (L, 31) र्नेट स र्र्नेत सद्दा हैवजीपदेश। (Ti. d'après le

Col. et II., O. et I P., "man-hag go). 199, 6-203, 5.

.f. G. p. b. S. Kusafa (I., Kusala) [St A Kuçala].

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 34 au debut mention de Palmarajra, Nagarjuna Aradera, Yakam Subhagi [La] Vvadili [Vyah], Alalavajra [Aliovajra] Asitaphani

Padma, Lva ba [Kambala] Laksmi et Jalandhara [Jalam]) 36 (I 35) अन् रा । उपदेश । (Ti daprès Il et Il P 0

Ti deest Col Vyrlahi man nag go = Vya lyupadeca) 203 a 8 1 \yala (1, \yedala) [\vadi]

T S [A] Buddhagupta, de l'Inde Lo D t Kun-dgab sum po (I . hun snin) [C Anandagarbha], de Jo-nan (I) 37 (I 36) दल २,⊈रू थद ल नुद्र व सद्द्र गुन्तल व। छपदेश भकाश पदद्वयोग। (O, "prakasa satamga IP "prakasa saifamga

Col , Dgyes pal i rdo rjelu man nag psal ba = llevajropadecaprakaca I "drug palu) ao 3° 8 ao 6°, a 1 Duos-grub I rues-pala shalis (1 , 4 skes-pala) [Sel Hulidi dhapada] c a-d prob daprès l Col Vya lala [Vya h]

T R b [Bhat] Buldhaguptanatha (1 Bullhaguta) lo hun denh su u po [Anandagarbha] (Col T de 34 36 mention

d Asitaj hana) 38 (1 37) द्व वहर सद्द बहुत् । योगोदेश]। (Ti il apres l S

ti 11 Petti O, Ti deer Cof S Rahilis agrahi shal sua nis An balit sum po la gamis-pa - 1 Ribulavajrikiti Candraj ir bhopulera) 260, 1 206, 7

1 S [A] Rabularspes (I O, Rabula) texte expose a /li h lu sum po [Candragarbha]

T Non mentionn s

128 le (om de Var me mdsad dpal [Dipamkaraeri] (1 , "mdsad ["kara]) execute par S [1] Buddhagupta, de Hade, et P Airvanacri (0,

ort | Airvannert Col , mention de Naro-pa [Nadapada] et Maitii pa (Maitripada)) 40 (1,39) बद्रा से ्सते हेत् हुवला [निरात्माधिष्ठान]। (Tidapres to S tr. 11 P et 11 O Tr deest Début, Wikhali-hgro ma

bdag med mala bym rlabs lipho liahi thabs - Yairatmalakinya dhisthanasamearanopaya Col , lag tu shii balii rim pa ... Pra krivakrama) ano Gant 7

1 S She-silm rdo rje [1 Dvesnajra]

T Non mentionnés

41 (1,40) वत्तु के सब्भ व्यक्ष व्यक्ष व्यक्ष वा निराक्षामयदश इबीस्तीच। (O, Auradin I P maden S it et 1, meil lhamo beo laalu) 211 7-212, 4

1 S cli Bs Ilplings pa Ilia (1 Aryadeva) [1 P p Aryadeva

T Non mentionnés

42 (1 41) बद्दा भेद अब बूबर ने बहुन के युव बढ़े बबल । निरा-आयमचक्रमाधन । (O, mabala IP, mabala nam Sti, Stobs kyr likhor lo lisgom-palu thalis - Balacakrabhayanopaya Col., S. Bile-ha chen-po shal gyr man mag stobs kyr likhor-lo bspom palu tliabs = 1 Nahasukhatamukhopadera balacakrabhavinoj nya, I , Bdag sgrub thabs S Bde-ba min nag) 2125, 4 213.4

1 S Bde in chen po [1 Mahasukinta]

7 P Purnavagra (O Purna) I Purna) Lo Taranatha (1 kun-dgalı süm po [Anandagarlılıa], de Jo nan)

43 (1, 42) 1 5 नुदेने बद्या बनर । खुबबुद्धासाधन। (0, *kulchi kulesa 1 P, kuleln sgrub, kulesa S tr, kuleln, Col Nic-bisun ma kurukulelji sprub - kurukullabhattankasailb , 1 , 'gullelu) 213' 4 213', 6 (Sun, 213' 6-8, d'une dharm)

A W th S Kumarabode (I, Kumara) [B cr A Kumara-bodhi]

T Non mentionnés

hh (I, h3) तहेन हेत पुरुष कर, त्य वर हुळ व त्यापा व हुंव ा बहुव कर्त क्या क्य व व विलेखिकियसीयंतारामाधन नामा(0, Ti S mullik, Arjanyayatrailokyatarasada nama I P, Arya ya rasa ilha nama, S ti, Bje bisun mahi b grub — Bhattarkasadli, Lol liye bisun sgrol-makhams-gsom-las rama par rgal-bahi begrub — Trailokyanyayatarabhattarkasadh, I, Bje-bisun-ma hipg-rten gsum las... sgrub-thabs — Trailokya bhattarkasadhana) a 1h, 1-217, 1

- A S ch D Klu sgrub [Va Bh Aagarjun 1]
- I (akvalu D | Bet sp [Ca U s \r] \airocanavajra
- 45 (I, 44) नु इ. नुदेवे वय धुँद ने अद द्रा [कुडकुसावर्गयोगी-मदेस]। (Tr d'après le S tr, le Col, II P et II. O. Tr dess) 2175, 2-2195, 1
- P Don-yed rdo-rje (Ameghavajra), teste transmis just P teur au Lo Bl P de Ba P (c P de Bin chen grage P (Rain dirit))
 - T Non mentionnés (prob Rainakira)
- 46 (1, 45) देन्य द्र्त तथे हुन द्रश्य क्ष्युत्रसाधना (0 et l l', "kulle. .nam, S ti, "begrub , Col , Kurukulleln begrub) ११९%, १८०१, ७
 - .i Urtanki-pa [Vatangipadr] (alias Vatanga)
 - T Non mentionnes
 - 47 (1, 46) पुठ पुरेने अब न्या [जुब्दुनोपदेश] ((Ti daprès II P et II, O, Ti deest, Col, Bla-malu man-ung - Gurupadera)
 - 220', 4-220', 5 (Sunt, 230', 5-221', 5 de lag-len = Priknya)
 - 1 Non mentionné
 7 P Bon-yod rdo-rje [Amoghavajra], Lo Bin-chen rdo-rje
 resea mánus

[Rainavajra] (1 Rin chen bzan po [Ratnabhadra] Col mention d Lo Bl [G] de Barı (c a d Rin chen grags [Ratnak rti]), de R b Snin rje chen-po [Bhat Mahakaruna], S Rin po che [1 Ratna] R b Grags pa rgyd mtshan [Bhat Kirtidbyaja] et du P Ch rj [Dh s] de Sa skya (c a-d kun-dgah rgy d mtshan dpal bzan po [Anandadhvajagribhadra]))

48 (1 47) 본 교통기 위 및 그 기계 의 교육도 의 리이 유리 중 의도 직접의 व देव प्रवा [सुरसुद्धामट्टारिकास्तोच कर्मसचोदन नाम]। (Tr d upres le (.ol , kule la bskus pa S ti , Rje bisun kurukule-la bstod pa kurukullabl attankastotra IP Rje-btsun ku le-la bphrin las bskul ba I, kurukullelu hphrin las bskul ba shes pa) 291° 2 322° 7

A VIch [VI p] Jñann

T Non mentionnés

49 (I 48) [गु.ऽ नुहुर्वे चुव करण , बहुन्यः[सस्तोतकुरुकुद्रा साधन] [] Deest Ti restitué d'après 11 qui signale l'absence de co texte

[A Dombilieraka [Dombi]]
[T Non mentionnés]

อ0 (I, 49) ह्रुक्त सुद्र सपुर बहुर ย । योगसचेष । (О ct IP samksų ta S ti bsd is shes bya ba Col, Dpal sans rgy is thod pahi rgyud ku rim pas bita i-pahi idsogs pahi riii-paho ra il hbyor mdor bedus på shes-bya ba — Çrıbuddhakapalatantranıruk tin spannakrum vog isamksepa nama I, Dpal sans-rgyas thod jal i rgyud kyi rdsogs rum rnal libyor (ribuddbakapalatantra nispannakrama joga) 222 7 225 8

1 G < Shila shas pa [Si a Çantigupta]

T P \irvanacri (I Girvanacri [G rvanacri?]) de lInde 10 Throught (O "nothe) ou kun dgah sum-po [Anandagarhi a] (Col mention de Grub-palu dp di lo [Sid lhavira] Saraha)

Tome 3, LYXV (Tibétain 184)

- 1 वर्ष है वैष्य व लेप सु व। जम्मस्य नाम। (0, "tastatha, I P, "tastava, Col, De-bshin gregs pa thams-cod kyaku dan gaun dan thugs gsan ha dur khrod khu byug rol paln rgya cher bead pa, bdud rts Sarvatathagatakayavakettagubyaçmaçanakoklakrida vistaravyakliya amrta, 1, Dur khrod khu byug ligrel pa thig pa (micanakokla . tha sriva) 1 101.
 - A S Misho-skyes rdo-rje [A Saroruhavajra]
- T Un Padmain thod-phren [II Padmacehhara], de l'Inde Shu Jianakumara (O, Numera, I, Rumeri, seul T)
- 2 त्यापा च तथा ने त्याभ च वहे तथे हैं हैं दुन्य वि त्याभ च । जिन् भोगायपात्रपद्मान्यापियदार्थवृत्ति । (S ti , Thebs lyi padmolii hphren-hahi hgrel pr, Coi , Hphags-pa padmolii hphren gi hgrel-pa, I , Thabs-lyi padmali hphren ba) 101, 1 129, 5

A et T Non mentionnés

- 3 તું તું તું હતા મેં તેનું મું દ્વારા પૂરા કરે જે દ્વારા કહેલા હતા. જે હતા કર્યા કર્યા (O, Ti S muthe, Mahacayatan tracer guyagarbhanamataka, I P, Maha gruguhya taka, Col , Ilphags pa dpat gsau-bahi simu-po shes hya-bahi higrel pa ina po che spar khab c bya-ba Aryarriguhyagarbhanamataka naina, a' Col , Gaan bahi simu poh higrel prim-po che spar bhab, I P (Ti transféré par erreur au terte sim vant), csan ba shar bhab, I, Gsan ba bar bhab) 129°, 5 208°, 3
 - A Sgeg-pa rdo qe [l davyra] (I , non mentionné)
- T Non mentionnes, Cop., le Lo de Gñan-chinn, dans le Tibet central (c. a.d. prob. Bsod nams [Punya])
- ी द्वा नुषर की कुर में है कि हुकेद देश मित्री कु केर मन्द्र की बनेर का (त्रीनुद्धमर्भतक्तनिर्धयमस्यानद्योका)। (Ti dapr sie (ol.

O. Ti deet S. ti, S. Ni mahi hod sen ges mdsad p.i—A. Surjaprabhasimhaktti, (ol., 'nes pr. las S. Ni-mahi sen gelii hod kus mdsad pahi rgja cher. I. Ni hod sen ges mdsad-pahi rgja cher ligrel pa—Survaprabhasimhakttahka) 2083, 3380, 7

I S \1 mahi hod sen-ge (S ti , I , M hod sen-ge, Col , M mahi sen gelii hod [Survasimhapiabha]) [A Sury ipribhasimha

(1 No)]

T Vin Prasvatala [U Cacvata?], de l'Inde, le Lo traducteur (vgvur-byed) Padmaruche [Padmaruci] (1, non mentionnés)

5 सुत्य र्घर्टेटर ने देश स्वर्ध शामायाजालवज्ञकर्मकम नाम। (0, 1) S motile Vayajakarmavajrakrama, IP, Valaja karmavajjakrama I, "dra-baht) 382°, 7-402°, 7

A Non mentionne (I, S Saus-rgyrs g-an-ba [A Buddba-gubya])

T Non mentionnés

0 र हे रेमर रुक्ते हु त्र कर रुक्त रुक्त ने प्रश्नी [बह्रसस्त्रमायाजा-सामियेजायाजी ।(Tr dapres k. Col, *dban-grs gal-polo, O, Tr deen IP, *dban-gr gal-polo, I, *dban-grs gal-po) Δοο*, 8-4ο4*, 8

- 4 Non mentionné (1, le même que pour 5)
- T Non mentionnés
- 7 ্মং শু ব্ৰু শ্ৰু শ্ৰু এই এই আধাৰি আইনিটিই । (0, Tr. S mutic, Abhenic carthana) absatu nama, I. P., Abhenica arthanajahesatu. S. t., Dhan-don wes bbjed, Col., Dhan gr. ilon rab-in ibjed pa — libhred-irthyrabheda) 405°, 1-41 1°, 3
- A S ch Suns rgy as gsan by [Mn Buddhaguhya] (I , le môme que pour 5 et 6)

T Non mentionnés

8 इन् ने नेना व देव ह व । पित्तदिन्द्र नाम । (0 , Citabidu , I P , (itinbimdu , Col , Sgru-liphrul things kyi — Nayācitti , I , Sgyu hphrul dra ba thug-ku thig pa = Vlayajalacittabiudu) 411, 4 413. 6 l Non mentionne (I , S Sgeg palu rdo-rje [A Lilavojra])

T Non mentionnés

9 সং সর্ব শুল ক্রী মন সু। गुद्धविन्दूपदेश। (O Ghuyal bidu upa, I P , Gubyabimduupa I , "thig pahi) 412', 6 413', 1

1 S [A] Vimalamitra

T Non mentionnes (I Janakumara)

10 रू त्वर के देश रूप के कि एवर है। महायो गमज्ञामवैज्ञाचनुष्यदेश नाम। (O *prajna calsumpa IP, *calsu upa Col, Rdo rje sems-dpah sgju hphrul dra bahi ces pahi mishan nid bead pa ces rab spran libred ces bra br= lajri sattvornavajalojnanolaksanavacana prajnopravecacoksur noma j 413, 1 414, 7

A Vamala (c -a-d Vamalamatra)

T Non mentionnés

11 अत् न ने नुल अञ्चल करे को वा[राजोपदेश दर्शनमाला]।(Ti dapres le Col , II P et II O Ti deert Debut Lia ba dan theg pa la sogs pal i klijad par bedus palu bekjus bian – Dari i nayanadivices amksiptablismarana) 414, 7 419, a

I Non mentionne (I, G Padma)

T Von mentionnés (O Tibétain*)

12 🗠 व्याप्त हुन्दे 👸 स देण उन्। [कर्मसमवाय दर्शनालीक नाम]। (Ti daprès le Col et Il P O Ti deest I, La can sgron me) 419, 5 404 4

1 S Bshad paln rdo rje (1 O, Brad pa) [A Hasavajra]

T Non mentionnés (O Tibétain°)

13 हुन्ते 🚧 व से सन्दा हुन्य वर्ष वर्षुत्री व]।[दर्भनकमोपदेश सप्तद्भानीक]। (Ti dapres le Col O Ti deest Debut Italal t

rım pa - Darcanakrama, I P , rımı pa snan ba beu bdun pa, 1 , l ta run saru-lia beu bdun pa) 624, 4-446, 3

- 1 Dpal brtsegs [Çrikuta], de Ka ba (I, O, Dkah ba)
- T Von mentionnés (O prob Tibétain)
- 14 मुखुते बर स नुरू रून । चिरोजावकी श्रीमाननवक]। (Ti d apres le Col et li P O , le deest I "skras dgu) 4 a 6 , h - 433 , 5
- l Algon-no klu sgrub (1 0, au début, Nagarjuna [Naga]) Natha Nagariuna] texte transmis par Vimala a Jhann (1 0, Gñalı) dans le Phan yul (vallée au Nord de Lha sa ahas Hphan (lut
- T Non mentionnés (Au début mention de Hjam dpal bres guen [Manuerimitra] et kun-dgali [Ananda])
- 15 सुत्युल दुव शेक्ट सुबुदे बहुब बब्ब । मादाजालादशीपमसा धन। (0, Vayandentrandareasa 1 P, nahntrandareasa, Cor event , Inledgea larensadlinna Col et I , sgrub) 433, 5 440, 8

I S ch [Mn] Jaannjaya

- T Non mentionnes (1 S [A] Vimalimitra version exécutée pour ses disciples après comparaison avec le texte ilu Gsan bi sum po [Guhyagarbha])
 - I Te Vihara de Byams sñoms (1)
- 16 र्हे स्मार प्रार मु तपुर द यह हर् ने देश य लेख छ छ। वज्रस त्त्रमायाजालप्रमाक्षम नाम । (O Ti S mutile, Satiavajramayajvakromoproba I P, dpoh sgyu Satsasayramayay akramaproba S ti, dpalisgru (of Sgrul phrol dra balii skyed-palii rim pa tur-ne lidsin dkyil likhor lunlu dban du shyar ba liod-kyi rini pa shes lan bahi man nag — Nayajalotpathkramasamidhi pañcaman lahvaçavartıprabliakramopadeça manıa 1, Sgyu-liplirul mm pr) 446, 8 448 7
 - IS Տուգորչությանը 11 Bad հեղավորվ

T \on mentionnes

- 17. graga : 29 3 : a sa 1951 [HIHHER VIII] 1(Ti. d'après le Col., 17. P. et l'L; O., Ti. deet). 448, 7-450, 2.
 - A. S [Ā.] Viluala (e.-à-d Vemalamitra)
 - T. Non mentionnés.
- 18. ইব ইব হাৰ ধৰ্মি ইবাং বাং এ বাং বিজ্ঞানালিক্ষাল লামা। (Ti. dapris le Col., O., Ti. detst. I. P., Bin-chen mnon Itata-bhi; I., Sgu-hhhrul dra-bhi sgruh-thabs, rin-chen--- Vaya-jalasādbana ratna.), 450°, 2-450°, 4.
 - A. Non mentionné (I., Vimalamitra)
- T. Non montionnés (L. Lo Kluhi rgjal-mishan [Nāgudhinja], de Nah-po; Lo. Murti [Mukā], de Ban-ka-ra (Cor Bran-ka), et Lo. Kluhi rgyal-mishan [Nagadhinja], de Leog-ro).
- L. Le Yihāra de Lhun-gyis grub-pa [Yirabhoga], à Bsomyas (l.).
- 19. ६ व दृह ६। [जुदसवात] । (Tr. d'après le Col. et l'I. P. 0 , Ti. deet; l., Shi-ba rin-chen dra chuù = Çântiratnasuksmajala) 156', 5-461', 8.
 - .1. Von mentionné (I., Sairs-rgyas gsair-ba [Buddhaguhya])
 - T. Non mentionnés
- 20. दे हे द है द इस व दम व हुद । [तस्तामोखपरमानंबार] !(Ti d'après l'I. P. et l'I.; O., Ti deet, Col., d'um-pa breyan). 16 i , 8-165 , 1.
- Non mentionné (1, S. Saus-rgras gsah-lin [A. Buddha-guliva])
 - T. Non mentionnes.
- 21. वसर्भ वह बर्द वा[सार्गन्द] ((T. d'après II P., O., T. deat, Col., 'rarm-par ligod-pa; I., Sgru-liphral-ga lam mampar blod pa ~ Najāmāŋyayaha) 465°, 2-506°, 7.

A Sans r yas gsan ba [Buddhaguliya] (Col et 1, bsan bala man nag = "jul vopadeça)

T Juanakumara [I O "kumara)

/ Khri labs dans le Man vul

22 सन्दर्भ सर बन्दा [उपदेशकाह] । (ी। dapres le fol et II P O Ti deest S ti collectif pour 22 36, Sgyu-liphril man nag rnam bkod la sogs Sgan I phrul gar skor las-tshogs dar beas parnams dan indolu don bedus - Karmasambharasahit ill Jopideçavyuliadi layaparıvarta s trapındartha l li collectif pour 22 36 Stau hphrul blod sogs dan, gsan baht in lo don bedus pa = mayo vyuhadi , guliyasutrapin liitlir Debut Man nag rim pa - Upadecakrama) 506, 7529, 8

l et T Non mentionnés (Au début, mention de Rigs can Indapoti [Kulika Indrablinti])

23 (I, decat) द्वा मुख्य मिस्स् नी देर छ विश्वसिवाद्स पदेश नाम । (0, thigs-pr slies byalio bindupatreca, I P this prales by the bindupradeca tol Regul hphrul spyr scol (Cor Spyu) Masaciral kratina) 530', 1 541', 3

1 Saus rgvas gsau ba [Buddhaguhva], Vimalamitra et D(et parlo rje (Cor Sgeg pa) [Lilavajra]

T lun chen mehog [Ratuottara] de Rma

24 (I, less) झूट-बुक स्प्राचनक ह्युप से दोर छ । [मायो पदेशामकाश्रदीप]। (1 dapres le Col O, Ti deest 1 P, 'qion ma) 541, 3547, 2 (sun, 547, 2 4, de Ing len = Prakma)

1 et T Non mentionnés

2 (1, deest) यु त्रकृष पु को क्षम वन् वा[मायात्राममार्गाखा चित्र] 1 (Tr d après le Col et II P 0, Tr deest) 547, 4 5 , 17, 6

1 S [1] Vimilamitra

T Non mentions s

20 (I, deest) २м व पुत्र वा [क्रमपङ्की (I) daprès le a (ol et II P, O, 1) deest i Col et Lol des 6 (h, Dpil gean balu sün po de kho-na ind nes pa-las bedus pa—Crigoliyag irbinist tviniriayasıngraha) 554, 6 566, 8

- I S Sgeg-pa rdo rje [A Lilavajra]
- T \on mentionnés

27 (1, deest) यु तथुक दु बते स्था न देश व न्यूय व [सायाजा लोगदेश कसवय] ((1: daprès le Col et II P, O, Ti deeu) 567; 1 569; 2

1 et T Non mentionnés

28 (I, deet) रेक्स क्येट जो त न अहर कहु । । [चित्तीत्पादस चित्तविद्य] (Th daptes II P O, Th deet Col, Sems skyed puln Début, Sems skyed cho-ga -- (atelpadavidin) 56g°, 3 574° 4

A et T Non mentionnés

29 (I, deett) इस जिन्न पत्र बन् क्षेप इ. व. । [समयविषयकाश गाग] 1(Is daprès le 2º (ol et 11 P. O., T) deet Début Dam tshig chen po mdor bead pa — Vahasamayasamksepa 1. Col Dim tshig Lun gji mdo shes bya — Sarvasamayasutra nama) 574: 4-580; 8

A S ch Sgeg pa rdo rje [Wa I daryra] (vi fine Bsgegs-palu blo (?) [I dabuddhi])

T Non mentionnés

30 (1, deet) दश हिन् मु कुष महुत मा [समयानुगयनिर्देश]। (1) dapres le (of et II P O, Ti deest Début, Dan tshig [hra rajas gsun, pa — Samayanucavavada) 580, 8 582, 8

A et T Non mentionnés

31 (I, drest) मु त्युव च्चेद शेष वे रेख व सर्द वसूच वा [मायाही-

मधिष्ठकम्]।(Ti dapres le Col et II P O, Ti deest D but Sbym sreg rum pa — Homakrama) 58% । 58% ।

- 1 S [A] Vimalamitra
- T Non mentionnés

32 (I deest) चुन्हूज ६ व स क्षेत्र तथ ने क्षेत्र व । [मायाजासकाव सस्कारकर्मावस्त्र]। (1) deest Début Ro sreg las kyı phren ba — Çavasamskarıkarmavalı) 588 1-390', 3

- A S [A] I malamitra
- T Non mentionnés
- 33 (I, deest) यु तहुल रहे क्रास्त नृत्य है देन या [सायाजान पुरशासस्ययक्रम] i (Tr. daprès le (el el II P O, Tr. deest Début Depechun rangaa = Svacray-laghudr-tanta) 590°, 3 595° 3
 - A Sgeb pardo rje [Lilavajra]
 - T Non mentionnés
- 34 (I deen) यु तुद्ध लग् ने त्य वा[स्त्यकर्मावनि]।(Ti dapres le Col et II P O ,Ti deert Début, Sku gdau spel mehod iun एग -- kulyamierakarenakiania) 593°, 3597', 1
 - 1 et T \on mentionnés
 3. (1 , decs) a ईन्द्र नुद्र सके शुर । [खोदनसभारवन्यादेश]।
- (It dupres le (of cell P 0, Ti deest) 597, 1 597, 8
 - A et 7 Non mentionnes

36 (1 23) पु को भेर्न द्वा वा [गुद्धसूबिएडार्थ]। (ी। dayns le (ol., ll l'etll O l'i det) 197', 8 Got', 4

37 (1, 24) भूग भी मा है स्मार्थ का पार्य म लेर छ । [प्रकर-

- 1 5 [1] Dharmabo lin (I O, *bo le)
- T Non mentionnes

णटीका विशेषचाच्या नाम] I (Ti daprès le (ol., 0, Ti deest S ti et I, bye brag ti bead pa, I P, bead-pa) 601, 4611, 36

- A S Shramash (I , Steramate) [A Sthramati]
- T Non mentionnés

38 (I , deest) बर कुत्र रेक ने [बोधिचित्रहम] ! (Ti d'après le Col et lI P , O , Ti deest) 611, 3 615 2

A Stiramati [Sthiramati]

T Non mentionnes

39 (1, 25) বুদ্ধ দ দু পু শু মান টু ল সার আধ্যাধিনাকান বিষয়বলবার ! (O, "blod paho I P "phje ba (ol, Rgjan dom pahi lehu, bom-po gug-du bjas-pa — Flakhandikta paroma lamkarapatala, I, Rgjan dam-pa rum por phie-ba — Paramalam karapatala) 6:15, 2-644, 8 (Reproduction de To J LVIII

A Mn Stiramati [U Sthiramati], de l'inde (I, le même que pour 37)

T klulu rgjal mishan [Nagrdhiaja] de Cog ro (1 , Leag ro)

Tone &, LIXII (Tibetam 185)

A S ch Vahimalomitra [Ma Vimalomitra] (I , Vimola) de I Inde

T L'auteur Shu A Rin-chen mehog [Rainottora], de Rina (1, O, Rina), Jñanakumara, de Gñags (1 O. Sñags)

L Beam yas

오 숙울 *~ 도니스 및 대표와 독대리 플루 독대의 키가 다리 링도 다 슥 그 뭐 वते युत् व्योक य । वज्रमन्त्रमायाजास्तत्स्त्रश्रीगृह्यगर्भनामचसुष्टीका। (0, "hgi el-pah "svadiamayajala erihguhagarbahyritacagkeutika . l P , "ligrel palio , "svattamal jala hgholi garbalivritacakakcutika . S ti , Rgyu bye ma las (Cor Sgyu bye ma-lus?) ston rmad Rin cen mchog gi sgyu hphrul dra bahi rgyud librel shio (Cor °hgrel) mahayogar gtogs mtshan dpe las rab librin gsum char gyi don du dbu shabs-su lua ste mtshan dan phyag dan dam beali ba dan bshud dan hiu[g]-go - AçesamayakotisahasraJbhuta[?]Ratnotta ramiyajalatanti atika mahayog isambaddhanimittaprayaramadhya makarmatrayopratyartham ketan injalipratijinagamana vecamaulipa dapañcaka Col, Gsan balu sñin po de kho na ñid nes pa spyan rnnm-par ligrel pa - Gubyagarbhatattvanirnaya , caksur vivrti, I Le-lag gi spyan ru im par ligrel pa = Panicistacak-urvivrti) 264, 6 1574, 6

1 et T Non mentionnes

140

ी (I, II) हु तहुब दूब देद क्षेत्रे हिंदू र स्तेह ह दामायाजा लरत्नप्रमालिया नाम । (O , Malayvalaradnapiabatica nama, I P , Mayajila prabatica nama (or Cient, "piabhadarcana , S ti , "chehi hod snan slies-bya balio I , "rin-chen hod kyi snan-ha) 157 6 120.8

A et T Non mentionnés

4 (I 15) রুম্ } খুলুম্।[चित्ततामक]।(Tid apreste Str, le début et II P O, Ti deest 1º Col "sgo leags dbye biln ilon blrol ba = "talalabhedmetti, a" Col , litshon byed sgo-leigs dbye hgrol - Pratinidhitalakabhedavrtti, I., Crisinhalii thuks kyr - (risimhacitta) 159. 8 164. 7

1 S ch Crisiibi (2" (ol , Dpal-gyi sen ge, 1 et 1 Mo , Ciisinha) [Na (risimba]

T Non mentionnes (O Tubétrin?)

5 (1,95) ब्ये बर्देळ गुरै इ. हुर । [सियकविधिसूचिएच]। (নি il'apres le Col O , fi deest S ti , Sre-balia tho byan - Micra

kasucipattra; I. P., Bsre-balu tho : I., Bsre-balu las rum dan, thobyan = Sasucipattramigralakarmakrama) 164, 7-164, 2.

- A. S. [A.] Vimala.
- T. Non mentionnés.
- 6 (l., 18). सहेत् हेन् अने [नवसप्रदीप]। (Ti d'après le S ti . le Col et l'I. P., O , Ti. deest, I , *sgron-me) 164*, 2-166*, 3
 - 1. Non mentionné (L. Vimala).
 - T. Non mentionnés.
- 7 (L., 26) 필디즘의 본 경호 국구도 교립도 3 국 국의 대주도 폭 본 대" 글 보니 म दे पुत्र । क्रोधमायाभिषेक मण्डलवज्ञकर्मावनि नाम । (0, Ti S mutilé, Abhisiñcamayājalavajragrodhamandala, karmaprala namah; I. P., Abhiseñca ...mandala...prala nama, S. ti . Sgyuhphrul dra-ba khro-bola. . shes-bya-ba yod - krodhamāyajal i nīma; Col., Sgyu-liphrul dra-ba thro-bolu dkyil-likhor ilban rab-gnas-kyi h-grubs-thabs, khro-bo rdo-rje las run - krodhamayājālamandalāblusekapratistbāsadbana klirodhavayrakarmāvalt, I., Shi-ba rdo-rie las rim duos-po gins-pa - (antivajrakarmavalivastudvaya). 1664, 3-1804, 1
 - d. Buddhaguhya (I., Sansergyas gsan-ba)
 - T. Aon mentionnés
 - 8 (1., 28) हु बहुब इवर ने वृक रिवे र्द् श्रेष । [मायामियेकायम-कमुनवृत्ति]। (Ti d'après le S. ti et l'I P. . 0 , Ti. deest, Col , Dbin-gi., hgrel, l., Gal-poli ligrel-pa mi-lings phren-ba-Avaçyakayrtti viçaradayalı). 180°, 1-185°, 3. (Com. de To 3. LAW, 6.)
 - A. Saus-reyas gsau-ba [Buddhaguhya] (1 et 1 Mo , Ildo-regro-lod (Vajravierambha?), c.-i-d. Padmasamhhava).
 - T. Jñana (c.-à-d Jñanakum ira), de Gñags (l., non mentionné)
 - 9 (1.,30) ગુજરૂત દુવ દુવ દેવ મુજા મહેલો તે, સૂરવલેર ૩ વા

142 LXXVI 9 13 [मायाजालसहज्ञज्ञानालोक नास]। (Tr daprès le Str, le Col, lI

P et H O , Ti deest) 185, 3 187, 5 1 Rgeg pa rdo rje (I , Sgeg gtor, Cor "rdor) [Lilavajra] T B [V] Jijanakumara (I O, "kumara)

10 (I, 31) पर बंदेसद वृत्स्स और बैब्रब सेर सुव । मुद्धोपदेश सुकुमार्शवन्द नाम । (0 , Ti S mutilé, Hguyapatacamukasabındu nama, I P, Hguyabataçamukava S tı, Vımalahı Sgyu hphı ol lijam thigs Vimala Vayasukumarabindu, Col , Sgyu-hphrul lijam puln thigs pa, I , Vimalahi Sgyu hohrul hjam thigs, thigs thigs = Vimala , cittabindu) 187, 5-192, 5

1 S [A] Vimalamitra

T Non mentionnés

1 I(I, 32) व्यर बर्दे धपुण बर्दे सद रपूर्वे स्पूच या मुद्धाविन्दूपदेश वृत्ति । (O, Guyabinduupatecahbrite, I P, Guyabinduupadeçahbritt, S ti , Gsan thig-gi hbrel ba (Cor 'hgrel-pa) = Guhyahin duvrtti, Col , Gsan-bahi thigs palu man nag, I , Gsan thigs kyi

hgrel) 1926, 5-197', 2 I S cb [Ma] Vimala

T Lo Gñah-na kumara [Jñanakumara] (I , 4 et T non men

tionnés)

12 (I, 33) ६० ३७ उर ०६७ वर्षस्य २७। (श्रिमिषेकयुगपद्वतारी-पदेश] I (Ti daprès le Col et II P . O , Ti deest S ti , Dban b ig car du l jug pa, I , Dban geig man nag) 197, 2 2016, 8

A Non mentioune (I, Vimala) T Non mentionnés

A. Non mentionné (I., te même que pour 12). T. Non mentionnes.

LXXVI. 13-18.

- 14 (I., 44). हुन क्यून्य [समृद्देश] 1 (Ti. d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Tr. deest; I., Brogs-pa giso-bor ston-pa region-brags-
- Mukhyadeçanāçasanasamuddeça). 205, 6-206, 2. A. Sgeg-rdor (S. ti.; I., Sgog-gtor) [Lilāvajra].
 - T. Non mentionnés.
- 15 (L, 55). अपूर पूर वह स्यु म । (एकोनविंग्रतिगाया) । (Ti. d'après le S. tt. et l'I. P.; O., Ti. deest, Col , Tshigs-su bend-pa beu-dgu; I , Tshig-rkan.) 206, 3-206. 8.
 - A. S. [A.] Vimala.
 - T. Lo. Gñali-na [Jñana], de Brñegs (Cor. Gñags).
- 16 (I., 78). ਸੂਸ਼ਸ਼ੁਕ ਨੂਰ ਸਰ ਨੂ ਗ੍ਰਵਾਈਨ ਕਾਰੇ ਸੋਮ ਸ ਗ੍ਰੇਵ ਸ਼ੁਸ਼ । मायाजानसुप्रतिष्ठाविधिकम नाम t (0. et I P , Maja ... etha.; S, ti ,
- Rab-gnas-Lyi cho-ga rnam-par fisres-pa genin dan shyar-ba shesbya-ba - Pratisthavidlu tripinditaghatana nama; Col., Sign-hphrul dra-bahi rab-gnas-Lyi...sbyar-ba. I , Hali-gnas risi-ba --Pratisthamula). 206, 8-210, 4.
 - A. S. Rgyal-ba bzań-po (I., Rgyal-bzań) [A. Jayabhadra],
 - T. Non mentionnés.

1 S [A] Vimalainitra (1 Vimala) texte transm s par l'auteur 1 Jiana (c. a. d. Jianakumara) du Sha

T Non mentionnés (prob Lo Juanalumara)

19 (1 87) भू तत्रक क्षेत्रक तु कहर क द्वाच तु भूत वा [सायागण चक्र मन सिंहि]। (11 dapr s le S ti et II P O Ti leest Col likhor lo thugs kyi I Sgyu hkhor lo) 215*, 3 217 h 6

i et T Non mentionnés (Dapres II A Vimala)

90 (1 90) द्हे केमच एक मुन्नुज ६ व वेद प्रथम मुद्रा ताम। (O satsamajajalabral a mudra nama 1 P satsamajajalaprabhamudra Coi Hod kyi phyag rgya shes bya balu sgyu l phrul — Prabhamudra numa naya 1 Bedus pat sgyub taba hod kyi hyag rgya—Samka p tasa ll ona prabhamudra) 217° 7 220° 1

- 1 Rgyal ba bzan po dpal sbas pa [Jayabhadı əçrigupta] (I Rgyal bza [Jayabhadra]) chine de S [A] Vimala ouvrago com posé pendant le séjour de l'auteur au Magadha
 - T Vimalamitra Lo Jianakumara (O et I kumara)
 - L Une caverne (brag kbun) du Hpl an yul
- 21 (1 91) द्विस्ता नु स्ट्रेट वक्ष्य स [फ्रोधकर्मीवलिसयह] 1 (Ti dapres le S ti O fi deest l l'Iphren badus pr Col Las kyn phren ba badus pa — karmarahtsamgraha I Rgyrs pol i sgrub-thaba Heruka las-phren — Vistai asadhana Herukakarmavah) 220'i 237 7
 - i Non mentionné (I No Vimala I Vima[Ia])
 - T Non mentionnés

22 (l 92) हूं ४ चर पूर्व हो ॥ [क्रोधसहन्नदीय] । (Ti d apres ieS ti le Col et ll P O Ti leest Texte if se Dpalchen kun brau bsgrub thabs — Mabacrisamantabl adrasadhana I Ilbri i pohi sgrub thabs khro bo Madhyamasadhana krodha) 227 7 239 t

- A S [A] Vimalamitra (I, Vimala)
 T Non mentionnés
- 23 (I, 95) ुते मु शुं को स्थ र । देवकायसमाध्यपेस । (O. Devakayamutrasamatipatre nama [Devakayamutrasamatipatre nama [Devakayamutrasamatipatre nama [Devakayamutrasamatipatra nama [mudrasamana [mudrasamatila], Ti correspondant a Lhahi sku phya rgo agom-pahi man naga ces-hya ab., I P, "mudrasamatalaja nama], equivalent de "phyag rgo agom pahi rdo-rje shes-bya-ba, I, Lha-sku moon-snan Devakayabhidarcana) a3a, 1,23a, 3a, 3
 - A S [A] Vimala
 T Non mentionnés
- 24 (1, 96) धुनु जु वर्षे विश्वसम्बद्धाः [पतुर्मुद्धाःमा]। (Ti d'après le S u, le Col, II P et II, O, Ti decs) 232', 3-238', 7

A et T Non mentionnés

25 (I, 97) ্ব হা বা চু বুইন বা (ক্ষাইক্স্ট্রা) i (It dapres le S ti, O, Ti deet, I P, "gog, Col, Dpal chen lain bean sku gsun thugs, begrub thabs mal hbyer phren bahi don — Wahacri samanlabhadrakaya akcittasadhana yagamaloddeca, I, "geig pa che chun— Mahasvalpa aika) 238°, 8-239°, 2

A et T Non mentionnés

- 26 (I, 102) भूत कुछ कुट को करन मूत्र वेट ह वाशिषरमूहि-धान नाम । (It d'après le S ti, le début, le Col et ll 0, Ti dect, I P, Spiod-jul spiod-prin — Gottrearia) 23gt, 1-26tt, 8
- A S [A] Vimolamitra (I, Vimola), texte accompagni d'un Com justalineure, redigi par Rin-chen mehog [Ratnottara] di Rma
 - T Non mentionnes

27 (I, 146) अर् कुर् ईवल सारे चुँह स दोल छ पः अग्र हे चुह मग 리 리로의 아무스 그 연장 못 다립제공립로 제시 제외도 뜀로 되랑 젊고 마음기자, 회의의 국의 지도 결국 미경 축소: 미디의 다도 결국 지수 활주 # 이번도 회보지 오스 및 풀이 및 송소 및: । सूचतन्त्रवास्प्रदीप नाम । करणाचेषु सूचपद । कर्मदेवप्रतिहार्य । कर्मनि धागतसाधन । गुद्धमन्त्रनियमनोद्देश । उद्योतकर्प्रदीप । सर्वमहागमराज । (O et I P, thams cad-kyis rgyal po chen-poho, It S mutilé, Sutratantrakalasranamapratismasa, karunasatanamakaramarayadheya, karmakurumalasadanamaghuhamantratisatokabratisam, ghuhoutod(a)tasarvamaharaca Rest hypothetique, cor évent "niya manamuloddyotakara S to , Lon Inalortsa ha = Pañcagomamula, Col Mdo rgrud rtogs-pa bedus pala seron ma las, iun thams cad kyı rgyal po gsal bar byed pahı sgron mahı lun betan pa ste lua paho, Reom Idan helas bee bar geess pa thams ead heus pahu thugs-rje dbyan (cor spyan) Unag, mdsad pa gsal bar , lun thams cad-kyı rgyal po - Ita sutratantrakalpasamgraliapradipe sarvagamar ijoddyotakai apiadip ipañcamai yakarana, Bhagavatsugatasarvasamajakarunacaksuhsutra, karma nıyatamuloddyota , sarvagamaraja, I , Sa khons lidsin par lun lnahı risa ba - Bhugoladharapancagamamula) 244, 8-255, 7

1 Non mentionné (I, Rdo rje chos [Vajrādharma (I Mo)]) f Mn S ch Padma hbyun gnas (I Mo, Padmakara) [U Ma Padmasambhava], de l Inde, Lo Vairocana (eleve de Padmasam bhava)

28 (I, 147) राज्य हु तहुल के अंते गुरु को ४ गु। श्रीमहामाया चिनित्या(0, f. mahamayasamayabaluwudha (cor "sunayabalı, quı correspondratı å "dus-su gtor mahı), I. Sgyu liphrul gtor cho ga) 255, 7-2566 2

1 Rn d Kukuri pa (I., *ri sa) [Yo i Kukkuripada] T Non mentionnés

29 (I, 148) হুদ্ ন গুড়ৰ না एकचुति । (0, Lgasmila S ti collectif pour 29 et 30 Dran pa gerg pa dan Sgyu liphrul chen mohi man-nag — Fkasmrti, Wahamiyop ideen, Coli, Nyadalahi man-iag - Vyādyupadeça; L., Sgyu-hphrul-gyi man-iag dran-pa geig-pa - Ekasmrti Mayopadeça). 256°, 2-8

Vyādala [Vyādi] (I., Vyadali-pa [Vyādīpāda]).

T. Non mentionnes (I., P. Buddhanātha (c.-à-d. Buddhagupta); Taranatha [Tāranātha]).

30 (l., 149). धुःत्युळ डेन अते सन रन्। महामायोपदेश । (೧ et 1. P., *mayo.; Col, Dpal sgyu-liphrul ., Mahāmayalii man-iiog).

256, 8-257, 5.

A. S. Vyālahi shabs (1., Vyadala) [A .Vyadipāda]. T. Buddhanātha; Tāranātha (1., P Auvanagrī [Airvānagrī], et

Taranatha [Tăranātha]). C. Nirvāņagrī (Col., mention de Kambala, Klu bod shabs

[Nagalwayapada], Khyr-mo [Kulkuri], et Dharma)

31 (1., 150). १ हे बदुर हे नशुभ ने भंदर घर हुनः व । वदासृतव-यानिसमय 1 (O. et l. P., Vajrāmiblisamayairitayam, (or évent . "tāblisamayatraya; S.ti., Rdo-rje baud-rtsi gehan goum-my Vajrāmptāntaratraya , Col , Rdo-rje bdud-rtsiln dkyil hkhor gsumpa. . . , rilo -rie bdud -rtsi gshan - l ajramriamandalatraj i, vajramptantara.; I., "mion-rtogs). 257, 5-261, 8.

A. P. ch. Nags-kyi zin-chen [M. p. Vanaratna], de l'Inde orientale; teste extrait par l'auteur du lido-rie bdud-risibi rgyud (- Vajrametatantra; Blab-bgyur, Bgyud, To s. V. 4).

T. L'anteur et Lo. Gehon-nu dpal [kumaracri], de ligos (1)

32 (1., 151). प्टूदेळ क्वर नुसदेद २३ ४ व । वद्यधण्टीपाधि-कापूजाविधि। (O., "ghandenopikapucayıdlıı, l. P., "ghandanopikapuja.; S. ti., 'thabekyi bstod-pa-'pryslastotra). 2614. 8-264. . (suivi, 264, 5-8, de Lag-len - Praktiva)

A. S. Gagonacila [A. Gaganacila], de l'Inde orientale (a' Col , l. et l. Mo., Gagolacila; ahas, Gagana., La briol-can, Spyr riol-can [Kakola]; rest, (sent. [Kakolaçīla]; d'après le 2º Col., l'attribution à S Gagolacila de ce traité (bstan-boos) serait discutable, et le kosala (c a d kosalalamkara, V To a, L, et â, Ll, 1, supra) de S

Galya b.es-güen [A Çalyamıtra] lun assignerari comme auteur Byan cbub mchog [Varabodlu], louvrage & ant parvenu finalement à Se[ra])

T Non mentionnés Correction exécutée après comparaison avec le Ms (phyag-dpe) de Rainacil (O, Radna), de Man luns (ahas Sman-lun)

Indépendamment de ces 3º textes qui signale à l'attention du lecteur par un numéro d'ordre entouré d'un cartoucle surmontait leurs titres respectifs II enumère encore 119 ouvrages, répartis entre pluseurs catégories (phyogs) et cycles (skor) conservés dit il dans les recruits (glege-ham) des dhers centres religieurs (chos sde) mais dont l'incorporation an Bitan ligiur nest point affirmés

Nomenclature des textes supplémentaires

```
[(I, 2) इस र्डे व्हेश । [विभागवृत्ति]।
```

A Sans-rgyas gsan-ba [Buddhaguhya]]

Л Padma]

A Candragoma [*gomin]]

$$[(I,5)]$$
 भेड़ केर बने बने क्व केर बनेल देंद्र गदल वर क्षेत्र व लेल क्ष व $[aq[a]]$

1 Ananta [Ananda], du kaçmîr]

[(I,6) सु त्युल हु मारे प्रदेश म स्वद येण बुँद् स । [मायागुरुवृत्ति तमोधमदीय]।

A Vimala]

1 Non mentionné]

```
RGYUD-HGREL.
```

LYYVI, [9-21]. 119 $\{(L,~9),~$ रूप्तर्पुः कुँ पुरुष्यकान्द्रवास्त्रपुरिष्ट्रियः वर्षे प्रवेदः व । $\{\mathbf{n}\}$ धार-णतन्त्रीपायपाभ्रपद्ममामावृत्ति]। (Cf. To. 3, LAAV, 2).

A. Vimala.]

[(1., 10). हिन् नुबुद्द नुष्य हुँ पृत्ते : इन कु वहुद्द व । चितनी छोतनप्रदीय-वैभाष्य्]।

A. Non mentionné.]

[([., 12]). हु-०तुव-र्-जन्दव व्ये-मेन्टरः । [मायाजानप्रकाशदर्पण]। A. Non mentionné.]

[(I., 13). वृष्यः दृषः वृद्। [दर्शनयूह]।

4. Iljam-dpal bees-güen [Manjuerimitra].] {(1., 14). मन्परन्द्ध हेर ने ब्लें≥ । विषदेशदर्शनमानाषृत्ति]।

A. Padma.] [([., 16), देन्-केर्-जेल स्व ने-स्थ । [महायानप्रशासमी।

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakaça].]

[(1., 17). जेलस्याह्यस्य । [मञ्चामदीय]।

1. Tharmabodhi.]

[(L, 19). वेन् प्टिंग्यर्ट्स न् नेर्ड्स संप्ट्राप ने हुँद से । [बिग्हुससीचश चित्तप्रदीय]।

.l. Non mentionné.]

[(I., 20). रेक द्रु-तुं क्षु-व व्यंत्र-व धर-द्रुन हुंदु मे । (मीतार्वदर्शनान्य-यत सञ्जनमदीय] ।

1. Non mentionne.]

{(1., 21). १५५-४५० हूँ ६ मे इन्ट्रेट । ब्रिमायप्रदीयममपुणि ।

1. Non mentionne.1

```
RGYUD HGREL
                                                 LXXVI, [ 12 39]
150
  [(1,22)] बुँ\{n \in \mathbb{N}\} बुँ\{n \in \mathbb{N}\}
   1 Non mentionné] (Cf Mdo-hgrel, To 3, AAM, 23 et To
9, VAIII, 2)
  [(I 23) हो तहस संग्रा[वज्रमञ्जूनाय]।
   1 Non mentionné ]
   [(I, 24) हेन् ने बेहुई।[विन्दुपिण्डार्थ]।(I, *pandirtha)
   i Vimila d'apres une tradition differente, Sans rgjas gsan ba
[Buddhaguhyn]]
   [(1, 27) [क्षे व ह्रे लग देश २८६ में बुदेर बोदे त्रोब वा[शान्तिवज्ञ-
कर्मायलिवसुद्रयवृत्ति]। (I, Delu bgrel-pa-Tadvrtti; Cf Nº 7 supra)
    i Vimala.]
   [(1,29) प्रमुर केन्द्र ने व्येष व देद देद पूर व। विस्तविन्द्रपृत्ति
 रत्नयुति]।
    1 Jinamitra ]
    [(1,34) ६०६ हु६ ३ ०६३० । [चिमिषेकतन्त्रमूलवृत्ति] ।
     1 Vimila
    [(1,35) द्र्यू ५ ६ हम मा क्लियंतल्ल वज्रसेतु]।
     1 Le même que pour 34 ]
    [(1,36) वहुद्दश्रीद ने हुन्मा (चान्सवसारप्रदोष)।
     I Le même que pour 34 et 35 ]
     [(1,37) रर कुण इवण इत्।[स्वदेहमस्थोपाय]।
        le même que pour 34-36 ]
     [(1,39) नुप्रमाति मे र्व्ट रे हुर ![चयहामिकाधिमहाखल्यामिषेक]।
      I Le même que pour 31-37 ]
```

[(1,40) द्विम हुर ने स्दर्गा [मदीपवासूपदेश]। A Le même que pour 39]

[(1,41) देव देव गुरु सं। (रहाचक)।

A Indrabhuti]

[(1,42) थे ने प्यूट वा (चानानीक)। A. Le même que pour 41]

((I, 43) देद हेद होर व । (रत्नमाना)।

A Le même que pour al et 42]

{(1, 45) र्य हैं] है नु ह वर्तुर यह ब्रोल । [समयाष्टाविश्मूलवु-[त]।

A Stiramati [Sthira]] {(1,46) रम अनु नेत् हेत् पुरेटा (ससयस्त्रनिधि)।(1,°6tor,1 110,

"salı'al.) A Le même que pour 45]

[(1,47) कर्द देव देन । चित्रदेखा]। A. Vimala 1

[(1., 48) भेन् मद देन । [च्छापट्रेमा]।

A le même que pour 47]

[(I,49) जे≈ हुँद देस।[स्कटिकापडरेपा]≀

1 Le même que pour 47 et 48]

[(1,50) न्दे हैं दूर देत्।[सहारकटिक्सोपान]।(1, 'sgras)

1 Le même que pour 47-49]

152 RGYUD-HGREL, LXXVI, [51-61]. [(1., 51). बुण:श्रद कुण:स्टर्स । [सातादेशस्त्र] । (1., °rgya-mtshan;

Le même que pour 47-50.]
 [(I., 52). उदःक्षेरः हेदः स्र । [सहायत्यानि]।

I. Mo., "dhvaja).

A. Vimala.]

A. Kun-sñiù [Anandagarbha].]

[(I., 53). [उद्भेष केद्भंग]वे त्युंश्रण । [महावत्यासिवृत्ति] t (I., Dehi hgrel-pa = Tadvṛtti).

. [(I., 54). नृद्यः नुःभर्ः धरः । [पीठीसूचलेख]।

A. Dur-khrod bde-ba [Çməçānəsukhə].] [(I., 56). र्ुेव वहर-कुर्-कुर-कुर-वर १६ शियडना संकारपद्रादेश]।

Vimala.]
 ((I., 57). এন মঠ-এৎ-মুধ্। (कलसमुद्रादेश)।

A. Le même que pour 56.]

Le menne que pour 50.]
 [(1., 58). द्वस क्षेत्र र्युवः गते शुरः अत्। [विद्यानाकर्षण्युद्रादेश]।

Le même que pour 56-60.]

 Le même que pour 56 et 57.]
 [(1., 59). दूस नेच द्वन ० नृत् देन्य ने खर इद । [विश्वानाकर्यवाम-माणपुद्रादेश]।

A. Le même que pour 56-58.]
[(1., 60). গুৰুষ টু ইনু ট প্ৰুং অন প্ৰুং গুৰু ।[মহাকহভাবিমী धनपुद्रा-

देश]। 1. Le même que pour 56-59.]

[(1., 61). वनम नेजन्मद्व-कृतुवे-हर-वृद् । [मस्तोपायग्ररधनुषुद्रादेग]।

```
[(I., 62) मर्डिट् देव बुद्ध संदर्शन ने खुर हत् । चितानिवंपणे द्वावि-
धिषुद्रादेश]। (Rest évent, d'apris II Mo, "nerrapanakulyasidhe-
ksudrā 1
  A Le même que pour 56-61.]
  [(1., 63) है है देर देर शुर क्षेत्र हर । [हकारियरोनेजनसुद्राटे-
```

RGTUD HGBEL.

153

LXXVI, [62-71]

भी। Le même que pour 56-62.]

[(1., 64) मृत्र हु ५०० वा मितालमवेशन]। A. Padma] [(I., 65) ह्न व के बहुद्ध [खल्यपद्भविषयन]।(Cor. Went , d'après

11 Mo , Ruani rtog sri bdul - Vilalpagrabadamana)

l Le même que pour 64.]

```
LXXVI, [72-83]
                       RGYUD-HGREL
154
  [(1, 72). दुव च बदुव होद। [चद्रडामर]।
  A Le même que pour 70 et 71.]
  [(I, 73) र्द्र में बस देश। हित्कर्माविन्। (Cor. Event. Hum.).
  A. Non mentionné.]
   [(Լ,74). ญ गुष्कुर्-नुे-ळल ३৯ । [সृह्वचकर्माविख] ।
   A. Non mentionné.]
```

[(1, 75) हेल ने क्यारेक । [चनुकर्मावाम]। (D'après l'I. Mo.,

Rdsas-kyi - Dravya). 4. Non mentionné.] [(I, 76). वृद्य येव उद अर व । [साधारककानसंस्कार] । (Rest.

d'après l'I. Mo.) .1. Non mentionné.]

[(1,77) दव मृद्य क्षा देश | प्रतिष्ठाकसीविति]। A. Non mentionné. 1

[(1., 79). रेम हुन नै ब्लेश म रेंद्र हेन् इंस्क्रेंट्र । फ़िसपटूर्वृत्ति रहायः ' चिता]। (Com. du Rim-drug = Kramasatla, de Sgeg-rdor [Lilavajra], To 🙀, LXXV, 26)

A. Vima [Vimala].] [(I., SI) ते दिवे चने इविकाने मान रवा श्वामित्रको धीत्पादमसमाप-

नोपदेश । Sańs-rgyas gsań-ba [Buddhaguliya].]

[(I, 82). ह्यु ब्रधुवन्तर् थेरा[मायाप्रभावन्ति]।

A. Le même que pour 81.]

[(1 483). ह्य त्रवृक्ष द्व क्षेट क्षर व । [मायाचेगुद्धामर्भ] । (1., "shin

155

A I e même que pour 81 et 82] [(1,85) हद द्वाय दुनुद ब्योज य दृष्य द्वाय थ । वृक्ति सहित की-

धकल्पदेवतन्त्रो। A \unala] [(1,86) 🔏 ๆ ৬মূম জাই র্নুন ম [सविप्रविधिषदीय]।

l e même que pour 85] [(1,88) १ दुवे चुर् १६ पुरः≋ छेर्। [जिनतन्तार्थमकात्र]। l e même que pour 85 et 86] [(1,89) तहेर क्षेत्रे स्व काग नेतृ हेत् दु हर है बहेद वा सिध्यसमाध-

गरस्मकानाजवृत्ति]। (Daprès II No , "sadhele s.k maratungala , Com du Rin-chen dra chun — Ratnasob प्रमुख्य , ट Saberpras San ba (Buddhaguliya), To g, I 111, 19. A Vimala 1

[(I 100) हे नुदेन बहुत्व न र [एकायसग्रह] 1 (I "bedus pa rname nı mishan beas giso bor ston pa = "samgraha ketanasalııtımukhya nırdeca)

A Vimala]

156

[(1, 101) शुद्र सुध दे बते बलाव वृह्तु । [गोक्स्शान्तिध्यान] । (I, 'bsam)

A Le même que pour 100]

[(।, 103) द्रम एर से हुँग महि द्वान शुर । [ऋविकल्पमावनादेश]।

A Le même que pour 101]

[(I, 104) हैर बहेद बुँद अदे बरम पृत्द र सिमाधिपदीपध्यान]।

A le même que pour 101 et 103]

[(I 105) देन म क्रुन अर वरम नृहुत् र[विद्याप्रदीपध्यान] ।

A le même que pour 103 et 104] [(I 106) भर दन वर्द वर्ध वन्तः नुदुर।[सङ्ग्रस्वतुरध्यान]। (Daprès

II Mo Catulisatya) A Le même que pour 103-105]

[(I, 107) हुँ त्रेद्र ≭ा को स्दृद्य । [झकारल लितोपदेश]।

A Le même que pour 103-106]

[(1,108) रोमस रेंद्र मण्डस गर्दे बरम मृद्धः [चित्तपिण्डार्यथ्यान]।

A Sans-rgyas gsun ba [Buddhagubya]]

[(I 109) श्रेमण द्वित्व एक्ट्रेट्र | विसार्थप्रकर्स] 1

1 Non mentionné, prob le même que pour 108]

[(I, 110) बबुळ नुकेलंदा[निर्माणदुर्पेण]। (Dapres II No,

lantradarpana) A Padma]

[(1., 111). है सम ने स्व रा है देन दम नर हुँद न। स्विमीपदेश सर्व-विशुद्धि] ।

A Dur-khrod bde-ba [Çmaçanasukha]]

[(।, 112) ह्य तर्थेर वृद्धेर अवै देश सा (योगवनिक्रम)।

| Sańs-rgyas gs in-ba [Buddhaguhya] |

[(1., 113) व इन्य नेहर सर। चिरेदनसभारवस्थादेश)।

1. Dur-Mirod bde-ba [Cmacanasukha]]

[(1,114) देहा[सहाहे]।(1. No, telebr)

A. Non mentionné; prob le même que pour 113]

[(1., 115). दे इटा [स्तल्पहे]।(1 No. Utchugen be)

A. Non mentionné; prob le même que pour 113 et 114]

[(1., 116) न्धन थेन हे हर। महासन्यन्यस्याचरी। A. Non mentionné; prob le même que pour 113-115.]

[(1., 117) क्ष्मा मर्स्त् इष्ट्र नै॰ मे ब्या व । [स्प्रमाखपरमीपाय]।

(Rest. d'après l'I. Mo) A. Vimala]

[(1., 118). वाप महित् दुवेन वे दुद मा [परमोपाय हिरस्वमदीय]।

Le même que pour 117.]

[(I., 119). ने भईते त्रोच व तर वहुद् मर नुवस व । साधारसमूबव-चि प्रसिद्ध्याकर्ता। (D'après l'1 No , "ritti syakarana nama prasiddha)

A. R Jah (Jahant) [Jasanajat]]

[(1, 120) মং নৌত হলহ ল কুমুখ নাতি । [মুখবুলি ছীলযদংবিষ্ণ fm] 1 (Rest. d'après l'1, Mo)

Non-mentionné; prob. le même que pour 119.]

```
RGYUD HGREL LXXVI [191 129 bis]
158
  [(I 12I) चे नेर यूर व दश व बुद् । [च्चानालोकपरमालकार]।
   I Non mentionné prob le meme que pour 119 et 120 ]
     122) प्रमण वर्तेव हुम भर मन् मा प्रिकर खटीका व्याखा]। (Cf
To a LXXV 37)
   1 Stiramati [Sthira]]
  [(1 123) अर्थे ८७० वृद्ध । [सूचपश्चिका] । (Bien que séparis
dans 11 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même
texte)
   1 Le même que pour 122 ]
   {(I 124) धन्य वस्त्र खेर् हेंद्यः ।[यानी द्योतनप्रदीप]।
   4 Non mentionné prob le meme que pour 192 et 123 ]
   [(1 12a) हु २८६ व्हेल।[सप्तजानवृत्ति]।(Rest depres li Mo)
   A Humkara ]
   [(1, 126) अर् त्युंश इंग त्युर यते सुद् श्रे । (सूचवृत्ति योगिपदीप)।
    1 Le meme que pour 125 ]
   [(1 127) इत एउँ रेग ग [योगकम]।
   A Bde-ba gsal mdsad [Sukhaprakāça]]
   [(I 128) वन देव चुँव से। [महायानप्रदीप]।
    Lem'meque pour 127
   [(1 129) वेद न भीन 🛫 ।[द्ख्डह्स्बलेख]।
```

[Texte douteux (I 129 bar) अद्वे सद्दल दल एउट देन गरे है अस

Lantir kila (I Mo I, (anta)]

[सूत्रोपदेश योगविद्यादित्य]।(I simirnams) [Rio-rje bshalpa (Vajrabisa]]

```
LXXVI [129 ter-138] RGYUD-HGREL
```

[Texte douteux (I, 129 tor) वृष्य समे द्वर ले दुन्। [गुप्ताभिषेकपट-लपद्भ । (Recueil de fragments extraits du Roam-soun thig-le dban gi tantra - Vairocanatilalabhisekatantra, prob Ti collectif de 130 135)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhaprakaca] } [(I.130) ६वर र्द्ध बधुल व। [अभिषेकिषण्डार्थ]।

1 Le même que pour 129 ter]

[(1, 131) ८०६ र् इस उद रहेद मा [स्मियेकार्थविसङ्ग]। A Le même que pour 129 ter et 130]

[(1,132) र्यर र्यु हु केर ० हो र या। विभिष्मेकार्यविकारियविक]।

A Le même que pour 129 ter-131 1

[(I, 133) रुपर ने लास s । [ऋश्मियेककर्ममृद्धि] । (Rest d'ipres PI Me)

A le même que pour 129 ter-132] [(1,134) ±ন ল্বল : [মলি**ডা**] :

1 Le même que pour 129 tes 133

[(1,135) द रन ६८ श्रुन्य। [नरककुरडावधूनन]।

A Le même que pour 129 ter-136]

[(1,136) भेंद भेन। [होस]। (Ti collectif pour 136 141 Tha ma khi-skons kvi chi-lag diug - Antunapur mopaskaris itka, d après l'I Mo , "opaskāra , I , "kha sgons-kya)

A Bde ba gsal indsad [Sukhapi skaci]] [(1,137) हुन अते रून।[परिभेषविधि]।

A Le même que pour 136]

[(I, 138) ২৭ল নদ্ম ল এব। (লব্ডলমুখ)।

A Le même que pour 136 et 137 !

```
158
                                           LXXVI [121 129 bit]
                       RGYUD HGREL
  [(1 121) चे नेव हुद व द्वाव क्षत्र । श्वादालोकपरमालकार]।
   1 Von mentionné prob le meme que pour 119 et 120 }
     122) भूवस वर्षेश्र इस वर वन्द्र व । [प्रकर्णटीका व्याखा]। (Cf
To g LAXV 37)
   1 Stiramati [Sthira]]
  [(1 123) अर्दे द्वार वृद्ध । [सूचपञ्चिका] । (Bien que suparés
d ins 11 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même
texte)
   1 Le même que pour 122 ]
  [(1,124) हम् व मध्य छेर् हुँद् स्व [यानोद्योतनप्रदीप]।
   1 Non mentionné prob le même que pour 122 et 123 ]
   [(1 120) न वर्ड वर्जेल।[सप्तजानवृत्ति]। (Rest dapres 11 No.)
   A Humlara ]
   [(1, 126) अर् तनुष ह्या त्युर यते नुत् से । [सूचवृत्ति चीगिप्रदीय]।
   1 1e meme que pour 125 ]
   [(I 127) ह्यात्युर देशाः।[स्रोयकम]≀
   1 Bde-ba goal mdsad [Sukhaprakara]]
   [(1,128) धन् देव चुँद के। [महायानप्रदीप]।
   l Le m'me que pour 127 |
   [(। 129) वस्तुथी 🥫 ।[द्ग्डइस्लेनेस]।
   [ (antirik ita ([ No, ], (anta )]
   [Texts douteux (1, 199 bu) अर्दे अनुरम् हुल एउट देम यह है मा
[मूत्रोपदेश योगविद्यादित्य] । । (, *m m i m ims)
   [ Rlo-rje bshad pa[Vajrahisa]]
```

```
LXXVI, [129 tor-138]. RGYUD-HGREL
                                                   159
```

[Texte douleux (I., 129 ter). न्व-यते द्वर ले दुव । [गुप्तामियेकपट-नपट्ट]। (Recueil de fragments extraits du Rham-snan thig-le dhan-gi tantra = Vairocanatilakabluşekatantra, prob. Tı collectif

A. Bde-lia gsal-mdsad [Sulhaprakaça] [[(1,130): दबर द्वं बहुत छ। ऋमिषेकपिण्डायी।

A. Le même que pour 129 ter.]

de 130-135)

[(1., 131) रबर र्द्र हुन वर त्क्रेर मा विभिष्णेकार्थविसद्गी। A. Le même que pour 129 ter et 130.]

[(I., 132). इयर र्व ह केर बचेद व । (ऋभियेकार्थविकारविवेक)।

A. Le même que pour 129 ter-131 | [(1, 133). इयर मैं बल अं। [प्रामियेककमें मुचि]। (Rest d'après

' Pl. Mo.) A. Le même que pour 129 ter-132 |

[(1., 134) হত লুক্ডা[মরিয়া]। 1. Le même que pour 129 ter-133]

[(I., 135). द म्य ६६ हुन्। [नरककुरहावधूनन]। .1. Le même que pour 129 ter-134.]

[(1., 136). ब्रेन शेन ! (होम) ! (Ti. collectif pour 136 141 . Thaina kha-skons-kyi cha-lag drug == Antimapuranopaskarasotku; d'après l'I. Mo., "opaskara ; I . "thragons lit I

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakaça]] ((1., 137). ৣन মর্ম স্ব। [परिशेयविधि]। A. Le même que pour 136]

[(І., ІЗВ). २ नेळ वहर में देव । [सण्डलस्य]। A. Le même que pour 136 et 137.

160

[(I 139) है दर महैल ने उन्ने। [वाद्याम्तरदयचकालि]। (Rest h, pothétique)

A Le même que pour 136 138]

{(I 140) हुर् हृरसः[तन्त्रान्वय]।

A Le meme que pour 136-I39]

{(I 141) न्द्र मु । [निचेपमुद्रा] । (Rest dapres II No)

A Le même que pour 136 140]

[(1, 142) पुत् होर् ने केन रुव नावे तानेल व । सिस्तारपटलखण्डवृ-ित्तो ।

A Sems dpah rdo rje [Sattvavajra]]

[(I, 143) Texte similaire (Rgyud-Lyi hgrel-pa = Tantra vriti), traduit par le Lo de Gnags (Jnanakumara) et le grand Lo de Snubs (prob Byams poho dpal [Vontrign] de Gnubs)]

[(I 144) भेग हुँद ह म्बेज । चित्रुप्पदीपमूलवृत्ति]। (Byahı İstan bcos [kriyaçastra] non bouddhique (phyi thos pa))

1 Non mentionné

T Le Lo de Snubs (Cf 143)]

[(I, 145) Textes indéterminés (Byrhi bstan boos = kriya castra), bouddhiques (nan sgom pa), composés par Dgah rab rdorje [Surativajra] Crisinha [*simha] Vimala, et [Padnia] d Orgyan [Oldiyana]]

Tone &, LXXVII (Trbétain 186)

मुर् ने मुळ वं केंद्र वं रमाय मायर व सर्या बारे मु केर स्त्रेय म । स्त्रीगृह्य समाजमहातन्तराजटीका] t (Tr dapres les Col , O , Tr deest I I' , Gsan-hdus-kyı hı rel chen lehu ben bdun pa — Guhyasamayabılınt tika s ptidiçaj itala 1, Gsan I lus lehu ben bdun pahi hgrel pa — Gubyasamājasaptadaçapatalatkā; Debut, Hgrei-paḥi mchog nī, ma-nor-mdsad ces-hja-ba — Paramaṭkā avitathakryā nām) Com. du Gubyasamājatantra, purārdha; en 110 sections (bam po). 1-350°, 7; Ch. 3-7, et 8 (1° partie).

Tome &, LXXVIII (Tibétain 187).

Suite du Commentaire précédent. 1-332*, 8; 6h 8 (2* partie), 9-12, et 13 (1* partie).

Tone E, LYMY (Tibétam 188).

Suite du Commentaire précédent 1-403', 8. Cli. 13 (2" partie), 14, et 15 (1" partie).

Tone &, LXXX (Tibetain 189).

Suite et fin du Commentaire précédent. 1-364', 7, Uh. 15 (5' partio), 16 et 17.

A. M. ch. R. s. H. Kun-dgahi sūth-po (Var., *dgah.) [M. p. V. ä. År. Anandagarbia] (T. nom religieux de l'A. (rab-tu hyun-bahi mitshan), Prabhāva, nom secret (gasit-mitshan), Hilags-po sūm-po [Ārīgarabha]; Début, nom secret, Anandagarba [ˈparbha]; nom religieux, Padmapraba [ˈprabha], pris après initiation à Dilanyakata (O., Gri. Thanyakathaka), en présence de S. [A.] Ratnaprabha (O., *praba))

T. P. ch. Ilphra-ras (1 et 1 Mo., Phra-ras; prob le même que Ras-chuñ, ou Rdo-rje grags-pa [Vajrakırtı]) [V. p. junior-velta de toile-]; traduction execute pour Byams-paint ces-rab [Maitenpajña], du Ilbal (prob. Shal), et Byań-chub takul-khruns [Bodhegla], de Güan.

L Le Vimāna (gebal-yas khan) de Bsod-nams Ibun-grub rinchen brisegs-pa [Punyamirahhoguratnaku] 1], au pays de Yoti [*]. (Au début mention de R s Bsod-nams liphel [V a Punyavar dhana], Bhylasyavyra [Vidas] Baddhapraba [prabba], B z Hiphu-ri (--- Phur-bu) [Br Brbrspath], Mnfiyugirti ["kirti] de Ceylan (Singila), Sangabbadra [Samgha], B z [Br] Candra, et (76°, a) H Aagarjuna [Ar Aaga])

Tone 3, LAXXI (Tibétam 190)

1 वक्ष जो देश यह हुव अवण । स्वर्डीकमसाधन । (0 , *bsgrub , *nam I P *sgrub Pinda , Col *nun bsgrub I , *sgrub) :-12* 6 0 S en 330 clokas (Cf To न्, YVAIII, 1)

A S ch Dpal Klu sgrub [W. Gri Aagarjuna]

- T Mn A Graddliskaravaima [U A Graddhakaravarman], de linde Shu R Rui chen beni-po [V Ratnabhadra] Version remaniée posturieurement par Mn Bl R b R ch Reventra (I, Revandie) [U G Bhat M v dh Ravindra], de linde, et Lo D Chos rje dpal [Bh Dharmasvamign] de Chag d'apres un Ms du Magadha
- 2 ५०० १९२० तर का का भन रण हैम यह स वह छ स । श्रीगुह्यसमा-श्रीपदेश पण्डम नाम (O t. I P , It S muttlé, liresampaghula upadheyapanerkrama numa, Col , Dpal man nag, 1 , Gsanba ina pr) 12 6-24 4

1 P Naro pa [Nadapada], du Kacmh

- T P ch Ri br Rn Dpal Naro pa chen po [M p Vi vr Yo Gri Nadapada le grand] (I, Jauteur) du Kaçmir, dans Hinde, Lo Chos Kyi blo gros [Dharm mati] de lilar (O et I, Mar-pa) Cop, Aryabrabha Pendhava [P p Aryapiablas] transcription executer au Vihara de Dpal Dge sdm
 - L L'ermitage (dgon pa) de Dp il Pulahara (Me tog brisegs pa)
- 3 रूप म क् व्युक्त य मुक्ता व । (0, "samkriba prabhava 1 P "prabhava S ti "gsal, Col, Rum pa lnahi don

bsdus pa gsal ba shes-bya-ba - Pañcalramapindariha prabhava nama, I , Rim Ina bedus pa - Pancakramasamgraha) 24, 4-2b", 8

- A Dpalldan \ato pa (S ti , \aro-pa) [(riman \adapada] T L'auteur et Lo Chos-ku blo-gros [Dharmamati], de Mar (O et I, Mar pa)
- 4 पणुष प्रते देश प्रते द्वान ह्वा । पिण्डीकमटिप्पणी । (О et l P , Pindikramatribadu, Ti T = kramapañjika) 26°, 1-50°, 6

A S Sgeg palm rdo-rje [A Lilavajra]

- T D b Saudita (S ti , Sauti, I et I Vo , Sosodi) [U s Sumati, c a d Sumatiliru], du Vépil, lo D Blo-ldan ces-rab [Bh Dhimatpraffia]
- ð इल त≘र थद लप् दुप् ब दुष् छ व। **पदद्वयोग** माम । 5०°, 6-531, 7,

A S ch II klu-sgrub [Na Ar Nagarjuna]

T I' ch [\ p] Gra Vanaratna (I , Nags-kya ran-chen), de I Inde orientale, lo Iljam-dual ve ces (Manjucranana), de Stag Ishan Traduction exécutée sur Lordre du Maitre de Ron (Ronston) Ch ry [Dh s] (c a d (akya rgyal-mtshan [Cakvadhvaya] 1367 1449 Å D) (Cal filintion du texte liste bilingue Sausrmas rdo rje lich in [Buildha Vajradhara], Il Alu sgrub [Ar Nagarrunn], klu yı bynır-chub - Nag dodhi, Helings pi flia - Arvndeva, Ala ba grage pa - Candrakirti [kirti] Cakyas hisho-ba -Cakaarak ita, Bin-chen bres-guen - Ratnamitra Chos-kai bzan po - Dharmabh idra, You tan rpa-intshe (Cor You tan blo-pres) -Gunnanti Iljam ilpal ye-res - Manguergianna Don vod ilpal -Amoghaeri, Dpaha-liolii blo-gros can -- Viramati, Roam-raad grags-pa - Vija dartti ('kirti) (hog-ees chos bani - Varapraprindharmabhadea, Dpat bzan-po - Cribba lea, Cho-kar skaon ba - Dharmapala, Caker rgeal-intshan - Cakeadheaja Nag-a dhiti-phing grigs - Vagienirakirtti [Vaj irsarakirti] Rin-chen grags - Bitmilirti, V st (rs Vaniratos, et Dharmibud flu)

- 6 दे त न ने देन वं के बूद मदे न्य मद मन्द्र । तत्त्वरत्नानोकया-ख्यान। (O, Tadtyaradnaalokavyakhyana, IP, anaa yakhya na, S ti "rnam bçad, I "rin-chen snan bahı enam bçid) 53', 7 651, 1
- A S Vag gi dhan phyug grags-pa [A Vagicvarakirii] (alias, l'A junior de Pham mthin, au Vép 11)
 - T Non mentionnés

164

- 7 मुनेद हे न्या दी मुन वर दर ह । क्रण्यमारिसाधन नाः स। (O, "sgrubs, Krisnaj marisadhi nami,"। P, "jamarisadhi nama S ti , "sgrubs , Col , Go-hphrus snau-ba shes-bya balu sgrubs-thabs - Padaloka nama sadhana, I , ang poha sgrub-thabs go hphan snan ba) 601, 1 731, 2
 - A S Dpal lidsin (I O, Pal) [A Cridhira]
 - T Non mentionnés
- 8 न्ति हेन्ते, दन्धि र्तुब बन्द कु०्। क्रण्यमारिमण्डलोपा-चिका। (O, Krisna lopasika I P, Topayika, S ti, "nag gi dhal-hhhor cho-ga fol , Dpol gen me cho-ga, I dhal cho ga) 73', 2 93', 2
 - A S Dpnl hdsin [A Cridhara]
- T Mn Aduladasa [U Atulyadasa], de l'Inde, Lo D Hphagspa ces rab [Bh Aryaprajña]
- 🤈 गर्नेद हे गर्नेद द्या गरिस द यर द्वाप यरे देश य । इच्छायमार्यमिसम-यक्तम । (O, Krisnayamaariabi IP "ri abbi Sti, "rlog pilii, l , Grin rje gçed kyı(s) mnon rtogs= l nmaryabhisamaya) 935, 2 100 7
 - A S M Dpal lidson [A P (ridhara)
- T Ma P Gantibhadira (I, Cantibhadra) [UP Gantibhadra], de Hade, fo D Tshul thrims rgyal by [Bh Jayaçıla]
- 10 न वैद हन्यद् द्वा में दे सब्द बाद बुद्ध होत्। क्रप्णयमारिचको छी-71 (O, Ti S mutile, Immailtrenneakruidtynta, I P, enkrenn

cakraudyata, S. ti., likhin falii geal heed, f.ol., likhor lohi cho-fra geal bar byed palit, de kho-na fad badus-pa = (akraudhyuddyota laitivasamgraha) 100°, 8103°, h

A Bs {P p] Buddhaerijāana (1 , O *eri , S ti Buddhieri [*eri])

TP Dipamkaractyfiana (1 O. Din en) de línde, lo Tshul khrima rgyal in [Liviela] Version remanice postureurement par D. lido rje grags [Bh. Vajrakiri], de Rva (1)

11 नृत् हे नृत् तृत् के बहुक बहुद वृत् हु व । ह्यायमारियक ना-मा (0, krigin unaari nami, 1 P நுரைப் , Cor Scott, diklird-likhor = "pantra", Su collecti pour 11-13 Riog pa gsum-pr = kalpatran Col., Dipil blan gen rje gged nag polju bland bikhor bri belu cho-gr ggas-pola riog pa = C mualk-na namickar [iet] nata] lekhorudhurstrakalpi. 1 Gun rje bikhor bri balu cho-gr) 1034 4-1076

Let T Non-monitonness (Papres II 13 1 S. [A.] Lalita sajen, texte extract du fignud blum — Lakatanter T P. Dipamkare et l.o. Rdo rje grogs [Najraketh.])

12 ६० डेन वर्ड है व व वृत् ह व। समयानारायद नाम ((0 ,) amarithlialu name (1 P) भा mytakhdu (ol. Iljun dpel go rlog pre les dan relas blandets samen da syrabs to, bette pelu rtog pr -- Veriguerikalpe somandranyamptaunadhrasibinmeenamkalja, 1, Iljam-dpal rtog prelas dan relas blandets re-be---Veriguerikalpe somanjadranyamptakinda) 107 (6-108),)

A et T Non mentionnes (1, les mêm s que pour 11)

13 कहा ह दूर र शास भागा (0 mm) (d Dpal conreged any politikhed likhor lekor-bah ehoga lis, lis kii riju l dan progs letin-pali itag pa setikran marierska (ed mata) para utammidia karantantrischi malerskapa 1, ilkhedlikhor beke ladi rie, pa) 108, 2109 6

1.5 ch. [Ma.] Lahtavajra, extrut par lanteur du Bjern lahtum pa (1., lubum -- Lakatantra).

T P Mn Tipamkarı [P U Dipamkara], de l'Inde, Lo Rdo-rie grags [Vajrakırtı]

14 राज इंदे त्रेषण छेर में हुत् में त्रेषण व स्वरण एर व्हर्स के हुत्र के ह

1 Lalitavajia (S ti Rol pahirdo rje)

T Mn Inskyrdo rje [U Kormavajra], de lInde, Lo D [Bh] Kumorogila (I O, Kumaragila)

15 एका हो है तरेनल हो र है जु बनन नहा हुन थ लेल हा ना जीवज भेरवसाधन जदु दक्षमल नामा (0 , Cn , bhe na kamalabudha l P , cnm kamalabuddha , S ti , Sgrub-thabs padim rgyas pa Col , tsjrubhairavahi sgrub rgyas-pa, I , 'rgyas pa shes-pa) 1 25°, 6 129°, 1

S [Å] Kamalaraksıta

T Non mentionnés

16 एक रू हे तहेन्ए हेर् ने ब्रुड को बनन क्षेत्र ह । शीवहारिय साधनीपायिका नाम (0, bernanansadhananpik 1 P, bu rrvnamasadhananopika S tr "sgrub tbabs, I, lljugs-byed-kyr sgrub thabs — Bhurarasadhana) 129, 1 (35° 5

1 S ch [Ma] Maya Lihtavajta (I, Q, Araya)
T P Advayavijta (I, I inteur) Lo Ges rib brisegs [Prajūa
kuta], de Glog skya

17 एवं र्हे तरेन्य हैं ते दे पूर्व हैं। त्या हैं व तहन यह रहे व तृत्व हुए हैं व त्या है व त्या

A D g S ch Dpal [Si Via Cri] Lalitavajra (I., Lolabita [Lalita])

T G p b P ch [St M p] Amoghavajra, Lo D b Choshbor [U s] Dharmajvala, de Mar (O et 1 , Mar pa, Cor Rma)

18 र्हे तद्या हेर् हे जूब क्षेत्र पुर ह व । बद्रमेरवसाधन नाम । (0, 'bhaera astadha nama, 1 P, 'sadha nama S ti, 'sgruhsthabs, 1, Kipgs-bjed sgrub-thabs) । 40°, 6 146°, 2

A S [A] Açokacrı

T P Dharmaçrımitra (I O, Dharma), I o Chos-lyı bızın po (I, Chos bızıı) [Dharmabhadra], de Dpyal (I)

19 ক ব বু হব বহুগ ব্ৰু 1 [মূল্বম্বাঘিত্যায়] 1 (To daprès le Col , O , Ti deest, I P , *slu-bahi , S ii , Hehi blu Début, Heln ba blu ba 1 , Hehi bluhi) 146°, 2-147°, 7

A S Nag gi dban phyng grags-pa (1 , Nag-dban grags pa) [A Vagiçvarakirti] (S ti , Dban grags-pa [lçvarakirti])

T Non mentionnés (Daprès II 21, P Dipamlarsçrijūana et Lo Rin-chen bzan po (Ratnabhadra))

A et T Non mentionnés (1, les mêmes que pour 19)

21 तहे व तु वर्त स्त्र दम् । मृत्यवयमिष्ट्या (0, *bhu-bahı , Mrtu bhañcanopadesa, I P, *shu bahı Mrtabhañcano, S tı, *bhu bahı, Col , Ilichi ba bhu ba bistan pa — Mrtyuvañcananırdera, I, Man nag) 15:, 1:72*, 8 (Ouvrage suv., fol 173*-174, do trois planches de dragrammes (I, dpe ris) avec texte explicatif sur la motté droite du fol 173*, 1:8)

A S M cb Nag 61 dban phyug grags-pa [A M p Vagiçvara kirli], sous i inspiration de Lha-mo S6 rol ma [Taradoxi]

168 T Mn [U] Dipamkaracryūana (I, Dipam) de Hnde, Lo

D Rm-chen bzan po [Bh Ratnabbadra]

22 ्रलाइ हे तहनूर हे ्रक्ष क्या नुरु बर्द सहर क्रांब्र हा या सीम हावश्रमेरवमारणचक नाम । (0, Ti S mutilé, Mahacribevarava vajracakramarana nama, I P Vahacribhairavavajracakramarana (?) S to Higs byed kyr gsad polio likhor lo shes drug polio hklirul hkhor - Bhairayamaranaeakra sadabhidhayantra, I , Rdorje lijigs-byed kvi hsad palii likhrul likhor - Vajrabhairavamara

nayantra) 174 1 176 8 1 Lalitavajra e

T son mentionnés (A la sonte de ce texte fol 1761, 8 et 177', 1 figurent par erreur les indications d 1 et de T relatives a louvrage suivant I Hgyur bian med pa, apas de renseignements sur la traduction »)

23 राम पूर्वेद हे वि पूर्वे प्रस्कार स्वार क्षेत्र हात । स्रीरक्षयमा रिसाधन नाम। (O, 'sadha nama IP, 'sadha nama Col, Beom ldan hdas gein richt gred dmar pohi sgrub-thabs las kit snin po shes-bya ba - Bhahavadraktayamarisadhana karmasara nama Fol 176, 8, Gen-rie geed dm ir polit sgrub-thabs lam gyi sum po shes lya-ba = Raktayamariyadhana margasara nama 1 Gentrje lam gvi sum-po) 177', 1 178', 8

A VI G p b Rn ch [P Si VI vo] Buddhijinanipada (Fol 176 8 et l Juana)

T P Anandabhadra (fol 176 8 0 , Ananta I , Ananta), du Magadha (Yul-dhus) et Io Bood nams rgyal m tshan [Punya dhaja] de la tribu Se tsha (I , Se-tsa Cor Se-rtsa), d'après un Ms du Magadha Version postérieure exécutée au Vihara de Cri Valen la par G th [Si] Kornaeri et G b Vi mia rigal mishan [St Survadhvaja] (I Ni ma sent C)

I les abords du Run brun ge mehod rien ruam par dag pa [Syrvambliusieu I lhacastya] au su'l de la grinde ville (gronkliver el en po capitale?) du Tiraliate [Tiraliatit] (Col. fla tion di teste. Generje reed rdo-rje rankbbor ma [Yamariyajenyogun] Sans-rgyasye-cesshabs[Buddhyuanapada] S Dpal I dsin [A Cridhari] I ilavijra [I ila] Lo Bsod-nams rgyal mishan [Punyadhyaja] kun-dgah rdo-rje[Anandayajra] kun-dguligrigs [Punyadinaja] kun-dgah rdo-rje [Anandarajra] kun-dgah grigs [Anandakrti] Phyag na [Pani] (c. a-d. prob. Vajrapani) de Lha lun Jo-bani [Aryabhadra] de Stag (c. a-d. prob. Cakya bzan po [Cakabhidra] de Stag lun). Chos kvi bzan po [Dhirmibhadra] Blo-ldan hod zer [Dhirmatprabba] de Sgo-phi. Hdul ba l dsin pa Tshul khrims gshon nu [Uniyadhari Cilakumara] le Maitre des Se (Se ston) Amoghaeribhadra. Bja bral gji Bi. [karmasamnja sika Bha.] Vrjadeva. et Rin-chen rgial mishan [Ratnadhvaja].)

24 शुरु रव भे, बुच होद नुक्त बहुत बने भद र नुरुप हा । विधकाय वाकृषिताधियानीपदेश नामा(0, Trekaya dhusthopadeca I P Trukaya dhusthopadeca a la sunte du Ti T est reproduit por erreur le Ti du terte suivant "ces-bya ba dan Sems-dpah gaum gji tun hdani la mnam par bahag pa S ti "ces-bya ba dan Col Slob-ma rjes-su brun ba lus man nag — Ci yanugraha kaya

oradeca) 178 8 179° 2

S Sans-rgyas ve-ces shabs [A Buddhajnanapada]

T P Anandabhadea (O, Ananda) du Yol dh is [Nagadla] To Bood nams rg al mishan [Punjadhaya] le la tinbu Setshi (Cor Sertsa J les mêmes que pour 23) Versini postériente erécutée au grand Vibara de Grivalanda par G thi [Si] harun en et Lo G b 'vi ma rgyal mishan [St Suryadhaya] de Therpa (alias Thar pa glin)

L Le meme que pour 23

20 रूपर त्र मुह्म मुद्देद सम्बन्ध य स्वन स्वन स्वाचि सन्तमभाधिसमाहित नाम। (O satia dhisamati I P dhisa Col Beom ld in I das geno rjehi gred ku bskjed rd ogs zun-du hing palu man nag ceme dpah geum gyi — Bhagavadya maryutpadanasamapanayuganaddhopadega traisativa i "ii ldsnla) 179 3 180 7

A V G p b Bn d Sans-reyas ve-ces shabs [P Si Yo i Buddhajnanapada] (I le même que pour 24) T et L les mêmes que pour 24 (O Ananda)

170 26 द्वरा वसरा उर् तवनेशा न सहस्र रेमाता चीनी ह जीनी ग्रेट बहुमा सरे aav । सर्वधर्मार्यमञ्जूत्रीयमान्तवसाधनोपायिका । (0 , °maarya. cnyamman satanopeka I P "maarva satanopika, S ti, sgrubs-pahı I Hjam-dpal gein rje geed kii sgrub-thabs == Mañ

A S ch Hjam dpal bres-gñen [Va Vanjurrimitra]

T S ch Dpal Sen gehr hod can [Va Gri Simhaprabha] (I, Crisinha [Crisimha]) Lo ch D [Bb] Vairocana (1, 0, Vero)

L Le Math (hdu khan) de Dhahena [?]

juerivamantakasadhanopayaka) 180°, 7 1836, 2

27 기 미리 본 기계 , 독리도 및 GIR ATCA DE 중계시 그 독대 필디 및 및 N केर ३ = । रक्तयमानकपञ्चदेवामिसमय सिंहिमझरी नाम। (0, Ti S mutilé Yamantakaraktadaevapañcabhisamaya mañcari, IP, Lamantakaraktadevapancabhisamaya ri S ti , Dpal gçin rje , (ol, dmar pohi lha, I dmar po lha luahi mnon riogs duosgrub sne ma) 183 3-190, 5

1 Rdo-rje theg-pahi S Gsan bas byin [Vajrayanacarya Guhya dutta] (al as élève de Samghadasa)

T Non mentionnés

28 जन्द है जनेर दशर इस राधिय प्रिंट ही दे हैर जनर न यह छ उस वध्न १२९ । रक्तयमारियन्त्रतत्त्वनिर्देशक नाम साधन। (0 , "jama tratamrtacaka nama sadhanam I P, gantratamrtacaka nama, S to , "hkhrul hkhor gji shrub-thahs - "antrasadh ma Col "deñil nes-par bead pa shes I, de-mul nes-par bead pa) 190°, 6~ 1935, a

1 (b V ch Byan-chub sinn po [St V p Rodhigarbha]

T Mn Bl R b Nimahi sami polu hod zer [U G Bhat Ravigarbhaprabha] (1 et 1 Mo, Lauteur), de Hade, Lo D Chos rie di al [Bh Dharmasvamieri] de Chah

²⁹ पृत्रे पुंच पृद्ध व स्ताविधि नाम। (0, Smritunullu nama 1 P, Smrtu, S ti, Ged dmar 151 gcin ina cho-ga - Rak

tanmriandin, (ol. Gena po rjes-su bzun-hahi cho-ga — Mrtanu grahandin, 1., Gena cho-ga) 1934, 5-1954, 8

A P G th ch Dombhheruka pa [P M st Dombherukapada] [1, Dombheruka [Dombi])

T P Diksumangala, de Hode, Lo Zla ba hod zer f(andra

prables] (1, Had zer [Prables])

I le Viliari de Riyan po, a Riyan ro correction evecutée daprès le Ms. de Bl. Rido-rje bzan-po [G. Vajrabliadra]

30 नोने २ मन्द इत् ने तहर तम्द ने न न् । यमानाकयवासिय । (O et I P Gen rje gyd mihrt bred ku S u 'gred mihrtbred-ku choga (ol. Gen rje mihrt bred hkhrid I Gen rje mihrt bred ku) ! 195%, 197%, 3

I Non mentionaé

T Mn R b \n main dbnn poin hod eer [U Bhat Rannder probina], de Hade, Lo D Chos-rye dpal [Bh Dharmasyamurn] de Chag

31 से द्रृष इथा उर् ह् हेर व्हेस्य व । सर्वेहेत्यवसास् । (0, Yajra-paçaha, I P, Yi-dəags, "paraha S II collectif pour 31 et 32, Yi-dags hous-pa dan Las grin likhor beas ki mehod prin chogra-"preta paca, Sanucarokarma; amapujundhi I, "bean pa =-"diara) 197", 3 198", 3

A S Mag po shabs (I , Nag po pa I Mo , Kala) [A kryna-pada]

T Bu [10] Projūserijūsnikrti (0, "kirti 1 "jūsna) (Col mention de Rin bran [Ratnabhidra] du Snon yul (7). Bl. Nam mklish dpal [6] Akazarri] Arvadeva, et Bl. Rin-chen dpal [6] Ratnacri])

32 बर नुं पृत्रेष्ट्रे बहुत बडर नुं कर् निर्वत् । {सानुवर्षकर्मयमपू-जारिकिय़] t(Ti daprès le début et 11 P O Ti et Col desunt 1, Las-gran gyi mehod cho-ga == karmayamapujavidhi) 1988 3 1995, 8 dbye = Voje q advidh qa T P , Mishan ma — sheshiya lin, 1 , Mishan ma jiyen lisheen rilo iylin ishig dbye = Amiliotihapana "vajrapada ibb iga) 2 x 1 , 2 - 2 x 3 , h

A P Imoghavages, de l'Inde orientale

T Non mentions s

37 होई इंटर है पूर्व कर पुत्र कर 1 वह सर्चिताय संसाधन 1 (O, fereth mam 1 P, fereth mam Col lide-rje conditable to see Vajrecon liki krema 1 ferrethalm grub-thobs ferreth sadhom) 313% 5 214% 3

A 5 ch B z lipal liden [Na Br (ridhara)

T. P. ligard sers (Rapputer) Vibhuticander, de Hade Lo D. Ces-rab rin-chen [Bh. Prajúaratan] de Glo-bo

38 द्स्व ह्र्डेव मर्वे युव क्वर [न्गड व]। स्रीवक्रवाराहीमाधन नाम । (0, "thabs "sadho nomo l P "thabs "hisadha nanir S ti, Col et I, Rido-rje thabs) этб", 3 эт5", 8

A Grub-thol-kyi likhor for sgjur-briti 5 Dpal lidsin [Siddlincakrivartin Å (Jiddlin-T Tes mêmes que pour 37 (Dapres 11, 40 Vibhuticondri

seul, Var in O , Blo-bo)

39 ্থ ই ই হলে ১ মা বুৰ লগ বুল র না বীবরমকেনীমা-ঘৰ নান। (0 , 'svarasastı nəm f l' 'thabs 'svarasvastı (cl , 'thabs , I , lkdo-ne thabs) 215', 8 217', 6

A et T Les mêmes que pour 38 (Var m O , thèhor los sgyur balu)

40 हूँ र्पूर अंत हेश ए तहें, को बुध क्या पुर त व । वश्वीयंतुय-स्थापन समा (O, "gaurant nam 1 P "thabs, "gaurant nam, S ti, "dlar mo sgrub-thabs — 'gaurtsadhna Col, Dpal rdo-rje dkar molu sgrub, 1, Rdo rje phag mo dkar molu sgrub

- Gammanavarahisadh j 2175, 6-2195, 3

A et T Les mêmes que pour 38 et 39 (Var in O , 'hkhor lo sgynr halu , Vibhutanda, I , Vibhutanda, seul T)

BG) UD HGREL LX\XI 4, 43 175 11 न ब निर्दे हीत सकारी नुद्र तथ महील बने देने वाला बुर बने भूव १२९ दश ह । पिशाचीयविद्योडाकिनीक्लोत्य कुण्डनीसाधन, THE 1 (O "riogs pa gva thabs Pacacamaksıtakınıkalpauta kuntalısadba namah 1 P riogs-pa gra thabs Praciyak ta kınıkalapauta kunatalısadba S li et I Gnod shyin mo kun nas hkbyit pa mehed-gsum-gyr sgrub-thabs — I aksınıkundalıbhag nı

trayasadbana) 219 3 220 2 A S II klu sgrub (I O *grub) [A Ar Vagarjuna] extrast du Ca za rig pa hdsin palu rgyud Picacavidyadharatantra

T Non mentionnés

3-7)

f S klu grub [A \agarjuna] (I Rdo-rje gdan pa [\ajra sana] c -a-d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnes (I Lo Rin-chen gengs [Ratnakirti]) (Col fil ation du texte S kli grub [A \agarjuna] Rl Rdo-rje gdan pa [\ajrasaniguru] (c a d prob \angle mogl anjra) le I o M [P] de Bari (c -a-d Rin-chen graps [Ratnakirti]) le Maitre de Bu (Bu ston) litin-chi n rub [Ratnas ddha] Ma chi Rsol nams hran [o [M u Punjabl adri] Glo-spo-pa (Cor Grof spom pa [Maktib lanaka]) de b[\alignigs jo (c-a-d - Ghosegur | Dharmass stika])

Bl Iljam-dl yn s cakya ser ge [C Manjuj ho acakvasunt a] Bliu dhaphala [Buddhiphala] de Gon hi so et Mi-skyod rdo-rje [Akso-bhayayara] bhannyeal i

dunkararatnabhal sadhanam S ti et lol , Gnod-shan yid-hiphrog gi begrub thabs — Yaksamanoharasadhana cor prob , shama hiphrog mahi sgrub — Jaksamanoharasadh) 223, 1226, 8 ((1 To g LAMIII, 62)

A S ch Intrabode (1 , Indrabodia) [Na Indrabhuti]

T (e grand Pan lit du kaçınır (O et I, kha-che Pan-chen, c a-d (akvaçrıbhadra), Lo Tshul thrims gebon nu [(ilakumara)

Tour & LAXII (Tebétam 191)

I वाजाग । तहस पुत्रण के सर्द्ध व्य पुत्र कर तुँद् उसे पुत्र वज्जा । आ र्थमञ्जूकीभामसंगोतिवादीका। (O et J P "panjaka Col Vishan bigrol pa) 1-04', 7

A S Dhu ma la dgali ba [A Madbyamikanandana] (I , P Don-yod shabs [Amogbapada])

The child of the grand Lobb of the skyon bean po [Dharmapalabhadra [1]], de Shriu sur lordre de Dpalldau Blich right-chen right-mishon dpol bean po [Gramad Gilba Sinandhrajarnhadra], et spres deux teutatues infrictienses lune de lunich Gshon-nu dpal [Milla kumwaeri], la seconde, de Chir [Dhis] de Byams ja glin (e 3-d prob Bsod nums ravan por rigyal ba [Punyanjay]) version basée sur le Ms indien (Rigya dpe) du Vitira de Sae gdon rise

2 तहम र्ह्मरूप मू वहेर के कुव व्यप । [पादिचिद्दमञ्जीपाधण]। (in daprès le S in et il P O Ti et Col desuit i , Hjam dpal saara baha seagel i — Vədisamh mənyurn) g4; 8-g8; 3

A R b Dam pa Rgya gar [Hndi n bhat Parama] (c a -d Ratnaparamasyanun alias Pha dom pa [Paramapitr] on Dam pa sans rgyas [Parumabuddha] fondateur de la secte Shi byed pa)

T Sen rgval [Simharija] de Sha ma

41 न व नहेंद्र धुन भाषा कर्ष दुह नव वहेंद्र यह हैंद्र य कार हुए यह सुधान करने देश हा व । पिशापीयाधियाधिकानिकलोत्य कुण्डलीसाधन, जास ! (0, "togs-pa gra-thabs, Percuyakutakuntalipauta kuntalisadha namah IP, "togs pa gra-thabs, Percuyakutakuntalipauta kuntalisadha S h et I, Gnod shyn mo kun nas bikhi il pa mehed gsum gyi sgrub-thabs.— I aksinikundalibhaginitrayasadhana) 210, 3 200, 2

A S H klu sgrub (I , O , *grub) [A Ar Nagarjuna], extratt du Ça za rıg-pa hdsın pahı rgyud — Pıcacavıdyadharatanıra 7 Non mentionnés

42 न्द्रित क्षेत्र स नुद्र दल नुद्रके वसे सुद्र क्ष्य में द्रित क्ष्य वसे रहेत या प्रदेश मा प्रदेश मा प्रदेश मा प्रदेश मा kundh ilisadha nama, I P "gra-thabs-kyı, "mkundhalisadha nama, S tı, "gya thabs kyı, tol, Gnod sbyın ma gva thabs, I, Deli ligrel-pı — Tadırtlı) 230°, 2-225°, 3 (avec un diagramme, fol 222°, et de courts extraits indéterminés, 222°, 3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I, Bdo rje gdan-pa [Vajrasana] c-a d prob Batnakaragupta)

T Non mentionnes (I. 10 Bin-chen grags [Ratnakirti]) (Col., filiation du tette S klu grub [A Nagriyina] B! Bido rig gdan-pa [Vajrasmiguu] (c à d prob Amoghavajra), le Lo M [P] de Barn (c-a-d Rin chen grags [Ratnakirti]) le Malitre de Bu (Bu ston) Rin chun grub [Ratnasaddia]. Vin ch Baod-nams bzau po [Vu Punyabindra] Glo sgo pa (Lor Grol sgom pa [Muktubhavaka]) de D[y]ags po (c-a-d thos gyuu [Dharmasvishka]), Bl Hjum-dhyans (akya seu p. [G. Mañjuphos-cakjasimlia)], Bludhaphala [Buddhuphala] de Gon hgao, et Vi skyod rdo-rje [Aksobhyan graf])

43 जुन्त नुः. म इत्र २ इतः स्व मक्ष्म म स्व वं क्षः ना वेतं वस्तु व वनः । जपराजितानिक्षरामद्भवरसम्बद्धाः ((0,1) S mutile, Aparaciti merubhod unkarıradınabhalasırdını m, 1 P, Aparacitamerubhodankararatnabhalisādbanam; S. ti. et Col., Gnod-sbyin yid-hphroggi bsgruh-thabs — Yaksamanoharasādhana; cor. prob., 'sbyinma., lphrog-maļi. — 'siņi... hari., I, Gnod-sbyin yid-hphrogmaḥi sgrub — Yaksinimanoharisādh.) 223', 1-224', 8 (Cf. To. g, LXXXIII. 62).

A. S. ch Intrabode (1., Indrabodiu) Ma. Indrabhuti].

T. Le grand Pandit du Kaşınır (O. et I., Kha-che Pan-chen, c-à-d. Çakyayrıbhadra), Lo. Tshul-Lhrims gshon-nu [Çılakumara]

Tone 3, LXXXII (Tibétain 191)

- त्रवाण व तहम दावर के अर्थ्य धर दल वर वर्षेट्र वसै द्वाव तकेव । आ-यमञ्जयोगामस्योगित्यविका। (O et l. P., 'pasijala, Col., Mishan... hrjod-pahi rgyas-hgred — Numa...gititida, I., Mishan-brjod-kyi hgrel-pa) 1-94'-7.
- A. S. Dhu-ma-la dgali-ba [A Madhyamikanandana] (I., P Don-yod shabs [Amoghapada]).
- T. Lo. ch. D. [le grand Lo Bh.] Chos-skyon hzan-po [Dharmapalabhadra [Li]], de Sha-lu, sur Fordre de Dpal-Idan Bl Ch rj. Run-chen rgyal-mishan dpal hzan-po [Crimad G Dh. s. Ratna-dhvajagrabhadra], et après deux tentatues infructueuses, l'une, de Mn. ch. Gishon-nu dpal [M u kumaraeri], la seconde, de Ch rj. [Dh. s.] de Byams-pa glin (a-d-d prob. Bsod-nams rnam-por rgyal-ba [Punyanujaja]) Version basée sur le Ms. indien (Rgyadpe) du Vibara de Sne-gdon rtse
- 2. तहस रहारण धू अमे रहे वृते झूव रुपण । [पाहिसिहमञ्जूषोपसाधन]। (Th. d'après le S. th. et l'I. P., O., 1) et Col. desunt, i., Iljamdpal smra-baht sengeht — Vadisimhamañjuçti.) 94', 8-96', 3. •
- A. R. b. Dam-pa Rgya gar [Findun Bhat Parama] (c.-à.-d. Retnoparamassānun, aleas Pha dam-pa [Paramapitr] ou Dom-pa sans-rgyas [Paramabuddha], fondatem de Ia secte Shi-byed-pa)

T. Sen-rgyal [Sumbaraja], de Sha-ma

174

41 न न नहीं होने सानक क्यें नुम नवा क्यें माने हैंने स करा है। सह ञ्जय अवस्य होस य । पिशाचीयविश्वीडाकिनीवन्योत्य कुण्डलीसाधन, नास t (0, ortogs-pa gva-thabs, Pacacamaksitakinikalpauta kuntalisadha namah I P , "itugs pa gra-thabs , Piçaciyaksita kınıkalapauta kunatalısadha , S tı et I , Gnod sbyın mo kun nas hkhyil pa mched gsum-gyi sgrub-ibabs - Yaksinikundalibhaginitrayasadhana) 219, 3 220, 2

A S H klu sgrub (I, O, grub) [A Ar Nagarjuna] extrast du Ca za rig pa hdsin palu rgyud - Picacavidyadharatantra T Non mentionnés

42 विदेश चुद स नुद दल बहुती बारे हुन बनल नु देंद बहुल बारे बनेश मा यनिक्षीकुरहक्तीसाधन[पिण्डार्यवृत्ति] । (0 , "gva thabs ky: Yaksını kundh ilisadha nama, 1 P "grva-thabs-kyi, "nikundhalisadha nama, S ti, gva thabs kyi, Col, Gnod shyin ma gva thabs, I , Delis ligrel pa - Tadvriti) 220', 2-222', 3 (avec un diagramme, fol 2226, et de courts extraits indéterminés, 2236, 3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I, Rdo rje gdan-pa [Vajrasana] c-1 d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnés (I , I o Rin-chen grags [Ratnakirti]) (Col , filiation du texte S klu grub [A Nagarjuna], Bl Rdo rje gdan-pa [Vajrasan-guru] (c a d prob Amopha-ajra) le Lo M [P] de Ba ri (c i-d Rin chen grage [Ratuakiru]) le Vaitre de Bu (Bu ston) Rin chen grub [Ratnasaddha] Un eh Bsod nams bzan po [M u Punyabhaden] Glo sgo pa (Cor Grol sgom pa [Muktibhavaka]) de D[vas po (c a d Chos gyun [Dharmasvistika]), Ri Hjam dhyans cakya sen ge [G Manjughosacakyasımlıa], Bhudhaphala [Buddhaphala] de Gon hgao et Maskyod rdo-rje [Akso bhyavajra |)

43 नव्दर् नुस्स्स अन्य म रूर र राजस्त्रम् स रद् य क पनर प्रति पञ्ची वास । अपराजितामेक्वरामद्रकर्रत्वसाधन । (0 , Ii S metil., Apirricita merubhodankar radnabhalasadhanam, I P, Aparacitamerubhodankararatnahhal sadhanam S ti et (ol., Gnod-shyin yid hphrog gi bigrub-thahs — Yak-amanoharasidhana, cor prob., "shyin ma bphrog mahi — i mi shari 1, Gnod shyin yid-bphrog mahi sgrub — Yak-amanoharasadh) 223' 1-234' 8((f To &, LXVIII, 62)

A S ch Intrabode (I, Indrabodhu) [Ma Indrabhuti]

T I e grand Pandit du Kacinir (O et I , Kha che Pan chen, c a-d Çakyacrıbhadra), Lo Tshul-Lhrims gshon nu [Çılakumara]

Touz 3, LXXII (Tibitain 191)

ि त्रवाण स सहस्य पुत्र को सर्वत् पर एवं सर वहूँद् वसे द्वाव ताुत्र । आ पंतरहर्मातासम्पोतिपश्चित्रसः (O et I P, "polijalı Col Vitshan bigrol palı rgyas-bgrol — Nıma ıttılıkı I, Vitshan brjod kyı ligrol pa) 1-94', 7

A S Dhu-ma la dgali ba [A Madhyamikanandana] (I, P Don-yod shabs [Amoghapada])

T Lo ch D [le grand Lo Bh] Glos skyon bran po [Dharmapalabhadra [1]], de Sha lu sur l'ordre de Dpal Idan Bl Ch rj Rin-chen regial-mishan dpal bran po [Crimad G Dh s Batina dhragagnbhadra], et apres deux teutatives infructienses, l'une de lin ch Gshon-nit dpal [M u Kumuracri], la seconde, de Ch rj [Dh s] de Byanis pa glin (e à-d prob Bsod nams raum pur rigial ba [Punjanjay]) Version brace sur le Ms indien (Rigya dpe) du Vili via de Sae gdon rise

2 તરમ મુરુલ્લ મુ લગ્ન કે વૃષ્ટ મુખ્ય કરલ ! [बादिसिहमसुघोषसाधन] ! (In dapres to S in et II P O In et Col desunt, I, II, pmdpal smra bahu sengeli — Vadissmhamanjuçin) 94', 8-96', ડ

1 R b Dim pi Rgya gar [Hudun Bhat Parama] (c à d Ratnaparamasamin, ali is Pha dam pa [Paramaputa] ou Dom pa sans-rgyas [Paramabuddha], fondateur de la secte Siu byed pa)

T Sen rgyal [Simharaja], de Sha ma

176 3 ณะผรุนตรจุ ๆ जुल ชิติ जुष व्यर । वादिराजसङ्गुत्रीसाधन। (0, Rdo-rje rnal hbjor mas gsims-paho, Hjum dpal [Vajrayogini-Manjueri] sgrubs thabs, Vudhirajamanjusidhana, I P , Vadhirija eri nam S ti , Rdo rje. gsuns-pahi sgrub = Vajra , proktasadb , Col , Rdo rje gsuns palu Hjamsgrub , I , Hjam-dpal thabs Rdo rje. gsuns pa)

96, 3-98, 4 A Attribué a nne Vajiayogini (Rdo rje rnal libyor-ma) indé terminée

T Non mentionnés (I, Hgyur byan med pa)

и तथन्य । तहम ६०० मुँ वर्षे प्राचित्र हुन्। आर्यमञ्जूत्रीसीच ना-स। (O, obstod pa ostottra namah, IP, obstod-pa, onamah, Sh, Hjam dbyans dkar polu bstod pa == Cuklamanjughosastotra, Col, Hjam-dpal dbyans-kyi sgrub-thabs dan bstun-te, bskyed palu rım pahi gsal hdebs (cor "gsol) bde bahı tın ne hden garbstod pa Mañjuçrighosasadhananusangkotpattikramasukhadhyesanasamidhistotra, I, Iljam-dbyans dlar-pohi sgrub thabs dan sbyarbalu betod-pa = Cuklamanjugho easadhanopakramastoira) 98, 5-99, 3 (Cf supra To 3, LVIII, 23)

A P ch [M p] Mati

T P (alyaeribirdra (I, eri) Lo Bjams-pahi dpai [Maitri cri], [originaire] de Khro phu, [et du monastère] de Gnubs L Srin-po ri (alias Dran-sron srin-po ri, dans le Tibet cen-

tral)

ह पहल देवल है सक्ते बाद देने कर बर्द्र वह हैने रहे बार कू वे बुट ह a । समुत्रीनामसगीतिषचुर्विधि नाम । (0 , Ti S mutilé, °çrınamasamghiticaksumantiviti I P , *caksumantividhi , S ti , Rab-gias 🚥 Pratisthi. 1 , Hphags-pa hjam dpal gji spjan dbye bahi cho-ga - Aryamatijngrical survidiu) 99, 3 110, 4

A S ch [Va] Smrtijānnakirti (I, "kirti O, Smrtijānnaբիռքև)

T Non mentionnes

- 6. กहम मते (द्वारम र्वाव में कृषेन वुव मते कर्ष म विशेष में देश व लेश. वुवा सिर्वेकवीर्मभुष्पीयसीच सुवर्षमासा नाम ((O., Siddbickavira... sasuvarnnamalastottra.; I., Hjam-dpal dpal-ho (cor. dpal-ho.) geig grob-hi ... phrei-ha = Siddbickaviramannura... mala) . 10%, 4-112%, 6.
 - A. S Nag-gi dban-phyug grags-pa [A Vāguçvarakīrtı].
 T. Non mentionnés.
- 7. ԵՐԱ Ա Ճ-գՃ Հյա ես . 1 **ԱՀՎԿԵՐԵՐԵՐ** (O. et I. P., *nam; S. ti., Arapacana Iba-Iba-Ii sgrubs — Arapacanapañcadevasadi.. I., Iljam-dhy ans arapacanahi sgrub — Mañjugho-arapacana-adh) 1:2*, 6-1:14*, 4.

A S. ch. Mi-pham bees-guen [Ma Aptamitra]

T. P. ch. [M p.] Çri Vanaratna (I., Nags-kyi rin-chen). Lo D. Bgya-mishohi sde [Bh. Sagarasena] (I. Bsod-nams roam-par rgyal-ba rgya-mishohi sde [Punyavijoyasagarasena], de Byams-pa glin).

L'. Le grand Vibara de Dpal Gnod-gnas [Çr. Jambhala].

- .l. Dpal Jalundhara-pa [Çrı Jalandharapāda] (S. ti. et 1., Jalandhara [Jalun])
- T. Rgja-gar Phyag-na [Pludien Pant] (e -à-d Vajrapan), Lo Qrajñakirti. Version excentée d'après le Ms de M. bd. Maitri-pa ran Maitripada].

LYXXII 9 12

- 178 ୨ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଅଧି ମୁଧ୍ୟ ଅଧି ଅଧ୍ୟ ଅବଶ୍ୟ आर्थपड जरीसाधन।(0, "୮୮)
- nam I P , "ia nama S ti , lo-boln gshun = Aryagrantha, Col et I , Yı ge drug pılın - Sadaksarı) 192, 2 123, 7
- A S ch Dpal Mar-me mdsad [Na Crt Dipamkara] (I , Jo bo chen-po Dpal [Maharya Cr.] Col , Jo bo rje I Mo , Atica), ouvre composée a Dpal gyi Yer pa (c -a d Yer-pa lho ri, a l Fst

de Lha sa) T Non mentionnes

- 10 तन्त्र वर्त यद त्वर को बुव बका आर्थामीयपासकाशन।(०, Arynamogliapaca nam, I P. Aryaamo . nam, S ti , Pan chen lugs, Hphags-pa = Mahapan intakrama, Arya) 123', 7-1261. 1
- A P ch [M p] (A) arribhadra (O , bhaira, I , cri), du
- knemle wave composée a Rido-eje idan [Vajrason 1] T P Dpal Blut utreantra (1, Vurbhuherndra) [Cri Vibhuticandra] de lagattali [lagaddala], dans l'inde orientale Io D Çes 11b rin-chen [Bh Profiaritia] de Blo bo (Cor Glo bo) (Col filiation du texte Çikyacenhhadra ("thi itri), Bhibuticintea [\ thhutseandra], le I o de Glo bo (Blo), Blo gros bzan po [Ma
- tibliadra], fils du précédent, et S [1] Amogha) 11 तथन्य व देत ब्यद जन्य वर्त श्रव वक्ता आर्वामीयपाशमाधन । (0 ,
- trynamoghapa asvadhanam 1, Don jod Amogha) 126, 2 1261,8
- A Mn Dpal Bhilineantra (I., Vibhuticandra) [U Çrî Vibhuti candra], de l'Inde 7 L'auteur (Var , Blubuticantra), et I o D Les rab rin-chen.
- [Bh Pramaratna], de Blo bo (Cor Glo bo)
- L Than & Bhiliar (alms Samathanhar) [Samisthanhara], au Mepli

samksipta Amoghapacasadhana 1 Don vod sgrub thabs mdolas bsdus – pa — Sutrasamksipt (mogba sadhana) 126°, 8-128°, h

A S I han-cig skyes-pahi rol pa (I, *skyes-pohi) [A Sahaja lahta]

T Mn Don yod rdo-rje [U Amoghavajra], del Inde Ie Lo D [Bh] de Ba ri (c-a-d Rin chen grags (Ratnakirti)]

13 [चुन र पृत्रेष्ट्र होते युव वव । [समर्पणावनीकितमाधन]।]

Deert, Tr restitué d'après II qui signale l'absence de ce texte
[A Jo-bo chen po [Maharya] Dipamharacriffiana]

[T Lauteur et Lo D Cakva blo-gros [Bh Cakyamati]]

14 एट तदी है। सार्धिमान स सु बने द्वादन ने हुव। सी सम्पेयनोक्तासमाधन नाम। (IP, "sanana, Sti, khasarpana Iha inalii grub-thabs — khasarpanapancaderasadhana 1, kha sarpani iha — thabs) 128, 4130, 6

A Grub-chen Padma hbyun-gnas shabs [V st Padmakerapada] (S tt , I et l Vo , Padmakara [Padma])

T P ch [M p] fr Vanaratna (1, Nags-k): nn-chen), de l'Inde orientale le Lo de Chos-bkhor (1, Lo Hjam-dpal 5e-1es [Manjurrijnana], de Chos-bkhor) Version remantée postérieure ment par Bt Bg3 mtsho [Bha Saoara] (1, Bood nams rgsa mtsholp side [Ponyasagaraseoa], de Byams-pa glin)

15 तहेन हेन् इन हुन नै वर्ड्न अन्य देखें जो नो नोबेस्सरोज रख माला (O Lote IP "mala Col Betod partn po chehe) 130' 6 133' 8

f P ch Nags kurin po che (1 , Nags rin) [M p (ri Vana ratoa] de Unde orientale

T Lauteur et Lo D Rgya mtshol i sle [Bl Sagarasena] (I Bood-nams 15/10 mtshohi sde [Punyasagarasena] de Byains-paglin)

L Le Vihara de Dpal Govienndra [Cri Govindacan ha] a Yeran pron kliver [Lahtapattana], au Nepāl

16 केम प्रति अनु हुन्दे हा र सस्मुहर नाम (O et I P Sat vamudra S ti Sems-kyi phyag rgya shes bya ba Dri ma medpahi lun chen-po — Cittamudra nama Vimelamahadeca Cof Sems kyi shes bya ba rim pa gmis rgya cher gsal ba—Citta nama dvikramaprakaca I, Sems kyi shes-pa Dri ma chen po) 132° 1 139° 3

A S ch Bs [Ma P p] (I, S Bs [A P p] c-ad Vi

mala)
T R b Nirvanacrihi shabs (I, Airvana [Nirvana]) [Bhat
Nirvanacripada] de finde orientale Lo Kun dgahi shini po (I,
dgah) [Anandagarbha] Taranatha de Jo nan (I)

- 17 के ने बन्ने कर सन रना [चतुरबरोपट्सा] ! (11 dapres le S fi et ll O, Ti decet i Col et I P Yi ge bishi pahi don ston pa Catural sararthanirdeca 2° Col Khadga pa vi man nag Khalgapadopadeca) 139, 3 139 8 (Com de la formule कुसूत्)
- 1 S Dvakanti chen po (1, Dvakandi) [A Dvakhandin le grand]

T P Sans rgyas shas pa (Buddbagupta) Lo Kun dgah sum 10 [Anan lagarbha] de Jo nan (1)

18 अन् मुद्दे न्युम स देन विश्व स लेख हा को सुद्द स्वा । प्राप्त मार्थ । (0 et l P Yapapinean lambh ro-anasadtannbala S t Dpil phyag na thabs Col , Dpil phyag na thabs Col , Dpil phyag na rdo rjel 1 sgrub-thabs yid bshin nor bu shes bya ba—(Tanajin puns idham cintaman niam 1 Phyag na rlo-rje glum po khrospaln sgrub thibs yid bshin nor bu — Gandarosanan ajrapanisadhana cint mani) 130, 8 142 5

A S klu sgrub [A Nagarjuna]

T \on mentionne's

180

S ti et (ol., "sde-doon chen po phyag na rdo ije bsjatih palu thabs — Maha — sen ipativajcapanisadham 1, Phyag-rdor gos suon can gyr sjatih — Milmbaradhara ajrap misadh) 142°, 5-146°, 4

A S ch Dpal Vor me indsad ye-res [Wa (ri Dipomkarajuana] (1, "mdsad ["kara])

T Mn Dhippinkaracrijū in (I., lauteur) [U. Dipam.], do Hade, Shu D Rin chen bran po [Bh. Ratnabhadra]

20 इहे तथ् व शुन् न होने लग बचुव को क्या ले हु व । वश्वपत्-वश्याखिकसंसाधन भाग। (0, "dara ham, so nama IP, "dara pant, sa Su, Phyag na thabs i" Col, Dpal phung na thabs a' Col, Dpal lidar rdo rje hdsin pahi las rim — Crimadvajridharakarmakarma I, Phyag na rdo-rje las sgrub palii thabs) 466, 1-147, 6

d Rn Bhryagri (Var , Viryacri I , Viryacri) [Yo Viryacri] T Vin [U] Dipamkaracrijiana (I , O P Dhipam gri), de l Inde Lo D Rin chen bisan po [Bh Ratasbladra] (2° Col , mention de Jo stas Don grub [Aryputra Amoghasiddha] et de Çes rab beod nams [Praju ipunya])

21 र हे गुरुष धंते थु तथ हैर वहाँच वर्त तहर व लेख हा व । वज्ञच एडाचुसारेल पृथ्यचक्र नाम। (0 et 1 P Ti S mutile "candhanarka napocakra numa S ti, Gtum polu phyri bulog — Candaprelliya (ol. Dpal rdo rpe . sgo nrs rbod gton phyri bulog pahi likhoi lo — Crwajra nusarena samoodanaprelliyackra 1, 'likhor lo) 1474, 6 1484, 8 (arec un diagramme, fol 1484)

A S I as-kyı rdo rje [A karmavajra]

T' Aon mentionnés (Note du Col Rija gar ma stegs palu miliu belog palu don du mésad palu — Vibaro[deca]urthikaprabi vanouvaranartham viracuta texte transmis a Bl Valacandra [G Bhadracandra] puis a Bje Ras-chun pa (le [Svanun] junior evetu de toile » c a d lidorje grags-pa [Vajrakiri]) a des person nages non dénommés, du pays de Mgo et de la famille des Gren,

n Ras-pa (le [moine] evêtu de toile» e a-d prob Chosskyon dpal [Dhurmapilacti]) et enfin a Sugavajta [Sukba])

22 ख है। ज्या ने क्या ने अप ता ने अप बच्च न । उप्योगमनोप देशसाधन नाम। (0, Unici snago-kyi "mantroupa saddana। P Unica "mantraupa sadha S ti, Unisa snago-kyi sgiub-thabs (ol, Usinca ri rab mahi bagrub — Usincapadeçasadh)। 1 Usincali man nag gi sgrub — Usincapadeçasadh)। 140°. 1, 103° 5

A S Cristona (S ti et I, Cristilia) [A Cristomba]

T L'auteur et Lo Vairocana (Col , texte transmis à Rgyal mo Gyul sgra [R jūi Adambari])

23 (I, 25) મૃત્યુન ઘર તર્ધાના ઘરે રનુંલ તૃત- કું કેન્યુ તેવા છુ લ I વક્કવિદ્વાર હોંગ્યાન્ક વર્ધિયા વામ ! (O, 'byldbromodbalaritti nama I P, 'byldbaramadbalaritti Col, Dprl rdo-rje cho gr, I, 'traam ljooms kji dkyli cho ga) 153°, 5:60°, 4 (Cf To 2, LVIII, 219)

A Mn Rdo-rje go-cha [U Vajravarman] de l'Inde

T Lo ch Run chen bzan po [fe grand Lo Ratnabhadra] (Col, texte transmis par Bi Vii bekyod rdo-rje [G Alsobhyavajra] a Rn Bde-skvon [Yo Sukhapala])

24 (1, 26) हुँच भ देंद होतु अधे हुव बब्दा धनदातारासाधन । (0 etl P *datırı, S tı, *sbyın ma) ı 60* 5-163* 4

A P ch [M p] Sahajagri

I Peti [M p] Sanagari.

I Peti [M p] Sanagari.

I Peti [M p] Sumararibhadra (I O, bhlatra), du kamir lo Nam mkhah bzan po (I Mo, Gagranabhadra) [Marabhadra] tersion exécutec sur lordre de Ch rj Bl Rin po che grafs pa Byan-chub rgi al mtshan dpal bzan po [Dh s G Hatnakiru Bolhiduryacribhadra], et daprès les instructions de Dpon-po Grags-pa rin-chen [Mada kirtiratna] ((ol, filiation du texte la f et T, puis lo Thogs-rje dpal [Karunagri])

I Snegdon

25 (I, 27) इस स शुक्ति सर्द्य के डेन देर सुन । उग्रतारापूजा विधि नाम। (0, "tara IP, "tarapuya, S ii Sgeol-ma ugralii sgrub thibs kyr rjes-gnau = Ugratar isadhan mujna, Lol et I , "cho-ga) 163, 4-163, 8

A et T Vin Çrı Çarıputramalı svamı (I., Çrı Çaraputramahasyamı) [U Gri Cariputramah isə imin], de Rdo-rje gdan [Vajrasana]

26 (I, 28) मुंब म एसर मेर त्यु व दवर 5 वर् वते तहें कि के व देव म व । रक्तताराजगद्यं करचक्रविधि नाम। (O et IP, TiS mu tué, Stamtaravacamvidhinacakra nama, S ti , Sgrol ma dmarmohi sgrub-thabs - Raktituris idhana (ol , bidud pahi man nag likhor lo dan beas pa = "karacakrasalntopadeea, l , "bsdu baln likhor lohi cho-ga sgrub-thabs = "Laracakravidhisadhana) 163", 8 1645.5

A S Rdo-rje gdan-pa Bs [A P p de Vajrasana] (c a-d prob. Cariputramahasyamın)

T Non mentionnés

27 (I, 29) प्नार ने द्वा वहन व । मक्ताधीवतार । (O, Mantraya dara IP, "trayatara, I et 2" Col de 39, "don la hjug pa) 1644, 6 166.7

A S [A] Dipamkaraerijāna (O , Tipam I , P ch Mar me mdsad ye-ces [V p Dipamlarajñana])

T Non mentionnés (1, 41, lauteur et Lo Zla-bahi hod zer [Candraprabha], de Gyi 10)

28 (I, 30) द्वर ने अद्गत । सेकोपट्रेगा । (O, Çekaŭpadheca I P . Sekaupa . 2º Col de 39, Dban bshur ba = Abhiseka) 166, 7 167, 6

A Le même que pour 27 (0, cm)

T Non mentionnés (I , les mêmes que pour 27)

184

29 (I, 31) ২০ ইৰু গুড়ান । समयगुप्ति। (O, Samaghapata, IP, Samaghapada) 167, 6-168, 7 A Tibamkara [Dipamkara] (I , le même que pour 27 et 28) T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 et 28)

30 (I, 32) नुब्ध भाग हर श्रेद मासीधहान। (0, Sradatta, IP, Staratata S in et Col , Va hdal libul by - Mandalidina) 168, 8-169,7

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 29)

31 (I, 33) ह नेहेंर ने केन। पेयोरचेपनिधि। (O et IP, Payoksipatividhi, Ti S mamfestement retraduit, Ti T - Tarpanavidhi) 169', 7-170', 4

A et T Non mentionnés (I , les mêmes que pour 27-30, fol 170', 3, citation de klu sgrub [A igarjina])

32 (I, 34) चुन चे के न्। होमिनिधि। (O, Vahomaviti, IP, Vahomavidlu) 170, 4-171, 5

A et T Non mentionnés (I , les mêmes que pour 27-31)

33 (I, 35) लु अर्थें करे देश का दिवपुजानमा (O, "puca, IP, puja) 171°, 6 172°, 1

A et T Non mentionnés (I , les mêmes que pour 27-32)

34 (I., 36) द्वायाय स्थापना (Oet IP, Ajusa, Col , Rdo-rje tshe = 1 71113th) 172, 2-173, 1

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 33)

35 (I, 37) নই ব লুম া সুনুবছৰ । (O et IP, Vithum acana, I , blu bi) 173, 1-174, 7

A et T \on mentionnés (I , les mêmes que pour 27-34)

36 (1,38) त्रेन्सत्वस्य क्रिम्युगास्त्र। (0 et l l', TiS mutile, Adecacran, rest hypoth/tique, Col , bstan-chos , byanchub-kyi sems shyan-bahi man-ñag = "castra, bodhicutavicodhanopadeça; I., Ilchi-kha-mahi bstan-beos) 174', 7-175', 8.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-35).

37 (I., 39). শংক্রপুরা মাইাদা। (0. et I. P., Ti S. muhlé, Mulhamadela; rest. hypothétique; S. ti., "bsreg-ga cho-ga == "homavidhi; Col., "bsreg-pala cho-ga). 175°, 1-176°, 3.

A. et T. Non mentinanés (I., les mêmes que pour 27-36).

38 (I., 40) वहुत ह्वनुष ने ह न। सप्तपर्वविधि। (0., Ti S mutilé, Ativiti; I. P., Atividhi; rest. hypothétique) 1764, 3-1774, 4.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-37).

39 (I., 41). এ এই সংখ্য কিন্তাবিদিয়া (O., Cutavati; I P., Cutavidhi; 2° Col., Tsha-tsha gdab-pa — Sañca(ka)nırvapaṇa, l., Sicchalu cho-ga — Sañca(ka)vidhi). 177°, 4-178°, 5.

A. S. ch. Dpal Mar-me mdsad ye-ces [Ma Çrı Dıpamkarajñana]

(I., P. ch Mar-me. [M. p Dipam])

T. Mn. Tibamkaraçıjınası [U. Depamkaracenjiana] (I., Pauleur), de IInde; Lo. Zla-balu hod-ter [Candraprabha], de Gyr-jo (a. Col., A. et T. respectifs des treuse testes précédents, 27-39, compris sous le T. collectif Tepamkarahi shags-lugs heu-grum-pa — Dipamkaramantrakramatrayodaca, on Atyalı sinags-lyı choschen heu-grum. — Atramantramahâdharmatrayodaca,

40 (I., 42). парычы कु के ज्ञिष्म на वर्षेत्र, व स हैन तद्दे व लेल छ व । आर्यतारादेवीसीच मुक्तिकामाचा चाम I (О., Ті S. mutilé, Aryataraden istodira gulutamalasadha nama; I. Р., 'raden...golutamalasadha; Rest. évent, 'guluccha nama; S. h., Lha-mo... phreh-ha.; Col., Mu-tig phreu-balu bstod-pa shes bya-ba — Mukuhamālastotra nāma; I., Sgrol-maht... bphren-ba). 178°, 6-181°, 8.

A. S. ch. Cantragomi (L., Candragomi) [Ma. Candragomin], syn. (ham) de Hehi-med zla-ba [Amaracandra].

T In Tipamkaraçıyının [U. Dipamkaracıyınana] (I., Jo-bo rje, I Wo, Attea), de l'Inde; le Lo. traducteur (sgra-bsgyur) B. Tshul-khrims rgyal-ba [V. Jayaçıla], de Nag-tso (I., [le Lo. de] Nag-tsho).

Le Vihara de Vikamalaçila [Vikramaçıla].

41 (I., 43) त्रव्युक्त स हु से चुंक सते वहुंद्र य । आर्थतारादिनीकीच । (O., Aryadevitarastodtra, I. P., Aryadaradevistotira; S. ti., Ilphagsma sgrol-ma-ln., t. of, Line-mo sgrol-ma-la, I., Sgrol-ma mduib fier-malpi betod-pa (cor. d'après le Col., "mdsub kere., "mdsub ker) = [lechnitatarjantiārāstotra] 181, 8-182. 4.

A. S Candragomi [A. Candragomin]

T. Non mentionnés.

42 (1., 44). तथन्त अ हूंच-अन्य स्ट्रॉट्स व क्रिंत सम्बुद्ध-वन्ति नुवार विश्व स्थापना विद्या निर्मात । (0., "tarastodtra pranidhana nama, 1 P., "tarastottra pranidhana nama, 1 p., "tarastottra pranidhana nama; col , Aje-bisun sgrot-ma-ln listod-pa smon-lam thams-cad rab-tu grub-pa shes-bya-ba — Tarubhaṭṭrit ustotra sar-apranidhānaprasiddhi nama; 1., Sgrot bistod umon-lam thams-cad grub-pa — Tārāstotra sarvapranidhanasiddhi). 1821, 4-1824, 8.

A. S ch. Candragomi [Ma. Candragomin].

T. Non mentionnés.

43 (1., 45). व्हेंब दून तद्य ताम्य म कुँव म स वर्ष्ट्र म त्या वा स्थापन स्थापना स्थापना स्थापन स्थापन स्थापना स्थापना स्थापना स्थापना

Çā, d. Dad-byeil go-cha rin-chen [Çā, bh. Çraddhākaravar-maratna] (I., *go-cha [*varman]).

T. Lo. Rig-palit klin byug [Vidyākokila].

ሰላ (1., 46). त्ववृत्त म जुँव म तहेवृत्त च हेत् ध पहुर् लगः हुँव पते. पहुर् ा वार्षाधमहामयोत्तारास्यव । (0 , Aryalaramahuaylubbayodtarestava; I. P., ir atīramalu ...tiare; I., Ilpgs-pa brgyad skyob-kyi bstod-pa - Astabhayatrāmstava). 1845, 1~185, 5.

- A. S. Dpal Bisun ala-ha (L. Bisun pa ala-ha) [A. Cri Gandra-gomin].
 - T. Non mentionnes.
- 45 (I., 47). तकपुर म जुन म व नेर्द्द म । आयंताराकोष । (0., Ariatrastodira; I P., "tara.; I., Sgrol-malu Istod-p1 -- Turástotra). 1855, 6-1855, 8.

J. S. Mar-me mdsad hzan-po [Ä. Dipamkarabhadra] (I., Jo-bo chen po Mar-me mdsad ye-ces [Maharya Dipamkarajiana])

- T. Mn. Bhudtakarasarma (I., Buddhakarasarma) (U. Buddhakarasarma), du kacmir; Lo. D. Choskyi ye-ces [Bh. Dharma-jūana] (I., Choskyi ye-rab [Dharmaprajūa]).
 - 46 (I., 48). [र्च्छ ४ पुर बुदेन के र्व्ड्ड व 1 [तारिकविधातिकी व] 1]
 Deen; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.
 - (.1. Dgalı bahi rdo-rje (Nandwajra).]
 - [T. Non mentionnés.]
 - 47 (I., 49), নহৰ্মণ প্ৰভাগ দ ল বৰ্তুর হা আইনামেজীৰ। (0, Aryatarastodtra; I. P., "tura.; S ti, lije-bisun-ma lijhags-ma sgrol-ma-la. = Āryatārābhaṭṭarkā.; I., Sgrol-malıı b-tod pa = Tarrastorra), 86°, г-г8γ; 3.
 - A. S. [A.] Aksobhyarajra (L., bhyah vajra)
 - T. Non mentionnés
 - 48 (1., 50) ्म विनुष्य अंदर्भ ने समयताराज्य । (0, "tarastamus; l. P., "tara.; Col., Yum-chen lba-mo dam ishiy sgrol-mala. -- Mahāmātrkā-amaş atarādevī; l., "agrol-mahi) 187', 3-180', 4.
 - A. Non mentionné; texte révélé à S. Nag-gr dban-phyug [A. Vaguevara], pendant son séjour sur le Run-chen ri [Ratnagiri], dans le hossia.

J XXXII 48 52 T In In the mederal grags-pr [U Dipamkarakirti] (I, Jo-

bo chen po Mar me indsad ve ces [Maharya Dipamkarajii na]), de Hade, Lo Bribakara [Prabhakara], de Tshur (ahas Mishur, 1, le Lo de Tshur)

49 (I, 51) परे करे स्पुर मुद्दा स्टब खूद हे यहुद अल पर्यू या [सु-लाकरश्रीमतीभट्टारिकास्तीच]। (Ti d'après le S ti et ll P, O, Ti deen 1, Spol-mahr hated - Tar istotra) 189 4 190, 2

A Non mentionné (Col., exposé par Rin po che (?) [Ratna]) Ic to traductou (sgrabsgyur) D [Bh] Dharmakirti (I,

O , "girti), de Günn 50 (1, 52) व्यापार वर्ष्ट्र व । [तारास्तीन] । (Tr daprès 11 P,

O . It deest, 5 ti , Tham's end grub-pa dool hohel tha mo la bstod - pa - Sarv is idlenierivardhanidevistotra 1, Sgrol bstod)

S klu sgrub (I O, grub) [A Nigirjuna]

190, 3-190, 4 T Non mentionnés

T P. Surve n (I, for) [Surver] Lo. D. Tshul-khrims bit eys (I, 0, freq. s) [Bh. Chkets], d. Lons sa (I, I on brain this Lans,

a3 (1, 15) हे देर पुर प्रदेश स्व ब बहुत के । पहित्रवर्धीताराष्ट्री-पर (0, kha llurallare tura 1 ll kha lluratura 6 ol Gehon nu klattare ma la lustod pa t hupesa herl pa hundrug pa sa ka munkla lura[sanu]t restotra e Trepullo 1 Saillen nya sprul biti betoi pa telugs-bend heasdrug (2) 1948 7 (4) 1

1 S II Ma brub (1 *q rub) | 1 Ar Nip organa)
T Non montionnes

A et T Non mentionnés (I , T Jo kun stim (Anandager Ilia), de Jonan)

55 (1, 93) हो इस न्या तर्यक्ष कर पुत्र कर न्ये हु व श स्वविद्युर-योगायम समा (0 et l P a decedo n un 5 ti frami lijoms kui thribs (cl fegrill-thrib in disept des byt bi = sank ip tredibina n un 1 linem lijoms kui sgrub-thabs = Vidiranis i dhana) 197 3 1985, 2

I S ch M [Ma I'] Botnokerte (I O Merte)

T l' Mahapana (I, "pane) [Mahapala] du Népál

56 (1, 2h) दूरे कुष कर तर्राण करे हुन ने दन प्रशासन विश्व व । वसिव दरस्योगनाविधि जासा (0 etl P hiduranti 5 ti et Col hora I, khrus cho [a] 1987 a 1995 a (sum 1995 a 6 dun fragment similare sans indication de II consacra a liphina fix drag po—llaudrikarman avec un diagramme fol 1995)

f et T les memes que pour 35

- T Vin Mar me mdsal gregs-pa [U Dipamkarakirti] (I Jobo chen po Viar me mdsad ye ces [Makarya D primkarajii na]), de IInde Lo Brahakara [Prabhakara], de Tshur (ahas Mishur I , [le Lo de] Tshur)
- 49 (I, oI) मरे मले तजुर नृष्य भूज बहु हे चहुत् सब महें हु । [स् खाकरश्रीमतीमद्वारिवास्तीय]। (Ti dapres le S ti el II P 0 Ti dest 1 Sgrol mahi bstod = Tarastotra) 189° 4 190, °
- A Non mentionné (Col exposé par Rin po che (*) [Patna])
 T Le Lo traducteur (sgra bsgyur) D [Bh] Dharmakhit (I
 O °gurti) de Gñan
- 50 (I, 52) ूर्व करि उन्नु हा [ताराकोच] t (Ti daprès lI P O, Ti deet S ti Thams-cad grub-pa dpal hphel lha mo-la bstod-pa Sarvasadhanic mardhan deusstotra I, Sgrol bstod) 190° 8 190° 4
 - A S klu-sgrub (I O, grub) [A lag rjuna]
 - T Non mentionnés
- 51 (I, 53) ই বর্গ ম নেশ্য ম গ্রুম ম ন নর্গ রাণ র র শুস টুব বর্গ ন প্র কাশ বন্ধ রাজ বাল কর্মান কর্মান করে বাল আবি বাংনেই। ক্রিমান করে বিজ্ঞান কর্মান করে বাল স্থান নিমান (or "pira) — ratnasuk-m lamkara ১ ti Bye-bis in phags ma sgrot ma la b tod pa Aijatur bhattur kastotra I Sgrot batto nin -chen regian phra — Turistotra ratnasuk-malamkur) 1904, 4 1934, 3
 - A Ni ma shas-pa [Suryagupta] du kacmir
 - T Non mentionnés
 - 32 (I, 54) त्याप सञ्चल क्षेत्र मुनुष बहुद् मा आयंतारामङ्गली तिता(Ti T dapres le Col O blan-us-pa Arjaivra gat IP, blar-es-pa 'tara vidli Sit blar-ess I, Sgrol mahi blare — Taramangala) 193', 8 194', 6
 - A Non mentionné

T. P. Surveys (f., "en) [Survey et] To D. Tshul-khruns bit egs (f. O., "reeqs) [Bh. Ohkuta], d. Lonessa (f., Lon bzah, ahu lan, Lanes)

53 (1, 55) Fe ge 43r 5 4 m a ago at talegraphaticulitation (0, kladhardhreetster 1 P khribartera (0) (shou an klathreena t bistod pa telagean head pa bendrug pa - ku markhribageanflersteter sodengible 1 5 n Hen ango sprel bu bistod pa telagead bendrug pa) 13th 7-19b 1

1 5 II klu grub (1, *grub) [1 Ar lagarjuna]
7 lon mentionnes

54 (f., 16) वान्त सन्दर्भ भने भन्न देव वन् छ व दूरे ्न वर् पृष्टेन वस्त वा [हादग्रमाहित्यिकोहत चार्यनारामामानर्जय नाम]।/Ti daprès le (d., (f. f.) (d. f.) Ti deet 5 ti. fliphine ma me-par teste sanskat accession the transputation care) 196 ti. 1965, 5 (univ., 1965, 1977) a, dun firspinent conducte traduit dun O 5 en prove (flip) (dal telug llong po) sans indication de Ti.)

d et T Non mentionn + (1, T to Kun shiii [inandagar blin], de Jo-nan)

55(1,23) देह मानदार्य को दुवा वर महेला हुन वर्ष में हुन वर्ष में का नामहित्य हरिया का मार्ग (0 ctl. P. subscribe number 5 to renor-lyous kit. their Ctl. segreb-their bedies practices by a braw with up to sudden number. I. Renor byons kit. sgreb-thabs — Vidirania diran) 197, 3 198, 2

I S ch M [Ma P] Britankurti (I O "kirti) T P Mahapana (I, "pane) [Mahapala] du bepål

56(1, 2h) देहे कुम जर तर्रावण को हुए ने के व देश हा न । वर्षाव दारणीयताविषिध पास (O etl P, "aduranti S ti et lol "choga I, khrus cho ga) 198", 2 199" 2 (sum 199", 2 6 dun fragment similare syns ind crition de li consacré a Ilphrin las drag po—Haudrakarman, avec un degramma, 101 199")

1 et T I es intmes que pour 55

- 57 ब्रू २ र्डरण व्यू ने क्यू व । सरस्रती[देवी]सीच । (0, Ti S
- mutile Sarasastottra nama, I P Sassastistottra numa Col, Dbyans-can gyr S tr et I Dbyans-can malu) 1996, 7 2006, 4 I M ch Nig molii khol (I, "pohi) [M p Kilidasa], origi
- naire du Sud (lho-phrogs-kyi rgyud du byun ha) T Mn [U] P Inanacili (I O "sila), dell'inde, Lo D Chos-

libar [Bh Dharmajvala] 58 हेर्या मुभेर्य क्षेत्र स्व वर्षे श्रुव क्ष्यका स्मारिमितायुर्नामसाधन। (O Ayuaparamitasadha nama l'P Ayuapara sadha nama S to Tshe dpag med ku Rgya bshuu bsgrub-thabs - Aparimita sur iharagranthas idhana (of Boom idan lidas tehe med

- pala begrub Bhagavada nulisadh 1, Mgon po tshe dpagmed kyr grub - \athaparımıtayul sadh) 2001, 4 2041, 5 A Attribué a le-ces-kyi mkhali hgro-ma Grub-pahi rgyal mo
- [In mad kim Siddhar [m] (I., Mkhah hero ma Grub-palu [I) ikini Siddha])
 - T Non mentionnés

£90

59 हे दृर थे जैग दब्ज कुभेद बते र्नुब तहर ने इंजू लेग छ वा ऋष-

रिमितायुक्तीनमण्डमविधि नाम। (0, *ces-bva ba *ramitaavuju: bluti mma 1 l' ramitaayujun S ti , Tshe dpag med kyi dkyil hklior cho-ga - Aparimit iyurmandalavidhi, (ol , Beom ldan lidas mgon po ishe dpag tu med pahi dkyillkhor gar cho-ga bzan po yous-su brun by shes by a by Bhagayann ith iparimitay urmanda lavidhi suparigraha u ma I Tshe dpag med kyi dkyil cho 61 vonesu brun ha shee bya ba - Aparimit yurmandalasidhi pari rahanima) 204 3-211.5

4 Non-mentionné (I Grub pala reyal mo [Sid lharap 1])

T. P. Alaba bem po [Candrabhadra] de Hade, Lo Darma tshul khruns [Dharmarila], de Glan

10 12: 54 UES + 65 m d. 6-4 2 m/ 25 50 5 10/20 2 4 5 1 देर इ.व.। सगवदपरिमितायुर्जानगण्डमविधि भाम।(0, Avarmonto bhaguvutayujünuv, mundalavut mima 1 P., Aparanutabhaguvutuvujünna, mandala S. u., Tshe dan yeses dpag tu med palu dkul cho ga — Aparanutayujü manumlalavullu. Gol., Boom ldan ldas mgon po tshe med palu dhin lashi bekur halu cho-galu las-klirigs, helii med yeses-kvi blad rishi hum pa shes-liva ba — Bhagavuni dha — nuccalurabhisekavullukamaparip iti, amarajinomitiglaha nama. 1 Tshe daga med kyi dban bilii bikur balu cho-galu fas-klirigs.) 211°, 5 227°, 2

A Attribué à 1e-ces-Lya mkhab-bgro ma Grub-pahi rgyal-mo [Jianadikini Siddharijui]

- [Intradikini Siddnarijui]

 Thon mentionnés (tol, estrait des litsa rgyod lehu hbum
 po = Patalizatasahasrikamuhtantri et Brid rgyod hod-zer dra ha

 Prabhajalavi, alin inatantra filintion du teste Beomidan hdes
 Tshe dpag-med [Bhagaiad Aprimitajus] Grub-pahi rgiol-mo
 [Siddharijui], Rido rje grags [Vajrakirti] on Ras-chun pa (te
 [umone] junior vêtu di toile-) Brau-chub rdo-rje [Bodhivajra]
 du Ninah ris, G. th. Kun Igul rev-rah [St. Anandaprajus] de la
 tinhu Rgial isha le Nutre des Guos (Guos-ston) Bl. Rin-chen
 ldan [G. Ristinaka] do Bran yol Saus rgias ston pa Brison hgrus
 eu ge [Buddhinderika Virvaninka] M. Grub Ch. rj. Gehon nu
 grub [P. St. Dh. s. Kunivrasidha] egalement appele le Vattre du
 Shan (Shan ston) Ch. rj. [bh. s.]. Bj. in chub ces rab [Bodhi
 prajna], Bl. Bood nims rgyal mishan dpal lizan po = [G.] Ponva
 dhaaja[ribhadra], et M. Bt. Saus-rgias [P. Bha. Biddha] Gehon
 nu bood nams [Kumarapunja].)
- 61 हु नौत् नै बहुव बरण[वण उ.च]। इयगीतसाधव नामा(O et I P. Hayaghrvas-idha nama 5 to Dpali ho rta ugrin ga — Virahayagrna, Col , Dpal rta-ragrin ga — Crihayagriva I "sgrub) 227, 2227, 7

A Attribué à Mkhali ligro-ma (1 0 , digro) Grub-pahi rgval mo [Dakim Siddharajāi]

T P Valacendra (1,0,6 lb [6] Balacinda) [Bhadracandra]
To Darina tshul khrims [Dhirmarila], de Glan

- 62 नुहम देत रून में ते संदें कर र्ह्निय । । वरडमहारोपणाभित्तमय । (5. to., Hphags-pa m-gyo-bahi sgrub-thabs = Aryacalasadhana; 1, M-gyo-bahi sgrub. = Acalasadh) 227, 7-234, 7.
 - A. P Bde-ba chen-polu rdo-rje (S. ti et I., Bde-chen rdo-rje) [Mahasukhatayajra]
 - manasuknatavajra j T. Lo. Ça. d. Gshon-nu dpal [Çā bh. kumāraeri], de ligos(I)
- 63. के वृध्य को सदे कर दुन्य व उच पु दून्य वर सदे कर बहुद्दा व जिल्लाभिष्ठमय मुद्रतासिधान। (O et I. P., "mayah...dhānah; S. ti., 'brjod-pa shes-hya-ba -- "dhana nama: 1., "dgal-ba.). 334', 7-433.3.
 - A. S. Dpal Nags-kyt run-chen [A Grī Vanaratna].
- T. L'auteur et Lo. Ch. sm. D. Gshon-nu dpal [Dh. bha. Bh. Kumaraçri], de Ilgos (L.) (Col., mention d'Amoghasiddhi et d'Ananta-adhu [Ananta-adhu])
- 64 ব্ৰহ্ম হুল হুল হুল কৰা কৰা কৰা কৰা । ক্লীম্ব্ৰোঘলনামৰ । (O., Aryaccalakhrotasadham, Î P, Aryaccalakhrotasadhamam; S ti. et (ol., "begrub-thabs. I., "sgrub-thabs). 243", 3-246", 4.
 - A. S. Doal Mar-me indeed ye-res [A (in Dipamlarajñina]
 T. Non mentionnés
- 65 (l., 66). ম ব্যা ক এক: তা আঘলবজা (0., "caggra; l. P.,
 "cagtra. tol et l. "hibber-lo chen-po "mali cakra). 246", 4207", 2
 - A. Non mentionne
- T P Chos-kyi rdo-rje [Dharmavajra], Lo D t, Aam-mklish rdo-rje [Ç Gaganwajra]
- 66 (I, dest), नृत्य प्रह्म प्रदेश के कुष करन । चयडमहारोपयसा-प्रमा (T. T. d'après P. P., O et Col., Rtum-pohi sgrab — Capdas-dh., O., Candhr., enn-sadrana, I. P., 'dha... eanasadana). प्रमुक्त अस्ति

193 A. Rdo-rje gdan-pa [Vajrāsana] (c.-à-d. prob. Çāriputramahā-

svāmin). T. Non mentionnés.

67 (I., 65). हिन्दाक्षान्य्यामह्मिक्षान्य । [नायक्रीधाचलसाधन]। (Ti. d'après le début et l'I. P.; O , Ti. deest; Col., Dpali-bo cig-tu bsgrub-paḥi rgyud-las. . . phyuù-ba = Siddhaikavıratantroddbṛta; I., Gtum-pohi sgrub-thabs . . . dpah-ho gcig-pahi sgrub-pahi rgyudlas phyun ha = Siddhai . . . oddhrta Candasadhana). 247, 8 - . 248, 8,

A. P. ch. [M. p.] Ratnagrijūānā (I.; O., Radnagrijūana). T. Non mentionnés.

68 (I., 67). नुनुस अन्ति व हेद अर्थः चुन व द्व दस च लेशः छः न। चएड-महारीपणमाधन परमार्थ नाम। (O. et I. P., *rosaņasaramarihasādha nama; I., "sgrub-thabs. . . sbes-pa). 248, 8-250, 2 A. S. ch. [Ma.] Dipamkaragrifiana (I.; O , Dipankara.), M.

P.] du Bengale (Bhangala). T. P. Mirvāṇacri, de l'Inde; Lo. Taranātha (O., Tara.; l., "na-

thā).

69 (I., 68). ६२४ ६१ में देव-मेर्स झुव-भ्रय देश:३ २ । श्रीमहाकाल-.

साधन नाम 1 (0., *kala.; S. ti , Gur-mgon lha beu-bdun-gyı sgrub. = Pañjaranathasaptadaçadevasadlı.; Col., "thabs, I., Gur-mgon . . bdun-mahi sgrub.). 250', 2-253', 2 (suw, 253', 2-8, de Dkyil cho-ga - Mandalavidhi).

ahas Rdsın kha c a d prob Gshon nu 1gyal mishan [kumara dhvaja]) Ye [Juma] (c a-d prob Ye ces rgyal mtshan [Juma dhvaja]) du Shan Don grub [Amogbasiddha] de Gze Bar tha i an 131 at 313 at 313 at 123 at 132 at 133 at dans le Dar[vul]) le Mattre de Bu (Bu ston) Bsod dban [Punyo-yara] Mchog Idan [Savara] (c à d prob Çıkşa mchog Idan [Ç kyasanar]) le Mattre de Sku (Sku ston pa e ad prob Byan ebub rin po che [Bodhrataa] de Skya sa) kun mkbyen el en po [Uah sərvyua] (c a d proh Dar seh [Dharmasınha]) Byan ehub sen ge [Bodh sımba] Hpbags pa [Arya] de Sa bzan [Bhadrabhumu] (c a d Blo gros rayal mtəlan dəl bzən po -Mattdhvajaçribhadra de Sa skya [P ndi bhumu]) (bi ri kun dgah bzan po [Dh s handabhadru] V Gəhon nu sen ge [P kum rasımla] le Vlattre de Dmar (Dmar ston) Ch ri İlgişi mtəlan i od zer [Dh s Dhvajaprabla] Vlanı chen Rin po che [M v Ratan] (c -a l prob Chos ki abs bzən po [Dharmatrita bhi Ira]) Ananta [Ananta] (c a d prob Dge leşs bzən po [Rabin 1 hi Ira]) Ananta [Ananta] (c a di prob Dge leşs bzən po [Bas na [Arya] (c a d Matull vaja r bha lri) kun bsod [Anandapun] de Dgalı lan [Tista] (monastère voix n de Lha sa) Dpal Idan seu ge [Çrimatsımla] Sanam med pa (Cor Vluam) [Atulya] Gruss kyıd gəl [Di aranışırı] Dpal Idan təlik İri ms (t rimacch la] (c a-d prob Tshı il klırıms dpal Izan [Ciheribla la la]) Yerg, al [Jūana prob Tsh il klimms dpal I zan [Cilacubla Ita]) Ye rgyal [lifana dhaja de Car (O Car pa e a d Car rtse) Kun lizan pa [Anan dabhadra] le Va tre de Dmar (Dmar ston e a d Rgyal mtsl au hod z 1 [Dlwy ipral laj), et enfin Bpal lam bla ma dam pa [Çri unitparamaguru] (c i d prol Blo bran grags palii dpal | Sumati kirtieri] de Eson klia al as Iso klia pa) Cop , Bin chen &r &s [Ratnakirti]

70 द्वा भाष व वृत्व के प्रक्रिया व वा व वेश का श्रीनाधसहाजाल सामण्यम ((0, Ti S mutilé (ringtam k la n ma I P, (n nti kala nama, S ti et l Ugon po uag pol : sgrub-thabs -- Nathakalasadhana; Col., Dpal mgon-po nag-pohi sgrub-thabs-kyi rim-po — Grinathakālasadhanakrama). 254°, 1-256°, 1.

A. S. Klu-sgruh [A. Nagarjuna].

T. P. Hbum-phrag gam-pa [Trilaksa] (alias Sthirapala); Lo. D. Darma grags [Bh. Dharmatiti]

70 bis (1., dest) [व्येष हे अन्तर्म ६२ धत युव वनशानीर्द्ध श्रुष्ट म् नृप्द्रप्वत्रम व [चिनसानविधिष्यद्वित यमायुष्पतिकालवाधन]।] Dest; Th. restitut d'après le fol. 2547, 1, où ces indications figurent en S. ti., à la suite du S. ti, de 70 (0., Çio-ŋe).

[A. Nag-po-pa [Kṛṣṇa].]

T. L'auteur et Lo. Darma grags [Dharmakirti].]

71 (L. 69). द्रम् ध देव धि तद्भ दश प्रश्च को ब्रम्भ । महाकाल-कमैगुद्धसापना (O., 'kalamaranaghuhyaradana, f. P., 'maranaghuhyansadana (Ol., Dpal nag-po chen-pohi, J., Nag po chen-pohi gasi sgrub — Valakalaguhya-adhana), 256', 1-258', 8.

A. Dur-throd chen-polit dnos-grub brites-palu S. ch. B. z. Mehog-sred [Mahiemaranasiddhisampanna Ma Br. Vararuci] (Début, S. Nog-po mehog-sred [A. Arsnavararuci]).

T. A. Rahula duur-po (L.; O., Rahula.) [Rahula le rouge, ou le saint] (c.-à-d. prob. le Siddha Rahula), Lo. Bl. Dhu-dlar [G.

Sitamunda), de Gyi-ljan (I., le Lo. de Gyi-ljan).

72(I., 71). ५०० ६९ ४ ३५ ४४- १४- १४- १४ १ २० १ ४ मे सहाकालसा-धन नाम । (0., *satha nama, 1 P., *satha nāma; S ti., Sgrubthabs; I., Nag-po... thabs). 258*, 3-259*, 7.

A. S. klu-sgrub [A. Nagārjuna].

T. Le Lo. de Ga-rod (alies Ga-ron, c.-à-d. Tshul-khrims hbyun-

gnas [Çilakara]).

C. Sen-ge rinal-mishan [Simbadhvaja], de Yar lun; correction exécutée à klubi deon-pa [Augaranya], d'après les instructions de [kun-dgab ces-rab [Anandaprajña]] des Rigjal isha et le Ms. de Ch. rj Bood-nams [Db. s. Puŋya].

73 (1,72) बुध बन्दै स्टीस्म हिंगुस्ख्य युग बहुव बन्दे बब्ध वेस हाव। चतुर्मुखसमयसिदिसाधन नाम । (O et I P, "sidba nama, S ta, · Sgrub thabs Col Shal go upadeca - Mukhopadeca 1, *sgrub paln thabs) 259, 7 259, 8

A Raksita (O et 1, S ti , Tathagataraksita)

196

T Lo Darma grags [Dharmakirti], de Gñan

74 (I, 73) राक्ष द्वा में डेद गरि बच्चा बबर्स (नेय छूब]। श्रीमहाका-लसाधन नाम। (O, "thabs "sadha namah IP, "thabs, "sidba namah, S ti, Dpal nag po chen po srog gi spu grihi bsgrub -Crimahak ilapranaksurasadb Col, "chen polii srog gi spu gribi hsgrub 1, Nag po chen pohi srog gi spu grihi sgrub) 259, 8 2625, 6

4 B z Mchog sred [Br Varatuci]

T Non mentionnés (Col , Bl Mal gyi Lbyad chos - Doctrine principale du G de Mal (I No) c id proh de Blo gros grags [Matikirti] 1 , Mal gyı khyad chos)

75 (I, 74) र्यक्ष द्वा घं हेद घंते बच्च बसे बस्य नेप छ । श्रीमहा कालसाधन नाम। (0, "sadha nama 1 P, "sadha namah Sti, Upal rdo rje nag po chen poli sbym ereg - Crivajramah ikila homa, (of , Shvin steg cho ga ça thag pa - Kevalahomavidhi, 1, Nag po chen polit shyin sreg = Mahil dahoma) 2625, 6 2635, 1

A S B z Vichog sred [1 Br Vararuci] T P Lalitavajra, Lo Dbu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan

76 (1, 7) द्युधे देद धेरै युद्ध सर्वे हे यू। सहाकालविनिधा (0 et l P, 'balunvidhi, S ti , Dpal rdo rje nag po chen pohi gtormalu = Crivijramsh ik dibah Col , Dpal nag po , l , Dpal nag po gtor cho ga) 1635, 1 8

A Le même que pour 75

T Dpal ligan bala rdo rje (I , Hgjin bala) [Cri I alitar ijra] l o Dbu dkar [Sitamunda], de Gyi Ijan

77 (l., 76). द्वा व के बिल्प्यूद्व वा महाकानस्तीया (0., "stodica; Col., Dpal nag po chen-po-la rtags-lyi sgo-nas bstod pa — Crimahıkülalınginusirena stotra: I., Nak-po chen-polii.) 264, 1-6.

A. B. z. Blo-ldan Vchog-sred [Br. Dhimad Vararuci] (Ce nom désigne également l'un des hort matars de Padmasambhava.)

T. P. Gratakaravarma (L., Graddhakaravarma) (Craddhakaravarman]: Lo. Yon tan eila [Gunaeila], de Gii-tii (aliar Gii-riib, Gu-rug, dans le Run-po smad, ou district du Ron-po inférieur).

L. Tho-lin, (province de) Gu-ge 78 (I., 77). क्वार्टिक् कि वहूँ राज्ये देव व देन उरा महाकालकी-

बिमाना नाम । (O., "stodtra: I. P., "stotra. Ti. S. prob. remanie, cor. event. stavamali, tol. Bstod-pala phren-ba) 264, 6-264, 8.

A. B. z. Mehog sred [Br. Vararuci].

T. P. Lalitavajra, de l'Inde, Lo. Dhu-dlar [Sitamunda], de Gyì-liah.

79 (1., 78). द्व के हेद के स वर्ष्ट्र म शहाकालकीया (0, "stodira, S. ti. et L., "chen-polii., Col., Nag-po chen-po gtor-mahi dus-su bskul-ba - Mahak ilahalik dikacodana 1 264, 8-265, 4.

A. S. Bhavillia [A. Bhavila] (prub le même que Bhavahi, Bhavahi, Rabhahi, Tih. Chu-las ho-ma len, 39° personnage de la liste des 84 Siddhas).

T. Lo. Dbu-dkar [Sitamunda], de Gyi-ljah

80 (I., 79) क्या केंद्री अलाक्ष्मी वा (0., 'stodira, I., "chen-polii.). a65", 5-265", 5

A. Bl. Maitri-pa [G Maitrip ida] T. P. Lalitavajra. Lo Dbu-dkar [Sitamunda], de Gyi-fjan.

81 (L, 80) द्व स्टेंद् स्व वर्द्द् स्व महाकालकीचा (O., 'stodira; I., *chen-pohi.). 265*, 5-266*, 8.

A. S. [A.] Abhaya.

l[h]n lba ma srin gyis batol pa — Devik I sur isurara kasastotra) 269 6 270, 4

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 8.3 (1, Lalita)

87 (I, 86) হাল দুর্র বা এ ল মুর্হ ম বিং এ । সাহিবীকালী ক্ষাৰ পাদা (O, 'dest distodira I l' 'dentalistotira I Lha mo nag molu bstod pa) 270° 4 270° 2

A Dran sron Kehutrila [Rsi Kantilya]

T Les mêmes que pour 85 et 86 (I , Lalita)

88 (I, 87) राज्य हुन्न [द्वा म] व बहुर् म देव हुन। योदेवीकानी सोच नरम। (O, 'lha mo-la 'denkalistodira IP, 'lha mo la 'denkalistotira I, Lha mo nag molu bstod pa) 270', 28

A Bl Maitri pa [G Maitripada]

T Les mêmes que pour 85 87 (I, Lalita)

89 (I, 88) হ্ম পুল (বুদ ম) এ এনু এ ব্যাহীইবীকাষী জীব সাল। (O, 'lha mo la 'devilalistodira I P lha mo-la Çırkılıstadevı Col Dpal idan iha mo-la betod pa — Çırımatıdevı stotra I, Dpal idan iha molu betod pa) 270', 8 271', 8

A Abhaya

T P Cratalarayarma (I, (raddhalarayarma) [t,raddhalarayarman] Lo Yon tan eili [Gunaeila] de Gu rub

I Ti o-lin, (province de) Gu ge

90 (I, 89) ्राय तुर् हुन हुन में ता में स बच्च व बने हा व न स्वितिका नीकी जान। (O, 'destable todin I P 'destable totin Col, 'dia mo-la nam mihab ldun ga rigyal po Geer mag can gyis yan lag bdun du betod [1 = 'devyllulagari lar jasaplangastotra 1, Lha mo nag mo la nam mihab ldim Geer mag-tan gyis betod pa — Devik sh Ulukagaru lastotra) 27 1, 18

A Non mentionne

T P Sun pi ren can [Bulkamalus] Lo Dhu dkar [S ta munda], de Gji ljan

- T P Cratakarayarma (I , Graddhakarayarma) [Craddhakarayarman] Lo Yon tan gila [Gunarda], de Guru (I , 'sub)
 - L l'ho-lin, (province de) Gu ge
- 82 (I, 81) द्वल द्वा द के द का व्युद्ध या श्रीमहाकालको हो। (Ti dapres le (ol et l.1 P O, Ti deest I Nag po chen polit) 266', 8 266', 5 (Cf supra To et, XXVI, 88)
 - A B z Mchog sred [Br Voraru 1]
 T Non mentionnés
- 83 (1, 82) ধুৰু মই, যাল কাৰ্ত্ৰ লা মহলোলজাৰ।(0, *stodir) tol, Dur kirod bei halu tshak-du betod pa — Cmaccinacilavana stotro, 1 *chen polu) 266%, 5-267°, 5
 - A P Spyan chen po (I No , Wah icaksus) [Mah icaksus]
 - 7 Io Dhu dhar [Sitamunda], de Gyi Ijan
- 84 (1,83) हु से द्वा सरे बहुद वा दिसीका लीकोची। (1) daprès 11 Petil, O, Tret Coldesunt) 267°, 5 268°, 3
 - 1 B z Mchog sred [Be Vararuci]
 T Non mentionnés
- - A Le même que pour 84
- T P Lahtra yez (1 Mahta) To Dhu dkar [Sitamun la] de
- ९६ (1, ४६) ५०% , अनुसब कर्यु च नेर छव । श्रीदेवीकामी स्रोप नाम। (0, (mk.hleustodtrs 1 P (mk.hdest (of 1 ha nu stragus listed pr -- \sucurik-ssastotrs, 1, 1 ha mo nag molu

I[h]a tha-ma srin-gyia batod-pa - Denkahsurasurarak-asastotra). 2694, 6-2704, 4.

- A. Non mentionné.
- T. Les mêmes que pour \$5 (I , Lahta.)
- 87 (I., 86). र्टल'ट्ट क द्रा सं ल कर्द्र व देश ह ा औदिवीजाली-कोच नास (((, "deviklistodtra., 1 P , 'devikalistottra., 1 . Lhamo nag-mohi hstod-pa). 270°, h-270°, 2
 - A. Dran-sron Achutrila [Bsi kautilya].
 - T. Les mêmes que pour 85 et 86 (L., Lalita.).
- 88 (l., 87). र्ष्य द्र ग्रं (वृत्यं) वान्क्र्र व वेश द्वारा स्रीदेशीकाली-कोच नाम। (0., 'lba-mo-la; 'devkalistodira; I. P., 'lha-mo-la,, 'devikalistotira; I., kha-mo nag-mohi bstod-pa). 270', 2-8.
 - A. Bl. Maitri-pa [G. Matterpada].
 - T. Les mêmes que pour 85-87 (L., Lalita.).
- 89 (I., 88). ६०= द्वास (६५ से)वः चर्चे ६ वः वेष ३ २ १ स्रोटेचीकासी-स्तीय नाम । (O., 'lha-mo-la.; 'devik.histodira , I P., 'lha-mo-la.; Çrik-liistadovi., Col., Dpal-ldan iha-mo-la bstod-pa — Çrimatidevistotra; I., Dpal-ldan iha-moln bstod-pa). 970', 8-271', 8.
 - A. Abhaya.
- T. P. Cratakaravarma (I., Graddhakaravarma) [Craddhakaravarman]; Lo. Yon-tan çıla [Gunacıla], de Gu-rub.
 - L. Tho-lin, (province de) Gu-ge.
- - A. Non mentionné,
- T. P. Sain-phren-can [Bukkamālin]; Lo. Dhu-dkar [Sita-munda], de Gyi-ljan.

91 (I, 90) এন মৃদ্ধু বু ক্ষুদ্ধ । ক্ষিক্তোষ্টা । (Ti dapris le S ti et ll P O, Ti deest Col, Ilkhor gyi bstod pa — Anuca rastotra l Las-mkhan dguln bstod pa — Navak irmakarastotra) 271^h, 8 273^h 4

A S ch B z Mchog sred [Ma Br Vararuci]

T P Crattakıravarma (I , Craddhakaravarma) [Çraddhıkıra varmın] I o Rin-chen bzan po [Ratnabhadra]

92 (I 91) बहुँद् चुँद द्या भेदे बहुद्द मा (यचकालकोच]। (Tid apres IIP et IIO Tiet Col, demant) कु73 के 4 75 , b

A S Meliog sred [A Vararuci]

T \on mentionnés

900

93 (I, 92) र्व्य वृत् कु क्षे रूत रेख को देश पूर्व I शिमतीरेनीयू सायवानुसा। (Ti dapres le S ti 11 P et 11 O Ti deest Déluit "lha molii sgo nes flor niali rjes graii "dovjanus rena beljanuju tol "lha molii rjes graii — "dovjanuju) 776 6 975 5

A S ch She-sdan rdo rje [Na Dvesavnjra]

T \on mentionnes

94 (1, 93) प्राप्त प्रकृतिक के विश्व वर्ष सके बहुत स्व कि न है पूर्व कि न है पूर्व कि न है पूर्व कि न है प्रकृतिक के स्व कि स्व

1 B z Rin chen rdo-rje [Br Ratnavajra]

T \on mentionnés

9 (1, 94) ইন্ট্য স্কুলৰ মন্ত ইন্টা মুখ চল ব্ৰু চ ।
আধিতাৰদহাকাৰদাখৰ বান (0, 'thana kalan thona I P',
'thana S ti Phap-dury veces mgon polu chos skor Ins, Ji
bari polu geau sgrub মুখ্য grub geau sgrub dpoli çeg Sabari
polu lups Caberi polu lugs -- Sadblunjaji manuti adharmapan

varte, Ajap iliguha as dhana Ahi nagrantha guba asadbanaikaarir Cubaripadakrama, Cubarip ndakrama (ol "thabs l "brlabs pali thabs) 276°, 5 277°, h

A Rn d ch Dpal Idan Jabara pa (1 , Jabara pa) [N yo a Crimad Ajapalipada]

T Bl Alaywejra [G Adayavajra] (syn de Ni műam rdo rje [Alulyavajra]), de Hinde, Lo Tslud Ihrms mgon [Cilarutha] (alus Çans ston ele Maltre du Conse) Version nouvelle executée, dapres les instructions de Byams pa [Maitra] (c à d Byams pa dpal bzon po [Maitrarchhadra]) par P Desapuranmati (O, "par na), du vepti et Lo Chos-ku bzon po [Maitrambhadra] de Higar (Col., filiation du terte D g Ru ch Dpal Idan Çabari dban phyug [Si M yo CrimacChabaricura] Maitra pa [Maitrapada], Aju nata pa [Abhuyuktapada] Atajavajra [Adayavajra] Mhyum po Rin [Garudayogin] (c a d prob Miyum po bzan po [Gorudabba dra]) Rin chen brison I grus [Hatnavirya] Chos Ausen ge [Dhar masimha] Chos ki see rab [Dharmaprajia] Briton higus son ge [Virjasimba], Tshul khrims libum [I ak acila] Riyal mishan libum [Laksa]hiaja] Byame-pa dpal bzan po [Maitrenbhadra] de Hing (di Higa Chen - le grand [mointe] de Higas) Grub chen (O, Bisgrub) Chos-libyun rin chen [M si Dharmikararatia] et labbé (gdan sa pa) kun dgah dpal bzan po [Ananderibhadra] de Hingé (di Riga)

96 (I, 95) होत् गुंग पहुंच्य करे तृत्र होत् वर्ग स्वर करे सुत्र करे सुत्र करे सुत्र करे सुत्र करे सुत्र करे सुत्र करे सुत्र करे सुत्र कर

1 S H Mu byen [A Ar Vagabodhi]

T Non mentionnés (Col., filiation da texte. Rdo rje hehan [Vajradhara]. Mkhah ligro ma Sen ge gdon-can [Dakini Simlamukhi) II kiu byan [Ar Nayabodhi], D p kanari pa [K ca kineripada] (c à d Aryadeva) Rdo-rje gdan pa [Vajrasana] (c a d prob (vriputramahasi min) khyun po Rn [Garudajogin] (etc., ut supra 95) Byans pa dpal [Mattrieri] de Iljag (dit Iljag chen zie grand [mome] de Hjage) l'abbé (gdan sa pa) kun dgih dpal ban [Anandacribhidra] de Iljag, Iljamdbjans nam mkl dh rgyal po [Mañjughosagaganaraja] (alus kim mkhali Rn [Gaganayogin]) et Bl Rin chen [G Ratia] (c ad rob 11 Grub rje [P Si Svamin] ou Dge legs dpal ban [Kaljana cribhadra] piemier hiérarque de Bkra-cis Ilhun po), m fne Bya rog gi sog rgjud lehu beo Ini pa kikapi natantrapañcadaca natala patala)

97 (I, 96) के बहुद न का बहेद दश मध्द धरी मेगूब केश । (ऋची स्यानु-पहिकारपविद्यात्र वर्षण्ये १ (Tr. d'après le Col. 11 P. et 11 O. Tr. deest S. tr. Phyag drug yors (— ye çes) mgon polit chos skor las, Mi bskjod pa la brten nas bgegs sel thabs — Sadbhujajñananatha dharmapariyarte, Aksobhyanusangikavighnanibarhanopaya) 2781, 1 279, 8

A Çavarı pa (I., Çabarı pa) [Çabarıpada]

T Non mentionnés

202

98 (I, 97) अर्ज्यारे बनुजैल विंद कुत् च सर्व लेख छ । [नाधमङ्ग-जगुणसागर जामो । (Tr. dapres le Col et II P. O. Tr. deest I , °bkra-çıs rgya misho shes pa — °mangalasagara nama) २७७९, 8 279b. 5

A Le même que pour 97

T Non mentionn's

- ÇırÇābaripādāyı hparir ksāvulyādhara; 1.P., Mgon...po bsgrub; I., Ugon-po...sgrub). 2796, 5-2806, 8.

Le même que pour 97 et 98.

- T. Non mentionnés. (Col., filiation du texte . Rido-rie lichair [Vajradhara], Çavari-pa [Çabarıpada], Maitri-pa [Maitripada], Rahula [Rāhula], Khyun-po Rn [Garmlayogin] (c - à - d prob Khyun-po bzan-po [Garudabhadra]), Dkon-meliog mkhar [Bitnadanda] de La-stod, S. Ryams-pa [A Maite], S San-blo (Cor Gan-blo) [A. Purnamati] (c-à-d Devapurnamati), VI mchog Blobzan [P. vara Sumati] (e.-à-d prob Blo-hzin grags-pahi dpal [Sumatikirtigri]), Sorub-po Sans-igyas dar [Si Buddhagaibhi], Byab-dan (Cor. prob. Ryub-nan - Byan-chub nan-tshul) [Bodhicila], Yes rdor [Jñānavajra], Iljam-dbjans nam-mkhali rgyal-po [Manjughosagaganarāja], et Bl. Rm-chen [G. Ratna] (c -à-d. prob Dgo-logs dp il bzañ [kalyāṇaeribhadra]))
 - 100 (I., 99). र्यः ह्ने हु अंदे प्न मुख्। [ब्रीमतीदेवीप्राणसाधन]। (Ti. d'après l'I.; O., Ti. decet, S. ti., Phyag-drug yats (= yo-res) mgon-polii chos skor-las, Dpal Ilia-muln. . agrub - Sadhlingjū manāthadharmaparivarte, Çridevi sadhuna. Début, Bla-ma Maitri-pahi lugs-kyi Lha-moht. . bsgrub —GuruMaitripTdaDevi ... sadbana; Col., Lha-moli .. sgrub; f P., Dpal Iha-moln sgrub) 280', 8-281', 1.

A. Rl. Maitri-pa (I., Maitri-pa) [G Maitripada]

- T. Non mentionnés (Col., même filiation du texte que pour 99.)
- 101 (1., 100). ५०० ऱ्र-इ.इ.क [२७ म]म्रे मेरे पर वर्ष वहाँ वन्यः 'ल्रेगः सुः मा श्रीमतीदेवीमझाकात्रीगुद्धसाधन माम । 0., 'llia-sno chen-mobil.; Çıyadevi... Lalıghuliyapüdlə nəmə; I. P., Alıs-mo chen-moln ; Grivadesi ... kilighuln asidha ; S ti , Col et l. , Iliamohi gsan sgrub -- "ileviguhyasidhan"). 2814, 1-2834, 5.
 - J. M. ch. Dpal Naro-pa [M. p. Cri Nadapāda], de Hude T. Lo. Chos-Lyr blo-pros (O., Lyrs) [Bharmamata], do Mar

(I., Mar-pa).

pada], à la demande de l'Khyun po fin (f., Khyun po, [Garudayogin] c-à-d' prob. Khyun po bean po [Garudablader])

T Non mentionnés

105 (1,104) มหู รลิ รู รูพ มรูก ล 1 (ทยนบทุลภพบป้า ซา] 1 (Tr. d qurès II P. et II, O. Tr. et Col. dount. S. บ., ในปฏะคุท, D.but, Ngon-po ญาย-brin dus -- Nalliacirinal ปา) 380, 1-387, 1

A S Hjam dpal bees-guen [A Manjuerumitra]

T Non mentionnés

106 (1, 105) हेत् क्रेंच क्रमा के तु र्श क्र वीके पुत्र क्रम क्रमा के तु र्श क्रमा क्रम क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रम क्रमा क्रम क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रम क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रमा क्रम क्रमा

e stadiketh in na itseduana, verge skremint i Col. Aug po chenpo phy vg-drug pala sgrub-thabs -- Sa thilujamy takerishirin i I,

'ang po chen-polit sgrub thale) 287', t-291', 6

1 Dpsl (aver dben phong [(ex (abiricvara]

7 Non mentionnes (i ol., hirston da texte Dipil Caraccillem physig [i rs. i abarrevers], lige Mirripa [Seman Muttepods], Airon tanayri [Inanda 7], Abluhyngris [Mihrakia], Bl. [i] de Du gu (c. i d. Phur-bin hod [Kilapribba]), et Dkon mehog bkhor [Ratnackra] (cor. certuue, d.apres 99, "mkhor [Rutnadanda]), de Las-stod (cor. La-stod))

107 (1, 106) द्रुष के देव व्हि हैं। क्वा का को देव का का दे हु व । स्पिशासमहाज्ञानमध्यत साम । (0, "chen-polit serub , thi thana ... discoller numb. [P. "chen polit serub , thi than namb, 5 t. Mon-for abolegum physydrig-polit agrob-libbs sdot-pa — Trancklips Helmynathacuph-place librar. 102 (1 101) इ ् अध्य क्षेत्र अ क्षुत्र को उत्तर । वसलेपरीसा-घन । (0 Ti S muth! Vajracaran rasahana I P , Vajracuranrasatana S ti , I ha hishihi (b)Rgya gelumi sgrubs shal gdams bkali [b]stod po — Caturdevi ala hanagranthasadin namukhagamajñastotra, Col , Sgrub thabs thugs-kij glso-ho — Cittapradha nasadirua, I , *spyod mahi sgrub-linbs) *83*, 6 283*, 7

A Bl [G] Bahula (I, O, Rhula), de [I] inde[I] méridionale (Ihophyogs)

T Non mentionnés

103 (I, 102) বুলু র' ইর ম' এর যা ছুল এ ইণ এ বা महाका-लकीलसाधन नाम। (0, 'kalıkılıyısarda namı I P, 'kalıkılıyısorva nımı, Rest évent 'kılımıs dilmas, S lı, Pliyış druş yas (—) १ (१६) mgon polu ebos skor-las, sgrub palıı tıhılıs "7-dəbhujajlananatlırdilarımıyarıvarte, sadımı 1° (ol (284', 6), Nag po ehen polu phur pa gdab pa plirun snags dan beas-pa — Nalamınıtrasalınta Mahakalıkılanı, 1° (ol, 'sgrub pı, I, 'pliur sgruh pılıı tıhabs) 283°, 4

1 S B z Mchog-sred [A Br Vararuo]

104 (1, 103) पूर्व सूत्र व के बंद कुत्र तथा है या है वा स्त्रीस स्वास्त्रसायन सामा (0, (n sadh nama 1 P, 'thrbs, 'sadh' , S tt, Phyng-drug ye ces mgon-polu chos skor-las, Ugon-podhu-t, rgpal-polu sgrub-labs dan blab gius — Sadhugujiann-nathadhamparturte, Ashbacantamansadhana, njiadaya n, (a), Mgon-polu nau sgrub— Yahantaras dhana, 1, Yag-po chen podhu-tg rty-l-polu sgrub-thribs — Wahalabantamansadhana) 28., 5 280; 1

I I sposé par Rije Matri-pa (I., Mitri-pa) [Stamin Matri-

pada], a la demande de III byun po Kn (1, Khyun po, [Garud :rogni] e -a d' prob Ahyun po bzan po [Garudaldadra]) T Non mentionnés

105 (1, 104) भूत बार्व हु दुव वहुए व । [नायचरणकानपरी-पा। (Ti d sprès 11 P et 11, O Ti et Col desunt S ti, shriags-pa, Début, Ugon-po rgyu bahi dus = Nathacaranalah) 286, 1-287, 1

1 5 Hjam dpal bres-gnen [A Winjucrimitra] T Non mentionnes

106 (1 , 105) عَمْ يُعَامِعُ مَا عَمِيًّا عَلَى 106 (1 , 105) ल् ॥ व । स्वधिष्ठानमहाकालमाधन नाम । (0, "nag poli" sgrub, Sathisthana siada nama, I P , "nag po chen-polii Sathisthan sadhi namo, S u , Phyag drug ye-ces moon polii chos skor las, byin briab lag polit begrub thabs gos pilit (cor dos palit) ins mithe been - ladbinjajiana anthadhermaperivarie,

stadlistlinnahalasadlinna, arretakarmanta tol Nag po chen-, l anrelbeserfakedemagudell of - selett dungs i den garafe nig og 'nng po chen-polit sgrub thabs) 287, t-291 6

1 Dpsl (aver dbsu phvog [(es (abreevara)

T Non mentionnes (Col., Idention du texte. Dipal Caraci di an phyug [Cri Cabanevara], Ilje Mitripa [Stannin Maitripada], Anin tavajra [Ananda *], Abbil jugrta [Abbusukta], Bl [G] de Du ja (c a d Phur bu hod [Kilspriblis]), et Dion mehoj, filhoi [Rit nacakra] (cor certaine, dispres 99 *mll ar [Ratnadanda]), de Las-stod (cor La-stod))

107 (1, 106) 뒦 열 ~ 나는 음독 말이 그릇이 이 이 목이 되다 दे मु व । चिधानमहाकानमाधन भाम । (0 . 'chen poln' qrub Affirthma kalasadha namah, I.P. Chen john sgrub Atha-thana namah S. tt., Ugon jo skal-gsum phrag-drug-pahi sgrub-thibs adus pa - Trimukhiya lbhujanathasamk-iptavadi ina

(ol et I "chen pos bym-gyts brlabs-palu sgrub-thabs (or event, Makakadusthana) 291° 6-292° 8

1 Suraha (S ti , B z ch [V Ir])

T Bl Atayavijra [G Adviyavajra] (c a d Atulyavijra), de [Jinde Jo Tsbul Mirims mgon [Cilranha], des Cans-pa (secte de 11 cole des Bhali brgyud-pa, urunt son nom du district de Cris, province du Gtsan, au Nord de Bira eis lhun po)

Tour 3 1 XXXIII (Til étain 192)

l দ্বৰ ধুণ টক্ৰ উচ্চ হুক্ৰ হচ্চ টু চুক চন কৰা ক্ষা চুক । ধাৰ্থিয় বিধান কৰিব চুক । ধাৰ্থিয় বিধান কৰিব চুক । ধাৰ্থিয় বিধান কৰিব চুক । ধাৰ্থিয় বিধান কৰিব চুক । ধাৰ্থিয় বিধান কৰিব চুক । ধাৰ্থিয় বিধান কৰিব চুক । বিধান কৰিব চ

i Dpai (abari-pa chen po [(ri Cabaripada le grand] (Note du (ol - Bde mehog smu po [(ambarigarbha], I., Dpai-ldan

(abirt pt [(rimte (hibaripada))

- T P Atay najra (Advayavajra) (Note du Col Mi mūnin rdorje [Mulyavajra]), de linde Io Phur bu hod (I Mo, Kilaya-probha) (Kilaprabha), de Du gu lun et de la secte (mis pa (Note du Col, Cans-pa Du gu lun-pa) Ms conservé par Grurabhata (Note du Col Khyun po bran po) (Garul bhadra)
- 2 पुरु को युव बन्ध ब्रु ह व श्रिष्टासायन नाम 1 (0, "stadha num 1 P "sadha num S ti, Phyng-drup ye-ces mgon-politics (h)skor lis, gan grub bubbingañ urnatbadharm-partarie, guhya-dhina tol, Gsan beprub rum pa dam-pa Cuhyistadhanasatkruma, I, lo-ces meon-politigsan agrub Juannathanjuhy a-dhina) 10, 4-11, 3
 - (Cabari [Cabari] (I , tubari pa [tabaripada])
 - 7. Non mentionnes

- 3. वन् धं केन् धंते वहूं निवस व मु हुन्य नेश तुः । सहाकासको व आपेप नाम (((), 'stod-pa.; 'kalaal opastodira noma; l. P., 'listod-pa.; 'kalaal sepastotra.; S. In., Ye-çes-kıı mgon-pa plışaş-drugnabi bistod-pr = Sadhdujajūananāthastotra; (cd , 'bstod-pa.; I., 'bstod-pa. . . . sgra-agrag res-pa). 1:, 'b-11', 'b
 - A. B. z. Vehog-sred [Br Vararues]
 - T. Non mentionnes.
- ላ. ልናኒና ህይ ነፃርና ነዩርና የ የመመብመብመ የ (Ti. d'après le Col et l'I. P.; O., Ti. deent; I., \\ \text{Igon-pohi b-tod-p1~\text{\Lambda}} 12', 1-12', t.
 - A. Bl. [G.] Rābula.
 - T. Non mentionnés
- 5. द्व 'द' नेद 'बंदे बहुद = 1 [सहाकालकोच] 1 (Ti d'après l'I P et l'I.; O., Ti. et Col. desunt). 12°, 1-13°, 1-
 - A. B. z. [Br.] Saraha.
 - T. Non mentionnes.
- 6. द्रज्ञ अर्थः देद्रः अति वहुद् व [[सहावानकोष] ! (Tr. d'après El. 13. et fl.; O., Ti. et Col. dount). 13: 1-13', 4
 - A. Dpal Çahari-pa [Çrı Cəbanpāda]
 - T. Non mentionnés.
- 7. तु अ के अ अन वर्ष के पुरुषक । प्रमुखनाकामाध्य । (O., 'nam; I. P., 'jah. . . nam; S. ta., Phyag-lisha-prigleo rkyan klu-gruh lug-kyi sgrub-tholo Vidor-attribuyakanta vagupankamasadhana; I., Phyag-lish-prip sgrub Caturbhuyasadh.), 13', 4-14', 6
- A. S. Klu-sgrub sledes [A Asgurpmap da] (L., Klu-sgrub Dagaruma)).

T. D. g P. ch. Args-kyr rm-clein (L. Bags rm) [St. M. p.

lanar dual.

LXXXIII 8 to 208 8 मानवासन् यर्नुसुन उन् नीयर्गनद्भारत्वयय वर्द्ध्या [कर्तिरिधरचाननाथात्मोत्पाद्नजपस्तोच]। (Tr dapres le S n'et lI

P O To et Col desuit I Mgon po gra-gug gi sgrub thabs Kartarınathasadlıana) 146 7 16 5

Jo bo rje [At ça (I Mo)] (c -a d Dipamkaraçrıjñana)

T Non mentionnés

9 त्य वं केद वं अयु मुरेल यह मह्दूद य । द्विमुजमहाकाल स्तीच । (Ti daprès le Col O Ti deest S ti et I P Dpal nag po chen pol i bstod pa liphrer hdsin chos kyi nin byed (iimahakalasragdha rastotra dharmaditya I Nag po chen polii bstod pa phren lidsin = Valiakalnerngdbarastotra) 16 5-18 6 (Texte sanskrit scandé et version tibétrine juxtilinéaire 5 6 lignes à la page)

A G b Dpal ldan Dam pr clos kyrmin byed shabs St Cri mat Saddl armadityapada (I Chos Lyi nin bye 1 shabs [Dharma

dityapada] I No Dharmasuryapada)

T Lo (a d Ri s Hjam dbyans kun dgali bsod nams grags pa rgyal intshin dpal bzan po [Ça bli Vi dh Manjughosanandipu nyak rtidi vajagribhadra] de Sa skya [Pand bhumi] version exé cutée sur l'ordre de Un ch Ch ry Bood names thun grub legs palu I byun gnas rgyal mtshan dpal bzan po (Al n Dh s Panyanira i hogaçubi akaradin ajacr bijadra | en 1166 A D

I Sa skya bel i tlog (alas, Behi thos, In Ilan, a Sa skya)

10 सन् । द्वानन्द्र ने दव वसूत्र गरे अन् तेत्। निष्यरीद्रान्तव सचिप्ताभिषेकप्रक्रिया]। (Tralaprosli quilit *rtg çal kyı 0, To lecet I P trik al ku dban = raudrantikabhiseka S ti , trakealkyidla Col Srog bounding johidban badus parin po el e rgyas-pa si es bya ba —Kal pinamarisamksiptibliseka ritna priistika nama alias Var Drag gad mgon po, Drag gead mgon po, Trakçad nag po) 1) 1 21 5

1 S Bhabna acarya (Let I Wo Bil Lacarya) [1 Balyacary 1] (fol , mention du a texte similaire di a S Rio rie int bu pr [1 Vrjragl anta])

7 Non mentionnés

11. र्वाय व्युप्त के कृषि स्वाध क्र्यूच ! श्रीमहाकालकसमसार] । (To collectif pour 11-19, reproduit d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. deest; Col., Ti. réel de 11, Rdo-que nag-po chen-poly las bead-pahi man-ing = Vayramabakālakarmaghātanopadeca; 1., Nag-po... tshogs, Ti. collectif pour 11-19) 21, 5-92, 1.

A. P. ch. Hjigs-med hbyun-gnas sbas-pa [M p Abhayakara-gupta] (I. ct I Mo., instructions de Klu-sgrub [Nāgārjina], rédigées par Abhayakaragupta [Abhayā.])

T. Non mentionnés (L. Pendhapa Sans-rgyas grags-pa [P. p. Buddhakirti])

12 (I., deest). ર્ફે વૃષ્ છ કે, પ્રેંત લવ વસુર હતે હોર્ડ સુંદ્ર લેવ કુ ા [चडमहाकालकर्मोद्धाटनामिचार भाम] i (Ti. d'après le S. h., 0., Ti deest, I $^{\circ}$ P , deest; Col , 'spjod) ၁૩%, 2-2૩', 7.

A. et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11).

13 (I, drest) ই ই নুল চাইন চাইন এল চুই কন এলে গুলু ক্ষ হ । [বৰসাহাকালকৰ্মবিসাহাসিকাশ নাম]। (Ti. d'après le S. ti., O., Ti deest. J. P., deest, Col., 'spyod). 23', 7- 23', 7.

A et T. Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11 et 12)

14 (I., deest). क्षेत्र कृष्ण केल क्षण केल वस क्षेत्र भरेत् बुद् लेल क्ष व । विजयसमानाव्यकंकायसम्भवनित्वार वाम]। (Ti. d'après lo S ti; O., Ti. d'est, L. P., deest, Col, "spyod). 23", 7-24", 7.

A. et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-13).

15 (1, deest) হুই মুদ্দ ইন মনি এল বৰু ইংল অন ট্রা এটার্ট্র টুর্ জ্ব : দ্র । বিজনারাকালকানীবাক্ষানানানানানা। (Ti d'après le S. ti.; O, Tr. deest, I. P. deest, Col, "spyod) এঠা, 7-25", এ. A. et T. Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour li-14). 16 (I, deest) ह्रेड्न म के मेरे तथ की नेरल कर हो र पाने में न पुर लेख हा व। विद्यमहालालकर्मवित्तत्वकानियार भाम]। (Ti d'après le S ti O, Te deest I P, deest Col, *spṣod) 25°, 2 25°, 2

1 et T Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11-15)

17 (I, deest) र हे द्वा के देत की लग श्री होंग की को द वर्ष देग हा व । [चलमहाकालकर्मनयोगयाभियाप नाम] 1 (Ti dapres le 5 ti 0, Ti deest I P, deest Col "brjod) 20%, 2 26% 3

1 et T Non mentionnes (Lol de 19, les mêmes que pour 11

16 (1 deest) क्षेत्र

1 et T Von mentionnes (Col. de 19 les mêmes que pour 11-17)

19 (1, deest) হুই বৃষ্ণ কু মান মান বুঁহু গুঁ চুঁ হুল হাল ক্ষত ল (বন্ধমন্ত্ৰেলানিবাহেনৈ মান)। (Ti daprès le S u , O , Ti deest I P deest Col "sreg Col collectif pour 11-19, Rdo rje nag po cheo-polji minoo spyod-lyi las šii tahe-ha—Vajramihakalabhicarahevalakarmin) 26°, 4-27°, 7 (Duui, 27°, 728°, 3, do khashjar dhje-ha—Samputrubhanga)

I S II Mu sgrubs (I, 11, "sgrub) [A Ar Aagarjunn] instructions recueillies par Jo Abbayakara [Ar Abbayakara], (I, 11, Abbayakaragupta (Abbaya))

T Io ch Sindbapa (I, II, Pendhapa) Sans rgyas grags pa [Icgrind Io P p Buddbakirti]

le grind le Pp Buddhakuti] 20 (1, 12) उद्दे तुत्र हैं हुंच दल इ. च । (चिषडकादावताधन नाम)। (1) dapres le Col, qua ht "chug et BP qui ht Cachdhab)

- O , Ti deest S ti , Yum Candidalu sgrub-thabs-kyi ligya-gshui dah debi lag-len gji yi ge zab ma — CandikasadhanaViharagrautha, tipriknyagulhaksara, Début , Las-kyi lha molu grub-thabs karmadevisadhana, I , Candidalu sgrub-thabs— Candikasa dhana) 28, 4-28, 5
 - A Non mentionne
- T Lo Rdo-rje dban phyng [Vajreçvara], de Ron-glin (l. Θ , *glins)
- 21 (1, 13) द्वार समुद्र है के वृद्धि इस होत तर् क्षेत्र हा सा सिसिय-कविषि रक्षमाणासिम णाम]। (Ti daprès le Col et II P, O, Ti dest S ti et I, Nag-po chen-polit dban bish bisdus-pa, gtormaln bytn birlibs-dan-beas pa -- Balyadlustanas thita Nahakalaca turahlusekasımgraha) 28, 6 30° 2
 - A S Rdo tje dril bu pa [A Vejraghanta]
 - T Non mentionnés
- 22 (I, 14) द्राध्य कृत् यं हेत्र की सुध प्रकार विभागतान । (O, 'kalainsta, I P, 'kalainsta, S ti, Mgon-po gsan-bı mdsod bı lar bışan Nathaguhyakorıkarmaleklın, (ol, Dpal mgon-po chen polu sgrub-thahs gsan bı bışan (rumalanathasadhana guhya leklın I, Nag-po chen polu sgrub thahs gsan ba bışan) 30°, 3 3g°, 7
- A et T Bl B z Bde ba [G Br Sukha (I Mo)] (e -à-d Rolans bde-ha [Sukhavetala]), version remaniéo postérieurement par Ishul klutius çes rab [Cilaprajŭa] Teste provenant de Te-rtso
- 23 (I, 15) इच्छ कुन ड देन यति पुषर करे सह दन देग स व । सीमहा कारमुद्धीपदेश काम। (O, II S remaine, Çrinamanpadheça, maha kalasamaya, I P. Crinamanadheça, mahakalasamaya, S ti, Dpal mgon-polit gsan mdsod — Grinathagulhyakoça, Col, 'mun-nag, I, hag po man nag) 39:7 ha', (En a sections, comprenni respectivement 3 et 9 Ch, séparées, fol 3y', 7, pai la rubrique llgon po nag hdi man-gis dhan du byas-pa shes-bya ba — Upadeçavaçıkıta sa Kalonatha nama)

- A S Ro-tans bde-ba (I, O, R) lans [A Sukhavetala]
 T Tsbul ces (I, *ce) [Culaprajña], daprès le Ms de Bl Rin-
- chen hod pa [G Rainaprubba]

 C Bl San hod pa [G Guddhiprubba] et le T, B chun [V
- junior] (c a-d le Lo junior de Gaulis, ou Cilaprajña)
- 24 (1, 16) द्व द्वन कर्ड द्वर । समयसपातासिपेक I (0, Ti S mutifé, Samaja, ahhrek-tra, kedah I P, °a, ahirsekata, ketah, Col Ugon po hdus pa ji ge beu — Nathasamghatada cakcara) 42°, 1-42°, 4 (suni 42°, 5, de Lag lon — Praktra)
- A B1 B z [G Br](c -a d Bde ba[Sukha] ou Ro lans bde-ba[Sukhavetala])
 - A Tshul-çes (I, 'çe) [Çılaprajña]
 - 25 (I, 17) ्र २० अर्थे प्राप्त अन् अमे उद्भार के ४ वृद्ध श्री शिवा-ध्यास्थानित्रेष्णविध्यस्य । (Ti dapres le col et II P, O Ti deest, S ti, Bakan-gso mi mnon ma — Iarpanagudhamatrka Début, Dpal nag po chen po bya rog ma la baknas [g]so bya ba — Çrımabakalakalayontarpanakrtya I, Ugon-po bya rog gdoncan-gyı bakans kyı cho-ga — Nathakakasyaterpanavıdın) 4a², 5-46°, 2
 - A Bl Abhayakara (I , Abbayakara) [G Abhayakara], ouvrage composé au Vihara de Dpal Nalendra [ÇriNalanda]
 - T Le Lo Bl ch [M g] de Rga (c a d prob Rt Sans rg; as grags pa [Mu Buddhakutı], originane de Rtso ka, dans le Minag, province du Khams)
 - 26 (I, 18) द्राया कृष के असे दूरेल नुवा दर बहुद व दूर ह्यूंज परे कुत बदल देख हा वा जिस्साहासालासिक्टरशास्त्राहिर साधन नाम । (O, T S mutilé, "kalasaddluk-aryagirajadha nama, I P, "suddlukeriagirajadha nama, I, "grub berun ba thribs) 46°, 1-48°, 2
 - A S Nag po-pa [A krsna]

T Non mentionnes (Gol , texte exposé par le Lo de Rga(c a d

prob. Rt. Sans-rgvas grags-pa [Van Buddhakarti]) au [1 o] de Phag-mo gru (c o d. Rdo nje rgval po [Vojtoroja], du Khams)

27 (I.19) बन्द र ब ≒न् न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न न्द्र न निर्माणकाकाकाल करता । (Ti dapris le Col et II P O Ti deed I Ng po chen-po bit tog gdon-cun gji = kakasamabakala I No mahakalalan bilingon kerek — ang po chen politigtor dgos — mahakalabalkarta) 88 a a ob 6

I S II klu sgrub nag-po (I No Naganjunakala) [A Ar krsnanagarjuna, on Nagarjuna le noir]

T Non mentionnés

28 (1, 20) पृथ् धुर्व १९ ४ व्हर्वकी युव व्या वृक्ष स्व वा स्वयम

हाकासभावन समा (O Kalayaksamahasadhana nama I P, Gnod hym, Kalayaksamahasadhana nama Col, mag polu sgrub thabs = 'kalayadhana, S ti et I, 'thabis) 26.7 58% 6 I S eb Las-ky rdo rp (Ma karmayara) ouyrage composé

par l'auteur dons le [Iod mil 1 thal [\enusure] du Konklana [konklana] a la demande de son disciple R b ch [M bhat], de Tivn-lo (O That lo pa) (c-à d prob Bzan pol 1 shabs [Bhadrapada], ou Bhadracandra ou Ala ba hrin po [Candrabha dra])

T P Valacandra [Bhadracandra] de l'Inde I o Darma tshul Ihrims [Dharmacila], de Glan-chun (I Glan)

29 [1,21] ्रा पूर्ण पूर्ण में बहु क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र का विभिन्नाका समाग्र नामा (O in Lalavadhana S ti thabs Col, "nag po then po yon tun-gy) sgrub thabs) 38°, 6 ay° 7

A et T Les mêmes que pour 28 (O, Slan chun)

30 (L, 22) ीत्र भुत् १९ व केत् अव क्वार व हर् । वहा अव । स्वसहाकालरस्त्रतृति सासा (O, Yagksakalamahastuddera laa IP, °chen po rin po ches, I akakalamahastudderadna Col, °nag po

214 la bstod-pa rın-po che shes-bya-ba - kalastutı ratna nama; I.,

- "nag-po chen-po-la bstod-pa). 5gb, 7-6ob, 5.
 - A S kanarı-pa (I., Karnarı-pa) [A. Kaneripada]. T Les mêmes que pour 28 et 29 (0., Slan-chun).
- 31 (1,23) रूर गुरुष म दुग में द्वेन मेरी हुए समय। खंखान महा-कालसाधन । (O., 'sadhanam; S. tr., Mgon-po phyag-drug-pahi gshuu rgyas-pa - Nathasadbhujavistarakalpa; Col., Hjig-rten dhahphyug mahakalahi sgruh-thabs raù-guas-pa shes-bya-ba == Lokeçvaramaliākālasādhana svasthāna nāma; I., Nag-po chen-po phyagdrug-pahr sgrub-thabs ran-gnas-pa - Sadbhujamahākālasādhana svasthana) 605, 5-645, 1.

A. Devāakara (I., Devaa.) [Devakara]

- T. Taranatha, du Rgyal Lhams, d'après le teste de P. Purnnavajiahi shabs [Pūrņavajrapāda], de l'Inde orientale (I., P. Purņavajia [Pūrna] et Lo Taranatha) (Col, mention d'une version ancienne due à Grub-chen Tshul-mgon [M. si Cilanatha] et annotée par B. z. [Br.] Ratnaphala.)
 - 32 (I., 24). 글 모성속 독대의 독기 및 출독 최근 닭다 마디지 위독 단기 위독도 वश्रुय म । मट्टार्कश्रीमहाकालसाधन संचिप्तीपदेशा(0 , Bhalla.. sadhonapadeçassanksipta; I. P., Bhatta...sadhanopadeçasanksipta; S. ti , "nag-po chen-po phyag-bshi-pahi sgrub-thabs man-hag mdor bidus-pa shes-bya-ba - eaturbhujamahakalasadhana samksiptopadeça nāma; Col., Rje-btsun nng-po... bsdus-pa shes-byn-ba; I , Arg-po chen-po phyag-bshi-palu sgrub-thabs mdor bsdus-pa - Caturbhujamahākālasamk uptasādhana). 641, 1-701, 8
 - A. G. . Çāntiguptoķi shabs [Si ā Çāntiguptapāda] (1 , °gupta; S. tı , Shi-ba sbas-pa).
- T. P. Nirvanagrī (I , Nirvashigri), du Gaura [Gauda], dans [l'Inde] orientale; S. Puranavajrahi shabs [A. Purnavajrapādi] (I., Purnavajia [Purna]), Lo. Kun-dgah simi-po [Anandagarbha]
 - 33 (1, 25). र्यक्ष रुच विकेष स्वी सूच ब्याय । श्रीमहाकालसाधन । (Col., Nag-po... thabs, Dpal-Idan kluhı shal-gyi rım-pa = °kāla

..dhana, Crimannagamukhakrama, I., Nag po thabs) 71', 1

A S Sgra-gean lidsin bzan po (S ti , Col , bzan) [A Rahulahladra] (1, Dpal-klan klu [Griman Naga], la révelation du teste étont également attribuce, d'après le Col , aux Nagas)

T M [P] \irvanacri (I, Mirvina [*ana]) de línde, Lo hun dgah sñin-po [Anandagarbba]

34 (I, 26) तहेन्य के दुव विके से सुव कार । मेर्यमहाकाल

साधना (O et I P, "dhanam, Col, "sgrub-ihabs, Dpah bo ng al pohi shal-snahi rim-pa = "sadhana, Virarajamukbakrama) 72", s 73", 6

A G s Pagalahi shabs (I, Sagalahi) [Si a Srgalapada]
T P Purnananda (I, Purna) [Purnananda], de línde, Lo

D [Bb] Taranatha (I., Taranatha)

f Hgro-bzan sűin po [Sugətigərbha]

T Non mentionnés

36 (1, 28) ूर व देन य डे क देन हुर की धन रत् हेल उ व । इसि-राजधनदेयोपदेश नाम (0, Ti S mutilé, *radnadhanamyeti, upa dhaca nama, I P *dhanameti, upa S ti , Iid babin nor bu

bsgrub glan-chen beas cho ga = Hastisahitaeintamanisadhana idhi f , Lid hahin nor hu sgrub glan-chen beas cho-ga) 80°, 282°, 1

A II klu grub (I , "sgrub) [Ar hagarjuna]

T Non mentionnés

37 (I, 29) व्यव ने वस्त के हुव कव कार्य के विविध हुव । ग्रायुविसाधन महावक नाम। (O et IP, *patipatromahasadh

RGYUD HGREL

216

nama, S ti Tshogs being gragenthabs, I, Tshogs being sgrub chen-po) 8ab, 1-8bb, 6

A S Avadhutı pı [A Avadhutapıda] (S tı, BI Gser glin-pa [Ie G du Suvarnadapa] Notes du Col , Gser glui-pahi rnal libyor [-pa], Chos kyı grags pa [Suvarnadvipayogin Dharmakirti])

T Mn ch [M u] Dipamkaracrijuana, de Hade, I o Tshul khrims rgjal-ba [Jajaçıla], de Nag tsho, version transmise a Rgyal bahi hbyun gnas [Jayakara]

38 (I, 30) स्वेत्रण ने कुल धरि ह्यूच श्वल क्षेत्र इस्ताविनायकरा-जसाधन नाम। (O, Vinayakana sadba, IP, Vinayakana . sadha, Col, Dpal bgegs-kji, I, "Thabs) 85, 7-86, 8

A S Nag-po spyod pa pa [A Kanhapada] (I, Nag po spyod pi [Kanha])

T P Gryadhara [Gaya] 10 /1-balu hod zer [Candripribhi], de Gy1 10

30 (1,31) ब्रू केंबा दूर साबदे सहये तथर एक ब्रीय बबल नीय साय । कर्मीरमणिचकग्रम्बरसाधन नाम । (O , Karmamanicakrasambhasadha , I P , karmamanı sambhasıdha S tı , Bde meliog gi sgrub-thabs = Camban sadban I , Saa tshogs thabs) 86, 1-87,5

A S Nig po pa [A Krsna] 7 I es mêmes que pour 38

40 (I,32) रबल हें हे स्वत त्र्व[स्र]ते बच्चव बच्च नेय छ व । श्रीव चढाकिनीसाधन भाम । (0 , 'mklinh-ligrolin , 'dakimis idlin , I P , mkhah hgrohi , Tikinisadha , S ti , Hbymi-po hdal byed-kyi bsgrub-thabs - Bhutad marasadhana, I , Rdo-rje mkliah-ligrolii sgrub thabs) 87, 5-87, 5

I G p b Rn Ang pospyod-pa [St lo kanlia] T P Gradhara [Gaya], de Hade, Lo Illo m Caka ye ces [ล้าอ Cıkvəjii เกา]

41 (1,33) बन्नुक में हुल है बनुब के बन्न में का मिनाय कराजसाधन नाम 1 (0, \ maraka sadin , 1 P \ maraka sadin , 5 n , Nggg rgyd gu sgrub-tbabs tol et I , rgyal poin sgrub thabs) 87, 6 88, 2 (Extrait du Rgud ku rgyal-po rio rje mkhah hgro— Vajradakatantrana)

A G p b S cli Nag-po pa [Si Via Krsna]

T P Gajadhari [Gaja], de l'Inde Lo 7la bahi hod zer [l'an draprabha], de Gyi jo

42 (1,34) ० वन्त्र व इन्त्र ने बद्द्र व । आर्थरायपति सृति । (O et l P, galuapati S ti Tshogs bdag gi I Tshogs-kyi bdag polii) 88% 6 89° 3

A S Nag po shabs [A kṛṣṇapada]

I Non mentionnés

43 (1,30) बन्। ग बन्। महाविनायकस्पीपदेश विनारत नाम। (१० 'vina)a karupaupadecardna, 1 P, 'vina)akarupaupadecardna Corvent, 'rupalekhopadeca, S tı, Beges rejal gyı bris skuhi man nag — vina)akarajarupopadeça, I, 'nor bu) 8 y' 4 8 y' 8

A S eli Nag po-pa [Na Arsna]

T P ch Gayadhara [W p Gayadhara] Lo Zia hahi hod zer [Gaudraprabha], de Gyi jo

44 (1 36) --- - X--

44 (1, 36) त्रावण व इत्या नु वर्त् वित वृद्ध स्थे । प्रायंगय-पतिविश्विद्धि ! (O "gahnapatı, I P, "gahna bahm S u, Gtor mahı cho-ga, I, T-hogs kyı bdag pohı gtor cho ga) 90', 1 go', 4

A S ch Mchug gr D g hag po shabs [Ma Paramasıddlıra hrsnapada]

T Les mêmes que pour 43

45 (I, 37) वन्त्र वर्ष ने चुँद जुन ह न रव हु वन्द्र वा[विना पर्क]होसविधिप्रमापण] ((O, Ti S mutilé, Hemaghiyidi nama, I P Homaghividhi S ti , Sbyin sreg gi cho ga — Homavidhi, Col , Bgegs kyı bdag pohi sbyin sreg - Vinayakahoma, I , "sreg) 906, 4 92b 8

A Dpal Nag po pa [Cri Krsna]

218

T P Gayadhara [Gaya] Lo Hb m Çakya ye ces [Ara Cakya jnana]

46 (I, 38) नीत् मुस्याते दु केत् वे माने पूज में मुख प्रति ह्या प्रवस् ศุข อ า । सुनिपुण्यहादैवविद्यराजसाधन नाम । (0, Tr S mutilé, Punadevamahavigharajasadha I P Punadevamahavigharajasa dha Restit hypothet, Ti T - Suturnamahadeva S ti, Iba chen beegs kyi thabs Col , Beegs sel bahi sgrub-thabs -Vighnavinavakasadhana I *myur-bahi bgogs kyi 93°, 193^h 2

A D pamkara (I O Tipam) T \on mentionnés

47 (I, 39) नेत् मृश्चर यहे व वनेन्य स्त् म वन्न्य मुन्य प्रमुख मते शनल मेल ह व। सुबुधदेवमहाविश्वविश्वदाञ्चाधन [नास]। (O, "chen po | bgegs Ly: Subuddhamahavigbarignanrajasadhanam I P , chen po | bgegs kyı Subuddhamabayıgha | yıgannnarajasadha nam Restit évent , Subuddhadeva , Ti T - Suturnadeva , S Bgegs kyı reyal pohi sgrub thabs - Vighnarajasadhana, Col, Bgegs sel-bahi sgrub Vighnavinayakasadb I, myur bahi bgegs-kyı reyal pohi sgrub) 93, 2 94, 2

1 Non mentionne (prob le T)

T Rn Brt sp [10 \r]\mrocana, du Kosala

48 (I, 40) ६०० ईन्स ने बद्दा से कहर क्षेत्र मुख्य हेद। श्रीमण-पतिचक्रसूर्य। (O, Cri Sti, Ilkhor lohi sal bied, I, Tshoss kyı bjel) 94, 3 95 4

A S ch Dombhilieruka [Vla Domb heruka]

T Non mentionn's

- 49 (L, 41). भूप्य नुं कुल ग्रंति दस जिन् रूरेण जुन शुन शर्ते शबक जैन्य जुन श्रेन शर्ते शबक जैन्य जुन श्रेन शर्ते शबक जैन्य जुन श्रेन शर्ते शबक जैन्य जुन श्रेन स्वापन सामा। (O, "काँके ... siddhasādha nāma; S. ti., "thabs; Col, "dam-tshg-gi dhos-grub-kji mchog sgrub-pah. "samayaparamasiddhradh", I, "thabs) 95%, 5-97", 9.
 - A. S. Rin-chen rdo-rje [A. Ratnavajra]
 T. Non mentionnés.
- 50 (I., 42). प्रथम होर् है असे तहेंदर स्था दबर 5 हा व रहे हा था। वार्तिस्मर्थनसम्बद्धाहित्या। जाम i (O et I P., Kalicakinsuryavaşam, nama, S. t., 'bya-ba, Col., 'hkhor-los snod-beud dhan-du bya-ba 'eakrabhuvanançakrışa, I., 'hkhor-lo). 97', 3-97', 5.
- Mn. Rdo-rje gdan-pa [U. Vajrūsana], de l'Inde (c.-à-d. prob. Amoghavajra).
- T. P. Sthavira (I., Rthavira; c.-à-d. prob. Abbayākaragupta); Lo. Çā. d. [Çā bh] de Ba-ri (c.-à-d Rin-chen grags [Ratnakirti]).
- 51 (I., 43). इस्त डॅब्स ने बहुत थं से को हुन बनना स्वीगस्पति-सानिस्ताधना (O., Çrıçana. .. cantanasadha nama, I. P., 'gana. çantınasadhana, S. ti., Tshogs-bdag dhar-pohi sgrub-thoks mannag cha-lag-dan-beas-pa — Upraleçayağınasashıta Sitaganpatısvadhana; I., Tshogs-bdag ahı-bəbi sgrub.) 97', 5-99', 1
- A. Jo-bo [Arya] (I., Jo-bo rjet I. Mo., Atteat e-à-d Dipom-karaernjāna), texte basē sur le Dnos-grob hibyun-bohi rgyud Suddhisambhavafanira, et transmis par l'auteur à Illicom (e-à-d Hibrom-ston, ele Maltie des Hibrom-s, ou Rgyal-bohi hibyun-guas [Jayākara]), puis par ce dernier à Spyan-stàn-pa (Sakvika Sa Révérence) (e-à-d. Tabul-thrums hibar [Çıloyala], 1033-1103
 A.D)
- T. Non mentionnés (D'après le S u. de 60, Lo. lin-chen bzen-po [Ratnabhadra].)
- 52 (I., 44) क्षणका अनुष ने कर्ण च भेद वर्ष इक्ष कुष कार । स्वार्यगणपतिचित्तारव्यक्तिपामा । (O., "gana...contaradna, I. P.,

A Rn d Brt sp Nag-po pa [Yo 1 Vr Krsna] (S ti, texte provenant de lo-bo rje [Atica])

T Non mentionnés

Tshogs kvi thabs) 99, 1-99, 5

53 (І, 45) অল্য ধ র্মাণু মংলু হঠ শুক্রীণ দির বৃ। স্মার্থণ-णपतिहोमविधि 1 (O , Aryaganapatı | lioma , S tı , Skyın-sreg g um thab-khuu-la rten-pahi sgrub pa = Homa ya cullisambaddha sadhana, Col, Tshogs-kyı cho-ga I, Ishogs bdag sbyinsreg) 99, 5 100, 6

A et T Non mentionnés

54 (1,46) तथनर स ईन्य ने बदन संस बधूद स । आर्थनणप-तिस्ति। (O, Aryagana stuste IP, egana Col, Tshogs kyi bdag polustod-pa, I, Tsbog, bdag-grbstod pa) 100', 6-100', 5

A S Nag po shabs [A Krsnapada]

T Non mentionnés

55 (1, 47) ल्याब ने बर्बाधि विवाद बर्दे ह्यूब बनल लेख छ ।। सण-पतिगुहासाधन जाम । (O, Ghana gholasadha nama, I P, Gana .ghulirsadha nama, 5 ti, "thabs (ol, "polu bsgrubthrbs, I , Ishogs bdag gsan sgrub) 100, 5 102, 4

A S Dipamkar giiana [A Dipamkar giiana] (I , Jo bo [Arya], l Mo , Atiça)

T Non mentionnés

56 (1,48) अंतृण ने बद्दा व स्थान व व न्यूद्व । गणपतिस्तीव। (0, "stod pa, Gana stvodiram, I P , bstod-pa, stottra, S ti , bstod pa, l , Tshogs-bd1g-g1 bstod-p1) 102, 5 102, 8

A P Amogliavajra T Non mention nés

57 (1,49) 조키지 크 마루비 또 보 FRR (44,1) 75 धित पुत्र मते वत्स । महागणपतिधातुचिकर्क्तविश्वक्तसाधन । ($ec{0}$, "gran

-dhatu....ratarikurusadhānaqu; I. P., ratarikurusadhananı; S. ti., Tshogs-kyi bdag-po bdod-pabi dhaù-phyug-gi sgrulu-thabs Ganapatikameçvarasādhana; Col., Dpal tshogs-kyi bdag-po bdod-pahi dhai-phyug sgrub-pa shes-bha-ba—(Griganapatikameçvarasadhana nāma, I., 18hogs-bdog hdod-pahi dhai-phyug-gi sgrub-thabs), 103%, 104%, 8 (le fol. 103° etant orcupé par une planche de trois diagrammes).
- A. Bl. dr. Canla-pa (I et I Vo., Candra-pa) [V. g. Candra-pāda] (c.-ā-d. Candra-krth), de Hade, texte basé sur la Dpal tshogs-kii bdog-pahi rtog-pa chea-po dbañ-gi lehu Grīgaṇa-patmahādalpasekapatala.

T. Mr. Dpal [U.Çn] Vairocana, de l'Inde, Lo Chos-Lu gragspa (I., Chos-grags [Dharmakirti], de Ldi-ri (O. et I. alias Dihri)

- 58 (1., 50) कोई के दबर कृष में कोई का किसियरकीय] (Ti d'après l'1. P. et l'1.; O, Ti et Col deunt, S v. et début, B-todpa hra-ha -- Stotrokfrin). 104', 8-104', 5.
- A. Bl. ch. Canda-pa (I. et I. Mo., Candra-pa) [M. g. Candra-pada] (c.-à-d. Candrakīrti).

T. Non mentiounes.

- 59 (L, 51). अन् के बहुत के हुत्र के शुरु बक्त । क्रीधगणपतिमाधन। (O , Galinapatikrodhajasədhinima, I. P , Gian. . . krodhiya . . . nam, L. Tshogs-bilog Miro-bobi). 1044, 6-106, 3.
- A. Bl. Gser-glin-pa [le G. du Suvarandvipa] (c.-à-d Dharma-kirti).
 - T. Non mentionn's.

60 (1., 52) ใส่ๆ ฏิ อรุก ปั รุษ ใส่ กุจะ จล้า อรูก จะ ค้ะ g อ t การสลิทธิบุญการทาง การ (0., 6650). รถการการและสารสูปแปลรงฝึก กลากลุ l. P., "sgrub., 6600 - samamanusmaragludasงฝึก กลาก , 67. (vent. "sumyāmusmara[na]. " ปลาก - เปลา กุจะ-รถ ปลาก-คุมโก.; S. tı , Tshogs-belog-gr (tog-pa grun, legrubdas)s beln, legrgs sel-belg tado, dely lest-bog-s-Gappablapatrava, sadhunacatura, Vighnaviniyakasutra, tatkarmasambhara, Col , Dpal tshogs kyı bdag po dam tshig mehog du (cor °ta) gsan ba shes baa baha bagrub - thalis = (riganapatisamayaparamagu hya sadhana nama I , "sgrub-thabs) 106', 3-108', a

A G th Bl Canakirti (I et I Mo , Canakarti) [Si G Can drakirh]

T Rn ch [N yo] Vuroc ma (I O, Bherocana), de l'Inde I o B Chos kyı grags-pa [\ Dharmakırtı], de Dha rı (cor Ldı rı

-Din-ri)

- I Rma lun dans le Nan smad (alua Vi un smad Nan inféricur, district du Gisau) (Col., lihation du texte. R Ghungeospraba [Ra Gunasuprabha] de [l'Inde] mérnhonale, P Ang po dpal hasin [Kranagnidhara], Rn Kancanasa (Var , Kanacimira) [le Yo de kañeinag ira] (e a d Nagarjuna), Bl Canakirti [G Candrakirti], Bl Inthagritarakrita [G Tathagataraksita] Bl Janakagrila [G Janakaçıla], et Bl Dhorocana (G Varrocana))
- 61 (1 53) रेश च दुव च देख ३ व। ऋमपङ्क नाम। (0, 'sala I P, "sada, S ti "drug pa I, Rim drug pa) 1086, 2 111, 6 (Reproduction littérale, sauf les Var de lo 4, VLIV, 62)

 Nam grulu rigs las byun ba D g Jahari pa [Revatakulod bl w i St Ajapalipada] (1 , Jabari [Ajapahin])

- T Devapurnaman (Note du Col , Lba gan bahi blo-gros) [pur n mati] (1, Devapurna [*purna]), du Népát 10 Chos kyi lizan po [Dharmabhadra] (alias de Ilgar)
- 62 (1,54) जास २ ४ ५ देनु केनु बबर ठिते हु। सबस ले र उ.स. भाग राजितरत्नमद्रसाधन नाम । (O Iparacitiaradinaplialasaia nama I P, Sparieitts phalasets name S to fonod shin sparieitibi strub-thabs rab-ino vair dag laks iparojitagudhasadba no Col, Good shain aparacidtalu thabs 1, Guod shain citalit thibs) 111 7 110, 6 (le fol 115 ne comprenant que six lignes aree deux diagrammes Cf To 5, LANA, 43)

¹ R [Ra] Indrobbite (I, O Inh Irabbadha) T Non mentionnes

63 (I, 55) प्रद्भुष्ट क्षेत्र प्रकार । स्वर्षप्रसाधन । (0, Radna ghuhyasadhanam I P, Radna ghuhyasadhanam S ti, bagruh , Col , Nor fha rgyal po vab-unm gu gsan bahi begruh — Ratnadevarajaputgmatrguhyasadha I, Nor lha Inahi gsan sgrub — Paficaratnadevaguhyasadhana) 1:5, 1:16, 4

A Non mentionné

T Mn [U] P Vinayacandra (I O Bhinayacantra) de Hinde Lo D Ghos-ko çes tab [Bh Dharmaprajña]

64 (I, 56) त्रा वस्य हुद व द्वार उपायंत्रक्ष स्कोच सामा (O, "hjambhalla Col, "nor ll ahı betol pa "raina denatotra I, "ambhalla betol pı 1:65, --1:17, 1:65, --1:17,

1 D g B z Riu chen rdo rje (5: Br Ratnavajra)
T No [III Nabasana 1 L O Nabasana) de linde

T Mn [U] Mahajana (1 O , Mahahjana) de l'inde Lo Blo gros grags [Matkitti], de Mal (1 Mal-gro)

65 (I, 57) क्र बर्ग वर वहर कर क्ष्य व रहेन ने क्र वक्षा व्यास सम्बद्धारियस समित्र के समित्र के साम (O et I P 'tou profit apparentation glustre S to Hydriaus Intelligation for — Bhallarakapañeadea actoire I 'bstod pas 117, 2117 b

A Mar me mokad se ces [Dipamkarajiiana]

T L'auteur (Lol , P ch [W p], de l'Inde) et lo ch Brison bgrus sen-ge [le grand lo Vivaneunha] (1 , Lo Brison bgrus sen T)

66 (1,58) पुरं पुरं क्षेत्र के कर का पुरं करना प्रियोका सीमार्यसम्पर्क (17) T dapres HP 0, "mos gran laft sprub baladamaranandha 1 P lakal damaranan laftan 5 ti, "mos grah bahi (ol finod alom mo may mo vi dipri bo land piti thibs — balan kliestrumaranopun 1 "shun nar mos bad pala thibbs) 117,5 118,8

1 5 Lis Kirilorj [1 Keminijes]

T P Vilacin (f., Vilicandra) el en pu (Bliadracan lea 1

(linbs — Çambarabhayanācamsādhana, I., "tshig-gi gsan sgrub)

A le même que pour 70-72

T Rdo-rje gdan-pa [Vajrāsana] (c.-à-d prob. Amoghavajra); le Lo. de Ba-ri (c.-à-d. Rin-chen grags [Ratnakīrti]).

74 (I., 66) ह्र द रेन देन ने भुद्दे सेन ने द्वार व व । कोधमय-नामनीहोसनिष्य नास। (O, Ti S muhlé, Bhayahammebhiti nama; I P, Bhayahomandhi, Rest hypothéuque, S ti Khrau. (—Khro-

bo), I, °cho ga) 131°. 4-135°, 2

† Lo même que pour 70-73 (Col., mention de D. Byan-chub sen ge [Bh. Bodhisimha]).

T. Non mentionnés.

75 (1, 67) পুরুষ এই ৯ ব ব্ল এ বা বালাবিমি সামা। (0, Bhi Iidhabhiti nama, I. P., Bhaladha, I., Khro-ho teg-isbig-gi gtot cho-ga — Krodhabhryanaşanıbalınıdlı) 133°, 2-133°, 5.

A et T. Non mentionnés

76 (1, 68) ু ইন্ম পুল টু চন্তুন হলগ । সহাইবৰ্থনামধ্য (0., "dhevatraenneann, 1 P. "desatrabh isaneana. Col, Las-byel-ku bigrub — harmakirosailh , 1 , Lha-chen grum-gyi sgrub.) 133°, 5-(34°, 7

A Aryadhera (I., Aryadera) [Aryadera]

T Non mentionnés (L. Bl lido-rje gdan pa [Vajrasanogurn] (c.i-d prob Amoglivajra), le Lo de Bari (c.-à-d Rin-chen grags [Ritnikīrti])

77 (1, 169) ह हे हुँव दूध हु व व उद्ग का वहुब वा वशासांपील-यासमुख्या (0, jrancargyakriyasamuech yasamuech yasamech yasamechaya, S. It., Col et 1., Slab-dpon-gyi iya-ba. ---Acuryaknye), 1341, 7-3744, 5 (Ea 63 sections).

A Dk s ch. P Avadhuti-pa Dpal-Idan Hgru-bahi me-lon [M man, a P. Avadhuta GrunyJagaddarpana] T. P. ch. [M. p.] Mañjuçri (I.; O., *çri), de Vikramaçila; Lo. Blo-gros rgyal-mishan dpal bzañ-po [Matidhvajaçribhadra].

C. D. [Bh.] Vajraçri. (Col., mention de Dpal-Idan Bl. dam-pa Dharmakirtigribhadra [Çrimatparamaguru Dharmakirtigribhadra] et de Dpal-Idan Byan-diub rise-mo [Çrimad Bodhiçikhara].)

Toxe M. LAXXIV (Tibétain 193)

- 1. દૂ અતે વચ્ચેત વ્યુત્ર નું ૧૧૧ વર્ષેલ ! गुर्वाराधनपश्चिता (O. et l. P., 'pañeika; Col', Bla-ma bia-beu-pahi dkah-bgrel Gurupañeaçika-pañijka; I., 'bkur-bahi.) 1-29', 3. (Cf. To દૂ, LVVI, 17)
 - A. Non mentionné.
- T. Lo. Gelion-nu dpul [Kameracri], sous les auspices de M. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Cri Vaneraine], de l'Inde orientale.
- L. Dpal-Idan Isla-ma dam-paţu dben-gnas fila-klusi (Le temple de la retraite de Grimatparamaguru (--Sumutikirtiçti, ou Tsonklu-pa)).
- 2. A sad ga san I gunum I (O. et I. P., Gurunamoloka. Ti. muillé, dont la seconde partie représente sans doute le début d'une invocation (namo Lokansth'aya); S. t., Bla-ma grub-paḥn Rgya-galmin phyi-sgrub Gurusadhana'Vibaragrantha bahya-siddhi; Col., Bla-ma phyi itar sgrub-paḥn man-hag Guruluhya siddhyupudera; I., Bla-maḥi phyi-sgruh man-hag). 29', 3-30', 3
- A. Ba. d. Tilo-pa (S. ti., Tillo-pa, I., Tailo-pa) [10, I. Taili-Lapida].
- T. P. Viblinticandra (I., O., Vibuticantra), de Jigadali (Jagad dala), dans l'inde orientale.
 - L. Dpal khan-pahi dur-khrod
- 3. हे-पुत्र है देन क्षेत्र 1 विद्यासिक्षित्रतीत्वसमुत्याद] 1 (Ti d'après H. P. et I.L; O., Ti. deet; S. ti., "agrab-kyis.), 30", 3 31", 2.
 - A. Bl. Tillo-pa (L., Tnilo-pa) [fr. Tailkapada]; feste espos

- par lauteur a Dpal Hjigs med grags pa [Cra Abhayakirti] (S. tt., A. P. ch. Bhibuticantra [V. p. Vibbuticandra])
 - T Non mentionnés
- 4 हु s हुद्य म । सुर्शिसिंद । (O , Guromiti noma I P , °miti noma S ti Bla ma sgrub palu Rgra gsbun nau sgrub — Gurusadhana'tharagrantha antarasiddlu Col , Bla ma nau gi sgrubs pa — Gurvantarasiddlu I , Bla malu nau sgrub) 33°, 2
 - A Dpal Naro pa (S ti et I, Niro-pa) [Cri Nadapada]
 - T P Vibhuticandra (I O, Vibuticantra)
- 5 हु स प्यर यह हुन म लेग उ न । सुरुगुद्धमित भाम। (0, Ti incomplet, Guhyasidhi nama, I P, Guhnasidhi, S ti et 1, Ban a gsau sgrub Col et I P, "gsan ba sgrub pa) 32, 8 35, 6
 - A P Nagajuna (1, Nagarjuna S ti, klu grub) [Nagarjuna]
- T le même que pour h

 I L'ermitage (dgon pa) de Dpal Diu ri glan hishor (Cor bla
 hishor, lamaserie) (Col., filiation du teste Rdo rjo hehan [Vagra
 di raz] Pinag na rdo ije [Vajrapan] Magajuna [Argarjuna],
 Iulio pa [Taulisapida], Asro pa [Nilapida], Pina mi thiu pa
 (alius Pham mithui pa, Pham', Pha', e a d les deux frères de
 Pham mithui, au Vepal lainé Higgs med grogs [Ablanyakuri],
 et le cadet Vagara dibin playa, grogs pa [Vageara kuri]), Cikyaeribhatta [eribhadra], Vibuteantra [Vibluteandra], Batanen
 bhatta [eribhadra], le Bi [6] du Shan (e i d Ces rib bla ma
 [Prajibajuru]), et Ratussunba [samba cor prob suddha]
- 6 रहे तहुई कुई हुइ बा सपामक्षण (O et I P. Sanghaman trala, S. t. et I., Gans brian plang mehod — Sthaurayandana [बान, Col., 'dr.m.b. (slessliga ba.) 35', 63g', 4
 - l Von mentionné
- T lo ch d Shalu [le grand lo de Shalu] (c a d D Chosskyon bzm po [Bh Dharmapalabhadra]), version exécutée d'apris

65% 1

les O indiens (Rgyn dpe) et les copies mss (phrag-dpe) de Dpal

I Dpal hbyor rab-brtan

7 हु केद् देन्। ६ है पुत्र का निष्य हो। है हक्य ख्यासमधन माम। (0, "pañcas dha nama, I P., "pañcas dha nama I I T.— Anuttara kulapañco kas dhana nama > I et I, Birad sele larlar grubthis de kho ni fud ledus-pa.— Tantravargapañco kas dulara tattra samgriha, Coi, Dpal rigud sele bla med rigs-lualu sgrubthabs de kho na fud bodus pa ches-lua la.— Catantravargan itarakula pañco kas dhona tutus-ameraha nama) 30° 4 6°.

A S ch Ghontmajra pa (I., Bhantmajra) [Ma Ghantmajra pada] (c. à d. Najraghanta)

T P Varocanaraksta, de i Inde i o Darma bio gros [Diarmanata], de Gian

1 Selv M. Grub-pa-can Rido-rje petra pu [Ma P. Si Vajre cana] (Note du tol., Ghan lha pa vajra [Ghani ipidavajra] e. a-d. Valganiti)

T l'anteur et le Darmi blo-gros (Note du tel., Dharmanta) [Dharmanta] de Glan (Col., texte expos posterieurement i khiun po Ru (Griu Jacojan) (c. a-d. prob. Griu Jabhadra), puns, lors de son s jour dans le fliphan val. i Heliad ka (al. ar Helia Lin), transmissa Malter des Hhrom (Ill roin st. n.) Rido-tje stim [o. (Najraj art la i], nu Milire des Thian [o. (Lilliu po st. in pr.)).

१ पूर्व र देव के व व व व व महरतमाना नाम। 10, bir

LXXXIV 9 12

ba dan Petroradnamale nama, I P Petroradnamala S ti , "phren ba Gol "shes bya ba tshigs-su bead pa sum cu so-lishi pa - nama clokacatustrimça I Tau grahs phren ba) 651, 1 (7b, 1

A D g Rn d Mitajhoki (I Mitajogi) [Si Yo i Mitrayogin] (c à d Lalitavajra)

T l' Amoghavajra élève de l'auteur

10 भर्द्र यर ह्र्नल म शुहेन ने देर म ब्रेल इता ऋभिसमयमुक्तामाना शासा (O et 1 P, Ti S mutik Samatipatramale 5 ti, "rlog pa mu tis phren ba l "phren ba) 67, 1 114 6

A Rn d ch Mitrahjogi (1, Vhtrajogi) [M yo I Mitrayogin] T P ch Don you rdo rje [M p Amoghavajra]

 द्वाल प्रदेश तपु ई है पा श्वील नार्य सन्दे यह हैंगेल स नेथे सल स देश ध हूँगढ़ यो हूब कर्ड्र में हेर म बुक इ व । श्रीमञ्जवज्ञादिकमाभिसमय समुद्यय निष्पन्नयोगावसि नाम। (O, Hjam dpal hjam pahi, Cri vajramatikrimaablii munca nispanna ogaavali nama 1 P. Dpal hjam palu , vajramatikramaabbi munca nisapannayogaa vali, Ti S - la sogs pahi rim pahi muon par , Cor évent "vajra dyabhusamma S to, Rdsogs pa rual hbyor gye phren ba Col, Dkyil likhor thams-cad kyi bsgrub pahi thahs rdsogs palii - Sarva man lalas idhana nispane a I Dkyil likhor thams cal kyi sgrub palithabs rdsogs pali phrei ba) 114, 6 1885 5

A M chi llings med libyun gnas shas pa (1, "sham ja) [M p Abhay ikaragupta]

T P (akyagribl adra (O, "bl atra) du Kaemir, VI [P] Dana çıla (O., Danaçıla), de l'Inde orientale (I., Danaçıla, seul T)

I le Vihara de Sol nag than po che (I Than po che), dans le Tibet central (Yul dbus)

12 मन रण में हो म द्वेश स म ज़ुर ममल उर् ने होर हेंगर अनुभ 5 वहुत व । उपदेशमञ्जरी नाम सर्वतन्त्रीत्पत्नीपपत्नमामान्यमाण । (0, "shes by the | regud skye rdsogs , "dhecamanjari serila tra :

tapannaupa samanyahbyaksa nama I P, "shes-bya ba | rgyud skyed rdsogs "n sarva trautabmanaupa samanyabhya ksa nama Cor évent "otpanaanaspanna wakbia, S ti , Man nag luod kyi sie ma — Upaderapribhamaüjarı Col , "shes in a ba rgyud skyed rdsogs thun mo bstan pa I , "sile me) 1885, 5 210, 3

A M p Cri Abhayakaraguptapada (O , Cri Bhaya I et I Mo , Cri Bhaya)

T W p Gri Ratmraksit-poda (O , Radmarsksitapada I Ratmaraksita), Lo (a d R h Grub pa dpal bzan po [Ca bh I dh Shddhgrifihadra], du Shan

- 13 हेद त्येव हैर पर्ये हुन्य इस देन झर वर्ष्ट व देव कुवा [प्रतीसास-मुत्तादृद्द्यमन्तर्पाचका मुझ्तपूद्द मानी।(Ti daprès le (ol et li P O, Ti dest, S ti, "thod pa, I "suags thems I Vo, "taronun kurtegel =- 'mantravibhanga) 210° 4 210° 3
 - A Atica [Atica] (I , Jo-bo [Arya])
- T [Le Lo de] Nag tshe (e a-d Tshul khrims rgjal ba [Jaya-çıla])
- 14 तह के इ तु का तज्ञ व मुख्य दृष्ट कुष क वृष्य हु श समर्गाधीह पुर्ति [समाताधित] साम । (ति 1 dapre le Col. 0, 7, in incomplet Oyun-drun grub-pa shes by bahi hgrel pa [— Sanatanassidhin nama vriti] Asmarastivriti nama 1 P Gyun drun bahi hgrel pa Asmarastivriti nama 5 ti Gyun drun grub pahi hgrel pa 1 Helin med grub-pa a Col. Gasar anaga ku tam bhras bu dan-beas pahi shiu po lisdus-pa—Gubyamantramarga phalasaluri sirasangraha, Cor Iroli, Ampiasiddhi) aio', 3 213', 6 (Com de To 3 MMI 27)
 - A S Dpal Hbirbapa (I , Birbapa) [A Cri Virupa]
- TBl ch Dur khrodî pa
] Edeva [Ñ g (maçanıka Fnadeva], du Chadhara [Gandh traf]
- 15 र्าूळ กรุ้า รู้ มะ รุ้า के रू 5 ते र वे र ฐ า เ सप्डल विभिद्यमकर्ष भाम เ (0 , blhor เกร , *หากรุลาล rana กลาว

LXXXIV, 15-18 RGYUD-HGREL

1 P., 'hkhor-gyis; 'piricaya.. rana, S.ti, 'hkhor-gyis...byedpa, Col., "hkhor-gyi...byed-pa; I , "hkhor rnam par dbyehi rabbred) 213', 6-216', 2

A. Von mentionné.

T. M. p. Çe: Ratnaraksıtaguptapada (O , Çeri Ratnaraksitagubtapata, I., Çrı Ratnarak stagupta), Lo Çã. d Grub-pa dpal bzan-po [Ca. bh. Siddhieribhadra] (I, Grub-pa dpal [Siddhieri]), du Shau.

16 रेसक देव उन्ने हुँद बर क्रेट्र ब लेख छ व। वित्तरस्रविग्रीधन नाम। (O , Citaradnavicoda nama, I. P., Cita...viçodha.; Col., "shyon-ba shes-bya-ba, I., Sems rin-chen shyon-ba). 216", 2-222, 3.

A. R. Intraputi (I., Andrabhobbudi; I. Mo., Indrabhobhuti) [Rā. Indrabbutt]. T Mn. [U.] Dipəmkaraçrijñāna (1.; O., Dipankaraçirigñaḥna),

de l'Inde; Lo., le Mattre de Khu (Khu-ston) Duos-grub [Siddha] (c.-à-d. prob. Brison-ligrus gyun-drun [Sanātanavirya], du monastère de Yar-kluns, tenu pour une incornation de Vajrapāņi).

17. जुल-व-चूद्-सतै-दूच-बर-द्वे-व-देच-धर-व्यूद्व-व । जिनजननीविभा-गनिदंश । (O. et I. P., 'jananis ibhaga.; I., 'bskyed-mahi.). 222', 3-25g, 3. (O. S. en 800 çlokas.)

A. S. Nag-pohi shabs [A. Kṛṣṇapāda].

T. Mn. [U.] Krsnapandita (I; O., Krssnapanhdita), de l'Inde; Shu. D. Tshul-khrims rgyal-ba [Bh. Jayaçila]

A. S. Çantıngarpa [A. Çantigarbha] (I., Cantı-pa [Çantıpada]). T. Mn. [U.] Padmasambhava (I., sam), d'Urgyan [Uddyāna] (I., Orgyan [Oddiyana]); Lo. Vairocana (I : O., Vero.).

Tome 5, LYXXV (Tibétain 194)

- 1. तहेर व उर् द्या वृद्ध व वृद्ध क्षेत्र तहेर लेते व्यू रा ससारमूलके-दव हेतुमकोपदेग् । (O., Samsaramulachedhaheducakradhera, I P., Samsaramulachedaherucakradeça; I., egcod-pahı gtan-tshigs.) 1-34, 2.
 - A. S. Çrisinha (I., Çrīsinha) [Ā. Çrīsımha]
 - T. Non mentionnés
- 2. वर्वरं व हर् दप वर्वरं व पहुर् है है भेर् ने स्व रव्। ससारमूलक्केट्क विमनामृतोपदेश। (0, "gcod-pa | bdud-rist., Samsaramulachedhabhimalaarmr.ttidhica, I. P., *geod-pa | bdud-rtst , *chedhabhunalaamrtideca). 3', 2-4', 6.
 - A. Le même que pour 1.
 - T. Non mentionnés
 - 3 (I. P., drest). प्रदेश म इद वृद्ध वृद्धि म हे देश प द्वारे सद द्वास-मार्मूलकेट्क वजस लोपट्य । (0, saramu.. dha .satadheca. Col., good-pahi rdo... hag shes-bya-ba, I., risad good rdo... dpahi gdams-nag). 4, 7-5, 2.
 - A. Le même que pour 1 et 2.
 - T. Non mentionnés.
 - तृबंद च ३६ ६२ व्युक्त च वृद्देन चु बेव्य बच्चे वृद्धप र्या संसारमूलकोन दक काधनविन्द्रपदेग 1 (O., Samsaramu. dhakancabindudheca. 1. P., "thigs-pa shes-bya-ba. "chedhakancınavındudeca. S tı, man-nag ces-bya-ba, Col , thigs-palu man-nag ces-bya-ba L., "risad good g-er-gyi.). 3. 2-6, 3.
 - A. Le même que pour 1-3 (O., V. [P.] Cri , de l'Inde).
 - T. Lo B. [V.] Vairocana (I., Fauteur et Lo. Vairocana)

- - A. el T. Les mêmes que pour 6-8.
 - 10. g पा थे जेलामहर् के कि ने देवेरला इष्टिशाममहाक्रीशधर्मधा-
- กู ((0., Trista, ...dhadu; i. f., Tristarajñana.; Col., Ye-çes mdsod chen chos-lyi dbyiñs, Ita-ba ers-pn. — Jñānamahākoradharmadhātu dṛṣijināna; l., Lta-ba...chen). 18. 8-19. 8.
 - A. S. Crismua (I., Grismba) [A. Grismba]
 - T. Non mentionnés.
- อุธัน อาพิ ผู้อาสุรอง อาพิก ฏิ รุธิยง (สเสรารการสามารถใน สูง (O., Bhavabajuanaprakar) dhadus (P.) Bhavaba . kasa... dhadus (O., Ye-es gsal-ba chos-ky) dhajis, bsgom-pa res-pa ปลักษาคระสะสปสามารถให้สามารถึงเหล่าให้สามารถให้สามา
 - A. Le même que pour 10.
 - T. Non mentionnés

RGYUD HGREI

5 त्या व इर् त्या प्रद्र च युद्ध चुद्ध च को र्या प्रद्रभा रण् । ससार-स्वाचित्र कर्णतन्त्राचयरिष्द्रम् ((O "gdam nag Samannu dhakarnatantrepakçaradeça | P "mu dhakarnatanttenaksoradeça, S tı "gdam hag Col, "geod par byed pa | med paḥı mannag !, "etsad geod sām) 6" 3 7.1

A Le même que pour 1-4

T Non mentionnés

234

6 हु व हम अनत र अन्न को जुर वे रात बजुल । खाकासससर्थेण तस्माशिका। (О, Ті S mutilé, Drigaskarganisantatandrapaneika । Р, Tricaskarganisantatantrapaneika daptes le Biah-hgyur, Bigud To व III 12, khassama Coi event, "dipitiantra Col, dikali-hgrel na po che sgion ma hbar-ba shes-bya ba — "райдіка тіпартафіруічіа пата І "diah-hgrel na chen « rol ma (cor «gran-ma) libar ba) 7°, 1-10°, 8

Λ S Dgaḥ rab rdo rje [λ Suratwajra]

T Mn Çrisiuna (I Çrisiah) [U Çrisimlin], de l'Inde, Lo Vurocona

7 อนุน ย ฐ เมิ (ร ครุล กลิ ฐ เ วิ รุก กลิต 1 समुद्रसमभावना तत्त्रपद्मिता (O , T S muttlé Babhi-samundhas imandadantri paneika I P, Babhi-samundrasamantatantripaneika Col , Sgom pa miam paḥi dkah-hgrel, ran po che dra-baḥi spron-ma shes hva-ba ~ *samabhasanapanjika ratu yalapradipa nama I , Spom pa musu pah dkah hgrel, ran chen dra-baḥi spron ma)

1 at T I es memes que pour 6

8 बुँ६० १ ह ६६ ११ ११ को बु६ ने ६२० वज्ञा सूर्यवस्त्रसम्वर्धातस्य पश्चिमा (0, Ti S mutilé, Cary survae antrasam i adanatrepañcika, I P, toryasurya samatatantrapancika, Col, ilkili-liprel, rin po che saun-lipih bod zer slus-lipa ba— իրմիլ ka ratnalokapralibi num I, dkili liprel rin po che saun bah hod zer) 12, 2-15, 2

I ci T Les mêmes que pour 6 et 7

- 9. तहाश स रेंद्र में के इंट मंद्रम को कु हु ने इत्तर तहेत । सहारसमायल-तत्त्रपश्चित्त । (O. et I. P., Phalapmahvratnasımıtatantrepancila, Col., 'dkılı-lıgrel, rin-po che zı ma-tog ibir-ba shr--byu-ba — 'poğiyla ratnakarapılojiyala näm: 1., 'dkalı-lıgrel ru-po chehi zama-tog — 'poğiyla ratnakarapda) 15', 2-18', 8.
- A. et T. Les mêmes que pour 6-8.
- 10. বুল্লাটা নুলক্ষ্ বৃদ্ধ স্থা নুষ্টি দ্বালাৰ প্ৰথম ক্ষান্ত বিষয়ালন ক্ষান্ত , Trişta. . dinalu; f. P. Tristarijāan., Col., Ye-çes mdood chen clos-Lyi dipins, Ita-ba . . chen) 187, 8-19, 8. dinalu drajūšana; i., Ita-ba . . . chen), 187, 8-19, 8.
 - A. S. Crisian (I , Crisiana) [A Grisimha]
 - T. Non mentionnes.
- 11. व्यापा भेजीवानुका व अवार्ग इतितः। भाषनाधानमकाग्रथमेथाः तु।(O., Bhayibanaprakasa . dbada, I.P., Bhayiba . kasa
- g (O., Marinianapatesas, John davin, Johanno, Kanadiladu; Col., Ye-ces gesi-lər chos-kı dəyinə, begom-pa çes-pa-Jinonapraköradlarmodistu bhavanajnan, l. Sgom-pa geal-la) 198, 8-208, 8
 - A. Le même que pour 16.
 - T. Non mentionnés
- 12. हुंद्र व थे ते! तबद व क्य ने द्वेर । चयोद्यानसम्पर्भभातु । (O., Carjajāruā... dhadu, 1 P., Carja, S ti., Yecca gsal-ba ्राक्ताकानस्रेद्दा, Col, Ye-çes blur-ba cho-kar dhaus, spaod pa çe-pa. Jāānajsal-dhaemadhātu carjajāšna 1, 'blur-ba) an', 8-ar', 3.
 - A. Le mime que pour 10 et 11.
 - T. Non mentionnés (L. l'auteur et Lo. Vairocana).

LXXXV 13 16 A M ch Dpal Nags-Lyr run chen [M p Crr Vanaratna]

T L'auteur et Lo Ch sm Gshon-nu dpal [Dh blia Kumaracri], de Rises than (I , 5 ti , le Lo de Rise than , I , Gshon-nu , seul T)

L Din-ri

14 राम ध्रुष्ट्र स्र समाय ने देव के जे वहाँ र व वर्ष मास्त्री गुरुवनरत्न-स्तोत्रसप्तका (O et I P, "rumvanaratuastotrah saptakam S'ti, Nags kyı rın-chen bstod-pa I , Pan-chen Nags-kyı bstod pa = Ma hapandital anastotra) 23, 7-94, 2 (Cf To g, LXXVI, 11)

A D b Ñi-ma(I, O, Dgos sñin) [U s Surya(I Mo)] (S ti, Ni ma pa [Surv ipada]), du Magadha

T Lo ch Gshon nu dpal [le grand Lo Kumaracri], de Risethan (S tr., le Lo de Rise-than), traduction exécutie par ordre de (h r Gsei-gyi me tog dan beas pa [Dh r Hiranyapuspin]

15 रब्ब रे हिंद हैर मुरुवा योतस्त्रसिधि । (0, पाती sasiddla, S to, Col et 1, De kho na fied) 24, 2-26, a (Correspond a To %, \LVII. 3)

A S cli Gerali-pa [Na Keralipada] (1, Kerali [*li]) T Non mentionnés

16 इस द्वेन @ वड छ । समयपदाशिका । (0 , *pañençikn, I I' , °pañcika) > 6°, 3-28°, 2

A S Padma hbymi-gnas shabs [A Palmasamblavapada (1 Mo)], suivant une ancienne version du texte (hgyur riim)

T P 1) [Bh] Anandaprajūs (O, "jūs, I, Anandaprajūs), de Gron khyer Dgra-hjoins [Catrughnapura?], dans le Bu kum yul [Vugamadeçn] Lo ch D [le grand lo Bh] Dharmapalablindra, de Sha lu Troduction exécutee sur lordre de Sa skyon chos ku spynn-ldan iljion chen Kun-dgah rin chen igi il po-pa [Bhup da - dharmacaksur - mah mayaka Anandaratnaraj da], et revisée postérieurement, a Byams-pa glin, d'ipres la version ancienne de Lo Dharmakirti, de Ba ri

- L. Liun-grub giúi, dans le Opal ilge-ba hbyuú-bahi yul-gru [Griçambhudeça] (c.-à-d. prob. le Vihāra de Lhun-gyis grub-pa [Mirābhoga], à Yambu [Syayambhu], au Népâl).
- 17. तद्यः व भे-कृष कार्यदेव इन पुँ-द्वेडक । छन्द्राधिकमूमिधमधासु । (O., 'jianādharma; I. P., 'jiānādharma: Col., Gab-pa gnad-kyı Ide-mig shes-bya-ba — Gudhamarmakuticikā nāma, I., Gab-pa gnad-kyi Ide-mig), 88, 3-30, 6.
 - A. Crisinna (I., Crisinha) [A. Crisimha].
 - T. B. Virocana (I., Vairo) [V. Vairocana]
- 18. इट्ट स द ५ इर अस्त वर्ष में इ. के तु वर्ष म क् । श्रीसरहासु-संबोधाइस्सोसर्ग (Ti. d'après le S ti. et Pl. P. O., Ti. deet; Col., Bram-ze chen-po Saraha-pa dan mindi-bdog Maitn-palu plyagryja chen-po shu-len — MahabrāhmanaSarahapādaprabhuMantripādamalismudrāprognottara, 1., Dpal Saraha dan Maitn-palu shu-ba shu-len). 30°, 6-31°, 6.
 - A, et T. Non mentionnés [1., Saralia et Waitrīpāda].
- 19. द्रध्य-द्रम् ४ ४ हे द्रवः ते से बद को संदर् ते तु केर त्रोध व । सी-इच्छावच्याददीहाकोपटीका (O , Çrikri . bekestika, L.P., 'doba . tikā; S. ti. et I., Agg-pa-pabi doba mdsod-ki rgy-s-bgrek kryapādrdohākosatika, Col . Dhohrmisod-ki rgya-cher broil-pa — Dohakosatikā), 3 1, 6-68, 3 (CC To 3, VLVII, 55.)
 - 1. P. Dpal Dpag-med rdo-re [Gri Amstarajra].
- T. Lo. ch. D. [le grand Lo. Bh.] Dharmapalabhader, do Sha la (1., le grand Lo. le Sha-la), version exicutée sur l'ordre du septim ne hiterappe des harma-pa [Kārmla], [c-3-d] Cho-graga masho [Dharmahatti-sāgara], i 154-1506 Å D.), et sous le prironage de Sa-Skyōh Latan pala shan-bdag chen-po dpon-chen Rinchen raum-rgaal dhah-pola she [Bhup da-cō-ennam-hādanapati-mahānahāka Bitma-yiy-udrasena].
- L. Le Vihara de Vikrumaçda, dans le scimmaire (chos-gran) de Grva-thair, traduction achesce le 16° jour du mois de Bhadra (Khrums-kyizla-ba), en Fannée Riss-chen [Dundubhi; 1502 V.D.)

- (désignée a tort comme correspondant à l'année du chien de fer, Leags-po khythi lo — 1490)
- 20 क्हें ह्या स्वज्ञगीति। (О et IP, °gut I hye rdo rje rdo rjehi gli -- Hevajravajrag ti) 48° 47
 - A et T Non mentionnés

238

- 21 तर्दे अर् पशुष म त्य ह व । स्मृतसिदि शाम । (0, Amritanta nama I I' 'grub pa , Amrit S ti 'grub pa bya ba, Cof , 'grub-pa I 'grub pa) 48', 7-50' 3 (Cf To %, XLVII 27)
 - A S ch Birbapa [Ma Virūpa]
 7 Rn d [Yo i] Amoghavajra (I , Amovajra)
- 22 nã de j nas de l'angathachnaim] 1 (Ti daprès 11 P O Ti deet S ti Mchi mod Lyi Col , Hchi med grub-pahi hphran sum cu risa drug gi hhirul bihor giy yig sna — Amrta

siddi rətirimcətsamkatəyanlırapradi ənəvyənyənə İ °phrən sel) 50°, 3 63°, 8 A Rn d [Yo 1] Amoghavayra (1, 28, Amoveyra) (Col

- inention de S ch Bryapa [Ma Virupa], I de l'Imrtastiddh) T Non mentionnés (I, 28, lauteur) 23 n을 하는 및도 마친 활성 및 마음리 지금도 및 하지 및 [আনুলবিধি-
- सवरचतुरवत्त्रप्रधानवञ्जन l (Ti dapres le Col et ll P O Ti deest 1, Sdom pa bshih) 83, 1 65, 3
- A I e meme que pour 22 (Col mention de S ch Isbirvapa [Ma Virupa], i de l'Amriasiddhi)
- T Non ment onnés (1, 28 lauteur)
- 21 को भेर भुद को रूप नमें कह कहुत में हम कर वन्त्र वा शिम्तिस विस्मारमानस्थ्यसम्पन्ते। (Tr. daprès le Col., O Tr. decet IP, 'rnam behag S tr. litel med kyrd os bahr (cor galn) rnam gahog I, rnam g-ba_b) 65 3 77° व
 - A Le même que pour 22 et 23 (Col ouvrage rédigé au Ti-

LXXXI 24 29 RGIUD, HGRFI 219 bet, mention de S ch Ilbirrapa [Ma Virupa], i de l'imptasiddhe }

T Non mentionnés (1, 28 lauteur)

25 여, 당신 집의 교상 온 파로스 크를 시다고 교상 다음을 다는 글 때기 없다 [अनुत्रितिनाद्मष्टयन्वमीयनयसमधानयस्त्र]। (Ti dapris II P , O , To deest, Col , "risa lidud I , "hithrul likhor gyr yr ge - "yantra vyañjana) 77°, 1 79°, 1

I le mime que pour 22 24 (Col, mention de 5 ch Bhir sapa [Na Virupa], 1 de l'Ametasiddhi)

T Non mentionnés (1, 28 1 nuteur)

240 RGYUD HCI

A le même que pour 22 28 (0, 1 mola I, Amovijii) (Col ouvrage redige au Tibet mention de S el Hibirvapa [Ma Virupa] A de l'Amrtasiddhi)

T Non mentionnés (I lauteur)

30 (I, 29) र धुर्देद धंदे उन्ने शहा । महाहुण्डनमूल भागा (O Ti S mutil (Mahamuladatada nama I P Mahamulada dala nama, Col "chen po shes bya ba I, "chen molu risa ba) oo'. 16

A Ang po spyod pa va (cor pa pa) [Kanhapada] (I, Ang po spyod pa [Kanha])
T Rn d [10 1] Amogh wajra (1, 0, Amoka) traduction

exécutée au Tibet

31 (I 30) ४ धूर् देत् प्रवे त्रोव व वेष छ व। महाद्रुष्टनवृत्ति नाम। (O, hbrel pa Ti S mutilé Mahadulandariti nama I P, Ma hadidanariti nama S ti hgrel pa Col et I P, ngrel pa shes bva ba I *chen molu hgrel pa) qa', 7-103', 1

A Rn d [to 1] Amogbavajra (I, O, tmoka)

T Non mentionnés

32 (I, 31) ्वेर ५ तहॅंद सेते तहल तहर वर्ड त्या [राजकपश्रस्य प्रमत् । (In daprès HIP le Col et HIO, In deest Su, hkhor loli sbyor ba — cakropakruma Debut hkhor loli shyor ba la) 103 1 104,8

A Nag po spyod pa ba (eor "pa pa) [Kanhapada] (I, Nag po spyod pa [Kanha])

T Non mentionnés

33 (I, 32) রুম ম বর্ ঐ ন্দ্রুল নেইন বই লুমা[কুঞ্মক্ষমর্মানল]। (Ti daprès le Col O Ti desat I P, "Ina palyo S ti, lin I "lkhor) 1044, 8 106" 8

A et T Non mentionnés

3/1 (I, deest) अन् तपुर र्युन् यते तत्व तार । [प्रवहदण्डयन्त]। (Ti daprès l'I P , O , Ti deest, S ti , Hgo thur bkbrul bkhor beo-lin = Prigraha . pañcadacayantra, Début, Mgo hihur dbyug palu shyor ba = Pragrahadandopal rama Col , Hgo-thur . hkhrul-hkhor hoo ha pal 106, 8 108, 2

A et T Non mentionnés

35 (1, 33) ३ सूर तहेल को तहल तृत्र। [गूबनाडावर्तयन्त्र]।(ी। d'apris II, O, Ti deest IP, thkhil-bahi, Si et (ol "likhrul-likhor beo lua pa = "pancadacavantra" 108, 2-109 v

A et T Non mentionnes

36 (I. 34) प्र म ठर् के महास मार्क्स | प्रिक्यन्ते | (Tr d'apris li et II P. O, Tr deest, S tt , Gan ba-can gyrs (cor 'gyr) likhrul likhor beg-lna-pa - Purakapañeadaeayantea, Col , Gan pa cangyıs lıklırul lıklıor beo-lua pa) 109, 5-111, 6

A et T Non mentionnés

37 (1, 35) इंड कैरे बहुब बर्ज्स [चण्डामीयन्त]। (Ti dapres l'I ot 11 P , O , To deest, S to et Col , "like blibrul billior beu geng - 'liekadacayantra) 111', 6 112', 3

A Nag po spyod-pa ba (cor *pa pa) [Kānhapada] (1, Nag po spyod pa [Kanha])

T Ha d [to 1] Amoghavajra (O , Imola I , Imovajra) traduction exécute e au Tibet

38 (1, 36) مثقلة ع عند عمل عمل عمل عند عند الأمام الإيام عند الإيام الإيام الإيام الإيام الإيام الإيام الإيام ا वर्रत प्रवर । [अमृतसिद्धाष्ट्रवितिते कायविवित्तदीयप्रतिकार] । (Ti dayes le (ol , O , Tr deest, 1 P , Jus dben pr. S tr collectif pour 38-45. Dben-pr brevad ky beos-thibs helit med - Astroniktametr pratik ira, Î., lîchi med dhen pa brgrad lis lus dhen pa - Amrizstrankte kayannıkta) 1121, 3-1131, 4

f et T Ru d [ho 1] Imoghavara (1, 43 0, Imoka) POSES TRACES

श्रमृतसिविधन्द्रविषिकदोषप्रतिकारीपदेश] । (Tr. daprès le Col et 11 P. O. Tr. deest 1, Lla ba dben pa) 1216 6 1216, 4

A et T Non mentionnés (I, 43 le meme que pour 38 42)

44 (1, 42) है सन्देद मुद्द वर्षण के बबर ने सद रन्। स्पूर्णविविक्त होपमतिकारीपदेशा। (Tidoprobe Coletti PO, Tidom I, Aimadhen pa) 1214, 4 1225, 2

A et T Non mentionnés (I , 43 le même que pour 38 43)

45 (I, 43) กลี ทั้ง สูง หลัง ริกุ พ ขฐา วี สูง จะ จะก ริ ผล า เ [พทุสโทสมโสโทสโททโลสโทพิวิทาริก สิ ปี dopres to a' Col et II P O, Ti dest, Début, Bre-brag dhen pahi skyon — lige avinktadoca 1" Col, Bre-brag dhen pahi skyon beos-tilabs-kir man nag — Vicesaviktadosapstika-ropadeca I, Bye-brag dhen pa brgyad — Vicesavikta) 122° 27

A et T Rn d [lo :] Amoghavajra (I O, Amoka) ouvrage redige au Tibet (Col, mention de S ch Hibrapa [Ma Virupa], I de l'Amriasiddhi)

46 (1,44) a े शेर् पुत्र को एमर क्षेत्र प्राध्यमृतसिश्चित्रव्यास्त्र पर्ना। (Ti d'opres le S ti, le Col et II P O, Ti deest I, Khams nag) 122° 7-123° 5

A et T Le même que pour 45 (O, Amogha)

47 (I, 40) तमे के जुब कर युग म वर्ष पुत्र वर्षण कर है नह रा। प्रमुत्तिविध्ययर पहुरद्दीपप्रतिकार पेरदेशो (Tr daprès le Cot et il P O, Ti decat S ti don mons-paphra raga adom-pat by a ba-Sukymathulakleçasanı arakma I, 5dom pa fing) 133°, 6-144°, 1

A et T Non mentionnés (I, 46, le même que pour 45 et 46)

48 (I, 46) ু ে কে ইল এই ইন [ব্যৱহামনিবট্যকন] ! (Ti

48 (I, 46) कु पुत्र के को में देश [विद्युद्दोषनिवर्षणका] I (Ti d après I I, O, Ti deett, Col, "एठ rums yi ger bhod pa -- hrama-

LXXXV. 48-51.

hpinvasa, I. P., 'go-rim yi-ger blod-pa] 125', 1-118', 2 (en 17 sections)

A et T. Ru d [No i] Amoghavajra (I. O., Amoka); ouvrage

A et 7. In a [10 i] imognavajra (1. O., Amoka); outrage rédigé au Tibet (Col , mention de S. ch. Jibirsapa [Ma. Virupa], f de l'Amptasidillu)

49 (1., 47) तहे मेर् तुव करे र्तृत वॉक्ट [त्रे क्] देश त व रा अमु-तमिदिसपडमिक्टि जास ((O., *hkhor shes., Irmratasuhumandhalahinti nama. I. P. *hkhor shes. *mandhalahinti . 5 11 , *grub-pahi dhan-bkar ⊷ *saddhşahir-eka. t.ol., Dhan chog → Sekaridhi; I., *kkhor | 128°, --129°, 2

'bkhor) 128', 3-129', 2

A. Dhu-ma Zla-ba (l. Wo., Dhun Candra) [Madhyamika Gandra] (c.-à-d. prob. Candrakiri).

T. P. ch. Itin (l., Iteva; I. Mo., Iteba) (M. p. Enadeva); le

T. P. ch. Itim [1], Iteva; I. Mo., Itela) [M. p. Enadeva]; le Lo. de Dmar (c.-å-d. prol. V. Galyamuni, originaire de Gyorsted). Ms. de Sain-ergyas rgyal-mislim [Buddhadhvaja]. [D'après le S. ti., ouvrage compris dans les textes de la secte Cans-pa des Blab-hrgyud-pa.)

L. Te-dro (L et J Mo., Te-gro).

50 (I. et I. P., deet). aga ६७ এং দুম ট্র.। [মত্যপদগুরুষারাম-রিলিম্বি I (T. d'après le début, 'bris-la, O., Ti et t.ol. demot, teste en petits caract' res, semblant représenter une paraphrase du précident) 1 agr. 3-8.

A. et T. Non mentionnés

vajra] (c a d Maitri), R b Phvag un [Bhat Pani] (c a d Vaj rapani), et Skve med bde-chen [Ajamah isukha])

52 (1, 59) र्ट्रेन्स इन्हें बुर का 1 [बबसलमसीसर] । (Ti dapres le 5 ti, le (ol, II P et ll 0, Ti decit) 134, 1 130, 6

A S Dpal dla ans [A Crighosa] (e a-d prob Acrashosa)

T Non mentionne

53 (1,50) ६२ वर्ग के इस्ते । वज्रयानमूलापासा (0,%) namulapatı, I. P., mulepatı S ti et (al "risa babı ilun ba beu babı pa = "caturdacamulapatı I., "risa ilun) 13g%, 6 140%, 8

A S Bhabiya (1, Bhavilavajra) [A Bhavila]

T hon mentionnés

5h (I, 51) way any 7 yn ai [warwaru] i (Ti dapris le Col ei ll P O Ti deest, S ti ei l "ñes-pa bdun pa — "apriadha saptaka) 140°, 8 141°, 7

A S Bhavilha (1 , Bhavilavajra) (1 Bhavila)
T Non mentionnés

55(1,52) ्य ह इर जि हुई कर न्युश्य को बुद व वह या [पर साहितसमाधिता प्रदश्याची ।(Ti dapr s le 5 ti et i P 0, Ti dett, Col, Ltun ha beo ha pa 1, 'स्प्राणी las hlus-palu rtea ltun bro-ha pa — 'tantroddhyta paiicadreamulapatii ahar Para mobo) ibi', a ib', ,

A et T Non mentionnes

56 (1, 53) ५५ वन ने केर जनदूर जा [अद्वापराधसस्य]। (Ti d apres le (al et) J P O, Ti deest, I, Van lag-dan bea-pa ---Angradata (umant le Ti de 50)) । १४२, १७

A et T Non mentionn s

57 (1,54) मुख्य हें ४ न पुरु स्था सम्बन्धि नाम। (0, Na

17 sections)

A et T Rn d [Yo 1] Amoghavajra (I O Amoka) ouvrage rédigé au Tibet (Col , mention de S ch Hbirvapa [Ma Virupa], 4 de l'Amriasiddhi)

hpinyasa l P 60 rim yi gei bkod pa) 1246, 1-1286, 2 (en

49 (1,47) तके बेर युव और र्नुल लॉव्स् [मुक्कं यू] द्य छ य। आरमु-तसिद्धिमण्डलविधि नाम। (O, ohlhor shes Irmratasıdhımandbala bhiti nama I P "bkhor shes "məndhalabbiti S ti , "grub palu dban hskur - siddhyabhisela Col , Dban chog - Selavidhi I , "hkhor) 1281 - 1291, 2

A Dhu ma Zla ba (I Mo , Dhuti Candra) [Madhyamika Cin

dral (c a d prob Candrakirti)

I'P ch Itwa (I, Iteva I No Iteba) (M p Fnadeva) le Lo de Dmar (c a d pro! V Cakyamuni, originaire de Gror stod) Vis de Šans rgyas rgyal mislian [Buddhadhvaja] (Dapres le S h , ouvrage compris dans les textes de la secte Cans pa dus Blah brgyud pa)

L Te dro (1 et 1 Mo Te gro)

50 (I et IP, decst) अहुक द्वे कुर बूर देश । [मण्डल लघुदृष्टान्तम तिनिषि]। (Tr dapres le début 'bris la O Tr et Col desunt, texte en petits caracteres, semblant représenter une paraphrase du précédent) 1291, 28

I et T Non mentionnés

51 (I, 48) बुग के केद घेरे बुध सबरे सद रागस र प्यार पर देश मी [महामुद्रासिवान्तीपदेश मार्गिपलक्रम] I (Tr dapr s le se Col , qui lit 'man-nag l di lam du rim paho O , li deest I P , 'man nag hdi lam du S ti et i" Col , Grub-mihalu man nag lam bslan= Siddlinitopadeen mirgaisma 1, Phyagirgya man nag) 129, 8 133, 8

A R b Melrs pa (I, Mastrs pa) [Blat Mastrsp ida]

T Non mentionnes (Col , filiation du texte Dpal Idan Ri Ulrod shabs [Crimac Chabarapada], Gins-med rdo rje [Advaya vajra] (с a d Maitri) R b Phvag na [Bhat Pani] (с a d Vaj rapani), et Skve med bde-chen [Ajamahrsukha])

52 (I, 49) २० २० ६०६ मुन्ये मुख्यम् । विश्वसत्त्रप्रश्चीत्तर् । (It dapres le 5 tt, le (ol, H P et II 0, Tt doest) 134, 1

A S Dpal dhyans [A (ngho-a] (c a-d prob Acrabho 1)

T Non mentional

a3 (I a0) < ्रा २३ द २६ द्वा व त्रयानमूलापता।(0 °1a namulapati I P °mulepoti S ti et Col °rtsa babi Itun ba beu bsbi pa ≈ "caturdasamulapatii I °rtsa Itun) 139° 6 140°, 8

A S Bhabiya (I Bhayilayajra) [A Blavila]

T Non mentionnés

54 (1,51) ադ ազ գ գ գ գ ո 1 [মরাঘনায়]1(Ti dapr s le Col et II P O Ti deett S ti et l "nes-pa bdun-pa -- "aparadha saptaka) 140°, 8 141°, :

A S Bliavillia (I Bhamlavajca) [A Bhamla]

T Non mentionnés

50 (1 52) દ્રમાર દેશ તુદ્દ લવ લુગુર વાલ લુગ વાલ વાદિ (પારિત સ્વાધિત મારિત સ્વાધિત પાર્થ સાથિત મારિત સ્વાધિત પાર્થ મારિત સ્વાધિત પાર્થ મારિત સાથે મારિત માર

A et T Non mentionnés

56 (I 33) ध्यु बन् चे तुर च बहुत् व ! श्रिह्मपराधमसकी । (To dapres le Collet II P 0, To deest I Ian lag-dan Ica-pa ---Angrealata (survant le To de 23)) 142, 27

A et T \on mentionnés

57 (1,54) मृत्य तु ई नृत् अवा मण्डमविधि नाम। (0, Ma

246 LXXXV, 57-60 dhal-gyr.. Madhalayiti nama, I. P , Madhal-gyi ; Madhalayidhi . S to et Col , Madhal-gyi cho-ga, I., To. collectif poor 57 et 58, Mandal-gyı cho ga güis - Mandalavidhidraya) 1/12', 7-1/43', 2

A. S. Radnaakaraganti (I. Ratnaakaraganti) (A. Ratnākaracanti].

T. Nor mentionnés.

58 (I., 55). अहुल नु ४ व । [मण्डलविधि] । (Ti. d'après le S. ti. et le Col., qui lisent Madhal-gar , O., Tr. deest, I. P., Madhal. . shes-bya-ba), 143h, 9-149, 4.

A. Ratnaokaraçantı (I., Rotnaakaraçanti) [Ratnakaraçanti].

T. Non mentionnés.

59 (I., 56). इन्साने निर्देश स्थित महित्य स्थापन के स् आक्रम भारत। (O., Ghaghacakrapittinamakramam [Ganacakravidhi nama krama], Ti. S. mutilé, correspondant à Tshogs-kyi hkhorlohi cho-ga shes-bya-bahi rim-pa, I P., Ghanacakra[vidhi] nāma krama, S. ti., Tshogs-likhor mehod-pahi rim-pa, Col., "hkhorlolu cho-ga rum-par bsdus-pa shes-bya-ba — *cakrayidhikramasamgraha nama, I., hkhor-lohi cho-ga rim pa bedus-pa) 149, 4-154. 1.

A. P. Suryarasmi (I., Súryarasmi) [Sūryaraçmi] (prob. un des avatars de Padmasambhava)

T. P. Abyagn (I., Abyagn) [Abhayacri] (c-à-d Abhayakaragupta); le Lo. de Me-ñag (cor. Mi-ñag; c.-i-d Sañs-rgyas grags- , pr [Buddhakīrti])

60 (1., 57). र्द्र प्र ने मु न क्ष क्ष मानुष्य मते स्व लंबा - ('onunent arriva la statue de santal qui se trouve en Chine" (Ti. T. d'après ff. P.; S ti., 'Bgya nags-m.; Début, 'skuhi byañ-tshul Bgyahi lugs-kyi mdor bedus-pa == « Résumé des traditions chinoises relatives à l'origine de la statue . . . r; l., Tsan-dan Jo-bolu by on-tshul mdor bedus = "Résumé (concernant) l'arrivée de l'Arva (c -à-d. du Buddlin) de santal ») 154°, 1-155°, 4. (Texte traduit du Chinois (Bgrain skad) en Higur (Yo-gur gwi skad 1, Yu gur) puis de l'Uigur en Tibétain)

A Non mentionné

T Pour la version sino-uigur Interprite (sgrur mhhan) Am chan (O), pour la version uigur tibetaine Interprite Danasi (O et 1) (Texte, mention des souverains chinois Celiu dhan [第至, Mou wing tooi g46 at 1 C] au Celiu Mu-dhan [第至, Mou wing tooi g46 at 1 C] au Celiu Mu-dhan [第至, Teheou Muu wing], de la dinastic Celiu [期, Teheou 1122 200 at 1 C], Dahi-thin [大定, Ta ting 1161-1189 A D], de la dynastic Beur-ei [期景, Jou tehena dynastic tartore, 1110 1234 A D], Dalii-chinhu [太定, Ta ting 1161-1189 A D], de la dynastic Beur-ei [期景, Jou tehena dynastic tartore, 1110 1234 A D], Dalii-chinhu [太定, Ta tisòu, des 元, Nuln 1206 1227 A D e à-d Gingus Khan], et Con-eu san hallun gyi tshregi[], du roi Utravana [Udaiana], et de Maudgal gri bu [Maudgalsanaa] dato d'érection de la statue en Chine, 2013 ans apres le Airvana

Tome Q, LXXVII (Tebétain 195)

1 বুৰ হব বন্ধ র বুৰ বুৰ বুৰ বুল । [বনুমোনিষ্ড্রমপুলি]। (Ti d après le Col et lí P O , Ti desse i 'bishin togs-bipol lo rgrus - Catur avadanopraviti)। 68° 6 (Teste drusé en 84 paragraphes, dont cluseun poss de un S ti particulier, Guru Luvi palni lo rgrus -- Viali pal i lo rgrus -- Gurululinpadapra vçiti () -- Viadipadaprasițiti (85))

A Bl ch Mi higs prishin pa dpal (1, *shin dpal, 1 Mo, Abhavadaduri) [N g Abhavadaduri], du Camparna (1 O, Cimpara al ai timpirna Lampinina [Camplakaranii"] problamparan, istrict du Bengale), dono Hade (tol., Mi higs-pa dpal [Al havacri], onganare du Majador)

Tho D Smon herubees rab (I, grab, I Mo, Pranceldhe [rajua] [Bh Pranchitasid lhaprania]

2 पुत पत्र पहुर ५ हे प्रतिके हेगूग वर्त ६ प्रतिक प्रतिक पत्र है। होने सामुलिमहित चतुरसीरितिमदायदान्। एपि dapres 11 P O To deat la Giub thob—bishiti doba hgrel—beas — Vritisahita catur siddhdoha) 68% 7 114, 2 (Texte divisé en 84 parigraphes, précédés chacun dun S—ti particulier, Luji palii doba hgrel pa dan beas pa — Viali palii doba hgrel pa dan beas pa — Vitisa liita Luhipadadoha (i) — l'ritisahita Vialipadadoha (84))

A Texte recueille per S Dpah bo hod gsal (O) [A Virapra bhasvara] (om dù a Bl Abhyarn (O, Var, Abhaen, I, Abhyarn) [G Ahhavarn]

T Le Lo Bl [C] de Mi ing (c a d Saus-rgy as grags pa [Buddhakirti])

- 3 देत् देत् न्येर च बेद स व रस्त्रमाचा नाम 1 (O et I P, mala S ti, Grub-thob brgyad-cu rtsa-bshihi chos-skor las, rin chen liphren-ba Caturasutsiddhadharmaparwarto rithamada, Col, Man nag rin chen liphren haln gshun chun nu Upadeçaratna malalaghugrantha, I, Man nag rin-chen liphren hal) 112, 2-115, 1
- A Dhamadhuma [Dharmadhuma] (alias Dharma pa et Dhumapa, i distincts, I, non mentionné, I Mo, le même que pour 5) T Non mentionnés
- 4 এনে এর মধ্যে সুষ্ট বুলু । [আজিবৰ্টেন্স্নিনি]। (Ti dans i I. qui li 'duali ve dhan gi O, Ti et Col demat, I P, 're dhan gis glu blanspa — 'opendrak-vinnagiti Déhui, 're dhan gis glu blanspa) : 15°, 3 : 16°, 3
- A et T Non mentionnés (1 No , le même A que pour 5, au début, mention de Mkhab ligro ma K ukkila [Dakin Kokila])
- े व्यायश्च कुमार सामित्र व गृहेषु हुन्या शिह्नमात्रीसाधारणीकप्रतिप-चित्री (ी। dapres se S ti et st 0, Ti decet, s P, /ab la ma thun mons vin pa) 116, 3 122, 6
- A Grub-pahi dhan phyug [Yo i] Msobhyavajra (1, S Dpah ho, 1 Mo, Sura [A (ma])

T Ri khrod pa Rgya mtsho [Cabara Sagara] (I , P. Cra Vana

ratna; Lo. Rnal-hbyor spyod-pa Bgya-mishohi sde [Yogācara Sigarasena]), d'après les instructions de l'anteur. L. Le Vihara de Dpal Govicandra [Cri Govindecandra], à Ye-

ran-gi lidab [Lilitopattana], an Mépil, et la retraite secrète de Cantasturi [Cantapuri], au voisinage du Gomasalii mehod-rien [Conasastupal]. (Au début, mention, entre autres autorités, de

Nags-kyi rin-chen [Vanaratna] et Gabara.)

6 (L., dms), 필요가라(국요도/중작대를 누구속 또 含가요(독대중) 목표 많다 रेषु व केरे प्युर-धरे हेराव । [सिद्येश्वरमहापण्डितत्रीयनरस्रमुखायम रस्नमान

रायणी ! (Ti, d'après le S. ti.; O., Ti, dett; J. P., Shallon ... phreir-ba; Debut, Riga-gar err-phroge Sodnagarahi mkhos-pa chen po, mehog grub-pahi dban-phyug GriVanaratnahi shal-gai PurvaVihāraSannagaramahāpaņilitaparamasiddheevara-Critanaratnamulhagima: Col., Ria-po chebi shin-po dam-pahi phren-ha -- Anthasiraparam walij. 1224, G-1274, 8 (Aombreuses

ritations san-krites.)

Hgns

5-137', 7. d. Non mentionné. bstan-chos), 1361,

A. D. b Nema [G. s Surya], du Magadha.

bens; (ol., *rakea., bstan-beos, l., *raksa

T. L'anteur et Egya-mtshohi sde [Sagarasena]. L Le Vihara de Dpal Goucandra [(ri Goundacandra), à l'e-

ran-gi gron-khyer [Lahtapattana], au Népâl

12 (I., deest). द्वा न = स्वै बहुद व स्वृ द है । श्रीप्रवरस्तोवस्त्र ।

(O., 'stetraratnam; I. P., 'bari...tnam; S. tt., 'rin-po che shes-

bya-ba; Col., Dpal (abarahi shabs-kyi bstod-pa rin-po che sheebya-ba = ('rit'aharapādastotra ratna numa) 135, 3-136, 5

1. Ilpal \ags-kyi rin-chen shahs [Cri Vanaratnapāda].

G. D. Bood nams rgya-mishohi sde [Bh. Punyasagarasena] 13 (1., 10). दक्क स्तू वदन हेद सेद धर्व वहुत वहुत व्यवस्थानहासन m: area 1 (O., rakea. stan-beos; rudbrakea tmina.. 1 P., *raksa... bstan-beos, *rudlinksa... tmana.; S. ti., *raksa bstan-

T. Joki P. Gei Grusálanátha (1 et 1 Mo., Cri Grupálanátha) [Yo. P. Gii Cop danatha], de Bénares; Lo. Bt. When brisch dban-phyug [Bha Inanadayeevara] (I , Iljam-dhyans mkhyenbrisely dban-playing [Manjugho-ajn in davectara]).

T. L'auteur et Lo. D (ishon-nu dpal [Bh Kumaraeri], de

250 cad herab par hyed pa = Sarvakarmasıddnikara I *grub-par byed pa) 1286 4 1296 2

A Carpa lil i shabs (O et I) [Carpat pada] T Lo D Rgya mtsholn sde (I O ste) [B] Sagarasena]

9 (I 8) ज्य सुर देव चं केये से वा[मुखानम रत्नामली]। (Tr daprès le Stretll PO Tradeest Dout Reyagar car phyoge Bar nagarihi mkhas pa chen po mehog grub palii dhau phyng Cri Vanaratnal e shal pyr lun - P rvaViharaSannagaramahapan lita paramasi ldhecvaral ri lanaratnamnkhagama Col Rin po chel i snin po dam prin phien ba - Rrinasaraparamáral I, ra po che I phren ba) 1296 3 133° 5 (Recueil semilable a 6 dontal

ne diffère que par l'absence des citations sanskrites) A Çri Venaratna, de Sannagara (O Barnaguri) dans Hade orientale T Lauteur et Lo D Rand I byor spyod pa Rigya mishol i sde

[Bh Yogacara Sagarasena] (I Lo Bsod nams rgya mishol i s le [Punyasagarasena] scul T) (Fol 130 1 mention de P Bhar thahari, et 132 5 Bharthal ari [Bl arighari]) 10 (1 9) ভুরুলন হরু ই ঠেনুল র রুখ এল। সভিযাৰকে যেস

नस्म।(II' Prondham Stret1 egyal10) :33, " 134' 8

i Sch Klusprul (Mangerjuna) T P cli G I Nags Lyi i n-chen [M p St Vanaraina] le Partingara [Sant 1gar 1] lans Hade orientale to the D (h sm Bsolnams rgya mtslolis le (I O ste) [le gran I I o Bh Dh

The lunyas ger senal I Le pala s (plo I ran) d Dpal Bsam prub rise (actuellement (sl kliartse ou Sligate d'us le Gten)

11 (I leest) वसूर वस्तु व देव इत् व । रत्नसो वसप्तका (O el II), Sylinmentanstotenm S II et Col Deal Idan bla ma lags kit rin jo clehi Isto I pa h lun pa - (repurul anaratnastotra aj taka) 134 8 13 , 3 (Cf To 5 LXXX 14)

A D b Vima (U s Surva), du Wagadh s

T I auteur et ligya mishohi sde [Sapara enn]

L le Viliari de Dpal Goncandro [(ri Gonndacandro), i leran-gi gron khver [Lalitapattana], au Nep il

(O , stetr iratnam I P , barr thou S II , rin po che shes by a ha Col , Dpal Cabarahi shabs by befoil on me po the shee-

bin bi - (rifabirat idistotra ratni nima) 130, 3 136, 5 A Dad la seker ein ehen shahs [f er Vansratnapada]

T L'auteur et lo 1) techon-un doni illh humaraerel de

Hens C D Bood nams egya-misholu sde [Bh l'unyasagrerson]

13(1,10) ५०० - इ वर्त हेर स्प स्ति बहुत वरा । श्रीबद्राधमहात्य-भ मास्त्र । (0 , "riker stan bee-, "rudhraker tin in listan beos, fenifinkes tmana S ti , rakes betan

beas, (ol, raker betan-beas 1, raker betan-chos) 1364, 3 :37', 7 A Non mentionna

T. Joke P. (re Grasalaurthe fl. et 1. No. Cre Grupalenathe) (In P (n Cop lanitha), de Benners To Bt Million brischi dhan phang (Bha Juana lasecrara) (I, Iljam di vans mklasen brischi dhini phrug [Vingu ho api midasecrara])

Taranātha) de Jo nau forment le complément du Sadha iasagara (To 5 LXXI 95 340 b s) et comme ce dern er ouvrage représentent un recued purement artificiel

A S ch Keladharanandı (I "nande) [Ma Kedaranandın?] T Mn Dipankaraçrijana [U Dipamkaracrijnana] (I, Crijaa na), de l'Inde I o Dge babi blo gros [Cubhamati] Correction exécutée par Kun sñin [Anandagarbha], de Jo nan, apres compa iaison avec la version incienne (1) (Cf 87)

15 (I, 12) तरेन हेत् अनुत् में बुल यह नृदेन मते अन बचल। एकाइम वज्ञजीकनाथसाधन। (O, Eladaça IP, Eladaca nam, Col, Hphags pa lipg rten - Aryar loka) 139 5 1406, 3

A et T Non mentionnes (Col., traduction nouvelle, I., T Kun shin [Anandagarbha]) (Cf 87)

16 (I 13) तरेन हेत् सन्द अ रे हार धरे ह्यूच शवस । लोकनाषशबर-साधन। (O et I P, cavara nam) 1406, 3 1415, 7

A et 7 Non mentionnés (Col , traduction nouvelle I même Γ que pour 15) (Cf 87)

17 (1,14) न्य भूर रहने हुर वर्षे कन्। मोषधस्ययहणविधि।(0 et I P , "stayam na , I "ran gus) 1416 7 1426, 2

A Non mentionné ((ol , extrait du Hphags-pa don yod shap palii mdo (I., Don shags kyi mdo) — Aryamogliap icasiitri)

T P Don you rdo rje [Amoghavajra] Lo D Rin chen graps pa (I, *grags) [Bh Ratnakurti] de Bari (I) (Cf 87)

18 (I, 15) ५०७ ८६८ वर्षे ह्रे हुने हुन इनव । श्रीमञ्जवसाधन। (0 et I P, dhanam, Col Boom Idan Idas hjam pahi rdo rje sgrub pahi thabs = Bhagayanmañjuvajrasadhana, I Iljam pali) 142b, 2 143, 7

1 Non mentionné

252

T Le Lo de Bari (c a-d Rin chen prags [lintnakirti]) (Uf 87)

254

apres comparaison avec un original, I , révision exécutée d'apres un original par Kun sñin [Anandagarbba], de Jo-nah) (Cf 87) 24([21) बुर ब्रॅब्य इय बबुर व र् हे ब्रेंब बढे ब्रुव व्यय। उत्तरोद्ध-

1 et T Non mentionnes (Col., version ancienne corrigee, I., traduction remanice par Aun sonn [Anandagarbha], de Jo-nan) (Cf 87)

ववज्रतारासाधन। (O, rothbara tra nam, IP पार nam, (ol, "phyogs las libyum ba, rdo rje) 150", 3 150", 3

25 (I, 22) না চৰ্টৰ্ছ ব্দ মনি প্ৰব গ্ৰহণ । স্কীকসভাৰাখেশ। (O et I P (uklaeka nam Col et I, Ral geng-ma) 1504, 3

151 5 i et T Non mentionnés (Col et I, mêmes remarques que pour 24) (Cf 87)

26 (I 23) रूल सन्देन सर्भर अंते युव कार । **रक्तिकाटासाधन** । (O, Raktaeka dhanam, IP, Raktaeka nam, I, Ral geig

ma) 151 5 152 1 1 et T Aon mentionnés (I, 32, 1 S Hphrog b) ed sen ge [A Ilhrisimha], T kun dgah sõin po [Anandagarbha], de Jo-nan)

(Lf 87) 27 (I, 24) स्त मुद्रेन सते नुत् मुङ्ग् । एक बडासचार।(0, % un du , "ntasancara, I P "jatusancara, alias, "samearya) 152", 2-

159 3 1 et T Non mentionnés (Col , traduction nouvelle I , 32, les mêmes A et T que pour 26) (Cf 87)

28 (I, 25) वदेव देन संते भ्रुव बब्द । सहामुखसाधन । (0, °s+a dhanam, I P, dhanam Col et I, Dpal bdeba chen polu -

(rimahasukha) 152, 3-153, 4 A et T Non mentionnés (Col , traduction nouvelle, I , 32

les mêmes A et T que pour 26 et 27) (Cf 87)

LXXXVI 35 39

256

35 (1 32) दी धर छेद ग धूर् संग्र খুম শূরু গুল ইন ছালিকে হিম্ম मातासाधन।(O et I P, Çantakıtavıcamıta nam Col, Sna

tshogs thabs) 155h 2 156, 4 A et T Non mentionnés (I Mo , 1 Buddhabirii T le Io des Ruog Col traduction nouvelle 1 36 T kun snin [Anandagarbha | de Jo nan) (Cf 87)

36 (I 33) प्रथमसम्बद्धाः अपे श्रुष क्ष्मर । आर्थमुन्हासाधन । (O, cunda IP cunda nam Col, Bskul, I, bskul) 156 4-156 5

A Buddhakirti (1 O, Lirti) T Non mentionnés (Col , traduction nouvelle I , kun sñin

[Anandagarbha] de Jo nan) ((f 87) 37 (1,34) द्र वहेंद अवे हुन । वसुधारिणीकल्प। (O et IP,

Vasudha Col et I , Beom Idan hdas-ma nor reyun mahi rtog-pa - Bhagavativasudh irakalpa) 1566, 5 1576, 6

A et T Non mentionnés (Gol et I, traduction ancienne) (Cf 87)

38 (I 30) द्रंद एक संते हुँ या वसुद्रीकल्पा (O et IP, Vasu S to, ortogs pa Col., Beom Idan hdas ma nor revun malu grunskyi rtog pa - Bhagavativasudh ir idharanikalpa I , Nor-rgyun mahi gzuns-ku rtog pa) 1576 6-1596, 3

A et T Non mentionnés (Gol et 1 traduction ancienne) (Cf 87)

39 (1 , 36) 🗧 हे य्यु अंके झुप बबल । वज्जवाराहीसाधन । (0 , % १nam I P, wrahi nam (of Dpal Urgyan gyi rdo ijehi gnas nas nes par phyun bahi rdo-rje - i riUddiyanavajra

M lavikagnimitra a Sunskrit drama translated into English 1 108e by G. R. Nandargikar Poona 1879 Sto. pp. 53

[See also under Text Editions Nos 12 13, 14]

B Prench

1 Malvika et Agminitra Triduit jour la jiennere fois en français par P E Foucaux

Paris 1877 16mo pp vi+118 (Bibl Orient Elze

vinenne no xii)

2.0

g Valavikagumutri Agnimitra et Malavika com/ lie en cuiq actes et un prologue milice de prose et de vers tra luite de sauscrit et du pracrit par Victor Henry

Paris 1889 8vo pp xn+110 (Extr des Mcm de la Soc des Sciences de Lille)

C German

M laviki und Agminitiv ein Drama des Kulid sa in funf Akten zum ersten Male i bersetzt von Albiecht Weber Berlin 1856 16mo pp Alvin+107

2 Malayika ui d Agnimitra ein indisches Schauquel, metrisch übersetzt von Ludwig Fritze

Leipzig 1881 32mo, pt 74

D Dutch

Danseres en Koning Malayla en Agnimita Tooneelstuk uit het Sinskret vertield door J. van der Vhet Haarlem 1882 8vo pp. 132

E Swedish.

Malavika Ett indiskt skådespel Från Sanskrit fversatt af H Edgren

Malmo 1877 Svo

F Danish

jvongen og Danserin len Lystspil i fem Akter Oversat af E Brandes Med Tegninger Kiobenhavn 1874 870

TEXT EDITIONS

1 Milayikagnimitra, Textum primus edidit et varietatem scrip turae adject O I Tallbeig Vol 1 [no more pub hahe 1]

Bonu. 1848, 8vo, pp 1x+168

2 Milavik ignimitia

96

Bombay, 1865, 8vo, pp 4+89, lithographed

3 Vilavik ignimitra A Sanskrit Play With the commentary of hatavavema Edited with notes by Shankar Pin durang Pindit (In Bombas Sanskrit Series No vi)

Tirst edition Bombiv, 1869, 810, 11 xxxiv+164 Second edition Bombay, 1889, 810, pp xxxx+230

4 Molavik ignimiter a Drama Edited with Notes by Pandit Taranatha Tarkayachaspati

First edition Calcutta 1870 Stort 165 Second edition Calcutti, 1897, Svo. 1p 148

- 5 Milavik ignimitia das ist Milavika und Agnimitia, ein Drama Kilidias an funf Alten Mit Lutischen und erklarer den Anmerkungen herausgegeben von F. Bollensen Leipzig, 1879, Svo
- 8 Malayik agaimstry with the commentary samed Kumaragui rijiya of Litayasema

Vizigapatam, 1584 Svo, pp 133

7 Milavik ignimitra, edited with an original commentary by Mentymasya Nasanka

Madris, 1885, 8co, pp. 262 S Malavikagnimitra

Little Kanpveram, 1886 Svo, pp 64 (In Grantha char acters) 9 Malvikagnimitre Sanskrit text with full notes in English

by M. C. Sadas opachariar Bombay, 1889, 8ve

10 Malavik ignimitrs, edited with the commentary of harava vema and with evoluntory English notes by h P Parala

Bombry, 1890, 8vo, pp 103

11 Wilayik igmmitra Elited with the commentary of Kataya vema

Bombay, 1891, 12mo, pp 112

D Swedish.

1 Vikramorvaci Öfversat och förklart af C J Bergstedt Stockholm 1816, 8vo f

2 Vikramorvaci Ofversat af A J Callin

Helsinghorg 1866, 8vo

E Italian.

Vikramoriasi, drimma tridutto di Francesco Cimmino Torino, 1890 Svo, pp 71

F Spanish

Vikramorvasi, drama del poeta indio Kilidasi Version directa del Sanskrit por Garcia Avu o Madrid, 1874, Sto, pp 136 (In Biblioteca San tkrita, edited by the translator)

G Bohemian

Drama v pěti jednanich od Kalidasy Emanuel Fait Prag, 1890, 1°, pp 10 (Programm čech Real gymnase)

H. Bengali

Vikramorvaçı translated into Bengah by Kalıprasana Singh Calcutta, 1857, 8vo

L Gujerati.

 Vikramorvaçı Translated into Gujerati by R Udayarama Bombay, 1868, 810

2 Vikramorvashi A Sanskrit drama in 5 acts translated into Gujerati prose and verse with critical, explanatory and mythological notes, and a complete life of the poet by Kılabhaı Ghanashyamı Bhatt Bombay, 1898, 8ve, pp 258

TEXT EDITIONS

1 Vikramorvası a drama With a commentary explanatory of the Pracrit passages

Calcutta, 1830, 8vo, pp 122

2 Urvasia Fabula Calidasi Textum sanscritum edidit, inter pretationem Intimam et notas illustrantes adject Robertus Lenz

Berolini, 1833, 4to, pp xxv+238 (Same text as

No 1)

16 Vikramorvaçiyam The Student's Practical Edition with Sanskrit Text, English Translation and Notes by G B Vaidya

Bombav, 1894, 2 Pte, 8vo, pp xu+96+216

17 Drama of Vikramorvashi Edited with an elucidary com mentary in Sanskrit by Moreshyar Ramchandra Kale Bombar, 1893, 8vo, pp 173

18 Vikramorvaçıva with the commentary Arthaprakaçıkı
Edited with an English translation, critical and explana
tory notes, and various readings by M. R. Kale

Bombay, 1898, 8rc, pp 374

19 Vikramorvasvram With San krit Text, English Translations, Copious Notes and an elaborate introduction, by Keshar Balkrishna Paranipe

Bombay, 1828, 12mo, pp 264

[See also above under Translations, C 3]

CRITICAL WORKS

1 Apparatus criticus ad Urvasiam fabulam Calidasi, quem tan quam suae ejus libri editionis appendicem Londinii con acripsit Robertus Lenz

Berolini, 1834, 4to, pp 36

2 Jackson, A V Williams Time analysis of Sauskrit Plays I The Dramas of Kalidica (In IAOS vx, pp. 341-359)

COLLECTED WORKS

1 Ocuvres completes de Kalidaya traduites du sanscrit en français pour la première fois par Hippolyte Fauche

Paris (Meaux), 1859-60, 2 vols, 8vo 2 Teatro Scolto Indiano tradotto dal Sanserito da Antonio

Varazzi Vol Primo Teatro di Calidaea

Milano, 1871, 12mo, pp. 429 3 Mahakayi Kulid iser Granthavah Edited Ly Nava Kumar Basu

Calcutta, 1832 4 Mah ikavi Kuhdaser Granthavali Hdite I by Ujendra Nath

Mulherji Second edition Calcutta 1896 8vo, pp. 13"6